


ISSN 2312-308

НАУЧНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ

Meridian



**ВЫПУСК №1(1) '2016 . МАТЕРИАЛЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ
НАУЧНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «ЛЕБЕДЕВСКИЕ
ЧТЕНИЯ»**

ISSN 2312-3087

16+

№1(1) Материалы Международной научной студенческой конференции «Лебедевские чтения»

2020

Научный электронный журнал "Меридиан"

Электронное издание

Журнал включен в систему Российского индекса научного цитирования (РИНЦ)

Учредитель и издатель:

Редакция научного электронного журнала «Меридиан»

Главный редактор:

Жегусов Ю.И., кандидат социологических наук

Контакты редакции:

journalmeridian@gmail.com

<http://meridian-journal.ru>

ОГЛАВЛЕНИЕ

.....	1
А.С. ПУШКИН УОННА ХОТУГУ ЛИТЕРАТУРАЛАР	1
Государственное управление	3
ОБЩИНА КАК ФОРМА САМООРГАНИЗАЦИИ НАРОДОВ СЕВЕРА	3
Литература народов Севера	7
ОСОБЕННОСТИ СТИХА АНДРЕЯ ГРОМОВА	7
МОТИВ МАЛОЙ РОДИНЫ В ТВОРЧЕСТВЕ В. ЛОРГОКТОЕВА	10
ВАСИЛИЙ ЛЕБЕДЕВ ПОЭЗИЯТЫГАР ӨНГ АРААҢА	13
НИКОЛАЙ ТАРАБУКИН «ОҢО ЭРДЭХТЭЭҢИМ» СЭҢЭНИН УРАТЫТА	15
ОГДО АКСЕНОВА — ДОЛГАН ЛИТЕРАТУРАТЫН ТӨРҮТТЭЭЧЧИ	18
ДМИТРИЙ АПРОСИМОВ АЙЫЛҒАНЫ ХОҢУЙАР УРАТЫЛАРА	20
НИКОЛАЙ КАЛИТИН ПОЭЗИТЫН УРАТЫТА	25
А.И. СОФРОНОВ АЙЫМНЬЫЛАРЫГАР ХОТУ ДОЙДУ ПЕЙЗАҢА	27
ДМИТРИЙ АПРОСИМОВ ПОЭЗИЯТЫГАР УОБАРАСТААҢЫН УРАТЫТА	31
КОМПОЗИЦИЯ РОМАНА «ДУХ ЗЕМЛИ» П.ЛАМУТСКОГО	36
ДИАЛЕКТИЗМЫ В ПОВЕСТИ НИКОЛАЯ ТАРАБУКИНА «МОЁ ДЕТСТВО»	41
С.КУРИЛОВ «БУУРҒА» КЭПСЭЭНИН ПОЭТИКАТА	44
НИКОЛАЙ КУРИЛОВ «ТААС ДЬОН» СЭҢЭНИГЭР: ТЕМА, ИДЕЯ УРАТЫЛАРА	47
В. ЛЕБЕДЕВ ПОЭЗИЯТЫГАР ХОТУ ДОЙДУ УОБАРАҢА	49
ГЕННАДИЙ ДЬЯЧКОВ ҮГЭҢИ САЛҒААЧЧЫ	51
ЮКО УОЛ ТУЛАЛЫЫР ЭЙГЭТЭ (УЛУРО АДО „ЮКО КЭПСЭЭННЭРЭ,, АЙЫМНЬЫТЫНАН)	54
ЗАКОНОМЕРНОСТИ РАЗВИТИЯ ЛИТЕРАТУР НАРОДОВ СЕВЕРА ЯКУТИИ	57
ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВ В ПОЭЗИИ ВАСИЛИЯ ЛЕБЕДЕВА	59
ОПИСАНИЕ ПРИРОДЫ В РОМАНЕ А.В. КРИВОШАПКИНА "БЕРЕГ СУДЬБЫ"	62
Фольклор и культура коренных малочисленных народов Севера	65
ДОЛГАНСКИЙ ЭПОС: ИСТОРИОГРАФИЯ	65
РОЛЬ ПИТАНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ ИДЕНТИЧНОСТИ БАРГУЗИНСКИХ ЭВЕНКОВ	67
ДЕТСКИЕ СТИХИ КИПЛИНГА: АНИМАЛИСТИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ	69
НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА ЭВЕНОВ	73
В.И. БАРАБАНСКАЯ «ҮНГҮҮЛЭЭ-ДЬИРИМНЭЭ, ДЬҮКЭЭБИЛ» УОННА И.Г. КЛИМОВСКАЯ «ДЬҮКЭЭБИЛ» ХОҢООННОРУН ТЭНГЭЭН ЫРЫТЫЫ	75
ОБРЯД КОРМЛЕНИЯ И ОБРАЩЕНИЯ К РЕКЕ У ЭВЕНКОВ ИЕНГРЫ	78
ЯКУТСКИЙ ОСУОХАЙ: ИСТОРИОГРАФИЯ	80
ФОЛЬКЛОРНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ВЕРХНЕКОЛЫМСКИХ ЮКАГИРОВ КАК ОТРАЖЕНИЕ ТРАДИЦИОННОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ	82
МАРИЯ ФЕДОТОВА - НУЛГЫНЭТ “ТУЛААЙАХ УОЛ” ОСТУОРУЙАТА УОННА САХА НОРУОТУН ОСТУОРУЙАТА: ТЭНГЭЭН ЫРЫТЫЫ	86
ОБРАЗ ЖЕНЩИНЫ В ДОЛГАНСКИХ СКАЗКАХ	89
ШКОЛА СКАЗИТЕЛЬСТВА «МЭҢЭН ТӨРЭН»	92
ФОЛЬКЛОРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЭКСПЕДИЦИИ ПО ФИКСАЦИИ ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА ЭВЕНОВ	94
УСТНОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО ЭВЕНОВ-ЛАМУНХИНЦЕВ ПО МАТЕРИАЛАМ ЗАРУБЕЖНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ	97
Этнокультурное образование народов Севера	100
ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ У СААМОВ НОРВЕГИИ	100

ПРОБЛЕМЫ И ПРОТИВОРЕЧИЯ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО СЕВЕРНОГО ОЛЕНЕВОДСТВА В УСЛОВИЯХ ПОСТИНДУСТРИАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА: КУЛЬТУРНО-ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	104
Языки коренных малочисленных народов Севера	108
ТУОХТУУРУ ТУТТУУ УРАТЫТА (ДЬЫАЛА ИСТИИЛИН ТЫЛЫГАР-ӨҮГЭР ОЛОБУРАН)	108
WHATS APP СИТИМ ТЫЛЫН-ӨҮН ЫРЫТЫЫ	109
САХАЛЫЫ ДОРҔООН УЛАРЫЙЫТА (АНЫГЫ ЫЧЧАТ САҔАТЫН ЫРЫТЫЫ)	111
ТЫЛ ТЫЛГА САБЫДЫАЛЫН ИТЭБЭС ӨРҮТТЭРЭ	113
СҮРҮН ИСТИИЛГЭ ДЬЫАЛА ИСТИИЛИН ТЫЛА-ӨҮӨ ӨТӨН КИИРИИТЭ	115
СОЗДАНИЕ ТЕЗАУРУСА СААМСКОГО ЯЗЫКА И СОХРАНЕНИЕ ЯЗЫКА КОРЕННОГО НАРОДА АРКТИКИ	117
САХА ТЫЛЫН УЛАРЫЙАР БЭЛИЭТЭ (ТЫЛЫ СЫЫҢЫРДЫЫ)	120
Н.А. ГАБЫШЕВ КЭПСЭЭННЭРИГЭР ХОТУГУ ДОЙДУ ОЛОБУН-ДЬАҢАБЫН ТУҢУНАН	122
СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯКУТСКИХ И БРЕТОНСКИХ ПОСЛОВИЦ	124
ИЙЭ ТЫЛЫ КЭМ ТЫЛА ҮТҮРҮЙҮҮТЭ	128
ОСКУОЛА ОҔОТУГАР АНАЛЛААХ «САХАБЫТ ТЫЛЫН БАРАММАТ БААЙА» ИНТЕРАКТИВНОЙ ООҢҢУУ	130
ЗООНИМЫ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ ЯКУТОВ, РУССКИХ И ФРАНЦУЗОВ (НА ПРИМЕРЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ)	133
ПОПОВ Г.В. УОННА «ЧОЛБОН» СУРУНААЛ	137
АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ РОДНОГО ЯЗЫКА В ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ	140
БИЛИҢҢИ САХА ТЫЛЫН УЛАРЫЙАР ТӨРҮӨТЭ	145
ПУБЛИЦИСТИКА ИСТИИЛИН ЛИЭКСИКЭТЭ (ТЭЛЭБИИДЭҢҢИЙЭ ТЫЛЫГАР-ӨҮГЭР ОЛОБУРАН)	147
РАЗНОВИДНОСТИ ЖАНРОВОЙ КЛАССИФИКАЦИИ ТАНЦЕВАЛЬНОГО ФОЛЬКЛОРА КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА, СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА	149
БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЛЕКСИКА КИЛЬДИНСКОГО ДИАЛЕКТА СААМСКОГО ЯЗЫКА: ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКА	153
THE ROLE OF PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS IN EVEN STORIES	156

А.С. ПУШКИН УОННА ХОТУГУ ЛИТЕРАТУРАЛАР

Авторы: Аргунова Кюннэй Викторовна

Ключевые Пушкин
слова:

Аргунова К.В., студентка ИЯКН СВ РФ СВФУ

Научный руководитель: Архипова Е.А., к.ф.н.

Александр Сергеевич Пушкин айымныларга литературоведтар бэлиэтиллэринэн, аан дойду бары тылыгар тылбаастаммыт. Ол быыһыгар Саха сириг хотугу норуоттарыг тылларыгар. Ол курдук, А.С. Пушкин “Я памятник себе воздвиг нерукотворный” (1836) диэн бэйиэт уонна поэзия тиэмэтигэр анаммыт хоһооно хотугу норуоттар бары тылларынан сагарбыта. Эбэнки тылыгар Анна Мыреева, билэлиэгийэ билимин кандидата, эбэнни Василий Лебедев, эбэн бэйиэтэ, филолог-учуонай уонна Андрей Кривошапкин, эбэн суруйааччыта, Саха сириг общественной деятелэ, дьүкээгир тылыгар Гаврил Курилов-Улуру Адо, дьүкээгир суруйааччыта, тылбаасчыт, билэлиэгийэ билимин доктора, чукчалы Григорий Вельвин, Аллараа Халыма улууһун айылҕа харыстабылын инспекциятын салайааччыта тылбаастаабыттар. Тылбаастар айымны сүрүн ис хоһоонун толору тиэрдэллэр. Ол курдук, сүрүн уобарастар сорох тылбаастарга бэйэлэрин тылларынан, сорохторго нуучаттан кириги тылынан бэлиэтэммит. Холобура: эбэн, дьүкээгир тылыгар *памятник* нуучаттан кириги тылынан барбыт, онтон эбэнки тылыгар *иливум*, чукчалы *кэтоольдиэн* тылбаастаммыт. Бу көстүү хотугу норуоттар тылларыг лексическэй уратыларыг бэлиэтир. Хоһоон формата бары тылбаастарга уларыбатах. Улуру Адо уонна Григорий Вельвин тылбаастарыгар Пушкин тутуспут кириэстири рифмовката толору тутуһуллубута тылбаас үрдүк таһымыг көрдөрөр. Тылбаасчыттар А.С. Пушкин поэзиятын эрэ буолбакка прозатыг эмиэ тылбаастаабыттар. Ол курдук, эбэнкили Г.М. Василевич (1895 - 1971), историческэй билим доктора, устудьуоннары кытары тылбаастаабыт остуоруйалара 1935 сыллаахха бэчээттэнэн тахсыбыта. Кини үөрэннээчитэ Н. Салаткин А.С. Пушкин “Станционный смотритель”, “Дубровский” курдук айымныларыг бэйэтин төрөөбүт тылынан сагардыбыта. Оттон эбэн тылыгар “Сказка о рыбаке и рыбке”, “Сказка о попе и работнике его балде” К.А. Новикова, И.В. Хабарова, А.Н. Аруева 1938 сыллаахха тылбаастаан тус-туска кинигэ гынан таһаартарбыттар. Хотугу суруйааччылар Пушкингга сүгүрүйэн кини айымныларыг тылбаастаан бэйэлэрин норуоттарыгар тиэрдэллэрэ, ону таһынан киниэхэ анабыл хоһоон айаллара, айымныларыгар уобарас гынан киллэрэллэрэ. Ол курдук, Николай Тарабукины (1910-1956), эбэн литэрэтиирэтин төрүттээчи, А. Пушкин айымныларга айар үлэ алыбар кынаттаабыттар. “Пушкин” диэн анабыл хоһоонугар эбэн үгэһин кытары улуу Пушкин уобараһыг дьүөрэлээбитэ: *В среднем мире Великий Пушкин жил. В верхнем мире Сказочный богатырь был . Пушкин умер, Но произведения его остались...* [1, 10] Ону таһынан “Люблю солнечный свет” диэн хоһоонугар Пушкин уобараһыг билиини тэлэр, сырдыгы сыдыайар учуутал быһытынан киллэрэр. Эбэн суруйааччыта Платон Ламутская (1920-1986) айар үлэтигэр А.С. Пушкин эмиэ сүрүн суолтаны ылар. Ол курдук, улуу бэйиэккэ анаан “Пушкин уонна эвен” хоһоонун суруйбута. Саха сириг хотугу норуоттарыг литературата сайдарыгар нуучча классик суруйааччытын, А.С. Пушкин, айымныларга кынаттаабыттар. Тылбаастаммыт айымныларга хотугу норуот сайдытыгар, билиитэ-көрүүтэ хангырыгартөһүү күүс буолбуттар.

Туһанылыгыг литература

1. Павлова В.Н. Ааттыаҕа миигин манна баар бары омук: Биобиблиографическай ыйынньык. – Дьокуускай: Бичик, 1999. – 80 с.
2. Петрова С.М. Эвенская литература в школах Республики Саха (Якутия): Учеб. Хрестоматия. – СПб.: отд-ние изд-ва “Просвещение”, 1994. – 175 с.
3. Писатели Земли Олонхо: Биобибл. справочник. – Якутск: Бички, 2000. – 448 с.
4. Пушкин А.С. Памятник туруоруннум кэхтибэт кэс тылтан:/ Хомуйан онгордо уонна бэчээккэ бэлэмнээтэ С.И. Тарасов. – Дьокуускай: Бичик, 1999. – 16 с.

Государственное управление

ОБЩИНА КАК ФОРМА САМООРГАНИЗАЦИИ НАРОДОВ СЕВЕРА

Авторы: Слепцов Анатолий Николаевич

Аннотация: Статья посвящена вопросам гражданско-правового статуса общин коренных малочисленных народов России. Автор рассматривает историко-правовые аспекты проблемы.

Ключевые слова: Коренные малочисленные народы России, общины коренных малочисленных народов, гражданско-правовой статус

Annotation: The article deals with the problem of civil status of the communities of ethnic minorities in Russia. The author considers ethnic, social, economic, historical and legal aspects of the above mentioned problem.

Keywords: Aboriginal peoples of Russia, communities of aboriginal peoples, civil legal status.

Слепцов А.Н.,
заведующий кафедрой арктического права
и права стран АТР ЮФ СВФУ,
кандидат юридических наук,
заслуженный юрист РС(Я),
uyandi@mail.ru

По состоянию на 2014 год, было официально зарегистрировано 1266 общин в 27 субъектах Российской Федерации. При этом 2/3 общин являются семейно-родовыми и 1/3 - территориально-соседскими; 550 из них занимаются рыболовством, 370 - промысловой охотой, 110 - оленеводством, а остальные заняты в сфере национально-художественных промыслов, осуществляют культурно-познавательную деятельность [1].

В Российской Федерации общины народов Севера как хозяйства, основанные на членстве для коллективного осуществления традиционной хозяйственной деятельности, появились в 90-е годы прошлого столетия, на переломном этапе перехода страны к рыночным отношениям.

Будучи активным участником тех исторических событий в жизни страны, могу утверждать, что образование родовых общин в северных регионах, способствовали физическому выживанию представителей малочисленных народов Севера «в лихие 90-ые годы» прошлого столетия, создали предпосылки к возрождению традиционного уклада жизни и

самобытной культуры народов Севера.

Первым законодательным актом новой России регулирующим деятельность общин стал региональный Закон Республики Саха (Якутия) "О кочевой родовой общине малочисленных народов Севера" от 23 декабря 1992 г.[\[2\]](#), в разработке которого мне посчастливилось принимать активное участие, будучи самым молодым народным депутатом легендарного Верховного Совета ЯАССР 12 созыва, правоведом, представлявшим в парламенте республики народы Севера.

Идейным вдохновителем разработки правового акта был народный депутат, великий сын эвенского народа профессор Василий Афанасьевич Роббек. Именно он научно обосновал необходимость специального закона для народов Севера, ведущих кочевой и полукочевой образ жизни.

Василий Афанасьевич был убежден, что в основе сохранения уникальной культуры аборигенов Севера лежит необходимость правового признания кочевого и полукочевого образа жизни, где ведутся этнические формы хозяйства (оленоводство, охота, рыболовство и собирательство), сохранились традиции, обычаи, верования и этнические формы материальной и духовной культуры народа[\[3\]](#).

В результате бурных дискуссий, народные депутаты пришли к общественному согласию по основным принципам статуса «родовой общины» которая:

создается для возрождения, сохранения и развития уклада жизни, культуры, языка малочисленных народов Севера;

является формой природопользования и хозяйствования, равноправным звеном экономической системы государства, самостоятельной хозяйственной единицей (после регистрации и обретения прав юридического лица), способной заниматься любым видом деятельности для обеспечения занятости своих членов;

получает безвозмездно в бессрочное пользование земли, наделяется преимущественным правом на использование биологических ресурсов, имеет финансовые, налоговые и иные льготы.

В этом законе, родовая община малочисленных народов Севера была определена как самобытная форма природопользования и хозяйствования, равноправное звено экономической системы государства, со своей собственностью.

По прошествии 25 лет основные принципы статуса общины, разработанные законодателями из числа народов Севера Якутии под руководством профессора В.А. Роббек практически не изменились за исключением права заниматься любым видом деятельности для обеспечения занятости своих членов.

В настоящее время, специфика статуса общины малочисленных народов России в отличии от других юридических лиц определяется комплексным сочетанием:

- статуса малочисленных народов (физического лица и этноса);
- статуса юридического лица (Община малочисленных народов Российской Федерации как особый вид юридического лица, введена Федеральным законом от 5 мая 2014 года, № 99-ФЗ «О внесении изменений в главу 4 части первой Гражданского кодекса Российской Федерации и о признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации»), принятие которого явилось нормативным закреплением правового статуса

общин коренных малочисленных народов Севера, отнесенных законодателем к закрытому перечню некоммерческих корпоративных организаций не имеющих в качестве основной цели получение прибыли, но имеющих право заниматься предпринимательской деятельностью только в сфере традиционной хозяйственной деятельности, при этом прибыль не распределяется между членами общины);

- публично-правовых мер государственной экономической (льготы) и финансовой (субсидии) поддержки деятельности общин как социально ориентированных организаций, так и на равных условиях с коммерческими организациями общины получают субсидии на производственную деятельность;

- наличием особых прав общин во взаимодействии с органами государственной и муниципальной власти. Эти объединения наделены правами участвовать в подготовке решений органов власти касающихся деятельности общин и народов Севера, в частности по вопросам разработки региональных и муниципальных правовых актов, в части предоставления мер государственной поддержки и разработки мероприятий региональных и муниципальных целевых программ.

На органы государственной власти возложена обязанность информировать общины о предстоящем промышленном использовании территорий традиционного природопользования, а также оказывать им помощь в заключении договоров с недропользователями, и содействовать в решении вопросов компенсации убытков, причиненных общинам в результате нанесения ущерба хозяйственной деятельности. Например, в Якутии, через механизм государственной этнологической экспертизы.

Налоговым кодексом РФ от 5 августа 2000 г. [4], установлены льготы и преференции в соответствии с которым не подлежат налогообложению доходы, получаемые членами общин малочисленных народов Севера, занимающихся традиционными отраслями хозяйствования, от реализации продукции, полученной в результате ведения ими традиционных видов промысла (ст. 217); не признаются объектами обложения объекты животного мира и объекты водных биологических ресурсов, пользование которыми осуществляется для удовлетворения личных нужд представителями коренных малочисленных народов Севера (ст. 333.2); освобождаются от налога общины коренных малочисленных народов - в отношении земельных участков, используемых для сохранения и развития их традиционного образа жизни, хозяйствования и промыслов (ст. 395); общины признаются субъектами, с которыми недропользователи заключают договоры (соглашения) с целью возмещения комплексного ущерба и выплаты компенсаций (ст. 261).

Рассмотренные стороны деятельности общины свидетельствуют о высокой социальной значимости этого общественного института для жизнедеятельности народов Севера.

Община как форма самоорганизации народов Севера на деле стала гарантией экономического развития, при этом способствует сохранению родного языка и самобытной культуры, обычаев и традиций аборигенов, реализует принципы самоуправления.

Дальнейшее совершенствование законодательства об общинах на наш взгляд, должно строиться исходя из права каждого россиянина на развитие и экономической свободы, целесообразно законодательно признать возможность общин осуществлять предпринимательскую деятельность не только в сфере традиционной хозяйственной деятельности, но и в других сферах экономики.

Социально ориентированные организации, к которым относятся общины народов Севера, должны получить более надежную финансовую поддержку со стороны государства в виде субсидий не только на культурные мероприятия, но и на модернизацию и технологическое развитие традиционных видов хозяйствования, а также в форме организации системы государственных заказов на продукцию аборигенов Арктики.

А главной заботой муниципалитетов и районных ассоциаций народов Севера в местах традиционного проживания и хозяйственной деятельности должна стать развитие экономика национального поселения в основе которого лежат традиционные виды хозяйственной деятельности, а также, целевая подготовка кадров для общин народов Севера.

Литература

[1] Лиманзо А.Г. Доклад на Всероссийском собрании общин коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока (20 апреля 2015 г.) // Официальный сайт Центра содействия коренным малочисленным народам Севера // <http://www.csipn.ru> (Дата обращения: марта 2016 г.). [2] Якутские ведомости. 1993. № 1 (34). С. 5-8. [3] Роббек В.А. Журнал «Вопросы истории и культуры северных стран и территорий» № 2 (6), 2009 г. [4] Собрание законодательства РФ. 1995. № 12. Ст. 1024.

Литература народов Севера

ОСОБЕННОСТИ СТИХА АНДРЕЯ ГРОМОВА

Авторы: *Безносова Марина Валерьевна*

Ключевые слова: *поэзия, Андрей Громов, творчество народов севера*

Безносова Марина Валерьевна, студентка СО-14

ИЯКН СВ РФ СВФУ им. М.К. Аммосова.

Научный руководитель Винокурова А.А., к.ф.н.,

доцент кафедры северной филологии.

Современная эвенская поэзия обогащается новыми авторами, поэтами из среды оленеводов, охотников, которые рисуют чистый, национальный художественный образ. Одним из них является эвенский поэт Андрей Николаевич Громов. Андрей Громов родился 10 сентября 1965 г. в с. Томтор Оймяконского района ЯАССР, в семье потомственных, многодетных оленеводов. После окончания Томторской средней школы пошел по пути родителей, начал трудовую деятельность в местном оленеводе. В 1988 г. работает редактор радиостанции «Геван». В 1990 г. назначается заведующим отделом радиоинформации редакции газеты «Огни Бынтая». В 1991 г. является художественным руководителем Ючюгейского ДК Оймяконского района. В 1993 г. поступил в культурно-просветительное училище, на отделении вокала у мастера по вокалу Анастасии Варламовой. С 1995 г. работает оленеводом ГУП ОПХ «Ючюгейское», в родных краях Оймяконья. В 1988 году участвовал в съезде молодых поэтов в г. Пицунде. Будучи участником, на съезде Андрей в секретариате поэтов для сбора материалов оставил рукопись стиха «Гранитный камушек». Который впоследствии в исполнении группы «Божья коровка» стал хитом 90-х годов. В грамзаписях напротив авторства было указано «неизвестный оленевод». В **2009 г.** Министерством культуры и духовного развития РС (Я) и Государственным учреждением «Арктика» Андрею Громову было присвоено авторское право стиха «Гранитный камушек». В **2005 г.** выпускается первое издание сборника стихов на эвенском языке «Бугу». О творчестве Андрея Громова нет отдельных исследований в литературоведении. Его сборник стихотворений «Бугу» был издан в 2002 году в городе Якутске, в книжном издательстве «Бичик» под редакцией В.Г.Белолобской-Аркук. Вступительное слово о сборнике было написано А.В.Кривошапкиным. Он отмечает, что молодой поэт Андрей Громов очень любит свою родину, прославляет и гордится ею. Его песни приносят людям большую радость. В сборник включены более 20 стихотворений, тематика которых разнообразна. Поэзия Андрея Громова в основном имеет следующие темы: тема природы, любви, оленеводства, родного дома. В нескольких стихотворениях можно выявить не одну тематику. Так, например, в стихотворении «Нулгэчэк» поэт размышляет о жизни эвенов, оленеводов: «Мутдьялтиосинкэхотлитан Эвэсэлнулгэддэхолаки...» Почему автор этих строк использует слово «холаки» – вверх по течению реки, на этот вопрос может ответить только настоящий эвен-олeneвод, знаток культуры своего народа. Река – это жизненный путь, течение символизирует жизнь. Идти вверх по течению, значит стремиться к хорошему, к истоку реки, там где ручеек еще не стал рекой. Вниз по течению – это значит закончить свой жизненный

путь. Но нельзя не обратить внимания на описание природы: «Гэрбэтэн ай-нодторэлду... Горин горла бокэсэлкэн Урэкчэрчулбадда... Эгдендекунтэклэ. Дюкчаталаттан, мутуалаттан.» Здесь мы видим, что эпитеты имеют большую поэтическую окраску. «Ай - хороший», «нод-красивый», но автор говорит «ай-нод - это значит очень красивая, чудесная прекрасная земля».

«Бокэсэлкэнурэкчэрчулбадда - горы вдали синеют, а если точнее переливаются на солнце голубоватым оттенком, от оставшегося зимнего льда». Стихотворение заканчивается такими строками: «Эгдендекунтэклэ- на огромнейшей поляне», «дюкчаталаттан, мутуалаттан - ждет нас стоянка» здесь уже выделяем олицетворение, ждет не просто стоянка, а частичка души каждого из кочующих. Последняя строчка передает некую грусть читателю, ведь автор тоскует по родине, а родина тоскует по нему. Важно отметить, что автор очень близок с лирическими героями, он знает традиционную жизнь своего народа. Стихотворение «Хялтатугэниинэнидун» имеет патриотическую окраску.это своего рода призыв, обращение к молодежи, а если быть точнее, к молодым девушкам: «Ху гудейасатькардомнэлэ Тоттэкэсэн, онаканмутуайбимчэ...» В стихотворении можно выделить антитезу: «Инэмникэн, хэттиди, дебэмникэн Инэкчэпалаткалаэмми Хо кэнелибивэттэн» Выражена боль и отчаяние, замерзшего, голодного оленевода, который пришел из стада в пустой, холодный дом. Туда, где его никто не ждет. «Нямсидюла, деплэлэоралдукуи Эмми, дюлалканьбисэм, гомчу» В этих строках описан уже теплый дом, где его ждет сытный ужин. Но это мечта одинокого оленевода. «Таравхуэсэсуталда Асатькардомнэдукнёнчирас. Осирэптукэвэнбидэн, балдадан Аси дюв, гулумдяваткаран» Призыв помощи кочующим оленеводам, забота которых сохранить свое стадо во благо народу. А женщина должна сохранить очаг, для сохранения народа. Ведь женщина испокон веков - хранительница семейного очага. Излюбленной темой Андрея Громова является тема оленей. Встихотворений «Хонначар» описана любовь автора к стаду. Олень - основа существования северных народов. С первых дней жизни олененка необходимо беречь и любить, чтоб всю свою жизнь он верно служил эвенам и помогал выжить в экстремальных условиях Севера. «Хонначар би хунааяврам Эркэнэоркакародавур Явтакличобаннанонартан... Эдилдэбэритнэрэнилбур...» Использование автором эпитетов: эркэнэоркакар, аятмарбивэттэ, эркэнэлоридюр передают нежное и трепетное отношение к оленятам. Точное описание жизни оленят, дает понять, что лирический герой - сам автор. В них он видит свое будущее, счастливую жизнь. Стихотворение заканчивается такими строками: «нергэтти, навтали, нёчэликосникэн, онкатчиминэнтэн» - даже днем герой оберегает свое стадо, выпасая его на лучших весенних пастбищах. Тема любви Андрея Громова имеет множество более конкретных тем. Любовь к народу, матери, девушке, природе, оленям, родине, брату. Везде автор и лирический герой один и тот же человек. Рассмотрим некоторые из них. Любовь к девушке описывается по разному. В стихотворении «Эрэлиэйдукунхатарсан» лирический герой скучает по любимой, природа так же вторит ему, птички поют и оленята хоркают, воспевая светлое чувство - любовь: «Аяванигэлэрэм Он да бимиикэвэттэм Чивкачалнюн, энкэчэлнюн Омэттуторэвэттэм...» Автор желает молодым, чтоб любовь как свет звезд ночного неба освещала их и чтоб не теряли они друг друга. Благопожелание: «Айнюнбидэновкали. Анилимэн-мэнурэдэтэнбэритмэттэ, Аюбутумэнэмули, осикатнюномэтту» Стихотворение «Улгэмирэм би осикаттук» имеет любовную тематику и размышления автора о любви. Есть ли любовь на свете? В поисках ответа лирический герой использует антитезу. Свет ночной звезды и тепло очага, звезда светит, но не греет. Огонь и светит и греет, и поэтому именно он дает герою ответ на этот вопрос: «Гулунхинкэридигонни: «Аяванбисни тор ойлан» В то время как звезда отвечает: «Эсэмхара, геву» Утреннее оживление природы, развеет все сомнения, доказывая своей красотой, то, что есть любовь на свете. Человек, способный восхищаться зарей, способен верить в любовь и любить. В стихотворении «АявивурИнэньгидэторэнэт» автор выражает любовь к родному краю. Такие образительные средства языка как: сравнения - «аявмугулунчинхэбгиптэн», олицетворения - «окаталэенниинивинтэн; аяврамхолгихуннэвэнняндуктовсэлбухуриван» передают отношение героя к окружающей природе, неповторимая красота севера никого не оставит равнодушным.

А настоящий оленевод, дитя стужи тоскует по тем местам, где прошло его беззаботное детство. Воспоминания теплом на сердце всегда согревают героя. Большую роль играют топонимы. Гэrbэвчэ, Уначан, Хоба – это названия местностей, богатых живностью. Лес наполнен щебетом птиц, природа как будто оживает, встречая автора. А он любит природу в любое время года и в любое время суток. Она для него всегда прекрасна. Таким образом, мы проанализировали несколько стихотворений Андрея Громова и пришли к выводу, что его поэзия остается для нас слегка загадочной и неизученной. Нам предстоит немало поработать в этой области для того, чтобы дать полный анализ его творчеству. Использованной литературы:

1. sakha.gov.ru/node/2854482.
2. Громов Андрей, Бугу;/ В.Г.Белолюбская. - Якутск, Бичик, 2002. - 32 с.

МОТИВ МАЛОЙ РОДИНЫ В ТВОРЧЕСТВЕ В. ЛОРГОКТОЕВА

Авторы: Будаева А.Г.

Ключевые Лоргоктоев, поэзия народов севера

слова:

Keywords: Поэзия

УДК82-14 (=512) Б 903 Анна Геркеновна Будаева МБОУ «Эвенкийский центр «Юктэ», Республика Бурятия, с. Алла

...где бы я ни был, но я тебя не забываю, Мой родимый край! В. Лоргоктоев

Поэзия – давняя, любимая страсть человечества. Нет на земле народа, у которого бы не было поэтов. Мировая поэзия бережно хранит имена тех, кто вовремя нашел и сказал людям нужные слова – иногда бодрые и добрые, а иногда ироничные и горькие, и сказал так, что ему захотели поверить, ибо поэты – живые свидетели времени. Часто наше общество вспоминает о заслугах граждан своей страны слишком поздно, не успев выразить слова благодарности за талант, за творческое наследие при их жизни. Но сделать это никогда не поздно, поэтому свою работу я посвящаю светлой памяти талантливого человека, поэта, писателя Владимира Дмитриевича Лоргоктоева, чей юбилей мы отметили в этом году. Цель нашего исследования – проанализировать произведения В. Лоргоктоева, посвященные родной земле. Владимир Дмитриевич прежде всего поражает нас тем, что поэтом стал человек, выросший среди простого народа, ведшего полукочевой образ жизни. Практически всю свою жизнь он зарабатывал себе и своей большой семье на пропитание работой, далекой от литературы. Родился он в маленьком таежном поселке Хойгот Баунтовского района в 1935 г. в семье охотника. Отец его происходил из рода Нодягиров, мать – из рода чильчагир. Школьные годы прошли сначала в Багдаринской школе-интернате, затем в эвенкийской школе-интернате г. Улан-Удэ. Среди своих сверстников Володя выделялся особой любознательностью и удивительной тягой к знаниям. Учился жадно, с интересом, но очень скучал по родному дому, любимой тайге. Именно в те годы рождаются его первые поэтические строки, навеянные воспоминаниями о жизни в маленьком охотничьем поселке. И уже тогда обнаружилось его литературное дарование. На страницах республиканских газет впервые появляются стихи девятиклассника Владимира Лоргоктоева, а в 1956 г. журнал «Байкал» представил начинающего молодого эвенкийского поэта Владимира Лоргоктоева. Его жизненные университеты проходят в качестве учителя, председателя колхоза, чабана. Как бы ему не было трудно, но все равно занимается литературным творчеством. Его стихи появляются на страницах газет «Литературная Россия», «Правда Бурятии», публикуются в журнале «Байкал», печатаются в районных газетах «Огни Курумкана», «Витимские зори», издаются в поэтических сборниках «На марше», «Поэты Бурятии», «Братство». А в 1979 г. появляется его поэтический сборник «Оленьи тропы». Многие стихотворения были переведены на русский язык поэтом Анатолием Щитовым. «Оленьи тропы» – удивительно цельная, чистая книга. Бесхитrostное восприятие мира, природный юмор, мудрость, достоинство – все это есть в поэзии В. Лоргоктоева. Основные мотивы его поэзии – любовь к природе, к родной земле, малой родине, ее людям – охотникам, оленеводам. Малая родина – это светлый родник, который несет в наши сердца любовь к родному краю. Она раскрывается человеку в детстве, тогда же постигается впервые, с восторгом, с восхищением, а с годами, вслед за первым ощущением малой родины, приходит любовь к большой Родине. Речка Нинда, морозный Нандаркан, бескрайняя тайга – все это его малая родина. Есть родина у нас у каждого, А Нандаркан есть – у меня. Холодным

зовут его и влажным, Но мне он – горячей огня. Есть у каждого речка любимая, А у меня есть Нинда – одна. Студеная по-русски ее имя, Но горячей всех для меня. Поэзия В.Д. Лоргоктоева пронизана раздумьями поэта о месте человека в жизни, о красоте родной природы, о бережном отношении к миру, в котором мы живём, о любви к Родине, родному краю. Сыновней любовью проникнуты его строки, посвященные местам, где жил и воспитывал детей – Улюнхану и Дырену. Улюнхан – горделивая речка! Родники – твои предки, Братья и сестры поныне. Ты бежишь, чтоб поить все живое И стать украшением. Жизнь эвенка неразрывно связана с природой, которая была для него надеждой и опорой, кормилицей. Все вокруг знакомо: каждая тропинка, каждый кустик, обитатели тайги. Поэт все это видит, все замечает, знает повадки гордого изюбря и могучего лося, хитрого соболя и быстроглазой белки, восхищается статью и грациозностью оленя. Вот птица распелась и замолчала, И в чаще прилег успокоенный лось – Над тихим Килголом, как у причала, Солнце утреннее зажглось. Природа вливает в душу поэта, а вслед за ним и в душу читателя бодрость, оптимизм, любование нашей землей. Вижу, солнце снега сожгло, весну впустило. Вижу, речка, всегда холодная, забурлила. Вижу, голову олень мой поднял На сверкающий гольцами полдень. Пользуясь разнообразными изобразительными средствами: эпитетами («тихим Килголом», «солнце утреннее», «сверкающий гольцами»); олицетворениями («родники – твои предки»), метафорой («стать украшением») – поэт создает образы, и картины природы точно оживают перед нашими глазами, становятся ближе и дороже. Главными героями его как поэтических, так и прозаических произведений, также очерков являются те, с кем автор жил и трудился. Яркая картина жизни эвенков-охотников, оленеводов предстает в стихотворениях «Слет охотников», «Оленевод Гарпа», «Зверовод Аксинья», «Охотник Адо» и др. В стихотворении «Слет охотников» поэт обращается к теме связи поколений, о неукротимой силе, духовной и физической, эвенков-олeneводоB. Стихотворение родилось на основе реальных событий: слеты охотников проводились и проводятся до сей поры на стойбищах эвенков. Какая гордость за свой народ звучит в строках: Звон бубенчиков, веселый смех Оглашают сегодня сопки. Впереди лучшие из всех, А лучших в нашем районе – сотни. Глубоко поэтично еще одно стихотворение Владимира Лоргоктоева «Охотник Адо». Герои произведения Адо и его невеста. В стихотворении есть любовь – взаимная, трогательная. И, как часто бывает, любовь подвергается испытанию: – Знаешь, если добудешь больше меня, Тогда я выйду за тебя замуж. Адо в тревоге, хотя и нет Охотника лучше его в округе. Яркий образ женщины, смелой и бесстрашной, предстает перед нами. Эвенкийки – не только отличные мастерицы шить и вышивать, но они не отстают от мужчин в мастерстве стрельбы и охоты: Но только от самых метких парней Не отстает и его подруга! Эвенки умеют не только добросовестно работать, но и умеют радоваться и веселиться под любимые народные танцы «Одёра», «Ёхорьё». Это можно проследить в следующих строках: Асал – бэел, эдэл – бэел, эвэскэки эмэкэллу. Одёройкан, одёрой! Соберемся в круг, охотники, соберемся, Как гуси осенью собираются у подножья гор. Танцуйте дружнее! Одёр, одёр... Всю жизнь глубокими корнями связаны люди с отчим домом, с тем местом, где родились, жили, учились и трудились. На долгие годы сохраняются в памяти картины родных мест. Они живут в сердце каждого, не теряя со временем своей привлекательной свежести и яркости красок. Природа родного Нандаркана, его люди стали предметом самых глубоких раздумий, сердечной привязанности поэта. Они передают нам чистую, возвышенную любовь к родине, свою необыкновенную искренность и человечность. Пейзажные зарисовки Баргузинской долины проникнуты глубокой и нежной любовью к родному краю, чувством родной земли, отчего дома. Они восхищают нас своей красотой, дарят нам тихую радость общения с природой, поселяют в душе гармонию и покой. Поэт одушевляет, очеловечивает природу, умело используя такие художественные приемы, как эпитет, метафору, олицетворение. Природа воспринимается поэтом одухотворённой, способной сочувствовать и сопереживать человеку в его радостях и печалях, сливаться с его чувствами и переживаниями. Человек глядится в природу и познает

свои законы и возможности, вечные тайны жизни. Таким образом, своими стихотворениями Владимир Лоргоктоев убеждает, разъясняет, дает оценку, формирует мировоззрение человека, помогает увидеть прекрасное рядом, воспитывает в нас бережливое отношение к природе, любовь к родной земле. **Литература** В. Лоргоктоев. Оленьи тропы. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1979; Изд.2, доп., 2005.

ВАСИЛИЙ ЛЕБЕДЕВ ПОЭЗИЯТЫГАР ӨНГ АРААҢА

Авторы: *Васильев Мариван Алексеевич*

Ключевые *Поэзия*
слова:

Васильев М.А., ЛТ-15, ИЯКН СВ РФ,

Северо-Восточный федеральный университет

Руководитель: Семенова Валентина Григорьевна

Чинчийээччилэр этэллэринэн, хайа баҕарар норуот өнгү ылынытыгар тулалыыр айылҕата, норуот үгэстэрэ улахан суолталаах эбиттэр. Кабардино-Балкария учуонайа Асият Борова бэлиэтиир: “В основе цветовой палитры этноса лежат его материальные и духовные ценности, окружающей среды, реалии быта, жизнедеятельности” [1]. Хас биирдии омук өнгү араастаан ылынар. Холобур, учуонай Галина Романович суруйарынан, нуучча тылыгар кыһыл өнг – кэрэ уонна эдэр саас символа (“красный молодец”, “лето красное”, “красное солнышко”), француз тылыгар кыһыл эмиэ - кэрэ, таптал, үөрүү өнгө эбиттэр [3]. Кинилэргэ тэнгээтэххэ, сахалар халлааны манган, күнү үрүг гына көрөллөр. Валентина Семенова “Алампа поэзиятыгар өнгү бэлиэтиир эпитеттэр” диэн ыстатыйатыгар Анемподист Софронов поэзиятыгар манган, хара, күөх эрэ өнгөр туттуллубуттары бэлиэтиир [5]. Кини ити дьүһүннэри төрөөбүт айылҕабыт араас өнгүн: кыһыгны маҕаны, күһүгнү харанганы, сайыгны күөх өнгү кытары ситимниир. Эбээн поэта Василий Лебедев бэйэтин хоһоонноругар төрөөбүт норуотун уратытын, олоҕу көрүүтүн талааннаахтык биэрбит поэт быһыытынан биллэр. Кини поэзиятыгар ордук ханнык өнгү сөбүлээн уонна хайдах быһыылаахтык туттубутун билээри, икки хомурунньуктан араас өнг-дьүһүн ахтыллан 27 хоһоонун ылан, чинчийэн көрдүбүт [2, 4]. Айымньылары ааҕан, карточкалары онордубут уонна маннык түмүктэргэ кэллибит. Бастакытынан, Василий Лебедев хоһоонноругар, сүрүннээн, үс өнг туттуллубут. Хара – 22 төгүл көстөр, бырыһыанга таһаардахха, 44% ылар. Маҕан, үрүг өнг – 17-тэ туттуллубут, ол аата 34% буолар, күөх өнг – 6 төгүл көстөр, ол эбэтэр 12%. Атын өнгөртөн үс төгүл кыһыл (аалай) уонна биирдиитэ көмүс уонна алтан туттуллубуттар. Ордук элбэхтик көстөр өнг – хара. Үгүс түбэлтэҕэ көннөрү өнгү-дьүһүнү бэлиэтиир: хара харах, хара тыа, хара хоруо. хара таба, хара мас. Суолтата уларытыллан мөкү, куһаҕан диэн өйдөбүлгэ метафорическайдык туттуллуута үгүс: хара санаа, хараара өлбүт тордох, хамныыр харанга барык, хара уутугар, хара ойууннар о.д.а. “Дьарҕаалар” хоһоонугар “хара харах көрбөтүнэн” диэн строкаҕа эпитет судургутук өнгү бэлиэтиир, оттон “өлүү хара уутугар” диэн ситимгэ мөкү көспүт өйдөбүлүн быһыытынан туттуллубут. Маны таһынан, хара диэн тыллаах халбаҕнаабат ситимнэр эмиэ бааллар: хара тыа, хара түөкүн. В.Лебедев саамай саамай кэрэхсиир өнгө – үрүг. Манган, сүннүүнэн, үрүг, маҕан дьүһүнү бэлиэтииргэ туттуллар: манган хаар, манган тордох, манган тулук. Поэт сөбүлээн туттар уобараһа: манган тугут, манган таба. Манна өнг-дьүһүн эрэ буолбакка, норуот үгэһэ, өйдөбүлэ көстөр. Ол курдук, “Манган таба”, эбээннэр саныылларынан, дьолу аҕалар ытык таба. Бу табаны муоһун быспаттар, мииммэттэр, кырпа манган дьүһүнүн төрүөҕэ утумнаатын диэн ааттабыттар, бу табаны сынньар, мөҕөр-этэр - улахан айыы. Кини сааһын моҕоон өлүөхтээх. Өлөр күнэ сыбаайба кэмигэр түбэстэҕинэ, бу санга ыал дьоллоох буолара түстэнэр. Поэт өбүгэлэрин тыйыс сирдэригэр итии тапталын, ыраах баран тэлэһийдэҕинэ, туоххаһыйа ахтарын уонна төннөн кэллэр эрэ ахтылҕанын таһааран үөрэрин-көтөрүн манган табанан уобарастаан тиэрдэр. Ол эрэри поэт “Манган таба” хоһооно, норуот үһүйээнин

көһнөрү эппэккэ, диринг ис номохтоһон түмүктэнэр: Норуот тыла-өһө хас биирдии поэкка Манган таба кэриэтэ буолуохтаах. Итинэн кини төрөөбүт норуотун тылын ытык табаҕа холоон, кинини харыстыырга, таптыырга ыһыар. “Манган хаар” – поэт төрөөбүт дойдутун уратытын бэлиэтиир үгүстүк сөбүлээн туттар уобараһа: манган хаар сипсийэр, манган хаар үллүктэнэр, эргиччи хаар, манган хаар. Хаары поэт киэргэтэн, кэрэтитэн ойуулуур. Төрөөбүт туундарата төһө да араас чабылхай өгүнэн күлүмүрдээбэтэр да, поэт нарын сүрэҕэ төрөөбүт дойдутугар куруук талаһар, кини судургу кэрэтин аһтар. Василий Лебедев поэзията - бу төрөөбүт сиргэ-уокка иитиллибит иэстээх киһи истинг таптала, этиттэн-хааныттан тардыспыт итии иэйиитэ. Василий Лебедев поэзиятыгар сырдык – хараһа охсуһуутугар сыһыаннаан, манган – хара өһнөрү утары өйдөбүлгэ туруоруу биирдэ эмэ көстөн аһар: «сырдык хараһаттан чабыһан”. Саха поэттара өр кэтэһиилээх саас, сайын бэлиэтин - «күөх» өһү элбэхтик уонна таптаан туттар буоллаһтарына, Василий Лебедев поэзиятыгар күөх өһ абыһахта көстөр: торҕо күөххэ сууланар (“Санаа”); күөх көлүччэ кытылыгар («Кэрэ Гэван»); күөх тыаларбын сөрүүкэттэ («Дьэргэлгэн»). Күөх өһ поэт палитратыгар суоһун - туундара айылҕатын уратытынан, ото-маһа абыһаһынан быһаарыаһа сөп буолуо. Ол оннугар поэт нарын сүрэҕэ соһуруу сылаас дойду күөх өһүн таптыы көрөр. Ол курдук лирическэй герой “иккис ийэ сиригэр”- Ленинградка туһулаан этэрэ дьинг ис сүрэҕиттэн иэйэн таһсар: Күөх сонһун кэтэн турдахһына, Күндүн күһүрэр, ийэ куоратым. Атын өһнөртөн үс төгүл кыһыл-аалай өһ көстөр (аалай уот, кыһыл саһыл, аалай кыһыл). Ону кытары көмүс, алтан өһнөр биирдиитэ туттуллубуттар. Атын норуот поэттара бэйэлэрин баай айылҕаларын өһүттэн-дьүһүнүттэн, олоһу көрүүтүттэн сиэттэрэн, айымньыларыгар араас өһү тутталлар. Оттон кинилэргэ тэнгээтэххэ, эбээн поэта бэйэтин айымньыларыгар, сүннүүнэн, икки өһү: үрүһнээх хараны туттар. Ити хоту дойду ландшабын уратытын биэрэрин таһынан, туундара тыйыс усулуобуйатыгар олорор дьон олоһо күүстээх тардыһыларын символлаан көрдөрөр буолуон сөп дии саныыбын. Онон, Василий Лебедев хоһоонноругар эбээн норуотун олоһу көрүүтэ, хотугу дойду айылҕатын уратыта чахчылаахтык көстүбүт.

Туһаныллыбыт литература

1. Борова А.Р. Колоративы в кабардинской поэзии / Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота, 2015. - № 8 (50): в 3-х ч. - Ч. I. - С. 33-36.
2. Лебедев В. Күнүм, сирим дьарҕаалара. – Дьокуускай: Саха сиринээһи кинигэ издательствота, 1980.
3. Романович Г.А. Цветовая палитра как отражение ментальности и мировосприятия русских и французов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота, 2016. - № 3(57): в 2-х ч. - Ч. 1. - С. 161-163.
4. Петрова С.М. Эвенская литература. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1994.
5. Семенова В. Алампа поэзиятыгар өһү бэлиэтиир эпитеттэр //Кэскил. – 2002. – Сэтинньи 5 к.

НИКОЛАЙ ТАРАБУКИН «ОҢО ЭРДЭХТЭЭҢИМ» СЭНЭНИН УРАТЫТА

Авторы: Григорьева С.П.

Ключевые Николай Тарабукин
слова:

Григорьева Сюзанна Павловна, ПО-СА-15 Научной салайааччы: Архипова Е.А., ф.н.к.

Эбээн тыла тунгусо-маньжурскай көрүнгэ киирсэр. Суруга-бичигэ нуучча тылын алпабыытыгар олобуран онгоһуллубута. Эбээн литературата аҕыйах ахсааннаах норуоттар литератураларыгар биир сүрүн миэстэни ылар. ХХ-с үйэ 30-с сылларыттан саҕалаан сайдан барбыта. Эбээн литературатын биир бастакы, бастыг суруйааччыта Николай Тарабукин буолар. Кини истиилин, төрүттээбит үгэстэрин элбэх хотугу суруйааччылар батыспытара. Варвара Григорьевна Белолобская, Антонина Афанасьевна Винокурова 2009 сыллаахха эбээн тылынан оҕолорго аналлаах хомуурунньук бэчээттээн таһаарбытара. Бу хомуурунньукка эбээн суруйааччыларын хоһооноро, кэпсээннэрэ киирбиттэрэ. [1; 35]. Эбээн литературата поэзияттан саҕаламмыта, бастакы поэттар: Н. Тарабукин уонна П. Ламутская этилэр. Ол кэнниттэн П. Ламутская уонна А. Кривошапкин кэпсээн, сэнэн, роман суруйар буолбуттара. Эбээн литературатын уратыта, бэлиэтэ диэн: хотугу литератураларга саамай элбэх суруйааччылаах уонна бары кэриэтэ бэйэлэрин төрөөбүт тылларынан айымньылары суруйар дьоһурдаахтарынан биллэллэр. Ол иһин кинилэр көмөлөрүнэн эбээн тыла сайдар, сүппэт суолун тутуһар. Эбээн литературата саха литературатын кытта ыкса сибээстээх, үгүс айымньылаах саха тылынан суруллубуттара, бэчээттэммиттэрэ, ити П. Ламутская уонна А. Кривошапкин айымньыларыгар көстөр. [2; 69-70]. Мин эбээн бастакы суруйааччыта Николай Тарабукин “Оҕо эрдэхтээҕим” сэнэнин сөбүлээн аахтым. Кини 1910 сыллаахха Муома улуһун Эһэлээх нэһилиэгэр төрөөбүтэ. Оҕо сааһа олус ыарахан сордоох-мунгнаах этэ, эрдэ тулааһа хаалан баайдарга үлэлээбитэ. Үөрэххэ сырдыкка тардыһыта Тэки Одулок курдук олус күүстээҕэ. Н. Тарабукин бэйэтэ ааҕарга, суруйарга үөрэнэн баран 1928-32 сс. Саха рабфагар үөрэммит, ол кэнниттэн үөрэҕин салгыырдыы Ленинград куоракка Хотугу норуоттар Институттарыгар барар уонна 1937 сыллаахха үөрэҕин бүтэрэр. Николай Саввич күүстээхтик айар үлэнэн уонна наугаанан дьарыктанарга сыал-сорук туруоруммут. Ол эрэн В.Г. Богораз өлбүтүн кэннэ уонна кини чугас доҕоро, кинини айар үлэҕэ кучуйбут киһитин ытан өлөрбүттэрин кэнниттэн кини Ленинградка олоһор кыаҕа суох буолан дойдутугар төннүбүтэ. Дойдугар кэлэн баран син биир ол түгэн кинини эрдэйдирэ, элбэх ыарахаттары көрсүбүтэ. Оччотооҕу кэмгэ эбээннэртэн биир үрдүк үөрэхтээхкиһи, хомойуох иһин, дойдугар кэлэн баран үлэ сатаан булбатаҕа. Ленинград куораттан үөрэнэн кэлэн баран уонча сылы быһа биир да хаһыакка, биир да сурунаалга айымньыта бэчээттэммэтэҕэ, ити суруйааччы олоһор, айар үлэтигэр улахан трагедия, охсуу буолар. Дьон кэпсээнинэн, кини айымньы бөҕөтүн суруйбут эбит, ону барытын Ленинград куоракка ытан иһэр эбит, сотору кэмминэн аҕа дойду сэриитэ саҕаламмыт. Сэрииттэн сылтаан туох баар суруктара, айымньылаах сүтэн хаалбыттар. [1; 35-36]. Николай Тарабукин дойдутугар культурнай-сырдатар уонна советскай - тэрийэр үлэнэн дьарыктаммыт. Өссө ол сылдьан таһаарыттыыр эбит. Арай биирдэ табалара сүтэн хаалбыттар, оччотооҕу сокуонунан кинини хайыылаахтар лааһырдарыгар ыппыттар. Онно да сылдьан мэлдьи айар, суруйар эбит. Үлэ кэнниттэн сынныаланга болокунуотугар суруна олоһон сүрээҕэ тохтообут, онон улахан суруйааччы илиитигэр харандааһын туппутунан охтубут. [2; 72]. Н. Тарабукин эбээн литературатын аан маннай төрүттээбит киһи буолар. Кини бастакы

«Песня тайги» диэн кинигэтэ 1936 бэйэтин төрөөбүт тылынан бэчээттэнэн тахсыбыта. Ол кэнниттэн 1937 с. «Полет золотой девушки» диэн иккис кинигэтэ эмиэ бэйтин төрөөбүт тылынан тахсыбыта. Ону тэнгэ айымнылара нууччалыы тылбаастананнар, кини ааҕааччыларга элбээбиттэрэ. [1; 36]. Н. Тарабукин студенныы сылдьан нуучча литературатын таптаабыта, ол кини айар үлэтигэр улахан оруолу оонньообута биллэр. Кини Пушкин поэзиятын таптаан ааҕар эбит, кинилиин билсиргээри памятнигар барбыт. Орубуна Пушкин «памятник» диэн хоһоонугар курдук тахсыбыт, ол хоһоонго Пушкин маннык диэбитэ: “Не зарастет толпа народная,/ И всяк придет, и дикой тунгус...” Пушкин поэзиятыттан иэйии ылан лириката суруллар. Кини бэйэтэ эрдэттэн сэрэйэр эбит, эбээннэргэ аан маннайгы поэт суруйааччы буолар аналлааҕын. [2; 72-73]. 1938 сыллаахха суруйааччы “Оҕо эрдэхтээҕим” диэн сэһэнин суруйан саҕалыыр, бэчээккэ эмиэ ити сыл тахсыбыта. Бэчээттэнэн, нууччалыы тылбаастанан киэнг эйгэҕэ тарҕаммыта. Кини киэн туттар, сөбүлээн ааҕар, холобур гынар прозаик суруйааччыта Максим Горькай буолар. Н. Тарабукин эһэтин олус күүскэ таптыыр эбит, Максим Горькайы эһэтигэр ханыылаабыта, ол курдук эһэтэ кини хайдах бултуурга үөрэппит буоллаҕына, М. Горькай кинини ааҕарга, суруйарга уонна айар үлэҕэ угуйбут киһитэ буолар. [2; 78]. Позабыл я свой промысел белки И взялся за перо. Я увлекся писанием “Оҕо эрдэхтээҕим” автобиографической хабааннах сэһэнин Н.Тарабукин дьонугар-норуотугар анаан, кинилэр сэргии аахтыннар диэн М.Горькай суолун батыһан суруйбута. Сэһэн композицията ураты: 22 кэпсээнтэн уонна икки хоһоонтон турар. Айымныыны сахалыы Георгий Митрофанович Васильев тылбаастаабыта. Бу айымныыны Варвара Борисовна Окорокова ырыппыта, айымныы туох уратылааҕын билиэтээбитэ. Сэһэнин автор хоһоонунан сэргэх, бэһиэлэй баҕайытык арыйар, хоһоонго кыракый уолчаан хайдах тулалыыр олоҕу кытта билсэрин туһунан кэпсэнэр. Кыра эрдэҕиттэн ийэтин, эһэтин, эбэтин эрдэҕээбитин, мэник бөҕө мэниктээн улаатан испитин туһунан хоһуйулар. Онтон салгыы арыый да улааппытын кэннэ айылҕаттан арахпат куруук тыаҕа чыычаахтар ырыаларын иһиллээн кинилэри кытта тэнгэ ырыа ыллаһар буолбут. Мантан көстөр кини төрөөбүт дойдутун айылҕатын таптыыра киниэхэ чугас буолара. Хотугу киһи айылҕаҕа олус чугас буолар. Айылҕалыын алтыһан, айылҕаттан аһаан-таннан олодохторо дии. Хас биирдии кэпсээнгэ кини оҕо сааһын чаҕылхай түгэннэрин оҕо санаатынан, оҕо хараҕынан суруйбута кэрэхсэбиллээх. Эбээннэр оҕону иитиигэ ураты болҕомтону уураллара көстөр, олох мөхпөккө, атаахтатан, таптаан, үөрэтэн-такайан үчүгэй киһи гынан таһаараллар эбит. Уол кыра эрдэҕиттэн хайҕанан, куруук таптанан улааттаҕына кини үчүгэй сымнаҕас майгылаах, үтүө санаалаах буола улаатар. Холобура, биир тэттик кэпсээнигэр уол чыычаах уйатыттан эбэтигэр сыммыттары аҕалар, ону эбэтэ көрөн баран мөҕөөрү гынар, онуоха эһэтэ тохтотон кэбиһэр «оҕобут эбэтин аһатаары бултаан аҕалбыт» диир, эбэтэ хайҕаабыта, үөрбүтэ буолар. [5; 13]. Уол аҕата эрдэ өлбүт буолан, киниэхэ аҕатын оруолун эһэтэ солбуйар. Эһэтэ олус күүскэ сиэнин таптыыр, кини дьоллоох оҕо буолан улаатарыгар кыһаллар. Эбэтэ эмиэ уолу көмүс курдук иитэр, кини төһө да мэниктээтэр оҕону мөҕөн таһыйан кэбиспэт. Уол барахсан улаатан иһиэҕиттэн онно манна үөрэнэн истэҕэ, ити кыра сылдьан онорбут алҕастарын аныгыскыга хатылаабат, тоҕо диэтэххэ, кини тапталга уонна кыһалҕалаах олоххо улаатар. Аҕалара өлбүтүн кэннэ ийэтинээн соҕотох олодохторуна, кинилэргэ урукку курдук сибиэһэй булт-алт суох. Ийэтэ барахсан бэйэтэ ону маны бултаан оҕотун иитэн аһатан улаатыннарар. Кини аҕата, эһэтэ кэпсииринэн, олус сэмэй үөрэ-көтө сылдьар киһи эбит, сиэнин аҕатын курдук буола улааттын диэн олус эрэнэ саныыр. Эбээн омукка уол эмиэ атын омуктарга курдук өрө тутулар, эр киһи баар буоллаҕына ас-үөл уонна дурда-хахха баар буолар. Аҕа оруолун толорор чугас киһитэ тапталлаах эһэтэ, кини баар буолан, уолчаан бултуурга-алтыырга үөрэнэр. Арай биирдэ эһэтинээн куобахтыы бараллар, эһэтэ куобаҕы кыныы олодохуна уол күлэн куобаҕы куоттаран кэбиһэллэр, онно даҕаны эһэтэ кинини мөхпөт «Аны көрдөххүнэ, адьас хамсаабат буол. Үчүгэй оҕо буоллаҕын дии» диэн кэбиһэр. [5; 18]. Ити киэнг, холку буоларга үөрэтэр быһыы. Уол итинник кыра кыралаан эһэтэтигэр көмөлөһөн, бултуур-алтыыр буолар. Дьыл кэмэ кинилэр дойдуларыгар олус чаҕылхайдык кэлэрин, ол туһунан Н. Тарабукин кыра хоһооннорунан ойуулуур. Бу ыарахан тыйыс тымныыга уол ийэтинээн көскө

сырыттахарына тонгор диэн эрэйи көрөллөр, уол барахсан онно бастакытын улаханнык тонмут буолан, өйүгэр умнуллубаттык хаалан хаалбыт. Кырдык санаан көрдөххүнэ, кинилэр көс олохторо былыр хас биирдии киһиэхэ доруобуйаларыгар улахан охсуулаах буоллаҕа, ол эрэн омук омук атын, киһи кэминэн итинник олоххо үөрэнэр быһылаах. Уолаттары кытта оонньуу тахсан баран, хайаан даҕаны ытаан-сонгоон кэлэр, барахсаны дьээбилээн туоратан тахсаллар. Ол да буоллар киниэхэ биир соҕотох доҕордоох, кинилиин куруук хачайдана оонньуулар эбит, эбээнни “токураан” диэн. Сарсыардаттан хара киэһэҕэ диэри токураанга хачайданаллар эбит. Саас табалар төрүүр кэмнэрэ кэлэр, бу күнү уол олус күүтэр. Кини таба оҕотун көрөөрү күнү быһа табалартан араппакка сылдьан кэтэһэрэ. Таба диэн кинилэргэ күндү кыыллара буолар, холобура, сахаларга ынах, сылгы сүөһү курдук. Табалара суох кинилэр омук буолбаттар, табалара суох кинилэр бу көс олохторугар тыыннаах хаалар кыахтара суох. Ол иһин былыр былыргыттан табаны дьэ кыылын курдук иппиттэр. Таба оҕотун эбээннэр тугут дииллэр, ол курдук уол биирдэ тугуту илиитигэр көтөхпүтүн олус үчүгэйдик ахтан ааһар. Бу түгэн киниэхэ саамай үөрүүлээх уонна кэтэһиилээх буолар. Ханнак баҕарар кыра оҕоҕо туох эрэ баҕа санаалаах буолар, ол курдук кини баҕа санаата тугуту илиитигэр көтөҕүү эбит. Онон “Оҕо эрдэхтээҕим” сэһэни ааҕан олус сөбүлээтим. Сэһэн манна уратыларын бэлиэтиибин: 1. Тутула. Быстах-быстах туспа ааттардаах кэпсээннэртэн турар 2. Кыракый эбээн уолун аатыттан кэпсэнэр 3. Оҕо психологията, олоҕу анаарыта олус бэркэ көстөр 4. Тыла-өһө судургу, өйдөнүмтүө 5. Ис хоһооно сэргэх, кэрэхсэбиллээх, элбэҕи биллэрэр-көрдөрөр 6. Киһини элбэххэ үөрэтэр: оҕону иитиигэ, айылбаҕа таптал, тулалыыр эйгэни кэтээн көрөргө, эбээн олоҕун-дьаһаҕын, майгытын билэргэ. Айымньыны өйдүүрбэр диэн уонна бу сэһэни ааҕан билбит, биһирээбит тылларбынан тылдьыт онордум: Тугут - таба оҕотун ааттыыллар. Ньимын - таба хааныттан оҕоһуллубут эт ас. Хабдыы - туһах. Маамыкта - Атхачах - тааһынан оонньуу. Накандья - үрэх аата. Норча - хаппыт эт. Бубдиндя - Элэмэсчээн, улахан буур таба аата. Гулдендэ - Мангачаан, эмиэ сэлиик таба аата. Алаке - соһуйдахха туттуллар тыл.(оксиэ) Һээдьэ - эбээн омук национальнай үгкүүтэ. Чыгыччы - күөгү. Нодья - түргэнник, хамсаахтаа. Магай - төрөөбөт буолут тыһы таба. Нусчака - түүтэ тас өттүгэр тириинэн тигиллибит эргэ сон. Дудикам - кылгас саҕыннаах. Туһаныллыбыт литература: 1. Окорокова, В.Б. История литератур народов севера Якутии. – Якутск, 2004. 2. Окорокова, В.Б. Сияние полярных огней. – Якутск, 2013. 3. Илларионова, М.К. Писатели Земли олонхо. – Якутск, 2000. 4. Огрызко, В.В. Зарождение эвенской литературы: как это было. – Москва, 2005. 5. Тарабукин, Н.В. Мое детство. перевод Васильев Г.М.—Якутск 1980.

ОГДО АКСЕНОВА — ДОЛГАН ЛИТЕРАТУРАТЫН ТӨРҮТТЭЭЧЧИ

Авторы: Иванова С.С.

Ключевые долганы
слова:

Иванова Саргылана Степановна, ЛР-13

Научнай салайааччы: Архипова Е.А., ф.н.к.

Огдо Аксенова долган суругун-бичигин төрүтээбит бастакы туспа суоллаах-иистээх, кэрэ чуор куоластаах поэтесса буолар. Огдо, сурукка кирибит аата Евдокия Егоровна Аксёнова, баара буоллар быйыл 80 сааһын туолуохтааҕа. Ол курдук кини олунньу ый 8 күнүгэр 1936 сыллаахха Таймыырга Боганида диэн сиргэ төрөөбүтэ. Бэһис кыластан саҕалаан нууччалыы хоһоон суруйан барбыта. Кэпсээн суруйан эмиэ холоммута. Огдо Аксенова 1967 сыллаахха сыралаах үлэтин иһин «Бочуот знага» уордьанынан наҕараадаламмыта. 1969 сыллаахха «Заполярная правда» хаһыакка Валерий Кравц тылбаастаабыт хоһоонноро бэчээттэммиттэрэ, онтон ыла кини аата киэн ааҕааччыга биллэн барбыта. Сотору кэминэн Огдо Аксенова хоһооннорун Москваҕа тахсар элбэх тиражтаах «Работница» сурунаалга бэчээттээбиттэрэ. Төрөөбүт дойдуга ахтылҕаны лирика биир көрүнгүнэн ааттыыр буоллахпытына, Огдо бу темаҕа анаабыт хоһооно хатыламмат уйан хартыынаны ойуулуур. Москваҕа үөрэнэр кэмигэр, биллэн турар, олус элбэҕи билбит, музейдарга, суруйааччылары кытта көрсүһүлэргэ, түмсүүлэргэ сылдыбыт, ол эрээри суругар өрүү Москва климатын сирэрин, хаары, тымныыны, кыһыны суохтуурун, ахтарын этэр, өрөбүллэргэ, каникулугар тапталлаах тыйыс, тымныы хоту дойдутугар барар күнүн-дьылын ааҕар. Москва сааһа олус эрдэ кэлэр, күһүнэ олус да уһун мин онтон наһаа салҕабын диэн суруйбуттаах. Холобур: Төрөөбүт дойдум каллаанын, Гылбаҕар кылааннаах **каарын**, Чугаскаан чагылкай нулуһун Бу манна Амуурга кэлэммин Дьэ бэркэ, дьэ бэркэ агыттым. Кабиэкэй **курупааскы** көтөрбүн Күрэтэн таһакка тийэрбин, Күөйэн-каайан бултуурбун Бу манна Амуурга кэлэммин Дьэ бэркэ, дьэ бэркэ агыттым. **Һоҕуруу тыал** тибиилээк **тымныыта** Һырайбын Һылайан Һалыырын, Һонтооппор кистэнэн кириэрин Бу манна Амуурга кэлэммин Дьэ бэркэ, дьэ бэркэ агыттым. («**Амурга кириэммин**») Поэтесса бу хоһоонугар төрөөбүт дойдутугар, норуотугар бэриниитин, тапталын көрөбүт. Төрөөбүт дойдутун уобараһын – кыһынҕы тыйыс тымныынан, кыһынынан, сыты тыалынан, баай айылҕатынан, булдуһун ойуулуур. Уйбаача гуоракка Һаачыһын агытта. Тыалы кэпсэтиэн Эмиэ багарда. Апельсин тастарын Тырыта тыытта. Бу – луотка, бу – Һүмэ, Бу – моторист Проня, Уомул – Һоҕудаага, Үс балык – күөскэ. Муксууну тонҕоруо, Киэһэннэн кыһыа. Апельсин тастара – Ол балыктара. («**Гуоракка**») Бу «Гуоракка» диэн оҕолорго аналлаах хоһоонугар дойдуну ахты матыыба эмиэ көстөр. Төрөөбүт тылын, биир дойдулааҕын, балыктарын олуһун ахтан апельсин тастара ону санатар буолаллар. Манна апельсин – куораты көрдөрөр ас, фрукта. Ол эрэн кини ол күндү ас амтанын таптыыр балыгар атастатарга да бэлэм. Музейга Уйбаача **Табаны** көрбүтэ Муойуттан кам кууста, Муннутун Һыллаата Уоһун угураата. («**Музейга**») Поэтесса кыра оҕо нөнгүө табаны ахтыбытын көрдөрөр. Таба уобараһа хотугу аҕыйах ахсааннаах норуоттар айымньыларыгар биир тэнийбит уобарас буолар. Таба хотугу киһиэхэ быстыспат доҕоро, миинэр мингэтэ. Оннооҕор музей табатын көрөн астынар, ахтылҕанын таһааран кууһан, сыллаан ылар Уйбаача – хотутун, дойдутун ахтар күүстээх уобарас. Огдо айар үлэтэ элбэх өрүттээҕэ, ол курдук поэзията долган норуотун тылынан уус-уран айымньытын кытта быстыспат ситимнээх: «Чай оленивода» («Табаныт чааһа»), «Бараксан» («Эрдэ Һаас бараксан») у.д.а. Поэтесса хоһооннорун тыла-өһө олус баай, кини иннинэ долган тылынан айымньы

суруллубута суоџа. Кини айымньылары аан бастакы литературнай суругунан айымньылар буолаллар, оһон сыаналаналлар. Огдо үлэлэригэр бүтүн долган норуотун олоџо, кыһалџата, үөрүүтэ барыта ырылыччы кестөр. «Туоккунуй?» диэн хоһоонугар долган буоларынан киэн туттар, дьонтон ураты, атын буоларын туһунан этэр: Мин дьонум аата Д-ан, Баччалаак буква иһиттэн, Табалы тыам иһирин таптыыбын, Носкуону баргаанга колуубун, Ол иһин энигиттэн атыммын, Д – буква дьолго буолбута, Д – буква догорго турбута, Д-ан ааттана һылдыабын, Дьоммуттан, ирбиттэн һүмэлэнэбин, Ол иһин энигиттэн атыммын. ... С буквы «Д» начинается имя долган, Я ловлю их, как ловит оленя аркан, Дорожу каждым звуком, что тундрой мне дан. Я люблю их, как музыку любит барган. О.Аксёнова. «Кто я есть». Москваџа Үрдүкү литературнай курстарга үөрэнэ сылдьан Аксёнова долган суругун-бичигин төрүттүүргэ күүскэ туруммута. Бастакы тылбаасчытыгар Валерий Кравцка 1978 сыллаахха суругар атын омуктар суруктары үөрэтэрин, олортон уопут ыларын туһунан суруйбута: «Сейчас вплотную занялась нашим алфавитом. У якутов пять букв возьму и хочу у казахов две буквы взять». Ити сыл алпаабытын бастакы барыаанын онгорбута ону Новосибирскай куорат учуонайдара өйөөбүттэрэ. Эһиилигэр долган алпаабытын бигэргэппиттэрэ. Дудинка оскуолатыгар экспериментальнай кылааска Аксёнова Букубаарынан кыра оџолору сурукка-бичиккэ үөрэтии саџаламмыта. 1983 сыллаахха Красноярскайга Букубаар төрдүс барыаана бэчээттэммитэ, ол кинигэнэн Таймыр уокуругар алта оскуола үөрэнэн барбыта. 1990 сыллаахха эрэ, сэттис тахсытыгар долган суругун-бичигин былаас официалыно билиммитэ. Бу Огдо Аксёнова кытаанар туруорсуутунан, тулуурунан ситиһиллибит кыайы буолар. 80-с сылларга Огдо долган тылын тылдытын онгоруунан дьарыктанан саџалаабыта, барыта сүүрбэ тыһыынча тыл киирбитэ. Төрөөбүт тыла сайдыан, киэнник туттулуон баџарар патриот киһи быһытынан национальнай араадыйаџа долган тылынан биэриилэри бэлэмнээн ытара. Ити курдук бэриниилээхтик үлэлээн Огдо Аксёнова норуотун суруктаабыта-бичиктээбитэ, суругунан литературалаах норуот онгорбута. Манна кини сүрүн кылаата, олоџун суолтата сытар. Патриот, долган бастакы суруйааччыта Огдо Аксёнова тохсунньу 14 күнүгэр 1995 сыллаахха күн сириттэн барбыта. **Түмүктээн** эттэххэ,

1. Огдо Аксёнова күүстээх санаалаах, туруоруммут сыалын ситиһэр, норуотун таптыыр, сайдыан баџарар дьингнээх патриот.
2. Кини – долган бастакы суруйааччытын быһытынан аата үйэлэргэ умнулло суоџа. Киэн киэлиилээх, холку хоһоонноро ааџааччыны толкуйдаталлар, долгуталлар. Төрөөбүт дойдуну, айылџаны, биир дойдулаахтаргын таптыырга, убаастыырга, сыаналыырга үөрэтэллэр.
3. Долган тыла саха тылыгар олус маарыынныыр буолан, хоһооннору ааџарга, ырытарга судургу.
4. Айымньыларыгар долган тылын мелодикатын толору биэрбит. Үйэлэргэ хаалар айымньылары айан, суруйан хаалларбыт эбит.

Литература:

1. Долганская литература. Материалы и исследования / Составитель В.Огрызко. – М.: Литературная Россия, 2009. С. 127-209.
2. Аксёнова Огдо Бараксан: стихи и песни. – Красноярск : Кн. изд- во, 1973. - 112 с. Текст парал. рус. и долган. языках.
3. Аксёнова Огдо Тыатаатыкаан : Хоһооннор. - Красноярск : Кн. изд-во, 1979. - 22 с.

ДМИТРИЙ АПРОСИМОВ АЙЫЛҒАНЫ ХОҒУЙАР УРАТЫЛАРА

ОСОБЕННОСТИ ОПИСАНИЯ ПРИРОДЫ В ПОЭЗИИ ДМИТРИЯ АПРОСИМОВА

Авторы: Прокопьева С.В.

Аннотация: Эбэңки норуотун талааннаах суруйааччыта Дмитрий Апросимов айымньыларыгар - сири-дойдуну хоҕуйуута, күн устатын (сарсыарда, киэһэ) хартыыналара, кыыллар, дьыл кэммиттэн саас, күһүн, хаар, хайа, уу (өрүс, үрэх) бары ураты уобарастаахтар. Бу уобарастар бары авторскай-национальной символлаахтар. Уус-уран ньымалартан тыыннааҕымсытыы, тэннэбил элбэх диэн быһаардыбыт. Поэт дьингнээх үөрүүнү-көтүүнү, дуоһуйууну күһүнтэн ылара этиллэр. Манан сабаҕалаатахха, дьыл кэммиттэн ордук күһүнү сөбүлүүр эбит.

Ключевые слова: эвенки, литература, эвенкийская литература, северная поэзия

Keywords: эвенки, литература, эвенкийская литература, северная поэзия

Прокопьева Сааскылана Васильевна,

Северо-Восточный федеральный университет,

ИЯКН ПО-СА-13

Научный руководитель: Л.П. Григорьева, к.ф.н., доцент СВФУ

«Кэлин дьон өйдүөхтэрэ,

ааппын ааттыахтара...»

Эбэңки норуотун талааннаах суруйааччыта Дмитрий Нестерович Апросимов айымньыларын ааҕан баран, поэт сүдү талааныгар өссө төгүл итэҕэйдим. Дмитрий Апросимов олоҕо төһө да ыараханын, мөлтөх доруобуйалааҕын иһин, народной поэт Күннүк Уурастырап эппитинии, поэзияҕа олус бэринилээх этэ, туох-баар дууһатын биэрэн, сыратын-сылбатын ууран туран, күнүстэри-түүннэри айар үлэ умсулҕаннаах имэнигэр ылларар эбит [1, с. 318]. Ону народной суруйааччы Николай Габышев манньк туоһулаабыта баар:

«Күннүүн өстөһөн, хатан дьыбар

Сааскы сарсыарда бытарыттар.

Муус тоңокко тыһын хааннаан,

Дуолан буур маарга охтор.

Бу чэхчэ тайҕа уолун, эбэңки поэтын уран тыла, кини кыраҕы хараҕынан көрөн ойуулааһына. Киниэхэ булт, тайҕа, эбэңки норуотун үгэстэрин, от үлэтин, хаардаах хайалар, Эдьээнин уоттарын тустарынан хоһооннор элбэхтэр. Дмитрий Апросимовы поэзия саһарҕата кууспута, кини хоһоонун «мин үйэм, олоҕум лоскуйа» диир кыахтаммыта» [1, с. 310].

Үлэм сыала-соруга - Дмитрий Апросимов хоһоонноругар айылҕаны хоһуйар ураты уус-уран ньымаларын быһаарыы; айымньыларын билиңни эдэр ыччакка, ааҕааччыга тиэрдии, поэт аатын үйэтитии.

Дмитрий Апросимов 1999 сыллаахха тахсыбыт «Утум» диэн кинигэтигэр «Сүүрэн» (1968), «Үс үрүйэ» (1978), «Куралай Кустук» (1983), «Күндэли» (1985) диэн урут тахсыбыт хомуурунньуктара, араас сурунаалларга, хаһыаттарга бэчээттэммит уонна урут тахсыбатах айымньылар бэчээттэммиттэрэ. Поэт бу кинигэтигэр уопсайа 115 хоһоон киирбит, олортон 34 хоһоон айылҕаны хоһуйууга анаммыт. Дмитрий Апросимов айылҕаттан айдарыылаах хуудоһунньук буолан, хоһоонноро ураты тыыннаахтар. Кини тугу барытын өңүнэн, кыраасканан дьүһүйэр, сүрдээх уйан дууһалаах, атын киһи бэлиэтии көрбөтүн көрөр, кыраҕы харахтаах дьобурдаах поэт.

Дмитрий Апросимов айылҕаны хоһуйарыгар туттар сүрүн уобарастарын, ньымаларын ырытан, таблица онордубут.

уобарас-тара хайа, таас	көтөр, кыыл	дьыл кэмэ
Хоһоон аата	«Хайалар», «Таастар», «Ытык таас»	«Саас ахсын», «Саас», «Сайыңны көстүү», «Күһүнүн», «Күһүңнү хартыына», «Күһүңнү күн», «Күһүңнү көстүүлэр», «Күһүн Эдьээммэр», «Көмүс күһүн», «Сааскы киэһэ», «Күһүңнү сарсыарда»
Ньымата	Хотугу дойду тыйыс тымныытын сүрүн уобараһа хайалар, таастар . Поэт сөҕөн-махтайан сүгүрүйэн суруйар. Кини оҕо сааһын, олоҕун тааһы кытта ситимниир. <i>Дьырылас таастарга хаптаһын тэлгэтэн Дьизэ кэргэн тулалыы Олорон аһыырбыт...</i> («Таастар» с. 15) Бу хоһооннорго эпитет, тэңнэбил, тыыннааҕымсытыы ньымалара ордук баһыйар.	Айар дьобурдаах уонна булчут киһиэхэ саамай сөбүлүүр дьылын кэминэн күһүн уонна саас буолара биллэн турар. Х-р: <i>Чап-чараас кылдьыы ый тахсан, Күөх боруолга өрө дабайда. Ийэтин сайыспыт тугутчаан буолан, чолбон тырымныы умайда («Сааскы киэһэ» с. 52)</i> Манна эпитеттары уонна тэңнэбили көрөбүт. <i>Чабылхай күн. Сунтаайы хайата Саҕах киэң иитин курдуу көтөҕөр. Саһыл уот өңө, көмнөх тэбэнэн, Күндү көбүөрдүү сиргэ тэлгэннэ («Күһүңнү хартыына» с.55).</i> Бу манна Д.Апросимов хуудоһунньук хараҕынан өңү-дьүһүнү оонньотон (динамиканы) туттар.
уобарас-тар	күн устата	сири-дойдуну хоһуйуу
		уу (өрүс, үрэх, күөл)

Хоһоон аата	«Күн тахсыыта», «Сарсыарда», «Киэһээңи», «Киэһээңи хартыына»	«Көй сулустуу субуруңнаһа», «Сүүрээн», «Ходуһаҕа ыңырыы», «Ходуһаҕа», «Абыраллаах ардах», «Саңа сиргэ», «Эдьээним уоттара», «Сир-Ньургунун уонна Хаар-Куо», «Маңнайгы хаар туһунан ырыа»	«Элиэнэ», «Лена», «Түң өрүс», «Түңнээҕи түүн», «Баай Түң өрүс», «Аата суох күөл», «Тыа күөлэ», «Ээйик күөлэ»
	«Күн тахсыыта» хоһоонун ааҕа олорон киһи хараҕар ол хартыынананы көрөр. Бу хоһоонугар үксүн өңү-дьүһүнү (динамиканы) көмөлөһүннэрэр. Х- р: <i>Хараңа истиэнэ ойуур иһигэр... Сиэрэй түүн өңө, түүн барык быһыһынан Сэрэнэн, чараас сырдык ардайданна. Сай күөх халлааңҕа... Хара сыыр анныгар күлүктэр... Үрүң сотолоох айгыр хатыңнар Күөх оттуун... (Күн тахсыыта с.49)</i>	Бу хоһооннорго араас нымалары көрөбүт. Х- р: эпитет: <i>тыйыс дьылҕам, көмүс ый</i> тыыннаҕымсытыы: <i>Түү маңан чэпчэки былыттар Ол онно көрүнэн аастылар... Эһэни да кытта эрдээхтик киирсибит- Эдьээним уоттара... («Эдьээним уоттара» с.82) Тэңнэбил: <i>Хоруоңка кэриэтэ Хойуутук тиһиллэн – Тырымныы тыгаллар Эдьээним уоттара... («Эдьээним уоттара» с. 83) Тапталын күүппүт бухатыыр курдук, Көрүстэ эбээт – аналлаах доҕорун: Ыраас ый, ыраас Хаар – Куону! (“Сир- Ньургунун уонна Хаар Куо” с.83) Утарыта туруоруу: ый-күн, ыраах-чугас, сылаас- тымныы, баарбытын- суохпутун, сарсыарда- киэһэ уо.д.а</i></i>	Эбэңки поэтыгар өрүс, үрэх олус суолталаах. Кини Ленаны ураты хараҕынан көрөн хоһуйар. Лена өрүс «сулустардыын, халлааннын саастыы» эбит <i>Үөһэ көр-көмүс ый!.. Аллара-тохтор дуй! Иннибэр дьэңкэрэр Икки күөх халлааным!.. («Элиэнэ» с.19) Ол курдук, поэт Ленаны иккис халлааңҕа тэңнээбит. Өлүөнэ өрүс таһынан киниэхэ Түң өрүс туһунан элбэх хоһоонноох эбит. Кини эбэни тыыннаах курдук хоһуйар, онон тыыннаҕымсытыыны, тэңнэбили хото туттар: <i>Сүктэр кыыс – оҕо дьүөрэтэ Суһуоҕун тарыырын кэриэтэ... (Баай Түң өрүс с.67) «Аата суох күөл» диэн хоһоонугар күөлү нуучча кыыһын хараҕар тэңнээбитэ ураты: <i>Нуучча кыыһын хараҕыныы Халлаан күөҕэ Дириң үөһэ Дьирибинии Мичилийэр, Дьикти-кэрэ! (“Аата суох күөл” с.68)</i></i></i>
Ньымата			

Көстөрүн курдук, Дмитрий Апросимов айымньыларыгар - сир-дойдуну хоһуйуута, күн устатын (сарсыарда, киэһэ) хартыыналара, кыыллар, дьыл кэммиттэн саас, күһүн, хаар, хайа, уу (өрүс, үрэх) бары ураты уобарастаахтар. Бу уобарастар бары авторскай-национальнай символлаахтар. Уус-уран ньымалартан тыыннааҕымсытыы, тэңнэбил элбэх диэн быһаардыбыт. Поэт дьингнээх үөрүүнү-көтүүнү, дуоһуйууну күһүнтэн ылара этиллэр. Манан сабаҕалаатахха, дьыл кэммиттэн ордук күһүнү сөбүлүүр эбит.

Хоһооннор тутууларын көрдөххө, бастакытынан, үгүс хоһооно тэң сүһүөхтээх строкаларынан суруллубут буолан ураты ритмикэлээх, холобура:

Лыңкыныы түһүөхтүк,	3-1-2	(6)
Күһүңү күөх халлаан	3-3	(6)
Күлүмнүү дьэңкэрэр!..	3-3	(6)
«Күһүңү көстүүлэр»		
Хайаны аннынан суһумнуу,	3-3-3	(9)
Халлаанныы арылла дьэңкэрэн,	3-3-3	(9)
Устабын, киэң Лена, саҕахтыын,	3-1-2-3	(9)
Унаар-күөх тайҕанан силбэһэн! ,	2-1-3-3	(9)

«Лена»

Иккиһинэн, Дмитрий Апросимов үксүн аллитерация ньыматын, о.э. хоһооңо тыллар инники дорҕооноро дьүөрэлэһиитин туттар эбит.

Алаастарга кэбиһиилэр

Арыы, сүөгэй ууруллубут,

Ампаарыныы, айан дьонун

Астыннара лөглөһөллөр.

«Күһүн»

Уңуоргута аччаан көстөр

Улуу тыатын күлүгүн,

Умса тардан

Ууруур-сыллыыр...

«Аата суох күөл»

Үсүһүнэн, хоһооноро рифмалаахтар. Ю.Г. Хазанкович быһаарбытынан 874 строкаттан 52,2% рифмалаах эбит. Чинчийээчи: «Анализ рифмы свидетельствует о её разнообразии в творчестве эвенкийского поэта», - диэн түмүк онорор [6, с. 25]. Онтон хоһоонун тутулун строфатын арааһа үксүн 4 строкаттан турар, о.э. четверостишие (катрен) буолар – 58,9% ылар. Холобура:

Сайын, куйаас түстэҕинэ, **а**

Тааһа тахса уолара. **б**

Кыыдаан кыһын үүннэҕинэ – **а**

«Сүүрээн»

Дмитрий Апросимов этэринэн, айылҕа – дьиңнээх киһи, кини дууһалаах, сүрэхтээх, тыллаах. Бу үлэни суруйан, мин чахчы эбэңки норуотун ураты истииллээх поэта Дмитрий Апросимов айылҕаҕа туспа сыһыаннааҕар бүк итэҕэйдим уонна кини талааныгар сүгүрүйдүм. Кырдьык, кини хоһоонноругар ааҕааччы айылҕаны тыыннаах киһи курдук ылынар. Ол поэт ордук тыыннааҕымсыты уонна тэңнэбил ньымаларын хото туттарыттан диэн быһаардыбыт. Дмитрий Апросимов үйэтэ уһабыта буоллар, бэйэтэ баҕарбыт ыра санаата туолан, бөдөң айымньылары, романнары, драмалары суруйбут буолуо этэ. Кини айылҕаттан анаан айдарыллан кэлбит суруйааччы диэтэхпинэ сыыспатым буолуо. Ол туһунан доҕоругар суруйбута баар: «Кэргэним, дьиэм олоҕун сорох балаһыанньатын сиэртибэлээн да туран, айыахпын баҕарабын! Ол – мин олоҕум, тыным, сүрэҕим, дьолум!». Суруйааччы чугас доҕоро, саха народнай поэта Семен Руфов: «Иннибитинэн лөкөйү экирэтэн иһэр булчут курдук элэс ғынан ааспыта – ону биһиги умнуо суохтаахпыт!» - диэн этиитинэн үлэбин түмүктүүбүн.

Туһаныллыбыт литература

1. *Апросимов Д.Н.* Утум: хоһооннор, номохтор, ахтыылар / Д.Н. Апросимов. – Дьокуускай: Бичик, 1999. 352 с.
2. *Апросимов Д.Н.* Завещание предков: Стихи, проза. Перевод с якутского /Илл Т.Степанова, А.А. Апросимова. – Якутск: Кудук, 2000. 104 с.
3. *Апросимов Д.Н.* Иччилээх өтөх: сэһэн, кэпсээннэр, сэһэн-очерк, ахтыылар / Худ. Дь. А. Бойтунов. – Дьокуускай: Бичик, 2004. 192 с.
4. *Архипова Е.А.* Хоһоонунан айымньы тутулун ырытыы / Е.А. Архипова. – Дьокуускай, 42 с.
5. *Огорокова В.Б.* Сияние полярных огней. – Дьокуускай: Бичик, 2013. 176 с.
6. *Хазанкович Ю.Г.* Поэты не рождаются случайно... (Творчество Д.Н. Апросимова). – Якутск: Бичик, 2009. 64 с.
7. *Хазанкович Ю.Г.* Эвенкийская литература: Учебное пособие. / Ю.Г. Хазанкович. – М.: МАКС Пресс, 2002. 120 с.
8. *Хазанкович Ю.Г.* Культура народов циркумполярной зоны: особенности формирования «первичного» мышления / Ю.Г. Хазанкович // Арктика XXI век. Гуманитарные науки. №1, 2013.

НИКОЛАЙ КАЛИТИН ПОЭЗИТЫН УРАТЫТА

ОСОБЕННОСТИ ПОЗИИ НИКОЛАЯ КАЛИТИНА

Авторы: Рахлеева В.Л.

Аннотация: Николай Калитин бэйэтэ туспа уобарастардаах, олоххо туспа көрүүлээх, дыккити талааннаах поэт. Кини айымньылар барыта бултка-алтка, айылҕаҕа ыкса сибээстээх буоланнар, кини олоххо бэйэтин суолун булар. Кини өбүгэ сиэрин-туомун ытыктыыры, тутуһары, өбүгэ дьарыгын умнан олох очууругар оҕустары содулун диригинник көрдөрөр кэпсээннэрдээх.

Ключевые слова: поэзия, Николай Калитин, якутская литература

Annotation: Николай Калитин является поэтом со своим голосом и особым видением, необыкновенными образами. Его произведения посвящены традиционному занятию якутов - охоте, особой связи с природой. Произведения Николая Калитина учат чтить и продолжать традиции предков.

Рахлеева Валентина Леонардовна,

Северо-Восточный федеральный университет

Научный руководитель: Архипова Е.А., к.ф.н.

1940 сыллаахха бэс ыйын 1 күнүгэр Хангалас улууһугар Буотама үрэх кытытыгар Дьикимдэ сэлиэннэттэн чугас сиргэ көс олохтоох булчут-табаһыт дьиэ кэргэнигэр төрөөбүтэ. Оҕо сааһыгар идэтийдит булчут буолар ыра санаалааҕа. Ол оннугар, А.М. Горькай аатынан Литературнай институту бүтэрэн, суруйааччы буолар.

Тыа сирин Сэбиэттэн Өрөспүүбүлүкэ Үрдүкү Сэбиэтигэр тийэ үлэлээбит. Билинги кэмгэ — Саха Сирин хоту омуктарын Ассоциацияларын вице-президенэ. Бастакы хоһоонноро 1958 сыллаахха оройуон «Сэбиэттэр знамялара» хаһыатыгар бэчээттэммиттэр. Бастакы кинигэтэ «Эркээйи» 1978 сыллаахха күн сирин көрбүтэ. Айымньылар өрөспүүбүлүкэ уонна киин сирдэр сурунаалларыгар, хомуурунньуктарыгар, «Литературнай хаһыакка», нэдиэлэ аайы тахсар «Литературная Россия» хаһыакка о.д.а. таһаарыларга бэчээттэммитэрэ. Литературнай кириитикэ уонна ааҕааччылар сылаастык көрсүбүттэрэ. Бастыҥ айымньылар нуучча, казах уонна английскай тылларга тылбаастаммыттара. Ону таһынан, суруйааччылар айымньыларын ырытан, ыстатыйалары суруйар. «Томмоо» сэһэнэ биир биллибит, биһирэммит айымньыта буолар. 2011 сыллаахха Россия Улахан литературнай бириэмийэтинэн бэлиэтэммитэ. Сэһэн нуучча, француз, эбээн уонна эбэнки тылларыгар тылбаастаныахтаах эбит. Сэһэн сүрүн геройун уобараһа хас да сыл чочуйуллубут, кини хотугу аҕыйах ахсааннаах омуктартан — эбэнкилэртэн — төрүттээх тайҕа уола. «Томмоо»: «Образ главного героя создавался в течение нескольких лет, это собирательный образ одного из представителей малочисленных народов севера - эвенков. Он сын тайги, тайга - это его кров и родной дом. Но в этот дом приходит беда. Об этом и о том, как преодолевает трудности герой повести, рассказывается в книге».

1983 сыллаахха СССР суруйааччыларын сойууһугар киирээри сайабылыанна суруйар.

Оччолорго хас биирдии баҗарбыт киһини ылбаттар этэ. Николай Калитины суруйааччы сойууһугар ылын диэн Күннүк Уурастыырап суруйбута: "...Лирика Николая Калитина задушевна, доходчива, образы его яркие, язык красочный... Я считаю, что Н.Р.Калитин вполне оправдывает высокое звание советского писателя". Иккиһинэн Савва Иванович Тарасов: "...Поэзией он активно начал заниматься в семидесятые годы. Тогда и появились у него своя тема, свои образы, свой заинтересованный интерес к окружающему миру... В поэзии Якутии заговорил своим голосом эвенк, человек, знающий прекрасно историю, культуру, думы и чаяния своего народа". Үсүһүнэн Сэмэн Тиитэбис Руфов: "...Я с удовольствием прочитал его стихи на якутском и русском языках (его стихи достаточно близко, насколько это возможно, переведенные на русский язык, собраны в книжке "Слушай, моя тайга". Якутск, 1982 год). Сознаюсь, что я душевно стал богаче и шире, что познал что-то новое, хотя и сам являюсь сыном якутского таежника. Мне приоткрылась отважная и сердобольная душа эвенка – охотника и оленевода, бережного хозяина тайги, мне стали более понятны его обычаи, уклад жизни, склад ума..."

Кини суруйааччы сойууһугар киирэригэр үс саха народнай поэттара бэйэлэрин мэктиэлэрин биэрбиттэрэ. Кини соторунан суруйааччы сойууһугар киирбитэ.

Николай Романович Калитин оҕо сылдьан булчут буолуон баҕата туолбатаһын бэйэтэ маннык быһаарар: "Төһө даҕаны баҕа санаам туолбатар, мин айар үлэбинэн буолар хоту дойду тыйыс айылҕата, кини дьоно-сэргэтэ, олохторо-дьаһахтара, тыынар салгыннара. Булт туһунан суруйар буоламмын мин тыыннаахпын".

Кини айымньылара барыта бултка-алтка, айылҕаҕа ыкса сибээстээх буоланнар, кини олоххо бэйэтин суолун булар. Кини өбүгэ сиэрин-туомун ытыктыыры, тутуһары, өбүгэ дьарыгын умнан олох очууругар оҕустарыы содулун диригинник көрдөрөр кэпсээннэрдээх. Холобур: "Булчут", "Оһургинат", "Саахалланы".

"Байанайым ымытытын ыллатан" диэн хоһоонун хомуурунньугар, кини хоту дойду айылҕатын кэрэтин, тыынар тыыннааһын сөҕө-махтайа суруйар. Николай Калитин булчут удьуора буолан, эркээйини (бэлиэ) ордук ытыктыыр. Айар үлэ сырдык ыратыгар суолдьут онгостор, ыгырар идеалын уобарастыыр тыл быһыытынан сыаналыыр. Аймах – билэ дьонноро, эбэнкилэр, туох кэрэни, ханнык үчүгэй өйдөбүлү хаалларбыттарын эркээйи онгостон, бүгүнгү дьоллоох олох араас кестүүлэрин тустарынан суруйар. Ол таһынан киниэхэ таптал лириката эмиэ баар. "Эйиэхэ", "Таптал, ытык таптал эн...", "Мин үйэм тухары..."

Түмүктээн эттэххэ, кини бэйэтэ туспа уобарастардаах, олоххо туспа көрүүлээх, дыкти талааннаах киһи.

Литература

1. Калитин, Н. Байанайым ымытытын ыллатан. Дьокуускай, 2004.
2. Калитин, Н. Томмоо. Дьокуускай, 2012.

А.И. СОФРОНОВ АЙЫМНЫЛАРЫГАР ХОТУ ДОЙДУ ПЕЙЗАҢА ПЕЙЗАЖИ СЕВЕРА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ А.И. СОФРОНОВА

Авторы: Соколова М.В.

Аннотация: Анемподист Иванович Софронов – Алампа олоҕо уонна айар үлэтэ Хоту дойдуну кытары ыска сибээстээх. Ол курдук, 1909-1921 сс. атыһыт К. Д. Спиридоновка үлэлиир кэмнэригэр сайынын Өлүөнэ төрдүгэр Булунҥа балыкка киирэрэ. Бу сыллар кинини киһи, айааччы быһыытынан үүнүүтүгэр-сайддытыгар элбэҕи биэрбиттэрэ: норуот олоҕун үөрэппитэ, үлэ ыараханын билбитэ, сири-дойдуну көрбүтэ, араас кэпсээни истибитэ. Ити барыта кэлин кини айымныларыгар тыктарыллыбыта. Бу сылларга Анемподист Софронов поэт быһыытынан талаана сириэдийбитэ, бастакы драмалара, кэпсээннэрэ суруллубуттара.

Ключевые слова: саха литературата, поэзия, хотугу норуоттар, саха тыла, А.И. Софронов, Алампа

Annotation: Статья посвящена северным мотивам в творчестве якутского писателя А.И. Софронова - Алампа. Анализируется взаимосвязь биографических сведений о писателе и темы Севера, который занял особое место в ранних работах писателя, и получил продолжение в дальнейшем творчестве.

Keywords: якутская литература, поэзия, народы Севера, А.И. Софронов, Алампа

Башарина Зоя Константиновна - д.ф.н., профессор СВФУ

Соколова Матрена Васильевна - магистрант СВФУ ИЯКН

Анемподист Иванович Софронов – Алампа олоҕо уонна айар үлэтэ Хоту дойдуну кытары ыска сибээстээх. Ол курдук, 1909-1921 сс. атыһыт К. Д. Спиридоновка үлэлиир кэмнэригэр сайынын Өлүөнэ төрдүгэр Булунҥа балыкка киирэрэ. Бу сыллар кинини киһи, айааччы быһыытынан үүнүүтүгэр-сайддытыгар элбэҕи биэрбиттэрэ: норуот олоҕун үөрэппитэ, үлэ ыараханын билбитэ, сири-дойдуну көрбүтэ, араас кэпсээни истибитэ. Ити барыта кэлин кини айымныларыгар тыктарыллыбыта. Бу сылларга Анемподист Софронов поэт быһыытынан талаана сириэдийбитэ, бастакы драмалара, кэпсээннэрэ суруллубуттара.

Онтон 1923-1924 сс. Булуннааҕы аты-эргиэн факториятын сэбиэдиссэйинэн ананан, кэргэнинээн Евдокия Константиновналыын Булунҥа кыстаабыттар. Бу сылдьан, «Саха омук» культурнай-сырдатар уопсастыба Булуннааҕы салаатын тэрийэн, ол иһинэн улахан дьону уонна оҕону саха суругар-бичигэр үөрэтэр оскуола арыан, 4 ый үлэлэппитэ. Эдьигээн улуунун олохтоох сэбиэттэригэр быыбар хамыһыйатын бэрэссэдээтэлин солбуйааччытынан үлэлээбитэ[157, 5].

Софронов 1924 сыллаахха үлэтин сүннүүнэн Өлөөн төрдүгэр сылдьан баран, «Айаннаан сылдыбыт бэлиэм» диэн этнографическай уочарка суруйбут. Уочаркаҕа сүрүн миэстэни Хоту сир айылҕатын ойуулааһын ылар. Суруйааччы хотугу дойду кэрэ көстүүтүнэн –хайаларынан, ыраас салгынынан дуоһуя астынар: «Киһи хараҕа ыларын тухары туох да маһа-ото суох, кубус-кураанар. Ыбыс-ыраас, туус манган толоон курдук сир кырытыгар тийэн турдубут.

Мэктиэтигэр, салгынныын, тыаллыын атынга дылы буолан хаалла. Арай онон-манан булгунных курдук уһулута ыстанан тахсыбыт, ыраас халлаан күн куйаас былыта халлаан улаҕатыттан ойон тахсан иһэрин курдук, хайалар төбөлөрө манҕаһан тураллара».

Бу уочарка биир бастакынан этнографияба, хотугу норуот историятын үөрэтиигэ биир сонун, олох кырдьыктаах хартыынаны уустук-ураннык ойуулаан хаалларыы холобура буолар [106,7]. Ол курдук, ааптар эбээн норуотун ураты олоҕун-дьаһаҕын, дьарыгын ойуулаан көрдөрөр.

Аны туран Алампа поэзиятыгар хотугу дойду уратылаах айылҕата, өгө-дьүһүнэ эмиэ хойуутук көстөр. Сулус, дьүкээбил дьүһүлгэннэрэ аан бастаан биһирэмнээх өрүттэнэн аныгы литератураба киирбиттэр[87,5]. Дьыл кэммиттэн ордук тыйыс кыһын, харанга түүн ойууланар. Силлиэ, муус, харанга уобарастар эмиэ үгүстүк көстөллөр (20, 6)

Ол курдук, 1924 сыллаахха суруллубут «Хотугу түүн» хоһоонно суруйааччы олох көстүүлэрин, киһи дьылҕатын айылҕа хартыыналарынан тэгэлитэн көрдөрөр. Айымныы санаа түһүүлээх, ол эрээри күүстээх философскай түмүктээх. Үгүстүк символиканы уонна аллегорияны туттар. Хотугу түүнү ойуулууругар поэт хоту түүн уратытын эрэ буолбакка, өссө кини олохтоохторго кутталы суоһурун көрдөрөр. Түүн, суукка көннөрү кэмэ, туох эрэ ынырыгы, кутталлаабы күүтүү быһыытынан бэриллэр. Түүн харанатынан сабарданан сутаабыт бөрөлөр кэлэллэрин ойуулуур:

Дьаанылар таманнарыгар

Табаны баттаары,

Сиэнгин сиэри,

Ороскуоту онгороору,

Сутаабыт бөрө

Суоһуран-суланан,

Улуйан ордоотоон улуу түүн

Уутун уймаата,

Күөх түүн

Көнгүлүн көбүрэттэ.

Хоһоонго сүрүн миэстэни дьүкээбили ойуулааһын ылар. Софронов итэҕэтиилээхтик ойуулуур дьүкээбилэ, ааҕаачы хараҕар, бу араас дьикти кыраасканан, уотунан оонньоу турардыы көстөн кэлэр. Хоту дойду дьикти көстүүтэ туундараны сырдатан, муна сылдьар булчукка абырал буолар. Айымныыга дьүкээбил уобараһа санга олоҕу саҕар күүс:

...Дьүкээбил уота

Умулла-умулла умайда,

Намтыы-намтыы таҕыста,

Сарбынних-сарбынних сандаарда,

Күлүм-күлүм күндээрдэ,

Көбөрөн-кытаран көһүннэ,

Ирим-дьирим элэнгээтэ,

Эргэл-дьэргэл дьэрэкээннэннэ,

Эбир-эбир буолбахтаата.

Хоту дойду тыйыс айылбатын этинэн-хаанынан билбит Софронов хоту дойдуга киһи айылбаттан уонна кини кэстүүлэриттэн тутулуктаабын көрдөрөр. Кини айымньыларыгар киһи уонна айылба быстыспат сибээстээхтэр. Айылба киһиэхэ көмөлөһөр, ардыгар сөп суолу ыйан-кэрдэн биэрэр күүстээх[40,2].

Анемподист Софронов хоту өрүс төрдүгэр олорон төрөөбүт дойдутугар ахтылжанын «Аан дойду ахтылжана» (1914с.) хоһоонно суруйар. Айымньыга лирическэй герой «атын сиртэн айхал тардыһа» төрүт буоруттан «айабын аһатар наадаттан» арахсан, дойдутун ахтан, «салбыннас кынаттаах саар-кыыл буолан» кэрийэн кэлэр. Төрөөбүт дойдутун айылбатын дуоһуйа көрөн, дойдутуттан арахсыбытыттан кэмсинэр. Хоту дойдуга утарыта туруоран, дойдутун сылаас, сырдык кырааскаларынан ойулуур: «сайынгны күннэр», «ойуу-бичик дойдум», «күөх отунан мустубут» о.д.а.

Ону көрөн олорон,

Абатын дии санааппар,

Айахпын аһатар наадатыгар

Хөхсум иһинээҕи сүрэҕим

Аан дайдыбыттан арахсан,

Көбүөхтүөр дылы хамнаата,

Атын сирдэргэ айманан,

Хайҕах хара быарым

Аралдьыйа сылдыарым

Халырҕаччы хамнаата.

Бу хоһоон биир уратытынан эмиэ аллегорияны туттуу, олох кэстүүлэрин айылба хартыналарынан тэгэлитэн көрдөрүүтэ күүстээҕэ буолар. Айылба кэстүүлэрин нөнгүө Алампа олоххо, олох уларыытыгар сыһыана, түмүктээһиннэрэ кэстөр. Айылба кэстүүлэринэн ааптар герой ис туругун уларыытын-тэлэрийиитин арыйар. Бу хоһоонно дойдуга буола турар бөрүкүтэ суох быһыыттан аймалжан, санаа баттатыы тыына биллэр. Оннук кэмгэ поэт лирическэй геройа көхсүн кэнгэтэр сирэ – төрөөбүт алааһа. Дьинг олоххо суох идеальной сыһыаны, гармонияны айылбаҕа эрэ булар.

Онон, Анемподист Иванович Софрорнов – Алампа, маннайгытынан, саха литературатыгар хотугу теманы биир бастакынан киллэрбит суруйааччы буолар. Иккиһинэн, Алампа хотугу дойду уратытын ойуулуурга ордук кыһын, түүн киирэр. Усуһунэн, Алампа хотугу темаҕа хоһоонноругар сүрүн уобраһынан дьүкээбил, хаар, муус, силлиэ буолаллар. Төрдүһүнэн, Алампа общество олобун ыарахаттарын аллегориялаан ойуулуурга хоту дойду пейзаһын туһанар.

ЛИТЕРАТУРА

1. А. И. Софронов – Алампа: проблемы исследования жизни и творчества: сборник научных статей. – Якутск : ИГИ АН РС(Я), 2006. – 209 с.

2. Билюкина А.А. Алампа...(жизнь в творчестве) – Якутск, 2001. – 137 с.
3. Бурцев А.А. Введение в историю якутской литературы. – Якутск: Сахаполиграфиздат, 2004. – 208 с.
4. Саввинов А. А.И.Софронов Булун сиригэр. – Чолбон №11, 2009 с. – 176-181 стр.
5. Семенова В.Г. Алампа: личность норуот историятыгар суолтата. – Дьокуускай: Ситим-Медиа, 2011. – 448 с.
6. Семенова В.Г. Анемподист Софронов поэзията (Үөскээбит төрүттэрэ. Проблематиката. Поэтикатын уратылара). – Дьокуускай: Саха ун-тын изд-вота, 2002. – 159 с.
7. Художественное наследие А.И. Софронова – Алампа в контексте российского просветительства: материалы Всероссийской научно-практической конференции. – Якутск: ИГИИПМНС СО РАН, 2014. – 292 с.

ДМИТРИЙ АПРОСИМОВ ПОЭЗИЯТЫГАР УОБАРАСТААҢЫН УРАТЫТА

ОБРАЗЫ В ПОЭЗИИ Д. АПРОСИМОВА

Авторы: Софронова В.А.

Аннотация: Дмитрий Нестерович Апросимов 1925 сыллаахха кулун тутар 10 күнүгэр Уус-Маайа улууһугар Күп нэһилиэгэр дьаданы эбэнки ыалыгар төрөөбүтэ. Төрөөбүт сирэ-дойдута Эдьээн сэлиэнньэтэ айылҕата ураты кэрэ көстүүлээх, ыраас салгыннаах, көмүс уулаах Алдан долгуннарыгар сүгүрүйэн инники айар үлэтигэр дойдута, сирэ-уота уус-уран тылынан хоһуйулан кумааһыга, хаһыакка, кинигэҕэ бэчээттэнэн, суруйааччы айар талаана үгүс дьон биһирэбилин ылбыта. Д.Апросимов эбэнки литературатыгар талааннаах, ураты буочардаах суруйааччынан биллэн барбыта. Кини бэйэтин айымньыларын сахалы суруйара, хотугу суруйааччылар хоһооннорун сахалы тылбаастыра.

Ключевые слова: Апросимов, поэзия, саха тыла, эбэнки литературата

Annotation: Статья посвящена творчеству эвенкского поэта, переводчика Д.Апросимова, который писал на якутском языке. Анализируются жанрово-стилистическое разнообразие и использование образов в поэзии писателя, особенности языка и лингвистических приемов.

Keywords: Апросимов, поэзия, эвенкская литература

Софронова Варвара Анатольевна, студентка Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова, ИЯКН, ПО-СА-15

Научный руководитель: Архипова Е.А., ф.н.к.

Дмитрий Нестерович Апросимов 1925 сыллаахха кулун тутар 10 күнүгэр Уус-Маайа улууһугар Күп нэһилиэгэр дьаданы эбэнки ыалыгар төрөөбүтэ. Төрөөбүт сирэ-дойдута Эдьээн сэлиэнньэтэ айылҕата ураты кэрэ көстүүлээх, ыраас салгыннаах, көмүс уулаах Алдан долгуннарыгар сүгүрүйэн инники айар үлэтигэр дойдута, сирэ-уота уус-уран тылынан хоһуйулан кумааһыга, хаһыакка, кинигэҕэ бэчээттэнэн, суруйааччы айар талаана үгүс дьон биһирэбилин ылбыта.

Д.Апросимов эбэнки литературатыгар талааннаах, ураты буочардаах суруйааччынан биллэн барбыта. Кини бэйэтин айымньыларын сахалы суруйара, хотугу суруйааччылар хоһооннорун сахалы тылбаастыра.

Кыра эрдэбиттэн кыһалҕалаах олоҕу билбитэ. Аҕата удьуор булчут эбэнки эбит. Ол иһин Дмитрий эмиэ кыра эрдэбиттэн бултка сыстыгаһа, айар үлэтигэр булт тиэмэтэ үгүстүк көстөр. Ийэтэ - саха дьахтара, Чурапчы Амматыттан төрүттээбэ. Ийэтэ эрдэ өлөн, оҕо сааһа ыараханник ааспытын Д.Апросимов ахтытыттан билэбит. Балтын Катяны хоргуйан өлүө диэннэр, атын Апальковтар диэн ыалга иитэ биэрбиттэр. Иитиэх-аһатыах соҕотох убайдара сэриигэ тылланан баран, Сталинград иһин кыргыһыга геройдуу охтубут. Миитэрэй төһө да

ыарахан олохтоннор, төһө даҕаны ас-тангас суох буоллар, Якутскайдааҕы художественнай училищеҕа үөрэнэ кирибитэ, онно үөрэнэ сылдьан саха народной суруйааччытын Семен Даниловы кытта билсибитэ, бу билсиһии кини айар үлэтигэр улахан оруолу оонньообута.

Д.Апросимов поэзияҕа олоҕун бүтүннүүтүн анаабыта. Ол курдук бастакы хоһооно 1958 с. Үөһэ Бүлүү оройуонугар «Дьолоох айанга» диэн хомуурунньукка бэчээттэммитэ. Онтон 1968 с. «Сүүрээн» хоһоон хомуурунньуга, 1978 с. «Үс үрүйэ», 1981 с. Москва куоракка тахсар «Современник» сурунаалга «Три родника» хоһоон, 1983с. «Куралай Кустук» сэһэнэ бэчээккэ тахсыбыттара.

«Утум» кинигэ хоһооннорун хас да араас тиэмэҕэ усулуобунайдык араарыахха сөп:

1. Анабыл хоһооннор
2. Таптал хоһоонноро
3. Оҕолоругар анаабыт хоһооннор
4. Дьыл-кэм тиэмэтэ
5. Көмүс күһүн тиэмэтэ
6. Ийэ, аҕа уобараһа
7. Оҕо саас тиэмэтэ
8. Норуот сиэрэ-туома, дириг толкуйдаах хоһооннор.

Хоһооннорун бастакы хомуурунньуга «Сүүрээн» диэн ааттанан 1968 с. тахсыбыта. Сахалы суруйар буолан, эдэр поэт эбэнки норуотугар туох эрэ уратыны киллэриэхтээгин өйдүүрэ. Бастакы хоһоонноругар, оччотооҕу поэттар курдук, үксүгэр социализмы, күүстээх үлэни, норуоттар доҕордоһууларын туойарын көрөбүт. Ол кэнниттэн бириэмэ ааспытын кэннэ, Д.Апросимов поэзията сыһа уларыйан, тиэмэтэ кэнгээн испитэ, бэйэтин эрэ олоҕун туһунан буолбакка, бүтүн норуотун дьылҕатын толкуйдуура кестөн барбыта. Поэт таптаан айылҕа кэрэ көстүүтүн, дьыл уларыйыытын туһунан суруйар. Сүрүннээн тыаны, дьүкээбили, хайалары, таастары, сүүрэни ойуулуурун бэлиэтибин. Ол эрэн, саамай элбэхтэ хоһоонугар киллэрбит көстүүтэ - кыһыл көмүс күһүн:

Көмүс күһүн, сыа-сым күһүн

Күлүм-чаҕыл өгнөрүнэн

Күлүмүрдээн өссө көһүн,

Хоһоон тылын кэккэлэтэн...

Маны таһынан улуу Лена өрүс уобараһа Д.Апросимов хоһоонноругар сүгүрүйүүнү, тапталы, киэн туттууну көбүтэр:

Хайаны аннынан сүһүмнүү,

Халлаанны арылла дьэҥкэрэн

Устаҕын, киэн Лена, саҕахтыын

Унаар-күөх тайҕанан силбэһэн

Таптал тиэмэтигэр Д.Апросимов хотугу дьахтарга сүгүрүйэр - үлэни сөбүлүүр, тымныыны тулуйар, иистэньэн, кэрэ нарын көстүүлээх кыыс кини сүрэгин долгутар. Кини бастакы таптала, атын дьон курдук ааһан уостан хаалбат, төттөрүтүн сылтан сыл күүһүрэн иһэрин

көрөбүт. Нарын иэйии кинини угуйан, тапталлаабын кэргэн ылан, оҕо төрөтөн бу барыта Д.Апросимовка улахан кыайы буоларын бэлиэтиир. Ол курдук «Отон таптала» хоһоонго, таптал курдук күүстээх иэйиини дьоллоох дьон эрэ билэллэрин, ол кэнниттэн отонтон күүстээх - Аал Луук мас үөскүүрүн ойуулуур.

Поэт хоһоонугар айылҕа өссө биир кэрэ, хатыламмат, көрбүт эрэ умсугуйар ураты көстүүтүн - дьүкээбили хоһуйар.

Поэт аҕатын уобараһын элбэхтик айбыта. Холобура:

Аҕабын бу баардыы өйдүүбүн,

Сааскы күн сир солугу сылдьара.

Суон тиити охторон, төһүлүү

Тиритэн буруолуу турара.

Ол курдук аҕа уобараһа кини хоһоонноругар бииртэн биир ситэн, толоруллан иһэр: туохтан да толлубат, олоҕун барытын тайҕаҕа олон атаарбыт, булка сүгүрүйэр, сиэри-туому билэр, тутуһар, дьиэ кэргэнин аһатан-сиэтэн, таһыннаран, оҕолорун сиэтэ сылдьан булт албастарыгар үөрөппит эр киһи, хоһуун булчут уобараһын айбыта, аҕатын - ытык киһитин идеал онгостубута.

Д.Апросимов күн сирин көрдөрбүт күн күбэй ийэтигэр анаан элбэх хоһооннордоох. Ийэ оҕотугар таптала туспа ураты буолар, ийэ оҕотугар бэйэтин сылааһын бэрсэн, кыра эрдэбиттэн бүүбэйдээн улаатыннаран, атаһтарыгар туруорар. Ийэтигэр ылбыт ол истин сылаас сыһыанын, уҕараабат тапталын поэт бэйэтин оҕолоругар аһыам диэн тылын биэрэр. Оҕолорун уобарастарын хоһоонноругар элбэхтик ойуулаабыта, онон поэт олоҕун мээһэ олоҕорботоҕун, норуотун, утумун салгыырын туһунан суруйбута. Төрөппүт оҕолорун чыычаахха, хотойго, табаҕа тэһнээн, кинилэр инники олохторугар күүстээх, айар талааннаах, үтүө-мааны дьон буолуохтара диэн итэҕэйэр, эрэнэр. «Оҕо баар буолан» хоһоонго Д.Апросимов оҕолордоох буолан өссө элбэх дьолу билэрин, кини олоҕун салгыылларын туһунан суруйар:

Ити оҕо баар буолан

Дьол биһиэхэ тобуоруйар,

Сааскы күммүт уоттанан

Сайдам ырыа дуорайар.

Поэт норуотун олоҕун туһунан элбэхтик толкуйдуура көстөр. Эбэнки норуотун олоҕор усулуобуйата ыарахан буолан, Д.Апросимов тулуурдаах күүстээх эр дьонго сүгүрүйэн, элбэх хоһоонун анаабыта. Ол курдук, «Эдунча» хоһоонугар поэт булчут уолу уобарастаан ойуулуур, Эдунча ыарахаттартан толлон турбат, күүстээх эр санаалаах эбэнки уола буолар:

Түөһүгэр үс күннээх

Уот кыһыл саһылы,

Тиинг, саарба, кырынаас

Чулуутун сөөрүгэр*

Ыгычы уктунан

Ыгырдан киирээччи-

Эдунча!

«Өбүгэм кэс тыла» хоһоонго эбэнки норуотун сиэрэ-туома, олобун философията көстөр. Томороон кыһынгы тымныыга кини норуота ыалдыты куруук сылаас дьиэлээх көрсөр, кэһиилээн атаарар:

“Итинтэн ордук дьол

Адъас суох! Хайаан да-

Ыалдыбыты- ааспыты,

Ыар санааҕа ылларбыты-

Хараттара кэлбити кэһиилээн астыннардын,

Хаппыт маһы көбөрдөр алгыһын атаардын!”

Д.Апросимов бэйэтин норуотун туһунан, инникитин, хайдах буолуохтааҕын туһунан бэрт элбэҕи толкуйдуура, поэт «таас» уобараһынан эбэнки норуота күүстээҕин, үйэлээҕин ойуулаабыта. Аныгы үйэ эбэнкилэрэ өбүгэлэрин дьарыктарыттан тэйэн эрэллэриттэн улаханлык хомойоро. Ол эрэн бүтэһик хоһоонноругар Д.Апросимов норуотун сиэрин-туомун сайыннарыыга, үйэтитиигэ, туһалаах киһи буоларга ыллыктаах санааларын эппитэ.

Хоһоонноругар ойуулуур-дьүһүннүүр ньымалары элбэҕи, арааһы туттубутун бэлиэтибин:

Тыыннаҕымсыты: күн уота күлэр, хамсыы ыллыы турар лабаалар, хатыннар чункуйа санааргыыллар, сэбирдэх уһуктан хамсыыра, ый тунаар сыдьаайа сырыктыы буккуһан үөһэ дайа хамсыыра.

Тэннэбил: туос тыылар сүүрүккэ кубалыы кылбаһан, ый курдук букатын кэлэммин күөх дуолгар көччүйүөм диэбэппин, кутаа уот курдук кытыаста күндээрэ умайда, минньигэс түүл курдук олус да үөрбүтүм.

Паараласпыт тыллар: ибир-сибир кэпсэтэбит, унаар-тунаар Өлүөнэ биэрэгэр, чыып-чаап буолуо, күндү-мааны ыалдыттарбыт көххө-нарга кыттыһыҥ, үөрүү-дьол энсиллэ уһуннун.

Антитеза: ыраах-чугас ырыам тарҕыыр, ый-күн сардаҕата буолан

Хатылааһын: Хайалар, хайалар, хайалар-

Харабыл, таас баабый баатырдар.

Устаҕын, киэнг Лена, саҕахтыын

Устаҕын - күөх тайҕанан силбэһэн!

Ый курдук, букатын кэлэммин,

Ый дуолгар көччүйүөм диэбэппин.

Эн - олох киэнг байҕалыгар

Эн, үөрүү Айыытаҕын

Градация: Сыччах биир чааһы, күнү, сылы дьылҕаттан уларсан. Куорсун көппөт чуумпу сарсыарда, күнүс, киэһэ...

Дьон, өрүс уонна сир дойду аата: Лена өрүс, Россия, Дьаангы, Дьокуускай куорат, Уус- Майа, Тайя, Айыы-Куо, Сааса, Өндөрүүскэ, Эдунча, Өрүүнэ, Охоноос, Дьырылыатта Миитэрэй, Сэмэн, Оппуонньа, Эдьээн.

Ыйытыы, күүһүрдүү этиилэр: Д.Апросимов этии тутулугар күүһүрдүүнү үксүн өрө күүрүүлээх этиигэ, сөбүүгэ-махтайыыга, киэн туттууга туттар: Өрүү киэн туттабын учуутал идэбинэн!

Ыйытыы бэлиэтин тугу эмэ ыйытарыгар эбэтэр мунаахсыйарыгар, риторической ыйытыыга туттар: буккуруур буруолаах эстиэ дуо, удьуорум кэнчээри ыччата?

Түмүктээн эттэххэ, талааннаах суруйааччы Д.Апросимов ураты буочардаах, нарын истинг поэт буолар. Саха тылын бэркэ билэр буолан, айымньыларын сахалыы суруйан үгүс ааҕааччыга биһирэниэн биһирэннэ. Хоһоонноро ураты тыллаах-өстөөх, олох араас тиэмэлэрин таарыйар, киһи сүрэҕин долгутар. Д.Апросимов эбэнки литературатыгар сэмэй кылаатын киллэриэхтээҕин өйдүүрэ уонна кини бэйэтин айар үлэтинэн Хотугу норуоттар литератураларын сайдытыгар үтүө суобастаахтык, айымньылаахтык, өрө таһаарыылаахтык үлэлэспитэ. Кини суруйан хаалларбыт айымньылары үйэлэр тухары умнуллуо суоҕа, кэлэр көлүөнэни литератураны, уус-уран тылы таптыырга, эбэнки олоҕун-дьаһаҕын билэргэ үөрэтэргэ туһалыахтара турдаҕа.

Литература

1. Окорокова, В.Б. Сияние полярных огней. Дьокуускай: Бичик, 2013. -176 с.
2. Апросимов, А., Чуукаар, П., Винокуров, Апросимов, А. Утум: Хоһооннор, номохтор, ахтыылар. Дьокуускай: Бичик, 1999. -352 с.
3. Огрызко, В. Эвенкийская литература. М., 2006. -320с.
4. Кривошапкин, А. В., Никитина, Р.С. Культура народов Севера. Часть 1.-Якутск: Бичик, - 160 с.
5. Кривошапкин, А. В., Никитина, Р.С. Культура народов Севера. Часть 2.-Якутск: Бичик, 1994. - 152 с.
6. Окорокова, В.Б. История литератур народов Севера Якутии. Якутск: 2004. - 71 с.

КОМПОЗИЦИЯ РОМАНА «ДУХ ЗЕМЛИ» П.ЛАМУТСКОГО

COMPOSITION OF THE NOVEL «THE SPIRIT OF THE EARTH» BY P. LAMUTSKY

Авторы: Сыроватская А.А.

Аннотация: Статья посвящена анализу романа “Дух земли” П.А. Ламутского, который является первым большим произведением в эвенской литературе. Отмечается роль писателя в изображении быта и труда народа, его мужественную борьбу за выживание в суровых условиях природы и действительности. Прекрасно выписаны сцены охоты на диких зверей, показаны ловкость и мастерство охотников, ритуалы и обычаи народа.

Ключевые слова: Литература, народы Севера, Ламутский, роман, эвенская литература

Annotation: This article analyzes the novel "The spirit of the Earth" by P.A. Lamutskiy, which is the first great work of literature in the Even. It is noted the role of the writer in the image of the life and work of the people, it's courageous struggle for survival in the harsh conditions of nature and reality. Scenes of hunting for wild animals, skills of the hunters, rituals and customs of the people are excellent depicted in the novel.

Keywords: Literature, peoples of the North, Petr Lamutsky, novel, Even literature

Сыроватская Анжелика Александровна,

студентка СВФУ им. М.К. Аммосова,

ИЯКН СВ РФ гр. СО-12, 4 курс

Научный руководитель: Винокурова А.А., к.ф.,н. доцент

кафедры северной филологии СВФУ им. М.К. Аммосова

Роман “Дух земли” П.А. Ламутского, является первым большим произведением в эвенской литературе. Известный литературовед В.Б. Огорокова в своей статье «Автор первого эвенского романа», пишет: «В романе «Запретный зверь», автора волнуют проблемы жизни эвенского народа и социальные катаклизмы начала XX века. Перед читателями изображается жизнь семьи оленевода – охотника Маркани. Эвены представлены, как трудолюбивые, стойкие люди Крайнего Севера. Писатель скрупулезно изображает быт и труд народа, его мужественную борьбу за выживание в суровых условиях природы и действительности. Прекрасно выписаны сцены охоты на диких зверей, показаны ловкость и мастерство охотников, ритуалы и обычаи народа. Особенно подробно изображены автором обряды охоты, сватовства и женитьбы. Писатель изображает трудную жизнь эвенов, которые испытывают много лишений во время голода, выживают в суровых условиях северной природы. Но душа их не замерзла, характер у них отзывчивый, добродушный, жизнерадостный. Также писатель описывает отношения членами семьи и рода. Старших почитают, и молодые люди беспрекословно подчиняются их решениям. Советы мудрого Этейле всегда весомы и последнее слово всегда остается за ним. Также прислушиваются и к словам шаманов, которые не только предсказывают и лечат, но и формируют сознание и поведение своих сородичей».

Сюжеты романа «Запретный зверь»

Главным сюжетом романа является находка туши мамонта на родной земле, в частности это произведение имеет реалистичный сюжет - находка туши мамонта в 1901 году на Колыме вблизи реки Березовка в вечной мерзлоте.

В романе событийная канва состоит из таких событий как, дети Маркани находят тушу мамонта близ реки, после освежевания медведя; - сын Маркани, рассказывает о находке мамонта; Маркани отправляется к месту находки запретного зверя; Маркани отрубает кусок рога и продает агенту Явловского; агент рассказывает о находке Маркани и в доказательство привозит кусок рога; Явловский приглашает к себе Маркани, чтоб все рассказал и показал место находки туши мамонта; письмо к губернатору от Явловского о находке туши мамонта; поездка Явловского и Маркани к месту находки туши мамонта; приезд посланцев царя к месту находки туши мамонта.

Основные персонажи романа это Маркани и его семья: Агундя-жена, Этейле-отец, Экичи-мать, Мэнгдуни, Гарпуни, Эмменге-сыновья, Мэнгдек-дочь, Тинькани-брат, Гарпук- жена Тинькани. Купец Явловский его агент Иван также являются главными персонажами в романе, автор представил читателям с не лучшей стороны. Вдвоем они обхитрили главного героя, для своей выгоды. Мицкевич тоже играет ключевую роль, в начале и в конце романа он защищает Маркани и помогает ему вылечить всех его родных и близких. В глазах Маркани Мицкевич становится, надеждой, что все же существуют такие люди как он, и полностью меняется сознание. Далее идут второстепенные герои это: Нику- отец Гявун, Гявун-невеста Мэнгдуни, князь Кириян, шаман Нергун, старшина Чомпоор, Микулайчан- муж Мэнгдек, Токорани- первый жених Мэнгдек, Тоек-отец Токорани, Алеко- писарь, капрал Киргеляй, Басыы проводник, Шаман Кянгучан, Анибирин- отец Микулайчана . Они служат в романе как товарищи и враги Маркани.

В романе автор очень подробно описывает традиционные обряды эвенков, которые придают особый национальный колорит, отражающий мировоззрение эвенков. Так уже в начале романа читатель наблюдает за медвежьим обрядом, как Маркани с детьми охотится на медведя и само проведение освежевания. Все проходит по канонам, Маркани удостоил свою дочь Мэнгдек провести данный обряд. Мэнгдек с братьями перед освежеванием произносят заклинания, словно вороны крича, разделяют медведя, чтобы он не проклинал их.

Свадебный обряд (сватовство и свадьба детей Маркани)

Маркани и Мэнгдуни приехали к семье Эте Нику чтобы попросить в жены дочь Гявун. В начале разговора Маркани протягивает всем членам семьи Нику трубку с табаком, если хозяин примет эту ее значит он согласен выдать замуж свою дочь. Сошлись на том, что семья Маркани заплатит калым и для невесты приготовят приданное, чтобы молодая семья жили безбедно. Семьи двух сторон остались довольны предстоящей свадьбы и принялись к подготовке: шили новую нарядную одежду для жениха и невесты.

Обряд рождения ребенка (у Тинькани и Гарпук рождается сын)

Три дня назад Гарпук родила для Тинькани их первенца. И для них это большой праздник. Всех мужчин, женщины выгнали из чума и багульником как полагается, освящали чум, одежду и утварь. Затем пригласили их и должны совершить обряд. «Обряд предстоял важный. Этейле на шестке очага соорудил из лучин маленькое подобие чума, а внутри его поместил крохотный шалашик. Затем взял малыша на руки, протащил его между тетивой и тальниковым луком, и,

произнеся соответствующее заклинание, начал выпускать лучинные стрелы в игрушечный шалашик. Лучинный шалашик обрушился в огонь и сгорел дотла. Это хорошая примета – противников мальчика всегда будет ждать такая же участь». Этейле назвал внука Бэппекэ – это значит: молодец что надо!

Похоронный обряд (похороны Экичи мамы Маркани)

«Экичи испустила последний вздох и вытянулась. Лежанку закрыли ровдужным пологом . Агундя и Этейле помыли и обрядили покойную. Детей и молодых к усопшей бабушке не подпускали – так велит обычай. К изголовью положили кожаный мешочек со швейными принадлежностями, приготовили ее собственную посуду, чтобы положить еды. Забили оленя и запасного покойной, чтобы было ей на чем ездить на том свете. Могилу выкопали, все атрибуты приготовили...»

Шаманское камлание (Этейле, Кянгучана и Нергуна)

Вечером Тинькани высушил на огне шаманский бубен. Этейле, будто собравшийся на трудное, чрезвычайной важности дело, закаменел, помрачнел лицом. Для камлания шаман надевает специальный костюм, состоящий из украшенных узорным шитьем кожаных торбазов, длиннополого бахромчатого камзола из тонко выделанной замши, увешанного звонкими железными подвесками – в виде крошечных человеческих костей – вышедшими из рук умелого кузнеца. На голове – ровдужная шапка, имеющая спереди высокую перевязь, на макушке – некое подобие оленьих рогов, а на руках кожаные полу рукавицы, надеваемые на тыльную сторону кисти. В довершение, через плечо шаману повесили длинный кожаный шнур с целой связкой разно звучных звонков, выкованных из красной меди. Взяв в руки бубен, он молча посидел, сосредотачиваясь. Затем тихо, словно пробуя, тронул колотушкой чуткую кожу бубна, трижды с завыванием во весь рот, трижды прокричал вороном. Это привычный зачин действия. Так шаман вселяет в себя потусторонние силы, набирается духа волшбы. Этейле начал пророчить о предстоящей зимовке. Духи ему сказали, что улаживать дела охотничьего промысла надо будет на третьем пороге. Шаман достиг третьего порога. Продолжая утомительную пляску, он подозвал своего оленя-учаха. Маркани протянул ему бубен. Кончив заклинать, шаман замолчал, закурил трубку, сел на свернутые калачиком ноги, перевернутый бубен положил на колени. Шаман обещал всем охотникам удачу на охоте.

События в романе разворачиваются в стойбище главы семейства Маркани. Роман начинается с описания стойбища Орто Салаа, реки Со - Эйен где живет главный герой Маркани со своей семьей. Первая часть романа «Запретный зверь», состоит из пяти глав, которые делятся на 24 события.

Первая глава - «Одинокая ураса», содержит восемь событий, происходящих в семье Маркани. Описывается жизнь, быт, обычаи эвенов. Сюжет разворачивается, когда дети Маркани – Гарпуни, Мэнгдуни и Мэнгдек находят тушу запретного зверя после медвежьего обряда.

Вторая глава («Перекочевка») содержит три события. Маркани перекочевывает на новое место зимовки.

Третья глава («На зимовке») содержит пять событий. Описывается место зимовки семьи Маркани. У Гарпук и Тинькани рождается сын, описывается обряд рождения ребенка. Маркани приходит к месту туши сэлии и отламывает кусочек, чтобы продать купцам.

Четвертая глава («Весть») содержит пять событий. Приезжает агент купца Явловского и Маркани продает кусочек бивня, рассказывает о находке туши мамонта. Явловский узнает

приглашает к себе Маркани, чтобы узнать где это место. Позже Явловский сообщает властям, что он нашел тушу мамонта.

Пятая глава («На Анюе») содержит четыре события. Семья Маркани решает перекочевать с родных земель в сторону Анюя, подальше от места находки туши запретного зверя, чтобы предостеречь опасности. Там находят невесту Гявун для Мэнгдуни, и проходит свадьба. Вскоре приезжают к ним сваты, просить руки дочери Маркани.

Вторая часть романа «Запретный зверь», состоит из четырех глав, которые делятся на 25 событий.

Первая глава называется «Возвращение», содержит четыре события. Наступает весна, семья Маркани возвращается в родные края. Происходит встреча с князем, шаманами, старшинами, до них дошел слух о находке туши запретного зверя. Родичи хотят изгнать семью Маркани, но не совершают это.

Вторая глава называется «Люди – человеки», содержит четыре события. Начинаются все беды: Балин родственник Маркани в схватке с медведем получает ранение, у жены Маркани случается выкидыш ребенка. Род дьялданкинов, просит помощь у шамана Кянгучана, чтобы узнать почему все так плохо. Вскоре все узнают, что причина этих бед является, шаман Нергун он ненавидит их и пускает огненные стрелы на их род.

Третья глава называется «Олени», содержит десять событий. Описывается свадьба Мэнгдек и Микулайчана. Вскоре приходит мор, все олени заболевают и умирают. Семья Маркани ослалась пешей. Все винят в этой беде Маркани. После приезжает Явловский, чтоб Маркани показал еще раз место находки мамонта, скоро должны приехать за ним посланцы царя. Еще происходит ссора с отцом и женихом Токорани, за которого обещали выдать замуж Мэнгдек.

Четвертая глава называется «Когти нужды», содержит семь событий. Приезжают посланцы царя, за тушей мамонта. Награждают и хвалят Маркани, за такую находку и убеждают, что мамонт не виноват в бедах всех людей. Наконец увозят тушу мамонта в Зоологический музей в Санкт-Петербург для исследования. Наступает эпидемия кори. В семье Маркани заболевают дети. Он решает поехать за помощью к русскому фельдшеру Мицкевичу. Мицкевич приезжает и помогает всем больным.

Кроме всех бед в романе описывается подробно обычаи, быт, нравы, воспитание, праздники эвенского народа. Автор романа подробно все описал, потому что сам прекрасно знал традиции и свой язык. Как пишут многие литературоведы «Дух земли» это этнографическое произведение, также присутствует и глубина историзма». П.А. Ламутский также подробно описал внутренний мир и характеры героев. Маркани познакомившись поближе с русскими, приходит к мысли, что дух земли является не запретный зверь, а сам человек, он творец и хозяин мира, жизни.

Таким образом, писатель показал в романе, как прошли изменения в сознании эвенского народа, как стал воспринимать мир по-другому. Мысль писателя состояла в том, что психология главного героя рушится и рождается личность, творящий сам для себя мир.

Литература

1. Борисова, А. Запретный зверь. Роман в переводе с якут. языка// Полярная звезда №3, 4, 5., Якутск, 1994

2. Литературоведческий словарь. Режим доступа: <http://writerstob.narod.ru/termins/c/cujet.htm> (дата обращения: 06.06. 2016)
3. Огорокова, В.Б., Автор первого романа// Сияние полярных огней, Якутск: Бичик, 2013, С. 81-91.
4. Огорокова, В.Б., Фольклоризм романа. Психологизм – черта зрелости//Юкагирский роман, Якутск: Ситим, 1994. С.42 - 79.

ДИАЛЕКТИЗМЫ В ПОВЕСТИ НИКОЛАЯ ТАРАБУКИНА «МОЁ ДЕТСТВО»

DIALECTISMS IN THE STORY "MY CHILDHOOD" BY NIKOLAY TARABUKIN

Авторы: Аргунова Кюнней Викторовна

Аннотация: В статье рассматриваются лингвистические особенности перевода автобиографической повести "Мое детство" эвенского писателя Николая Тарабукина на якутский язык. Анализируется использование диалектных слов, направленных на передачу оригинальных образов авторской концепции на основе текста первоисточника.

Ключевые слова: Николай Тарабукин, эвенская литература, народы Севера

Annotation: The article deals with the linguistic features of the translation of autobiographical novel "My childhood" by Even writer Nikolai Tarabukin to the Yakut language. The author analyzes the use of dialect words, aimed at the transfer of the author's conception of the original images on the basis of the source text.

Keywords: Nikolay Tarabukin, Even literature, peoples of the North

УДК 821.0:398

Кюнней Викторовна Аргунова,

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,

Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, ЯО-14

Научный руководитель: Сорова И.Н., к.ф.н.

Зачинатель эвенской литературы - Николай Саввич Тарабукин (1910-1956) родился в Эселяхском наслеге Момского района. Воспоминания о детстве легли в основу автобиографической повести «Моё детство», написанной 1938 году и дополненной его стихотворениями. Произведение на якутский язык перевел Г.М. Васильев, известный исследователь якутской поэзии, один из лучших переводчиков русской и зарубежной классики. В переводе повести для реалистичного описания безрадостной картины жизни дореволюционной жизни эвенов используются диалектные слова.

Можно отметить следующие проявления диалектных слов:

- Фонетические различия в области вокализма:
1. Соответствие *a~o* на месте корневого *a* перед корневым *y*. Например: *Күрдьэхпин көрбүтүм, - бэлиэтэ сүрдээх, икки дайдыга ыһыллан сытар.* [5, 24] (*дойду~дайды`страна, край; родина`*). Расхождение якутского языка на аканье и оканье впервые указано ещё О.Н. Бетлингком в его труде «О языке якутов» [1, 127]. Родина автора,

Момский улус, относится к акающей группе говоров.

2. Соответствие долгих гласных и дифтонгов в исходе глагольных основ. Например: *Ол иһэн, түһэрэн кэбиспиппин өйдүөбэккэ да хааллым* [5, 37]. (*өйдөөбөккө~өйдүөбэккэ`не запомнил`*).

• Лексические различия:

1. Названия предметов, используемых непосредственно в охотничьем промысле:

Булуу– добыча [4, 70]. Например: *Кини булууланан кэллэбинэ, булпутун ыалларбытыгар - кимиэхэ да матарбакка үллэрэн биэрэрбит.* [3, 4]

Кооко – голова [4,115]. Например: *Үргүппэтэбин буоллар, билигин коокотун эн сиэн этэ.* [5, 18]

Сиикэрэ – петля для ловли птиц и зверей. [4, 206] Например: *Кыылы сыл ахсын сиикэрэлээн сиир этим.* [5, 41]

2. Названия предметов, используемых в оленеводстве:

Тордох – летний чум, ураса [4, 244]. Например: *Табаларын ындыытын түһэрээт, тордох диэки ньохорустулар.* [5, 5].

Ынгаах– олененок в первую зиму [4, 313]. Например: *Миэхэ биир ынгаахта биэрээр.* [5, 44].

Муойка – олененок до года [4,165]. Например: *Муойкалаах тыһыны булууланым.* [5, 34]

3. Названия предметов домашнего обихода:

Чуонгал– место для посуды [4, 302]. Например: *Сымыттарын чуонгалыгар уурда.* [5, 13]

Матаба – перемётная сума [4, 34]. Например: *Эбэм чэйин хайыы-үйэ өрбүт, этин буһарбыт, чуонгалыттан матаба иһиттэн силиини таһаарда* [5, 34].

В повести используются эвенские слова, использующиеся в повседневной жизни эвенов. Некоторые из них не имеют различий в фонетическом оформлении. Например: *алаке* – окрик от радости [3, 39] (*Алаке, оҕобут бу ас булан аҕалбытын көрүң эрэ!* [5, 18]), *кээбэл* – желудок белки (с содержимым) [3, 157] (*Киниэхэ биир кээбэли, эһэбэр биир кээбэли биэрдим.* [5, 33]).

Заимствованные слова из эвенского языка, в которых в ходе приспособления к якутским фонетическим нормам исчезли несвойственные якутскому языку звуки:

Элэкэкэй (в як.яз. *элэкэкэй*) - ай-яй-яй, вот-таки (одобрительно) [3, 343]. Например: *Элэкэкэй, сүрдээх көс дьон кэллилэр, доҕор!* [5, 34].

Дэлбургэ (в як.яз. *дэлбиргэ*) – жертвоприношение, дар священному месту [3, 124]. Например: *Бу дэлбиргэ диэн ааттанар.*

Переводчик для удобства и понимания читателей сделал сноску некоторых заимствованных слов из эвенского языка. А так же имена собственные Г.М. Васильев оставил на эвенском языке. Например: *Бубдиньда, Гулдендьэ* (клички оленей).

Таким образом, в переводе повести Николая Тарабукина «Моё детство» на якутский язык отмечены диалектизмы и заимствованные слова из эвенского языка. Это явление подтверждает талантливость и чуткий подход к культуре северного народа Г.М. Васильева. О

мастерстве переводчика отмечают литературоведы П.В. Сивцева-Максимова и С.И. Гармаева: «Как талантливый переводчик он передает в оригинальных образах авторскую концепцию на основе текста первоисточника, учитывая генетические истоки образов, формы произведений и их индивидуальные модулы эстетической завершенности» [4, 207].

Повесть Николая Тарабукина «Моё детство» способствует расширению кругозора ребенка и ознакомлению с эвенской культурой и обычаями.

Литература

1. Бётлингк, О.Н. О языке якутов. – Новосибирск: Наука, 1990. – 646 с.
2. Диалектологический словарь якутского языка. - Москва: Наука, 1976. - 391 с.
3. Иванов, Г.С. (редактор) Диалектологический атлас якутского языка (сводные карты). Часть I. Фонетика. - Якутск: Издательство СО РАН, Якутский филиал, 2004. - 124 с.
4. Иванов, Г.С. Оканье и аканье в говорах якутского языка. – Якутск: Якутское книжное издательство, 1980. – 184 с.
5. Петрова, С.М. Эвенская литература в школах Республики Саха (Якутия): Учеб. Хрестоматия. – СПб.: отд-ние изд-ва “Просвещение”, 1994. – 175 с.
6. Роббек, В.А., Роббек, М.Е. Эвенско-русский словарь. - Новосибирск: Наука, 2004. - 356 с.
7. Сивцева-Максимова, П.В., Гармаева, С.И. Творческое наследие Г.М. Васильева как отражение проблем литературной критики 1950-1960-е гг. [Текст] / П.В. Сивцева-Максимова, С.И. Гармаева// Вестник Бурятского государственного университета. Вып. №5А. Улан-Удэ, 2012. С. 206-211.
8. Тарабукин, Н.С. Моё детство. – Якутск: Якутское книжное издательство, 1980. – 56 с.

С.КУРИЛОВ «БУУРҢА» КЭПСЭЭНИН ПОЭТИКАТА

Авторы: Архипова Елена Афанасьевна

Елена Афанасьевна Архипова,

к.ф.н., доцент кафедры якутской литературы ИЯКН СВФУ

Юкагир ини-бии суруйааччыларыттан улаханнара, талааннаах суруйааччы Семен Курилов «Буурҕа» диэн кэпсээнэ бастыҥ айымньыларга кириһсэн, 2000 сыллаахха «Сүүрбэһис үйэ кэпсээннэиттэрэ» антологияҕа бэчээттэнэн турар. Бу айымньы сахалыы тылбааһын Н.Заболоцкай онгорбута. Кэпсээн кээмэйэ тэттик, эпилогтаах уонна «Мин эһэм оҕонньор кэпсээнэ» диэн быһаарыылаах. Уопсай сыанабыл быһыытынан эттэххэ, психологическай, күүстээх ойуулааһыннардаах, уус-уран тыллаах айымньы. Хотугу дьон олоҕун, сиэрин-майгытын, үгэстэрин билиһиннэрэр, дьингнээх олоххо буолбут түгэннэри кэпсиirinэн итэҕэтиилээх. Айымньыга икки кэм көстөр, уол билигин эһээтиттэн кэпсээн истэ олорор кэмэ уонна эһэтин оҕо эрдэхтээҕитэ, быһа холоон, Черскэй өлбүт сылынан (1892) сирдэттэххэ, XIX үйэ бүтүүтэ. Ааҕааччы хотугу тема, юкагирдар олохторо кэпсээнэрин тутта манньык тыллартан сэрэйэр: түөлбэ уонна юкагирдар тыллара аллараа быһаарыылаах бэриллэн иһэр - туона (мунҕа түһэрэн балыктыыр сир аата), виска (Халыма тыла, күөлтөн өрүскэ түһэр сиэни ааттыыллар), одуул (юкагирдар бэйэлэрин итинник ааттаналлар), юкола (күн уотугар хатарыллыбыт эмис балык), хор (атыыр таба), малахай (бэргэһэ), дьон аата барыта юкагирдыы - Похтикан, Тонти, Пэлтэн, Папахай, Ивантэгэ, Чучухай. Айымньыга хара ааныттан көлүөнэ ситимэ баара көстөр, кэпсээнтэн кэпсээн диэн формалаах. Манна 4 көлүөнэ юкагир дьоно көстөн ааһар: хос эһээ-эһээ-аҕа-уол (сиэн, субу кэпсээни суруйа олорооччу диэн өйдүүбүт). Ити үтүө үгэс. Эһээ оҕотугар буолан ааспыты уустаан-ураннаан кэпсиирэ. Мантан сиэттэрэн эбии ханнык үгэстэр, итэҕэл көстүүлэрэ баалларын бэлиэтиэххэ сөп: оҕону кыра эрдэҕиттэн бултка-алтка илдьэ сылдьыы, үөрэтии-такайыы, ыарахантан толлубат гына бэйэ холобурунан иитии, бастакы сүрэхтэнии - бэлиэ көстүү, аҕа уолун хайгыыра, бултаан кэлбит дьону көрсүү сиэрэ, ойуунна сыһыан, киһи куһаҕан буоллаҕына онно туох сиэр-туом баара: чуумпуруу, бэргэһэни устуу, быраһаайдаһыы, аныылаах-харалаах киһини ыраах, тэйиччи кистээһин, тааһынан баттатыы, үрэх тааһын хомуйууну аныырҕааһын, ойуун өллөбүнэ - өрүс ытыыр диэн өйдөбүл, ойууну-тангараны тэнгэ итэҕэйэллэр (аҕата ойуун өлбүт диэн сэрэйэр уонна суолу быһа кириэс охсуна, мэлиппэ ботугуруу олорор), ойуун абааһылардаах диэн буолар, ойуун кыырыыта (1;323-324), элбэх ойуун баар эбит «уон үһүс ойуунна кэлиилэригэр мин тулуйбакка утуйан хаалбыппын» (1;322), ойуун өллөбүнэ киһини илдьэ барар диэн өйдөбүл (уолчаан сөбүлүүр кыһын Чучухайы ойуун эһэтэ илдьэ барыа диэн куттаныыта), хаартынан сэрэбиэй кэбиһии уонна ону итэҕэйэн саха киһитэ ойууну тihэх суолугар атаарса барсыыта (1;322). Айымньы тыла-өһө олус баай, уус-уран. Элбэх сонун тэнгэбиллэр бааллар: *тыал торҕон бөрөлүү улуйда, чукча табаларын халыҥ үөрэ сырсан үллэнгэһэн эрэллэрин курдук буолла, аҕам оҕо курдук өс киирбэхтик, тыал өһүрбүттүү араас куолаһынан улуйар*. Маны тэнгэ олус үчүгэй метафоралар-тыннааҕымсытыылар баалларын этэр тоҕоостоох. Улахан кутталга киирэн олорор оҕо хараҕар өрүс дьахтарга майгынаан көстөр: «Өрүс миэхэ ким да уоскутан кыайбат буолбут, эрэйгэ-мунҕа ылларбыт, ыксаан тыына-быара хааттаран, баттахтарын турута тыытына, илиитин анныгар туох түбэспитин барытын үлтү кумалыы турар аҕамсыһын эрэр юкагир дьахтарын санаппыта» (1;321). Бэртээхэйдик мэтириэттэри ойуулаабыта баар, манна да тэнгэбиллэри кэрэхсэбиллэхтик туттар: «Похтикан уонна Тонти баар-суох күүстэринэн түһэллэр, имнэрин унгоҕа кырыыланан дьүдьэйбит, сирэйдэрэ-харахтара *таастыйбыт курдук* буолан хаалла» (1;321). Эбэтэр ойуун мэтириэтэ: «...сарыы таҕаһын таҕнан баран, дьон ортотугар кэлэн турар

эбит. Атына диэн, билигин кини аҕа ууһун муударай өйдөөх баһылыгын быһыытынан холкутук туттара уларыан, атын дьон тэнгинэн сымнаан хаалбыт уонна туох эрэ кыһалҕаҕа түспүт көрүнгээх. Ойуун күн уотуттан хараҕа симиринниир буолбут, урут киниттэн хаһан да итинник мөлтөөн биэриини дьон көрбөт этилэр. Ол да буоллар уңуоһунан үрдүгэ, *кырбас эти хайы баттаан кэбиспит курдук тэллэбэр уоһа* – бу киһи уратылааҕын туоһулуура» (1;323). Психологизм күүстээх. Л.Я.Гинзбург этэр литературнай психологизма (2) айымньы саҕаланыаҕыттан баар. Дьингэр буурҕа түспэтэҕэ буоллар, барбыттарын курдук айаннаан дьиэлэригэр кэлиэх этилэр, онтон манна эмискэ өрүһүнэн устан истэхтэринэ буурҕа түһэн айанныттары (балыксыттары) куттуур, ол түгэнгэ санаа оонньооһунун ааптар дьэ сатаан ойуулуур. Хас биирдиилэрэ тус туһунанник быһыланаллар, холобура оҕо: «Долгун үүннэр-үүнэн, кэтирээн, диригээн истэ. Онгочону өрө кыыратан таһааран баран, дириг дьаамаҕа тагнарны эҕирийбэхтиир, оччоҕо тыынын хаайтарар, хараҕын бэйэтэ симиллэр, төбөҕөр араас ынырык санаалар кирирэллэр. Мин бырааттарбын, бары урууларбын кытта, кинилэри араастаан таптыыр уонна хос ааттарынан ааттаан бырастыыластым» (1;320). Быһанан баран, Тонти сангата суох ытаан тыынын таһаарбыт буоллаҕына, Похтикан эрдиитин имэрийэн ыксаллаах түгэнгэ тостон хаалбатаҕын иһин махтанар (1;321). Оҕо психологията: «Мин өрүстэн биһиги аныыта-харата суох дууһабытын быһыырыгар көрдөстүм-ааттастым, өлбүт ойууну солбуйар улахан ойуун буолуом диэн тылбын биэрдим...» (1;321). Уолчаан сөбүлүүр кыыспын эһээтэ – улахан ойуун илдэ барара буолуо диэн кутталыттан синигэр түһэн былыргы өбүгэтин үгэһин билэр эрээри кэһэн, иһигэр ойууну кытта үөхсэр (1;322). Онон психологической түгэннэр бу кэпсээни күүһүрдэн, сытыырхатан биэрэллэр. Айымньыга «На Бога надеяся, а сам не плошай» диэн нуучча өһүн хоһоонун сахалыытын олус тоҕоостоох миэстэҕэ туттар. Буурҕа кэмигэр уолаттар туох баар сэниэлэринэн эрдинэллэр, тагараттан да көрдөһөр бокуйдаара суох, истэригэр син биир көрдөспүттэрэ буолуо диэн сэрэйэбит эрэ, ол гынан баран итинник ыксаллаах, мүччүргэннээх кэмгэ төһө да үнэр-сүктэр тагараламмытын иһин бэйэнгэ эмиэ түһэн биэрбэккэ тыыннаах хаалар туһугар охсуһуохтааххын диэн санаа этиллэр. Манна биир олох дьингин (факт, истина), хоту дойду уратытын саныахха сөп. Хотугу дьон сатаан харбаабаттар эбит, тоҕо диэтэххэ, мэлдьи тымныы буолан сөтүөлээбэттэр, муустаах ууга хайдах харбыаххынай, онон ууга түһэр түбэлтэҕэ тимирэр эрэ аакка бараллар. Юкагир хараҕынан саха манник көстөр: «Миколашка Черепов ...көр-нар майгылаах, огдооботуйбут саха оҕонньоро, манник дьон сахаларга аҕыйахтара суох уонна кинилэр, быһыта, биһиги тыйыс тыыннаах кыраайбыт олохтоохторун санныыар санааларын чэпчэтэргэ үөскүүллэр» (1;321). Саха балаҕаннааҕа (1;321), оттон юкагир ураһаҕа (1;322) олороро эмиэ миэстэтигэр ахтыллан аһар. Икки тус-туһунан омук уратыта. Үөрэҕэ суох хотугу дьон нуучча айаннытын, үөрэхтээх, учуонай Черскэи уонна кини дьэ кэргэнин сорохтор салла, бэккиһи көрөллөр. Холобура уола Саша кинигэ ааҕарын көрө-көрө, *оннооҕор кини кумааҕылыын кэпсэтэр* дэһэллэр, кэргэнин Марфаны «эмиэ удаҕан дириллэр, үрэх диригин кэмниир, таастары хомуйар үһү» диэн сурах тарҕанар (1;323). Сорохтор санааларыгар, ордук уол аҕатын кыһырбыт санаатыгар, Халыма нууччаны аһыйан буолбакка, киэргэлин, ол эбэтэр таастарын хомуйбуттарыттан өһүргэнэн быыппастыбыт дии саныыр (1;323). Манна наһаа күүстээх антропоморфизм, ол эбэтэр айылҕаны, тулалыыр эйгэни тыыннааҕымсытан өйдөөһүн көстөр. Кэпсээн сүрүн чааһын бүтүүтэ оҕо психологията бэриллэр: кини ситэн өйдөөбөтөх, Халыма тоҕо буурҕа түһэрбитин. Черини кистээбит күннэригэр Халыма уоскуйбут, ону олохтоохтор Халыма кыһыран, хомойон буурҕаланна дии санаабыттар, нууччалар биһигиниин Иван Черскэи аһыйан дии санаабыттар... Түмүгү хас биирдии ааҕааччы бэйэтэ онгостор. Эпилогка икки үйэ, урукку кэм уонна санга үөрэхтээх кэм алтыһыта этиллэр. Эһээ үһүйээн кэпсиирэ, сиэн уол үөрэхтэнэн ол үһүйээнтэн олох дьингээх кырдыгы, исторической түгэннэри булуута. Улахан нуучча ойууна диэн ааттыыр киһилэрэ реальной киһи, олус үөрэхтээх, сайдыылаах, учуонай Иван Черскэй. Кини туһунан википедияттан справка. Кэпсээнгэ дьонун аата, көмүллүбүт сирэ чопчу ыйыллыбыт: *Иван Дементьевич Черский родился 3 (15) мая 1845, при крещении получил имя*

Яна Станислава Франтишка. В возрасте 10 лет потерял отца. По свидетельству Б. Дыбовского, после смерти отца воспитанием Яна и его старшей сестры Михалины занималась мать. Она обеспечила Яну хорошее домашнее образование, хотя заботилась в основном о «салонном» воспитании — обучении танцам, музыке и пр. По данным В. Ермоленко, перед поступлением в Виленскую гимназию И. Черский владел четырьмя иностранными языками — французским, немецким, английским и латынью, а по данным Национальной Библиотеки Беларуси он также играл на фортепиано и хорошо рисовал. С 1860 года И. Черский продолжил образование в Правительственном (Шляхетском) институте в Вильно. 1877–1881 — Геологическое, геоморфологическое и гидрологическое исследование всех берегов озера Байкал. 1881 — Геологическая экспедиция по долине реки Селенги. 1885 — Геологическое изучение Сибирского почтового тракта от озера Байкал до Уральского хребта 1891–1892 — Исследование берегов рек Лена, Колыма, Индигирка, Яна для комплексного изучения неисследованных областей Северо-Восточной Сибири. Иван Дементьевич Черский скончался от туберкулёза 25 июня (7 июля) 1892, во время экспедиции в Северо-Восточную Сибирь. Был похоронен на берегу, в устье реки Омолон. Жена — Черская, Мавра Павловна (1857—1940) — исследователь Сибири. Сын — Черский, Александр Иванович (1879—1921) — орнитолог и натуралист, исследователь Дальнего Востока. Түмүктээн эттэххэ, С.Н.Курилов «Буурџа» кэпсээнин ааџан кини талааннаах психолог суруйааччы буоларын көрөбүт уонна Халыма сүннүүнэн олорор аџыйах ахсааннаах юкагир омук чэпчэкигэ суох олобун, үгэстэрин, урукку кэми билэбит, өйдүүбүт. Литература:

1. Сүүрбэһис үйэ кэпсээннүттэрэ: саха прозаиктарын айымньыларын антологията. Дьокуускай: Бичик, 2000. - С. 320-324.
2. Хализев, В.Е. Теория литературы. М., 2013. - 432.
3. Черский И.Д. https://ru.wikipedia.org/wiki/Черский,_Иван_Дементьевич (проверено: 16 марта, 2016 г.)

НИКОЛАЙ КУРИЛОВ «ТААС ДЬОН» СЭНЭНИГЭР: ТЕМА, ИДЕЯ УРАТЫЛАРА

Авторы: *Аманатова Анна Николаевна*

Аманатова Анна Николаевна, ЛР-15 СВФУ

Науч. сал. Л.П. Григорьева, ф.н.к. ХИФУ доцена

Николай Николаевич Курилов дьүкээгир суруйааччыта, хуудоһунньуга, общественной деятелэ, үс бырааттыы Куриловтартан кыралара. Дьүкээгирдии, сахалыы, нууччалыы суруйар, дьүкээгир литературатыгар бастакы фантаст суруйааччы. Окат Бэй уонна Н.Яугловскай диэн псевдонимнарынан суруйа сылдыбыта. Кини айымньылары аныгылыы тыыннаах буоланнар, билингви кэмнэ олус интэриэһинэйдэр уонна актуальнайдар. Мин диэн 2009 сыллаахха бэчээттэммит “Таас дьон” сэнэнин ырытарга холоннум. Айымньыны нуучча тылыттан сахалыы Н.П. Васильев тылбаастаабыт. Сэнэн орто уонна улахан саастаах оҕолорго анаммыт. Сүрүн тиэмэтэ - туундара дьүкээгирдэрин олоһун ойуулааһын. Онон дьүкээгир норуотун олоһо-дьаһаҕа, оҕону ийтиилэрэ, бэйэ икки ардыгар сыһыаннара уонна төрүттэрин төһө ытыктыыллара, билэллэрэ оҕо хараһынан чорботуллан бэриллэр. Айымньы уратыта - аныгы оҕо интэриэһин тардар сюжет, ноутбук, компьютер оонньуулары, буран о.д.а. терминнэри сөптөөхтүк киллэрэр. Сэнэнгэ сүрүн геройдар Андэрэ уонна Сэмэнчик-Сенька буолаллар. Бу оҕолор оскуолаҕа 5 кылааска үөрэнэллэр, дьонноругар сынньаланҥа кэлэ сылдыбаллар. Оҕо быһыытынан интэриэстэрэ киэн, аныгы техниканы, өбүгэлэрин тустарынан сэнэннэри о.д.а сэргииллэр. Уолаттар төһө да бэһис кылаас буоллаллар боччумнаахтар, дьонноругар ыстаадаҕа көмөлөһөллөр, үгүһү билэллэр, ол эрээри оҕо-оҕо курдук мэник санаалаахтар, тэбэнэттээхтэр. Андэрэ төрөппүттэрэ - Ыстапааннаах Маарыйа. Аҕата кытаанаах майгылаах, онтон ийэтэ холку, сымнаҕас. Кинилэр оҕолорун сиэрдээх буоларга иитэллэр, харыстыыллар, такайаллар. Андэрэ элбэҕи билэ-көрө сатыыр, айылҕа кэрэтин кэрэхсиир, ырытан-толкуйдаан көрөр дьоһурдаах. Онтон Сэмэнчик дьоно Мика уонна Анна. Аҕата уолугар араас сэнэннэри кэпсиир, айылҕаҕа хайдах сылдыарга, олох араас ыарахаттарыгар бэлэм буоларга үөрэтэр. Онтон ийэтэ кытаанах майгылаах, оҕотугар улахан киһи курдук сыһыаннаһар. Онон хас биирдии уобарас сүрүн геройдар характердарын арыйарга суолталаахтар. Холобур, оҕолор төрөппүттэрэ, айымньыга баар көмө персонажтар геройдар ийтиилэрин, олоххо көрүүлэрин арыйарга көмөлөһөллөр. Андэрэ уонна Сэмэнчик олоххо бэлэм, сиэрдээх ийтиилээх оҕолор буола улаатан иһэллэрэ айымньыга итэҕэтиилээхтик арыллар. Николай Курилов айымньы сюжетыгар кэпсээн иһигэр кэпсээни киллэрэн биэрэр. Дьүкээгир омук түнҥү былыргы төрүттэрин туһунан кэпсээн айымньы сүрүн төрүөтүн үөскэтэр. Ааптар өбүгэлэрэ аан бастаан хайдах олоһу олорбуттарынан, онтон хайдах туундараны булбуттарынан, ол кэмнэ төһөлөөх сору-мунгу көрбүттэрин ааҕааччыга итэҕэтиилээхтик тириэрдэр. Сэмэнчик аҕатыттан бэйэлэрин төрүттэрин туһунан истибит сэнэнэ оҕолору умсугутар. Онон Ытык хайаларга баран төрүттэрин көрөргө соруналлар уонна тийэн буурбаҕа түбэхэллэр. Андэралаах Ытык хайалары көрөн сүгүрүйэ саныыллар, тоҕо диэтэххэ, - бу кинилэр төрүттэрэ. Оттон утары турар хайалары көрөн дьулайа саныыллар - бу кинилэр төрүттэрин таас хайаҕа кубулуппут өстөөхтөр. Уолаттар айылҕаны тыыннаах курдук ылыныылары өбүгэлэриттэн көлүөнэттэн көлүөнэҕэ бэриллэн испит ытык өйдөбүл, норуот муудараһа буолар. Манан айымньы идеята тахсан кэлэр - оҕону бэйэ силиһин-мутугун билэн улаатарга, төрүттэри ытыктыыр буоларга ынгырыы. Уруккутун билбэт норуот инникитэ суох хаалар, онтон Николай Курилов бу сэнэнигэр сүрүн геройдарынан оҕолору ылбыта биллэр суол. Оҕо - бу норуот кэскилэ, инникитэ, өлбөт-сүппэт

мэктиэтэ. Сэһэнгэ оёну иитии, улахан дьон уонна оёо сыһыанын проблемата сытыытык көтөһүллэр. Андэралаах Сэмэнчик төрөппүттэрэ - бу биир көлүөнэ дьон. Бэйэлэрин кэмнэригэр олох араас охсуутун ааспыт дьон буолаллар. Онтон Андэралаах Сэмэнчик - аныгы үүнэн эрэр көлүөнэ дьоно. Кинилэр икки ардыларыгар ийэлээх аҕа уонна төрөппүт оёо быстыспат ситимэ баар. Дьонноро кинилэри хайдах өйдүүллэринэн харыстаан, таптаан иитэллэр, олоххо үөрэтэллэр. Ол гынан баран тус-туспатык. Андэра аҕата оёотун харыстаан араас сэһэннэри кэпсиэн баһарбат, оттон Сэмэнчик аҕата Мика уолун батыһыннара сылдьан олоххо бигэ тирэхтээх киһи буоларын курдук үлэһэ иитэр, араас моһолго түбэстэххэ хайдах быһыыланыхтааһыгар үөрэтэр-такайар. Түмүктээн эттэххэ, Николай Курилов “Таас дьон” айымньытыгар оёо уйулҕатын, төрөппүт уонна оёо сыһыанын, иитии ураты ньымаларын ааһааччыга итэһэтиилээхтик тиэрдибит. Сэһэнгэ дьүкээгир норуотун олоһо-дьаһаҕа, төрүт дьарыктара, күннээһи олохторо, ураты эйгэтэ, айылҕаны кытта быстыспат ситимнэрэ умсугутуулаахтык арыллар, ааһааччыны кэрэхсэтэр. Мин санаабар, бу сэһэн аныгы көлүөнэни иитиигэ тирэх буолуон сөптөөх. “Таас дьон” сэһэн түргэнник сайдан иһэр умсугутуулаах сюжеттаах буолан, оёолорго аналлаах мультипликационной киинэ эбэтэр уус-уран киинэ уһуларга табыгастаах.

В. ЛЕБЕДЕВ ПОЭЗИЯТЫГАР ХОТУ ДОЙДУ УОБАРАҢА

Авторы: Борисова Сайыына Гаврильевна, Черемкина Айыына Егоровна

Борисова Сайыына Гаврильевна,

Черемкина Айыына Егоровна

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,

Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, ПО-СА-14

Хас биирдии киһи төрөөбүт дойдуга буолар. Киһи ханнык сиргэ- уокка төрөөбүтүттэн олохун суола эмиэ тутулуктаах. Биһиги санаабытыгар, Василий Дмитриевич Лебедев Дьылба Хаан ыйаагынан Хоту дойдуга, эбээн норуотугар ананан күн сирин көрбүт курдук. Эбээн норуотун тылын-өһүн, култууратын чинчийбитэ, үрдүк кэрдиискэ таһаарбыта. Кини эбээн норуотун чаһылхай талааннаах поэт, бастакы учуонайа. Хоту дойду Василий Лебедевкэ, бастатан туран, төрөөбүт сирэ буолар, ол иһин кини лирическэй геройа олоххо билбит-көрбүт кэрэтин, үтүөтүн барытын кэриэтэ бу уобарас нөҥүө арыйар. Сүрэхтэр-быарыгар чугастык ылынара төрөөбүт, улааппыт, киһи-хара буолбут Муоматын, чуолаан Догдо Чыыбаахылаах нэһилиэгин кэрэ айылбатын. Манна биһиги көрөбүт Ийэ тайба уобараһын, Дьяангы хайаларын, таас үрэхтэри, үрүҥ табаны, дьүкээбили, сырдык ыраас сааскы күөх халлааны, туналыйар манган хаары. Хоту дойду киһитин сиэринэн, поэт бэйэтин айылба быстыспат сорботун, оботун да быһыытынан сананар. Биһиги бары билэрбит курдук, айылба туһунан лирике (пейзажнай лирике) ураты национальнай көрүүлээх. Манна норуот менталитета, тулалыыр эйгэтин хайдах туох ылынара көстөр. Айылба туһунан лирике бары норуоттар литератураларыгар үйэлээх тиэмэ буолар. Хас биирдии суруйааччы айылбаны, айылба кэрэ көстүүтүн уратытык ойуулуурга дьулуһар. Айылба уобараһын нөҥүө киһи ис дууһатын, ис санаатын арыйар, киһи аймакха бүтүннүүтүгэр сыһыаннаах тиэмэлэри анаарар кыахтанар. Ол курдук, Василий Дмитриевич оҕо эрдэбиттэн айылбаны кытта алтыспыт буолан, төрөөбүт норуотун итэҕэлин, үгэстэрин билэ, тутуһа улааппыта дойдутун туһунан хоһоонноругар дьэҥкэтик көстөр. Суруйааччы Хоту дойдуну хоһуйарыгар саамай туттар уобараһынан манган таба буолар. Эбээн норуота итэҕэл быһыытынан манган табаны олус күндүтүк саныыр, харыстыыр: «*Табам- миэнэ дьиэм- уотум, Аһылыгым, таҥаһым. Табам – эрэл доҕорум, Мин олохпор аргыһым. Оннук этэ өрүүтүн, Оннук буолуо даҕаны. Үйэм- сааһым тухары Мин таптыаҕым табаны*». Поэт Ленинград куоракка үөрэнэ сылдьан төрөөбүт Хоту дойдутун олус ахтарын “Ытык таба” хоһоонун нөҥүө тиэрдэр:

Прекрасный символ! Любим, лелеем. Он рос быстрее и крепче всех. И не срезали, как всем оленям, Рогов ветвистых, считали-грех... Легенду, что слышал я в давние годы, Мне не забыть и в последний день: Ведь для поэта преданье народа – Тоже белый олень!

Маны таһынан, поэт тыйыс айылбатын олох биир дьикти көстүүтүн, өбүгэлэрэ анаан хаалларбыт бэлэҕин тэнгэ сыаналыыр. Холобур, “Охотскай муора” диэн хоһоонго: *Охотскай муора Уордайдан аһылыр, Кыһырбыт кыынныытын Кытылга тамнааттыыр. Күүгэннээх долгунун Күүрдэн таһааран, Көһөҥө-көһөҥө Көтөҕөн аҕалан Күкүр таастарга Күндээрдэ ыһахтыыр.* Суруйааччы төрөөбүт дойдутун олус күүскэ таптыыра. Кини уһулуччулаах патриот этэ. Ханна да сырыттар төрөөбүт дойдутун, кини ураты айылбатын умнубата, куруук ахтара, уобарастаан хоһуйара. Поэт “В дремучей тайге” диэн хоһоонугар айар талаана төрөөбүт дойдутуттан силис-мутук тардыбытын, сайдыбытын уонна киниэхэ махтанан куруук кэлэ турарын туһунан “кэпсиир”: *“В дремучей тайге Родилось мое слово, В горах Верхоянска И в тундре песцовой. Они в своем слове Жизнь и основа, И к ним возвращаюсь Я снова и снова”.*

Ааптар айылғаны хоһуйар хоһоонноругар үгүстүк “сырдык” (сырдык сарданга, сырдык уулаах өрүстэрэ, сырдык күн, сырдык олох), “үрдүк” (үрдүк хайа, үрдүк сыыр), “манган” (манган таба, үрүң ый, манган хаар, кыһын), “күөх” (күөх от, сайын, саас, тыа, тайҕа, халлаан, муора, сибэккилэр) курдук эпитеттэри туттар. Оҕо сааһа уонна төрөөбүт дойдута үксүгэр киниэхэ биир кэлимсэ өйдөбүл, уобарас буолар түгэннэрдээх. Холобур, “Лечу на Мому” диэн хоһоонугар: *“Лечу я в пространстве высоком, Гляжу – не могу наглядеться. Лечу я к далёким истокам, Лечу я к забытому детству”*. Василий Дмитриевич биир хоһоонугар интэриэһинэй санааны этэн турардаах: *«Человек похож на край, где вырос! Где глаза свои открыл впервые» - диэн*. Хоту дойду киһини үлэһит буоларга, дьулуурдаах уонна тулуурдаах буоларга иитэр-үөрэтэр эбит. Поэт биир дакылаатыгар маннык диэн эппит: *“Мы служим советскому народу. У нас есть все возможности работать вдохновенно и одухотворенно, наш долг – поднять свою литературу на еще большую высоту”*. Биһиги санаабытыгар, суруйааччы бэйэтин ытык иэһин норуотун иннигэр чиэстээхтик толорбута, кинини өссө үрдүк кэрдиискэ таһаарбыта, сайыннарбыта. Эбээн норуотун талааннаах уола Василий Лебедев туһунан сэмэй бэлиэтээһиммитин народной поэт Андрей Кривошапкин маннык этиитинэн түмүктүөхпүтүн баҕарабыт: *“Суруйааччы айар үлэтэ, эбээн норуотугар киллэрбит кылаата, бары научнай үлэлэрэ манган таба кэриэтэ норуот өйүгэр ыраас, сырдык өйдөбүл буолан хатанан хаалыахтара”*. Научный руководитель: Попова М.П., к.ф.н., доцент

ГЕННАДИЙ ДЬЯЧКОВ ҮГЭНИ САЛБААЧЧЫ

Авторы: *Кондратьева Сардаана Афанасьевна*

Кондратьева Сардаана Афанасьевна, ПО-СА-15

Научнай салайааччы: Архипова Е.А., ф.н.к.

Дьүкээгир литературата, дьүкээгир тылынан суруллубут литература (палеоазиат тылларын дьүкээгир-чуван бөлөбөр киирэр). Суруга-бичигэ нууччалыы алпаабыкка олобуран онгоһуллубута. Дьүкээгирдэр (бэйэлэрин ааттара – одул, вадул) Саха сиригэр, Магадан уобалаһыгар олороллор. Дьүкээгир тылынан сангараллар, туундара, тайба түөлбэтин тылыгар арахсар. Ахсааннара 800 (атын дааннайынан 1142) киһи. Дьүкээгир фольклора былыргы үгэлэрдээх, остуоруйалардаах (аан маннай В.И. Иохельсон хомуйбута, 1900 сыллаахха таһаарбыта). Туоска суруллубут пиктограф суруктаах этилэр, ону маннай С.И.Шаргородскай сөргүппүтэ. Отутус сыллардаахха айыллыбыт сурук-бичик (латыын итиэннэ нуучча алпаабытыгар олобуран), түөлбэ тыллара олус уратылаһалларын иһин, тарҕамматах. Дьүкээгир билингви алпаабытын (туундара, Аллараа Халыма) Г.Н.Курилов (Улуру Адо, 1938) поэт, учуонай 1970 сс. онорбута. Дьүкээгир маннайгы суруйааччыта – Н.И.Спиридонов (Тэки Одулок 1906-1938). Литэрэтиирэҕэ ордук ини-бии Куриловтар биллэллэр. Семен Николаевич Курилов – дьүкээгир уһулуччулаах суруйааччыта, романист, публицист, уруһуйдьут, дьүкээгир норуотун туһунан урут биллибэтэх сонуну, хатыламматы, уһулуччу уус-ураннык сырдатааччы. 1935 сыл балаҕан ыйын 9 күнүгэр төрөөбүтэ. Төрөөбүт төрүт сирэ-уота – Аллараа Халыма улууһун Өлүөрэ нэһилиэгэ. Дьүкээгир омугун аан дойдуга биллэрбит дьонунан ини-бии Куриловтар буолаллар. Төрөппүттэрэ табаһыт идэлээх Николай Николаевич уонна Анна Васильевна Куриловтар норуот фольклорун үчүгэйдик билэр дьон буолан уолаттарын дьүкээгир култууратын чингик уонна киэнгик билэр гына иитэн таһаарбыттар. Семен бырааттара Гаврил (Улуру Адо) уонна Николай Куриловтар. Гаврил — лингвист учуонай, суруйааччы, дьүкээгир бастакы букубаарын ааптара. Николай Курилов дьүкээгир омугуттан бастакы идэтийдик худоһунньук, ону таһынан поэт, прозаик, драматург, суруналыыс, «Геван» радиостанция үлэһитэ. Семен Курилов төрөөбүт норуотун үөһүгэр эттиин-хаанныын, өйдүүн-санаалыын быстыбат ситимэнэн сылдыбыта. Кини суруйуулар норуот муудараһынан тыналлар, норуот олоһун көрдөрөллөр. Бу норуот аата – дьүкээгир. Дьүкээгир норуота үйэлэр тухары сүтүө суохтаах өйдөбүлүн Семен Курилов кэпсээннэригэр номохтор, остуоруйалар дьикти күүстээхтик биэрэллэр. Кини киэн фантазиялаах, ойуулуур кыабын таһыма норуот муударай өйүн далааһынынан кэмнэнэллэр, олох өлбөт өрөгөйүн бигэргэтии тэтиминэн чингиллэр. Кини айымньыларын сүрүн кыһалҕатын маннык үс көрүнгэ араардым.

- Төрөөбүт тылга, дойдуга таптал («Туундараба көрсүөхпүт», “Үрүйэ»).
- Историческай хабааннаах айымньылар («Ярхадана туһунан номохтор», «Лихманы эмтээһин», «Чаундаур»).
- Айылҕаны хохуйуу («Дьүкээбил уота», «Соҕотох хаалбыт кыталык»).

Семен Курилов дьүкээгир литературатын төрүттээччилэриттэн биридэстэрэ, омугун киэн далааһынгга таһаарбыт киһинэн биллэр. Кини айымньыларын Михаил Дьячковскай, Николай Заболоцкай, Дмитрий Васильев сахалыы, онтон Р.Палехов, А.Гринес, Н. Гессе, М.Сучков нууччалыы тылбаастаабыттара. Семен Курилов айымньыларын киһи долгуйбакка эрэ көннөрү аахпат дии саныбын. Геннадий Алексеевич Дьячков – поэт, прозаик, драматург. 1946 сыллаахха Үөһээ Халыма оройуонун Нэлэмэн нэһилиэгигэр булчут-юкагир дьэиэ кэргэнигэр

төрөөбүтэ. Аармыйаҕа сулууспалаан баран үлэли барбыт, онтон Максим Горькай аатынан литературнай үнүстүүтү бүтэрбит. 80-с сылларга Геннадий Дьячков айымньылары өрөспүүбүлүкэ сурунаалларыгар күргүөмнээхтик бэчээттэнэн испиттэрэ, кинини эдэр, талааннаах, инникитин да күүскэ үлэлиэх суруйааччы диэн сыаналыыллара. 1984 сыллаахха Геннадий Дьячков «Казбек» диэн маннайгы кинигэтэ бэчээттэнэн тахсыбыта. Кини «Розовая чайка» диэн пьесата Платон Ойуунускай аатынан драматическай тыһаатырга туруоруллан, дьон биһирэбилин ылбыта. Геннадий Дьячков литература араас жанрдарыгар үлэлээбитэ, бэйэтин холонон көрбүтэ, ол курдук: драматургияҕа, прозаҕа, поэзияҕа. Ааҕааччыларга сүрүннээн драматург уонна прозаик быһыытынан биллэрэ. Кини хоһоонноро күн баччатыгар диэри дьон-сэргэ ааҕарыны, бэчээттэнэн тахса иликтэр. Суруйааччы архыыбыгар эрэ бааллара сабаҕаланар. Геннадий Дьячков айымньыларыгар сытыы проблемалары күүскэ туруорар диэн бэлиэтээтим, ол курдук:

1. Төрөөбүт төрүт тылы, култуураны харыстааһын («Казбек», «Розовая чайка», “Ыһыах”, «Калмык»).
2. Саҕа олох кирбиитин. Эдэр ыччат туругун (“Ыһыах”, “Казбек”, “Розовая чайка”).
3. Куһаҕан дьаллыкка ылларыны («Казбек»).

Оттон бу туруоруллубут проблемалары барытын кэриэтэ Семен Курилов көтөхпүтэ. Семен Курилов айар үлэтин, кини литературнай үгэстэрин Геннадий Дьячков салҕаабыт дии санаатым. Ол кини айымньыларын тематикатыгар, туруоруллубут сытыы проблемаларыгар, тылыгар-өһүгэр, толкуйугар көстөр. Дьячков айымньыларын ааҕан баран кини норуотун инникитин, олоҕун, дьылҕатын туһугар күүстээхтик кыһаллар суруйааччы быһыытынан биллим уонна кини миэхэ биир сөбүлээн, дуоһуйан олорон ааҕар суруйааччы буолла. Суруйааччылар Г.Дьячков курдук патриот буолуохтаахтар диэн санааҕа кэллим. Семен Курилов «Ярхадана туһунан номохтор» айымньытын уонна Геннадий Дьячков «Розовая чайка» диэн легендатын сүрүн геройа Ярхадана – кэрэ, сэмэй, килбик, уһуну-киэни толкуйдуур, чугас дьонун-сэргэтин туһугар кыһаллар, күүстээх-хорсун санаалаах, нарын-намчы кыыс. Ааптардар иккиэн даҕаны сүрүн геройдарын ис сүрэхтэриттэн таптаан хоһуйалларын ааҕааччы тутатына өйдүүр. Семен Курилов этэринэн Ярхадана диэн аат быһаччы үчүгэй дьүһүннээх кыыс буолан хаалбыт күндээркэй уулаах хайа үрэҕэ, оттон Геннадий Дьячков этэринэн, Ярхадана диэн аат дьүкээгир тылыттан «ярха» – муус диэн тылтан үөскээбит, аат уопсайынан тымныы диэн тылбаастанар. Бу айымньылар идеялара, ис хоһоонноро олус маарынаһаллар, биир толкуйга тиэрдэллэр дии санаатым. Биир ураты бэлиэнэн буолар Геннадий Дьячков “Розовая чайка” пьесатыгар уонна Семен Курилов “Ханидо уонна Халерха” романыгар хопто уобараһынан төрөөбүт тылларын ойуулууллара. Хопто - ийэ тыл курдук күндү, кэрэ, Кыһыл кинигэҕэ кирибит дьикти көтөр. Ааптардар ийэ тылбытын хопто көтөр курдук ытыктыахха уонна харыстыахха диэн ааҕааччыларын ыңыраллар. Геннадий Дьячков «Розовая чайка» диэн айымньыта дьонго-сэргэҕэ тарҕанан, дьон биһирэбилин ылбыта. Бу пьесатынан ааптар төрөөбүт тылы харыстыырга, уһун үйэлииргэ турунар. Төрөөбүт дойдута кэрэтин, айылҕата дьиктитин, ийэ тыла баайын туһунан сээргиир. Мин олус сөбүлээн аахтым. Геннадий Алексеевич Дьячков дьүкээгир литературата сайдарыгар сүдү кылааты киллэрбит суруйааччы. Кылгас олоҕу олорон ааспыта хомолтолоох. Кини омугун дьылҕатын аныгы олоххо хайдах баарынан көрдөрбүтэ. Геннадий Дьячков үгэни салҕаабыт талааннаах суруйааччы. Туһаныллыбыт литература:

- Огорокова, В.Б. Юкагирский роман. - Якутск, ЧИФ Ситим, 1994. - С.3-102.
- Дьячков, Г. Полет розовой чайки. - Якутск: Бичик, 2003. - 112 с.
- Курилов, С. Ярхадана туһунан номох: кэпсээннэрэ, номохтор. - Дьокуускай: Бичик, 2005. - 64 с.
- Юкагирская литература: сборник. Составитель: Вячеслав Огрызко. - М.: Литературная Россия, 2006. С.300-340.

- Дьячков, Г. Сноп золотых искр: рассказы, повесть. - Якутск: Бичик, 2010. - 112 с.

ЮКО УОЛ ТУЛАЛЫЫР ЭЙГЭТЭ (УЛУРО АДО „ЮКО КЭПСЭЭННЭРЭ,, АЙЫМНЬЫТЫНАН)

Авторы: *Новгородова Матрена Дмитриевна*

Новгородова М.Д., М-ЯЛ-15

Науч. сал. Григорьева Л.П., ф.н.к., доцент

Гаврил Николаевич Курилов-Улуро Адо юкагир норуотугар улахан суолталаах, киэн хабааннаах үлэни онгорбут сүдү талааннаах киһи. Төрөөбүт тылын, норуотун культуратын бастың тарҕатааччыта, ийэ тыла бигэ туруктаах буоларыгар үгүс сыратын анабыта. Ол курдук, кини бастакы юкагир тылынан тахсыбыт букубаар ааптара, оскуола үрдүкү кылааһыгар уонна үрдүк үөрэх кыһатыгар анаан, "Билингги юкагир тыла" ("Современный юкагирский язык") (2007) кинигэни суруйбута. Маны таһынан, юкагир норуотугар поэзия жанрын төрүттээбит суруйааччы буоларынан улахан суолталаах. Кини аан бастакынан юкагир литературатыгар поэзия сүрүн жанрын поэманы киллэрбитэ. Улуро Адо айар үлэтин В. Огрызко, В. Окорокова, кыыһа Л. Курилова чинчийбиттэрэ, поэт быһыытынан үрдүк сыанабылы биэрбиттэрэ. Улуро Адо поэт буоларын таһынан, юкагир норуотун олобун-дьаһаҕын, культуратын сырдатар оҕолорго аналлаах айымньылары суруйбута ("Юко кэпсээннэрэ", "Сказка о Человеке и Красном Звере" о.д.а.). Ол туһунан литературовед В. Окорокова манньк суруйар: "Улуро Адо целенаправленно работал в детской тематике, предназначая для них свои произведения, и потому с его произведений в юкагирской литературе начинается детская тематика. Детская литература определяется не только тематикой, но прежде всего направленностью к душам юных читателей, средствами воздействия на их чувства, эмоции и сознание" [4, с. 13]. Улуро Адо айымньыларын юкагир тылынан суруйар, кинигэлэрэ нууччалыы, сахалыы тылбаастанан бэчээттэммиттэрэ, ааҕааччылар биһирэбиллэрин ылбыттара. Улуро Адо "Юко кэпсээннэрэ" айымньыта оскуолаҕа 5 кылааска "Төрөөбүт литературабыт" предмет программатыгар киирэ сылдьар, үөрэтиллэр. "Юко кэпсээннэрин" сахалыы суруйааччы Василий Тарабукин тылбаастаабыта, айымньы аан бастаан 1973 сыллаахха бэчээттэммитэ [7]. Бу айымньыттан биһиги хотугу дойду айылҕатын кэрэтин, туундара араас кистэлэннэрин оҕо хараҕынан көрөбүт, сөҕөбүт-махтайабыт. Онон дакылааппыт сыалынан-соругунан Юко уол тулалыыр эйгэни хайдах ылынарын уонна ону ааҕааччыларга хайдах тиэрдэрин быһаарарга холонуу буолар. Хас биирдии киһи олоххо бэйэтин миэстэтин буларыгар тулалыыр эйгэ оруола улахан. Тулалыыр эйгэ диэн тугуй? Мин санаабар, тулалыыр эйгэ – күннэтэ көрөр, алтыһар айылҕан, туох эрэ саңаны биллэрэр, иитэр-такайар дьонунг. Хас биирдии оҕо тулалыыр эйгэни ылынытыгар уус-уран айымньы суолтата сүңкэн. Тоҕо диэтэххэ, айымньы иитэр-үөрэтэр, такайар кыаҕа мунгура суох. Истинг иэиийлээх, эйэбэс сыһаннаах, сылаас тыыннаах "Юко кэпсээннэрэ" хас да чаастан турар, хас биирдии чааһа туох эрэ сонун түгэнинэн ааҕааччыны кэрэхсэтэр. В. Окорокова "Юко кэпсээннэрэ" жанрын хас да лоскуй кэпсээннэртэн турар сэһэн диэн быһаарар: "В целом произведение воспринимается как повесть, состоящая из множества маленьких рассказов и соединены одним главным героем и непрерывностью сюжета"[4, с. 18]. Айымньы сюжета ааптар дойдутугар тийээн оттомноох, дириң толкуйдаах Юконы көрсүүтүттэн саҕаланар. Онтон кэпсээн сүрүн ис хоһооно сыыйа Юко тулалыыр эйгэтин тула арыллан барар. Юко - ааптар кырачаан доҕоро. Юко баара-суоҕа биэс саастаах. Юко диэн юкагир тыла, сахалыы тылбааһа *кырачаан* диэн буоларын Улуро Адо быһааран биэрэр. "Юко кэпсээннэрэ" - автобиографическай айымньы. Ону ааһан Юко уобараһа - түмүллүбүт уобарас. Ааптар бэлиэтииринэн, бу уобарас прототибынан 6 саастаах Коля Атласов буолбут эбит [2]. Айымньы

композицията Юко уол тулалыыр эйгэни хайдах ылынарынан, туохтан долгуйарыттан, үөрэриттэн, хомойоруттан тутуктанан уратытык таңыллыбыт. Улуру Адо айымньытыгар оҕо уонна улахан дьон икки ардыгар баар сыһыаны сатабыллаахтык арыйар. Юконы кытта тэнгэ ийэтэ, аҕата, эбэтэ уонна таайа бааллар. Кинилэр бары уолу истинник таптыыллар, оҕо сааһа дьоллоох буолуон олус баҕараллар. Ол сылаас эйгэҕэ сыстан, Юко булчут, бостуук , таба эмчитэ буолуон баҕарар [4 , с.17]. Кырачаан доҕорбут Юко төрөөбүт дойдутун айылҕатын, отун-маһын туһунан кэпсиир. Кини туундара уонна киин сир ото-маһа, айылҕата атыннааҕын манньык быһаарар: "Манна сирдиин-уоттуун туспа, эһиги сиргититтэн букатын атын. Эһиэнин курдук, суон баараҕай мас үүммэт. Ол биллэр. Манна сайын сир үрдэ кыратык ирэр, түгэҕэ өрүү тон сытар, уонна кыһын олус күүстээх тыал түһэр. Ол тыал улахан маһы силиһиттэн түөрэн, сингнэри охсон кэбиһиэн сөп" [7, с.5]. Юко кэпсээниттэн биһиги туундара олохтоохторо талах мастан *чаачар саа*, таба үүрэр *күрэй* диэн тайах онгостоллорун билэбит. Кини саҕа төрөөбүт тугуту тоҕо сөбүлүүрүн, Иранал диэн быычыкаайык тугуттааҕын туһунан кэпсиир. Маны таһынан, Юко Чаҕаа диэн түөрт атахтаах доҕордоох. Чаҕаа - булчут ыт. Юко баҕа санаата, улаатан охсон, Чаҕаанын кытта элбэх булду бултуон баҕарар. Ол эрэн, ол баҕа санаата туолбат - "Чаҕаа атын дойдуга барар". Бу түгэнгэ юкагир норуота муударай санаата, мындыр толкуйа арыллар. Олох сокуонунан "кэлбит хаһан эрэ төннүөхтээх", ол онтон оҕолорун Юконы арангаччылыыллар. Онон кэпсээнгэ саамай уһулуччу миэстэни Юко доҕотторо ылаллар диэн түмүктүөххэ сөп. Юко доҕотторун - тугуттарын Ираналы, Гутаваны, ытын - ис сүрэбиттэн олус күүскэ таптыыр, аһынар. Бу доҕотторуттан кини элбэҕи билэр, сырдык баҕа санааланар. Доҕотторун көмөтүнэн кырачаан уолчаан күн ахсын туох эрэ саҕаны билэр, ол билбитин бэйэтэ өйдүүрүнэн быһаара, ырыта сатыыр. Холобур, тугут улаатан тоҕо киһиттэн тэйэрин, умнарын интэриэһиргиир. Иранал диэн тугутугар, онтон сылтаан кыһыһар. Дьон онтон күлэр. Юко уол тулалыыр эйгэттэн тугу билибитин, алтыһар доҕотторун туһунан ырыа ыллыыр идэлээх. Кини талах үнүгэһин, үрүччэ, Чаҕаа тустарынан уонна тугутугар Ираналга, доҕор оҕолоругар анаан ыллыыр. Ырыалар суолталарын туһунан В.Окорокова манньык быһаарбыта: "Каждый рассказ сопровождается песней-стихом Юко: о тальнике, ручейке, об олененке, собаке, об отце и др. В песнях этих налицо описательность, эпическое начало которых свидетельствует о том, что они происходят от народных песен... В рассказах Улуру Адо песни даются в конце каждой главы и как бы содержат себе заключительную часть рассказа" [4 , с. 18]. Юко кырачаан ааҕааччылары эппиэтинэстээх, чугас киһи иннигэр кыһамнылаах буоларга үөрэтэр: "... О, түксү, мантан ордук кыайан кэпсээбэппин. Ийэм уоккун отун, чэйгин өр, сотору дьуһуурунайдаан бүтэн, ыстаадаттан аҕан кэлиэ диэтэ. Биллэн турар, аҕам олус утаттаҕа, түргэнник чаанньыгы оргута охсуохха" [7, с. 23] Бу оҕо уонна төрөппүт икки ардыгар истинг таптал, кыһамньы, убаастабыл баарын көрдөрөр сүрдээх иһирэх түгэн. Түмүктээн эттэххэ, айымньы кырачаан оҕо санаатынан, көрүүтүнэн суруллубут буолан, олус истинг эйгэлээх, сырдык сыдыаайдаах. Бастатан туран, Улуру Адо "Юко кэпсээннэрэ" айымньыта хоту дойду айылҕатын кытта билсэргэ, төрөөбүт дойдуну ис сүрэхтэн таптыырга, тулалыыр эйгэҕэ болҕомтолоох, аһыныгас буоларга, чугас дьону, тулалыыр олоҕу таптыырга үөрэтэр диринг ис хоһоонноох айымньы. Иккиһинэн, Юко туох саҕаны, сонуну билэр даҕаны саҕаттан саҕа баҕа санааланан иһэр. Ол аата, тыйыс туундара хорсун оҕото билиэн-көрүөн баҕата улаханын, ыра санаата сырдыгын-ырааһын кэрэһэлиир. Онно тулалыыр эйгэ улахан оруоллааҕын Улуру Адо "Юко кэпсээннэрэ" айымньытынан итэҕэтэр. Туһаныллыбыт литература:

1. Бочонина В. Умуллубатын, юкагир оттубут кутаатын уота // Илин.1997. №1. С. 2-3.
2. Курилов Г.Н. Избранное: стихотворения, поэмы, рассказы, эссе, публицистика. - Якутск: Бичик, 2013.
3. Курилова Л.Г. Улуру Адо: литературоведческий очерк. - Якутск: Бичик, 2008. 96 с.
4. Окорокова В.Б. Высокое парение потомка Великого Орла-Улуру Адо.-Якутск: Северовед,1998. 76 с.

5. Юкагирская литература: Сборник / Сост. Вячеслав Огрызко.-М: Литературная Россия, 2006. 376 с.
6. Улуро Адо, Семен Курилов Юкагирские костры. - Якутское книжное издательство, Якутск, 1965.
7. Улуро Адо. Юко кэпсээннэрэ. - Якутскай: Саха сиринээҥи кинигэ издательствота,1973.

ЗАКОНОМЕРНОСТИ РАЗВИТИЯ ЛИТЕРАТУР НАРОДОВ СЕВЕРА ЯКУТИИ

Авторы: *Окорокова Варвара Борисовна*

Окорокова Варвара Борисовна,

д.филол.н., профессор ИЯКН СВ РФ.

Литература народов Севера, как особая система художественных традиций и ценностей, имеет своеобразный путь своего становления и развития. Синхронность развития литератур народов Севера обусловили, прежде всего, одинаковый уровень и общие закономерности их общественного развития в XX в. 30-ые годы – это этап зарождения и становления литератур. Начинается творчество основоположников литератур, появляются первые книги и устанавливаются художественные традиции. Известно, что особую роль в появлении в России литератур народов Севера сыграло творчество Н.Тарабукина, и таким заложенным им традициям, как автобиографизм и детская литература, отдавали дань все писатели-северяне. 60-ые годы – этап второго восхождения литератур Севера, своим громким голосом и ярким творчеством стали известны далеко за пределами республики такие писатели, как С.Курилов, В.Лебедев, Улуро Адо, Пл. Ламутский, А.Кривошапкин, Д.Апросимов и др. Это был период расцвета литератур. Развивалась поэзия и проза, создавались поэмы и романы. Стало возможным во весь голос говорить о проблемах малочисленных народов Севера, особенно остро были подняты проблемы сохранения традиций народа и родного языка. 80-90-ые годы – как и во всей отечественной литературе, этап перерождения литератур народов Севера, открывший имена Г.Дьячкова, Н.Курилова, Н.Калитина, Г.Кэптукэ, В.Арчук, Баргачана, Нулгынэт и др. Продолжалось и творчество маститых писателей – А.Кривошапкина, Улуро Адо. Тема выживания народа в современных условиях стала особо актуальной. Во все времена общим лейтмотивом литератур народов Севера является основная идея произведений писателей-северян – боль за судьбу родного народа, за его будущее. Вместе с тем каждая национальная литература имеет, несомненно, свои особенности и своеобразный путь развития. Эвенская литература развивалась в русле типического литературного процесса – начавшись с поэзии в творчестве Н.Тарабукина, Пл.Ламутского, В.Лебедева, перешла к прозе, которая свой ускоренный путь развития от рассказа к повести, затем к роману прошла в творчестве А.Кривошапкина. Как выше было указано, эвенская литература стала основателем традиций литератур народов Севера. Вместе с тем есть одна черта, которая выделяет ее из всех литератур народов Севера. Это – искрометный юмор, начавшийся в творчестве Н.Тарабукина, продолженный в творчестве А.Кривошапкина, Баргачана, В.Арчук, далее получивший свое развитие в романе Нулгынэт. А юмор, как отмечают, не только показатель своеобразного склада характера народа, но и его особого дара, способности выживания и любви к жизни и уровня интеллектуальности. Эвенская литература имеет глубинные взаимосвязи с якутской литературой и создается на эвенском, якутском языках, что также наложило свои отпечатки на становление эвенской литературы. В становлении юкагирской литературы особую роль сыграло влияние русской литературы, что видно в творчестве Тэки Одулока, С.Курилова, они творили в основном на русском языке. Ускоренность развития литературы реализовалась своеобразным образом в произведениях Тэки Одулока и С.Курилова. Во-первых, в литературном процессе была нарушена «иерархия жанров», когда юкагирская литература началась с крупного эпического жанра. Во-вторых, ускоренное развитие литературы, воплощенное в романе С.Курилова, реализовалось в синкретизме произведения,

когда художественное мышление народа, начавшись от мифа, сказки, эпоса, доросло до философского романа-эпопеи. С.Курилов писал: «На белом листе возникают целые эпохи и драмы, трагедии. Это спрессованная история». Он показал спрессованную историю человечества на примере жизни северных народов. Такой историзм обусловил и своеобразие фольклоризма романа. Некоторые исследователи объясняли это «возвращением в эпос». В.Г.Белинский писал о романе Купера так: «Первый американский роман стал возможен, благодаря английскому роману». Так и роман С.Курилова является не возвращением, а наоборот, восприняв традиции развитых литератур, особенно русской, он стал взлетом литератур народов Севера и великим достоянием всей отечественной литературы XX века. Г.Марков о нем говорил: «Гений. Писатель горьковского размаха». Традиции писателей-северян XX века продолжают в творчестве современных писателей, каждый из которых непременно становится заметным явлением в литературе и писателем со своим словом, со своим видением мира. Вспомним слова Г.Гачева о произведении Г.Кэптукэ: «Прочитать ее повесть поучительнее уму и душе, нежели прочесть еще один роман Бальзака или Достоевского». Почему? Потому что произведения северян – это школа Жизни, о выживании народов Земли, Планеты, больших и малых, в современных условиях, и многие развитые, цивилизованные народы мира могут обратиться к мудрости северян, живущих в согласии и гармонии с первоизданной Природой.

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВ В ПОЭЗИИ ВАСИЛИЯ ЛЕБЕДЕВА

Авторы: Шергина Ньюруйаана Захаровна

Василий Лебедев поэзиятын уобарастарын уратыта

Шергина Ньюруйаана Захаровна, ПО-СА-15,

Северо-Восточный федеральный университет

Научный руководитель: Архипова Е.А., к.ф.н.

Аҕыйах ахсааннаах хотугу норуоттар литератураларыгар эбээн литературата биир сүрүн миэстэни ылар. 30-с сыллартан саҕалаан сайдар. Эбээн литературата маннайгы айымньыларынан хотугу литературнай үгэстэри олохтообута. Ол маннык жанрдарга сайдыбыта: автобиографической айымньылар, историко-революционной уонна оҕолорго аналлаах суруйууларга. Эбээн суруйааччыларга оҕолорго анаан олус интэриэһинэй, үчүгэйгэ үөрэтэр айымньылары суруйбуттара. Эбээн литературата саха литературатын кытары ыкса сибээстээх. Үгүс айымньылар сахалыы суруллаллар, сорохтор сахалыы тылынан бэчээттэнэллэр. Бастакы эбээн айымньыларын ааптардарынан, 30-с сылларга Н.Тарабукин, кини кэннэ П.Ламутской буолаллар. 60-с сылларга литератураҕа А.Кривошапкин, В.Лебедев кирибиттэрэ [1;69-71]. **Василий Дмитриевич Лебедев** - эбээн поэт, тыл үөрэҕин билимин кандидата. 1934 сыл ахсынны 20 күнүгэр Муома улууһугар Догдо-Дьыбахалаах нэһилиэккэ төрөөбүтэ. 1954-1958 сылларга Ленинград куоракка Герцен аатынан Педагогической институтка үөрэммитэ. 1960 сыллаахха СГУ историко-филологической факультеты бүтэрбитэ. 1965 сылтан ССРС Суруйааччыларын Союуһун чилиэнэ. 1970 сыллаахха Ленинград куоракка ССРС НА тылларын үөрэтии Институтугар кандидатскай диссертациятын көмүскээбитэ. 1982 с. Олунньу 21 к.өлбүтэ [2;4]. Василий Лебедев айар үлэтин 50-с сыллар бүтүүлэригэр саҕалаабыта. Кини бастакы айымньыларга «На Севере Дальнем» диэн Магадаан куоракка тахса сылдыбыт альманаахха бэчээттэммиттэрэ. Поэт айымньыларга «Хотугу Сулус», «Полярная Звезда», «Дальний Восток» сурунаалларга уонна эбээн тылынан «Песни и стихи эвенгов» диэн хомуурунньукка тахсыбыттара. Барыта 10 хомуурунньугун булан көрдүм: «Омчэни». Хоһооннор. - 1963. «Хиги Огални» (Таежные мелодии).-1966 «Дялбу төрэнгэтэн» (В краю сородичей).-1968 «Мэрлэнкэ» (Кругооборот)-1971. «Оонньоохон-додекээн» (Зайчик Додекээн) К.Туйаарыскай тылбааһа-1970 «Икэ Эгин», 2009 «Ингэнь төр», 2004 «Белый олень» (Нууччалыы) 1972 «Родная тундра»,1985 «Күнүм, сирим дьарбаалара» - Дьокуускай, 1980. Василий Лебедев бу 10 хомуурунньугуттан «Күнүм, сирим дьарбаалара» диэн хомуурунньугун ордук сөбүлээн, онно кирибит хоһооннорун тутулун, тылын-өһүн, уобарастарын ырытарга холоннум. Хомуурунньукка барыта 28 хоһооно кирибит. Хоһооннору сахалыы Моисей Ефимов, Семен Данилов, Георгий Васильев, Михаил Тимофеев, Степан Дадаскинов, Иван Гоголев тылбаастаабыттара. Хомуурунньук сүрүн тематиката: хотугу дойдуга, айылҕа көстүүтэ, маанылаах кыыл - таба. Хоһооннор тэтимнэрэ уобарастаан эттэххэ, хотугу халлаан курдук уларыта-тэлэрийэ турар. Тутуллара тус-туһунан. Арыт кылгас строкалар - түргэнник, сыдамык ааһыллаллар, арыт бытааран, строкалар уһаан, тэнийэн тахсаллар. Бу поэт стилин биир уратыта дии санаатым. Хомуурунньукка кирибит хоһооннору ааҕан баран маннык санааҕа кэллим: Василий Лебедев үгүстүк бэйэтин хоһооннорун төрөөбүт-үөскээбит хотугу дойдутун тематыгар суруйбут, ол курдук кини хоһооннорун ааҕа олорон дэбигис билэбин, хоту дойдуга

киһитэ суруйбутун, тоҕо диэтэххэ, хоту дойдуну бэлиэтиир, көрдөрөр темалар, хотугу айылҕа кэрэ, дыкти көстүүлэрэ хоһуйуллаллар. Холобура, хотугу киһи таптыыр кыыла - таба туһунан хоһоон элбэх. Тангара табата кырасыабай кыылынан аабыллар уонна саамай үчүгэй холобурдааһынга киирэр. Киһи дууһатын, кутун-сүрүн таарыйар хоһоон «Буҕдиндья» буолар: «Салбахтаах муһунан саталаах салгыны тыыран, буур табам Буҕдиндья сүүрэр». Таба барахсан ойууланар, ол кэннэ биир түбэлтэ-дабаан дабайытыгар таба барахсан умса түһэр. Табаны Василий Лебедев араастаан суруйар: уучах, ынгаах, таба, таптаан доҕоруом да диир түгэннээх. Бу хомууруньукка табаҕа ананан суруллубут 4 хоһоон баар - «Таба өлөрүүтүгэр», «Туох буолла?», «Таба», «Буҕдиндья». Ону таһынан атын да хоһоонноругар автор табаны үгүстүк уобарастааһыннарыгар туттар. Хоһооннорго ойуулуур-дьүһүннүүр ньымалар күүскэ туттуллубуттар. Поэт эпитеттери харыстаабакка туттар: Муустаах муора, саталаах салгын, уоттаах харах, тыйыс кыраайбын, түнкэтэх тайҕаҕа, кыһынҕы тымныыга уо.д.а. Тыыннаабымсытыы: Мин ырыам сандаара сангарбыта, Уһуктубут унаар тыабыт, чаллах тиит лабааларынан далбаатыыр уо.д.а. Тэҥнэбил: батары саайар курдуктар, сүүрүк таба туйаҕыны, буруйдаммыт оҕолуу, кэрэ кыыстыы, чуор туйахтыы, уо.д.а. Метафора: кынаттаах таба, кырдьыы ыар кырыһа уо.д.а. Дьон, өрүс уонна сир дойду аата: Ньимкалаан, Буҕдиндья, Таастаах Дьаангы, Охотской муора, Ленин куората, Индигир, Нева, Көөлтиркэн, Амур уо.д.а. Паараласпыт тыллар: үөрэ-көтө, сыыдам-ахсын, айгыр-силик, омуннаах-төлөннөөх, ыраллаах-төлкөлөөх, кэскиллээн-төлөннөөн уо.д.а. Антитеза: олох өлүүлүүр, тыһылаах атырдар уо.д.а. Тавтология, хатылааһын ньымата санааны толору, күүскэ биэрэргэ анаан туттуллар: Мин саастаах уучабыам! Мин эрэл доҕоруом! Мин эмиэ ааспыппын; Хас ыарыы, Хас ынчык, Хас киһи соргута; уо.д.а. Градация: Саатар биир чыпчаланг, // Саатар биир мүнүүтэ; уо.д.а. Ыйытыы, күүһүрдүү этиилэри кимтэн эмитэ ыйытарыгар эбэтэр туһайыыга туттар. Хоһоонноругар хотугу калориты көрдөрөр тыллары элбэҕи булуохха сөп:

1. Сулустар
2. Очуос
3. Үрэхтэр
4. Туруук таастар
5. Дьэргэлгэн
6. Ньимкалаан
7. Индигир өрүс
8. Буҕдиндья
9. Муустаах муора
10. Туман
11. Буур таба
12. Уучах
13. Чубуку
14. Дьүкээбил
15. Тугут
16. Хайа
17. Таастар
18. Турку
19. Булчут
20. Көөлтиркэ таас хайа
21. Тордох
22. Ураһа уо.д.а.

Василий Лебедев олоҕун, айар үлэтин туһунан научнай үлэ суруллубута, элбэх киһи ырытыы онгорбута. Кинини төрөөбүт норуотугар үгүһү онгорбут эбээн талааннаах поэта диэн сөпкө бэлиэтииллэрэ. Түмүктээн эттэххэ, Василий Лебедев суруйан хаалларбыт айымньылар, үлэлэрэ, хаһан даҕаны дьон өйүттэн-санаатыттан сүтүөхтэрэ суоҕа, кэлэр көлүөнэ ыччакка

олобу, айылбаны өйдүүргэ күүс-көмө буолуохтара. Бииги, саха ыччата кини айымньыларын ааҕан баран, эбээн омук урут хайдах олохтотун, кинилэр култуураларын, дьарыктарын туһунан олус элбэҕи, интэриэһинэйи билэбит. Чэхчы даҕаны, Василий Дмитриевич Лебедев - Хотугу кыраай чулуу уола, талааннаах поэт. Туһаныллыбыт литература:

1. Огорокова В.Б. Сияние полярных огней. Якутск: Бичик, -С. 69-71.
2. Слепцова Л.Н. Хотугу кыраай чулуу уола. Дьокуускай, -С.4.
3. Лебедев В. Күнүм, сирим дьарҕаалара. Якутскай, -С.3-76

ОПИСАНИЕ ПРИРОДЫ В РОМАНЕ А.В. КРИВОШАПКИНА "БЕРЕГ СУДЬБЫ"

Авторы: *Алексеева Айыына Аркадьевна*

Аннотация: *В данной статье анализируется пейзаж в романе эвенского писателя Андрея Кривошапкина "Берег судьбы". Выделяются объекты и функции пейзажа. Доказывается высокое мастерство писателя в его создании символических образов природы с глубоким подтекстом, которые носят идею произведения, играют важную роль в построении сюжета.*

Keywords: *пейзаж, описание, символ, подтекст, сюжет*

УДК 821.512.211.09

Алексеева Айыына Аркадьевна,

аспирант кафедры якутской литературы

ИЯКН СВ РФ СВФУ.

Научный руководитель:

Окорокова Варвара Борисовна, д.ф.н.

А.В. Кривошапкин «Дьылҕам кытыла» романыгар айылҕаны ойуулааһын

А.Кривошапкин "Дьылҕам кытыла" диэн бастакы романынан эбээн литературатын ситиитин, санга кэрдиискэ тахсытыын кэрэһэлээбитэ. Бу айымньытыгар хоту дойду олохтоох эбээннэрин, Ламынҕа аҕатын ууһун, Нэгэ дьииэ кэргэнин ойуулаан, норуот олоҕор буолбут сүнгэн уларыыылартан биир кэрчик кэми көрдөрөр. Суруйааччы айылҕаны уһуннук-киэнник, уустаан-ураннаан ойуулаабат. Холобур: «Нюлконжа тэллэбинэн харгылаах хайа үрэмэ Калдикчан сүүрүгүрдэр, үрэх кытыллара күөхтүгү манган лабыкта үллүктээхтэр. Сүүрүгү таннары түстэххэ эмискэ тэтинг алардар арыллаллар. Бу үрэхтэн тайах сылы быһа арапат диэччилэр. Оттон Нюлконжа аппаларыгар уонна сирэйдэригэр сайын да, күһүн уямкан таалалыыр», - диэн курдук судургу тылларынан дьикти-кэрэ дойдуну арыйар. Романга хоту сир араас кылын-сүөлүн эгэлгэтэ, хайата, уута-хаара, халлаана, сирэ-уота илэ-бааччы көстөр. Онуоха биир ойуччу миэстэни хайа ылар. Хайа модун, кэрэ көстүүтүнэн, салгынынан кинини ыраастыыр, санааны көрөбөр, сааһылыыр күүстээбин таһынан, сирэйэ туруорутуттан, хаара хастанан түһэриттэн, тыйыс, тымны тыыннаар. Ол курдук, Нэгэ хайаҕа сыһа үктэнэн өлө сыһан, ыарыһах буолбут түбэлтэтэ, Хааннаах Хайа туһунан үһүйээннэр ааҕааччыны дьиксиннэрэллэр. Маны сэргэ, хайалар, өбүгэ саҕаттан турар тыыннаах туоһулар буолан, ламуттар олохторун былыр-былыргыттан кэтээн көрө тураллар. Айымньыттан бу курдук этиилэри булуохха сөп: «Бэл, балыгынан баай Улгин үрэх тардытыгар иилии турар хайалар ламут өлбүт дьахтары итинник кэбилээбитин көрө иликтэрэ», «сотору бу хайалар түһээн да көрбөтөх улуу сыбаайбалара ньиргийиэ», «сир ийэ, хайалар уонна тыалар эйиигинэн киэн туттуохтара», «Уолламыппын!.. Уол төрөөбүт. Истэбит дуо, хайалар?».

Романга айылҕаны ойуулааһын сүрүннээн эбээн эйгэтин арыйар аналлаах, геройу

характеристикалыыр сүрүн ньыма буолар. Айылба – эбээннэр олохторо, күннээҕи эйгэлэрэ буолан, араас сүүрэр-көтөр, сир-дойду маннык буолуохтааҕын курдук көстөллөр. Ламуттар биир кэмгэ бэркэ дыктиргээн бэйэ-бэйэлэригэр маннык дэһэллэр: «Күүптүтэрин курдук, тулалыыр хайалара тоҕо эрэ сууллубатылар. Хаһан да түспэтэх халыг хаар түспэтэ, сир бүтүннүү килиэ мууһунан бүрүллүбэтэ. Самай дыктитэ баар – бу кинилэр, ламуттар, уруккуларын курдук тымны салгынынан тыналлар, сулустар чипчингнэхэллэрин көрөллөр, күн тахсарын көрсөллөр. Оттон ыраахтааҕыта суох олох тохтоон хаалыа диэбиттэрэ».

Сэһэргээччи эбээннэр тустарынан этэр: «өрүстэр кытылларынан, хайа ырааһыйаларынан үүнэр ити сэдэх от-мас баар буолуохтааҕын курдук судургутук саныылара». Арай туора киһи харабар кинилэр уратылары дьэҥкэтик көстөр. Ол курдук, саха киһитэ Алексей Алексеевич Семенов кинилэргэ сырыттаҕын аайы «ламуттар хардарыта эрэ буолбакка, хас кэли дьону кытта айылба курдук истингнэрин, сөбүмэр чиэһинэйдэрин, оҕо курдук килбиктэрин, итэҕэйимтиэлэрин көрөн-билэн иһэр» уонна кинилэри таптаан, ытыктаан айылба оҕолоро диэн ааттыыр. Автор эбээн олохтон иһиттэн билэр буолан, айылба практической өттүнэн, олоххо дьаһахха сыһыарыллан арыллар: «Болбукта арҕах көстүүтүн мэхэйдиир уонна ыксал буоллаҕына ханна да ыппакка атаххар кыаһы буолан сордооччу». Ону тэнгэ ойуулааһынга үгүстүк герой тус сыһыана, тойоннооһуна киирэр, холобур: «Быйыл үргэллээх чолбон хойутаан алтыстылар – дьыл уһуура буолуо».

Романга уу – олох, айылба бэлиэтэ буолар. Айымны устатын тухары уу, өрүс, үрэх, күөл, ардах диэн өйдөбүллэр арыаллы сылдыаллар. Маныаха суруйааччы кэрэ айылҕаны сэргэ уу суох буолуутун, курааны эмиэ ойуулуур. Кини ламуттар дыкти эйгэлэрэ суох буолуон сөбүн харааста, аймана ойуулуур: «Хайа да диэки хаамтар ханна да уу суох буоллаҕына, эгэ халлаантан түһүө дуо? Дьоробор сотолоох чуор тайахтар ханналарый? Ханналар кыраҕы уямканнар? Хайа үөдэнгэ түстэхтэрэй били эйэлээх кыыл табалар? Суохтары курдук суохтар, күөх халлаанга буруо симэлийэрини таһы-быһа мэлийбиттэр. Аа тайҕа көс дьонугар дьылҕа-хаан тойон ама маннык ынырыктаах алдьархайы тосхойбута буолуо дуо?», «Хара тыанан таба ааспат, чорон соҕотох илүмү холумтана буруолаабат күнэ үүнэр куттала саба барыйан турара». Айымныга кытыл диэн өйдөбүл күүстээх. Норуот хайаан да бэйэтэ кытыллаах буолуохтаах. Айылҕата, кытыла суох эбээн норуота суох. Нэгэ дьэ кэргэнэ үрүг кыһыл киирсиитигэр алдьархай тирээбитигэр, өлөр өлүү дьээлэрин ааныгар кэлбитигэр айымны саҕаланытыгар кураантан, аччыктааһынтан быһааммыт, ып-ыраас уулаах сирдэрин тымырыгар көһөн тийээллэр. Итинэн автор эбээн норуотугар эстэр симэлийэр алдьархай тирээтэҕинэ төрүт айылгыга, айылбаҕа төннөргө ыгырар курдук.

Нэгэ дьэ кэргэнигэр икки “адырба” суоһуур. Биир өттүттэн дьингнээх бөрө кини табаларын сиэри ыгар, оттон табата суох тыыннаах хаалар кыахтара суох. Иккис өттүттэн, баай киһи кинилэр мөлтүүлэрин, айаҕар киирэн биэрэллэрин кэтиир. Нэгэ дьэтиттэн бараары туран, дьонугар этэр: «Тардылыннахпына, табаларгытын хомуйан түһүлгэттэн ыраатыннарбакка бииргэ тутарыг. Инньэ гымматаххытына ыһыллан хаалыахтара, тоҕо эрэ суор да элбээбит» - диэн дьаһайан тахсан барар. Нэгэ ити тыллары дьахталларга, ол эбэтэр норуокка туһайар: «Дьахталлар сангата суох атаара көрөн хааллылар. Кинилэр дууһаларын өйдөмөт дыксини тымныынан хаарыйда». Маны түмсүүлээх буоларга ыгырар, норуокка сэрэтиилээх, түгэхтээх этии курдук өйдүүххэ сөп.

Романга эбээннэр бултууллара, сааланаллара кыһыл-үрүг сэриилэһиитин кытта кэккэлэхэ ойууланар. Онуоха үс хатыланар түбэлтэ көстөр. Бастаан Омчэни муус хайдыбытыгар түспүт тайаҕы быһаан таһаарар уонна дьоно төһө да аччык олордоллор, ыппакка ытан кэбиһэр, ол кэннэ Чоймо муоһугар иилистэн тииккэ кыбыллыбыт, өлөн эрэр тайаҕы босхолуур, онтон үһүс түбэлтэҕэ тайах миэстэтигэр Түмээ буолар. Кинини үрүгнэр тутан өлөрөөрү кынаан

истэхтэринэ харабыллаан испит саха киһитэ кистээн куоттарар, босхолоон тыынын быыһыыр. Манан суруйааччы айымньытыгар кыылыттан киһититтэн, омугуттан, үрүнгүттэн кыһылыттан тутулуга суох бары айылҕа оҕолоро буоларбытын итэҕэтэр, олох туһугар охсуһууга, өлөртүллэр кэмнэ биир буолуохтаахпытын этэр, ону тэнгэ революция кэммин ойуулаан, киһи киһини кытта кыргыһыта, бэйэ-бэйэни утары туруу кыра норуокка ордук дьулаанын көрдөрөр, норуотун туһугар аймана ыалдьар.

Онон, А. Кривошапкин романыгар айылҕаны сирэйинэн даҕаны, хос номохтоон даҕаны ойуулааһына олус интэриэһинэй. Сюжет сайдытын төрүттүүр, идеяны сүгэр айылҕаҕа сыһыаннаах символ-көстүүлэр суруйааччы уус-уран маастарыстыбатын туоһулууллар.

Фольклор и культура коренных малочисленных народов Севера

ДОЛГАНСКИЙ ЭПОС: ИСТОРИОГРАФИЯ

DOLGAN EPOS: HISTORIOGRAPHY

Авторы: Аргунова Дарья Романовна

Научный руководитель: Людмила Степановна Ефимова, д.филол.н., профессор, зав. Лабораторией сказительского искусства СВФУ им. М.К. Аммосова

Впервые народ долган упоминается в ответах, присланных администрацией Енисейской губернии в Российскую Академию наук в 1841 г., когда шла подготовка к экспедиции Александра Федоровича Миддендорфа. В научной литературе первые известия о долганах, как об особом народе, имеются в труде А.Ф.Миддендорфа “Путешествие на Север и Восток Сибири” и в “Путевых отчетах и письмах” Александра Матиаса Кастрена. Оба эти путешественники познакомились с долганами на территории современного Таймырского национального округа, первый – в 1843г., а второй – в 1846г. В последствии изучением долган занимались А.А.Попов, Б.О.Долгих, Г.Н.Грачева, П.Е.Ефремов,. Борис Осипович Долгих-выдающийся советский этнограф и один из крупнейших сибиреведов XX века. В 1926 -1927 годах, получив рекомендацию от профессора В.В. Бунака, участвовал качестве статиста-регистратора в Приполярной переписи, собрал обширные сведения о кетах, нганасанах, энцах, долганах, якутах и эвенках. С [1938](#) по [1940 годы](#) он организовал этнографические экспедиции на [Крайний Север](#), затем написал статью “Происхождение долган”. Елизавета Ивановна Убрятова ездила в экспедицию к долганам в 1935-1937гг. и записала 50 сказок, 119 песен, 112 загадок на 500 страниц текста. Материалы были опубликованы в книге «О языке долган» в 1966 году с 41 по 68 страницы. Андрей Александрович Попов - советский этнолог-сибиревед, изучавший шаманизм народов Сибири.В 1930-1931 гг. А.А.Попов по заданию Комиссии по изучению естественных производительных сил и Музея антропологии и этнографии Академии наук СССР совершает первую длительную научную командировку на полуостров Таймыр с целью изучения коренного населения долган, ранее практически неисследованных. В 1936-1938 гг. в составе Тавгийской этнографической экспедиции А.А.Попов вновь посещает Таймыр. В этнографической науке А.А.Попов больше известен как выдающийся исследователь малочисленных северных народов – нганасан и долган, по сути, впервые открывший их в научном мире. А.А. Попов был прекрасным знатоком долганского фольклора, одним из первых переводчиков их образцов. Им был подготовлен и опубликован сборник “Долганский фольклор” в 1937 г. Часть из его ранее необуликованного архивного материала по долганскому фольклору, собранного им еще в 30-е годы, вошла в том “Фольклор долган” в академической серии “Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока”, вышедшем в 2000 году. Прокопий Елисеевич Ефремов был собирателем и издателем якутского и долганского фольклора, редактором и переводчиком фольклорных произведений на русский язык. В 1984 г. опубликована монография ученого «Долганское олонко», где впервые исследуется самый крупный жанр долганского фольклора - олонко, система его образов, художественно-образительных средств, вопросы сказительской традиции, сюжетно-композиционной структуры. Им был подготовлен том «Фольклор долган». Таким образом,

раньше исследователями были рассмотрены быт и культура долган. В конце XIX века была опубликована монография "О долганском олонко". На современном этапе долганский эпос принадлежит к числу малоизученных эпосов. Актуальность исследования долганского олонко состоит в том, что, если не считать отдельные публикации на русском языке, он широкой научной и читательской общественности не известен, поэтому изучение долганского эпоса является одной из актуальных проблем в российском эпосоведении. В этой связи наиболее необходимым пока считается изучение образов, сюжетов и поэтики долганского олонко в сравнительно-сопоставительном плане с текстами олонхо северных якутов.

РОЛЬ ПИТАНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ ИДЕНТИЧНОСТИ БАРГУЗИНСКИХ ЭВЕНКОВ

Авторы: Берельтуева Марина Степановна

Ключевые слова: эвенки, баргузинские, народы севера

М.С. Берельтуева, Бурятский государственный университет

Научный руководитель - Е.Ф. Афанасьева, к. филол.н., доцент ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет»

Питание как один из маркеров этнического самосознания представляет собой не только биологический процесс потребления пищи. Народная кухня с ее особенностями приготовления и предназначения, прежде всего, связана с хозяйственно-культурной спецификой этнической общности. Так, в рационе питания эвенков, проживающих в различных природно-климатических условиях Сибири и Дальнего Востока, ведущих разный тип хозяйствования (оленоводство, скотоводство, рыболовство) можно отметить много общего и отличного. Целью исследования является рассмотрение особенностей традиционного питания баргузинских эвенков, фактический материал у которых был собран нами во время учебной практики в с. Улюнхан Курумканского района Бурятии. Баргузинские эвенки издревле занимаются скотоводством и коневодством, отсюда самоназвание *мурчены* (от эвенк. *мурин* лошадь). Основной рацион питания определен продуктами животноводства: мясными и молочными. Блюда эвенкийской кухни из мяса и молока не отличаются от бурятских. Эвенки, как и буряты, откармливают предназначенных на убой домашних животных (коров, свиней, овец) в течение лета и осени. В отличие от баунтовских и северобайкальских эвенков баргузинские меньше потребляют мясо диких животных. Способ приготовления мясных и молочных блюд остается традиционным и почти не отличается от бурятского. Молоко *укумни* в сыром или кипяченом виде используется только с чаем. Основными молочными продуктами считаются сметана *чучугуй* и полученное из нее масло *тохун*. По-прежнему популярностью пользуется блюдо, изготовленное из молозива *урак* (молоко после отела коровы в течение 3-4 дней). Из молочных продуктов деликатесом считается пенка *урумун*, которую кушают в горячем виде после кипячения молока. В отличие от бурят эвенки *урумун* не сушат и не замораживают. Возможно, на это отразилась привычка эвенков не заготавливать продукты впрок. Употребляются *тараг* (кипяченое молоко с закваской), *дэкуй* (блюдо, изготовленное из сливок и пшеничной муки), *курунгу* (диетический напиток) и др. В последние годы эвенки не готовят такие молочные продукты, как *арчэ* (кисломолочный напиток), *арэхун* (сушеный творог). Если в употреблении молочных продуктов и их названиях у эвенков и бурят есть много общего, то мясной рацион эвенков несколько отличается от бурят. Основным способом приготовления мясной пищи у всех групп эвенков является варка в воде без приправ с очень незначительным количеством соли и обжаривание без соли на рожне. Варят недолго, чтобы вареное мясо сохраняло сок и аромат. В сыром виде употребляют печень и почки только что забитого животного. Названия всех мясных продуктов у баргузинских эвенков остаются исконно эвенкийскими. Из частей туши готовят колбасы (эвенки любят колбасы: с жиром *кучи* и кровяные *буюксэ*), студень. Несмотря на то, что эвенки подразделяются на несколько типов хозяйствования, их объединяет общее – охота на парнокопытных и пушных зверей. В настоящее время у конных эвенков она отошла на второй план. В основном ею занимаются профессиональные охотники. Охотятся в течение года оленные эвенки, которые большую

часть своей жизни проводят в местах кочевий оленей. В ходе учебной практики мы встретились с некоторыми охотниками. Беседовали о том, как раньше питались охотники, что с собой брали на охоту, каков был рацион питания, сравнивали, как сейчас питаются охотники-эвенки, находясь на промысле. В частности, информант В.Н. Туракин рассказал, что охотники, уходя на пушной промысел (на белок, соболей), брали с собой продукты *охоколво*: чай из травы *аникта*, лепешки *килтырэ*, немного сахара, топленое масло *синама тохун*, сытный продукт *гурил* (обжаренные и смолотые зерна пшеницы, в которые добавляется молоко или сметана по вкусу, сахар или ягоды). Также брали 1 бутылку водки или молочной водки *араки*. Ее охотники берут для того, чтобы перед началом охоты задобрить духов тайги и огня, к которым обращались с просьбой об удачном промысле. В настоящее время, как отметил Виталий Николаевич, охотники берут собой в тайгу только консервы, разные концентраты супов, чай. Как в тайге, так и в домашних условиях, баргузинские эвенки предпочитают мясо в свежем виде. Замороженное, а затем размороженное несколько раз или хранившееся в теплом месте мясо считается некачественным для приготовления пищи. В настоящее время мясо, отваренное большими кусками, мало употребляется, в основном в виде супов и вторых блюд, с добавлением приправ и каких-либо концентратов. Эвенки любят сало *имуксэ*, употребляя его в значительных количествах. В состав традиционных блюд эвенков всегда входит жир, для получения которого в течение нескольких часов варят кости в котлах, кастрюлях: жир всплывает, его собирают в посуду и используют затем в разных целях, в том числе для выпечки оладий. Считаем, что употребление жирной пищи изначально было связано с длительным нахождением эвенков в тайге. Баргузинские эвенки в отличие от бурят употребляют больше рыбных продуктов, т.к. издревле эвенки предпочитают расселяться вблизи водоемов. Названия рыб и рыбных продуктов также являются исконными, в них нет заимствований из бурятского языка. В повседневный рацион баргузинских эвенков входят растения и ягоды. Традиционно эвенки используют в пищу различные ягоды, среди которых наибольшее предпочтение отдавали голубике *диктэ*, бруснике *тыкули*. Также в пищу употребляются орехи *нянта*, грибы *тыгдэгин*, чеснок дикий *говохун*, дикий лук *мангехун*, сарана *дэкта*. Чай эвенки пьют в большом количестве. Раньше вместо нынешнего заварного чая сушили иван-чай *аникта*, листья брусники *тыкули авданналин*, березовый нарост *силтэ* (чага). Кислый хлеб *килтырэ* выпекается в каменной печи в форме булок. Пресные лепешки *удоны* эвенки умели стряпать еще до прихода русских. Иногда пресные лепешки раскатывают тоньше, либо нарезают небольшие кусочки *ландорики* и обжаривают на жиру или растительном масле в сковородке. Таков краткий обзор традиционного питания баргузинских эвенков, сохранившего национальные особенности. Традиции питания эвенков играют значительную роль в формировании идентичности представителей этноса. Пищевая традиция как совокупность традиций приготовления и потребления пищи, наряду с узко практической, выполняет символическую функцию, всегда передавая то или иное значение представителям этнической общности, которое будет понято посредством определенного гастрономического знака. На сегодняшний день эвенкийское население немногочисленно, но, не смотря на это, они сохраняют свою этническую и культурную принадлежность, и пища играет при этом главенствующую роль, поскольку питание влияет на формирование идентичности человека, а выбор пищи обусловлен культурной традицией, нормы которой невозможно нарушить, не утратив идентичности с обществом.

ДЕТСКИЕ СТИХИ КИПЛИНГА: АНИМАЛИСТИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ

Авторы: А.Е.Габдешева

Аннотация: *Возрастные особенности литературной речи: стиль детских стихов Редьярда Киплинга освящена двум направлениям в наследии выдающегося английского поэта. Это – цикл его детских стихов из книги «Просто Сказки», который представляет детский взгляд на мир. Это его знаменитое стихотворение, которое является нравственной проповедью, адресованной подросткам.*

Ключевые слова: *Литературная сказка, концепт «прекрасное», сравнение, английская литературная сказка, юмор, игра слов.*

Annotation: *The Style of the children's poems by Reduyard Kipling: age peculiarities of literary speech deals with the two works by the outstanding English poet. It is the cycle of his children's poems from the book "Just So Stories" which represents the outlook and the speech of childhood. It is his famous poem which is the moral exponent addressed to teenagers.*

Keywords: *Literary fairy-tale, concept «beautiful», simile, english literary fairy tale, humor, wordplay*

А.Е.Габдешева- магистр иностранных языков Западно-Казахстанский Университет им М.Утемисова

E-mail astragab@mail.ru

Джозеф Редьярд Киплинг занимает в истории английской литературы особое место. Писатель крупного таланта, со своеобразной романической устремленностью, он ввел в романтическую литературу нового героя – «маленького человека»: солдата, чиновника колониальной империи, который мужественно исполнял свой долг, испытывая все тяготы жизни в колониальных странах. Киплинг сделал много для того чтобы ознакомить соотечественников с жизнью колониальных стран, и, главным образом, Индии. Индия фигурирует и в самой художественно бесспорной и замечательной части ее наследия – детских книгах. Лучшие произведения Киплинга, оставшиеся в истории детской мировой литературы, основаны на фольклорных источниках индийского, австралийского и африканского народов. В 1902 году Киплинг выступил сборник сказок, названный «Просто сказки». Эти сказки были написаны специально для детей: после смерти его маленькой дочери он посвятил их ее памяти. В них проявились лучшие черты таланта Киплинга, замечательного рассказчика и большого мастера слова. Сказки насыщены юмором, а часто откровенно ироничны. В основе сказок лежит фольклорное начало, но Киплинг оригинально переосмысливает сюжеты народных сказок и легенд. Он в шуточной форме сближает поведение животных с поведением ребенка. Детские стихи Редьярда Киплинга – это двенадцать стихотворений Включенные им в книгу «Просто сказки» в качестве связующих стихотворных вставок между сказками. Они рассматриваются в главе как единый цикл, составляющий вместе с прозаическим текстом сказок единое целое, как это, по нашему мнению, и было задумано автором. Тематика и проблематика этих стихов связана с общим сказочным циклом и характерными всей поэзии Киплинга темами – темой

анималистики, т.е стихами и сказками о животных, темой Моря и темами, Индии и Африки. Здесь в стихах мелькают знакомые образы, который читатель находит в сказке рядом – верблюд-лентяй со своим мохнатым горбом, живая и прелестная девочка Тэффи и ее отец Тегумай, своевольный Кот, ставший в стихах столь же независимой Кошкой и верный Пёс, прекрасная царица Балкис /Балкида/ и окружающие ее бабочки и мотыльки. Соответственно этой тематике, стихи делятся на тематические группы. Они не имеют названий и обычно обозначаются по их первым строчкам. Поскольку стихи связаны с соответствующими сказками, то следует вначале обозначить сказки как своеобразную опору для стихов. Сказки сборника «Просто сказки» - это известнейшие сказки «Откуда у Кита такая глотка», «Откуда у Верблюда горб», «Откуда у Леопарда пятна», «Почему у Носорога шкура в складках», «Слоненок», «Откуда взялись броненосцы», «Как было написано первое письмо», «Как изобрели алфавит», «Краб», который играл с морем», «Мотылек, который топнул ногой», «Кошка, гулявшая сама по себе». Уже по названиям сказок видно, что они построены в соответствии с народной английской сказочной традицией «причиной» сказки: в ней дается иногда шуточное, иногда более серьезное объяснение какого-либо природного явления. Народные сказки «Почему у Зайца короткий хвост», «Почему у Лисы кончик хвоста белый?» и другие построены в этом забавном и изобретательном ключе: простые явления получают тоже простое, но занятое объяснение. У Киплинга в сказках этот сюжетный ход сохранен, но «причины» явлений в его сказках более причудливы и необычны. Носорог отнял и съел пирог со сливами, испеченный человеком, а тот, рассердившись, насыпал носорогу в шкуру колючих крошек от пирога, отчего Носорог стал чесаться о пальму и натер себе складки на шкуре: эта история и фантастична и соответствует облику и характеру носорога. История о том, как беспомощному маленькому слоненку с небольшим носиком, которого все обижали, Крокодил, вцепившись, вытянул нос в хобот, также искусно придумана и соответствует облику слона и правильно излагает зоологические факты – например, что слон умет делать с помощью своего хобота. Эти сказки полны чудесной выдумки и исполнены в своеобразном стиле Киплинга. Для повествования Киплинга характерным является особый доверительный тон, которым он обращается к маленькому читателю. Его сказки сохраняют черт сказочного стиля – троекратность действий, условный сказочный зачин и финал, повторы. Текст изобилует придуманными автором неологизмами в детском стиле. Детские неологизмы у Киплинга – свидетельство того, что писатель отлично знал детскую психологию и слово-творчество. Отсюда и название сборника: Эффи, дочь Киплинга, когда он рассказывал ей сказки, требовала, чтобы он не менял в их ни единого слова: чтобы всё было «именно так» / «Just so»/. Киплинг хочет подчеркнуть, что в сказках его всё было именно так, как он рассказал, и что рассказывать их надо именно так, как это делает он, ничего в них не меняя. Сказки первоначально возникли как устные рассказы, в них есть черты и народной сказки, и животного эпоса, но всё это чистый вымысел автора, где он переплетает выдумку с реальностью. Киплинг сопровождает действие собственными талантливыми рисунками. Стихи составляют единое целое со всем этим – со сказками и рисунками. Они связаны с теми сказками, с которыми стоят рядом и одновременно могут воплощать совершенно иное тематическое содержание: например, романтику дальних странствий, связанную с сказками не прямо, а лишь косвенно. Эта тема звучит ярко и сильно, проходя через всю книгу. Это тема Моря, морских странствий и приключений, раскрытая взрослым человеком – детям, и говоря об этом, взрослый сам становится ребенком. В английской литературе тема Моря волновала многих поэтов, начиная с Джорджа Гордона Байрона, который в поэме «Паломничество Чайльд-Гарольда» и своей лирике много раз писал пламенной любви к морской стихии. Море в детстве было товарищем его игр. В английской прозе – романах Роберта Луи Стивенсона, Джозефа Конрада и других широко представлена морская тематика, суда, плавания, жизнь моряков. Стихи Киплинга, написанные о море, решены в романтических тонах: он пишет о его величии и красоте, употребляет морские термины, звучащие поэтически. Это стихи – «Море и горы», «В пасти бури», «Мир так хорош». Рядом другие стихи, где Киплинг пытается воспроизвести корявую речь моряков - с

отклонениями от традиционных грамматических норм, полную морских жаргонизмов. Это стихи – Второе плавание», «Баллада о «Боливаре», «Долгий путь». Киплинг дает специальный словарь морских терминов, приложенный к ним. Формирование сознания человека и становление его личности проходит в разных национальных культурных формациях сходным образом, и при этом – с учетом национальных особенностей. Ребенок учится познавать мир и его первые сказки и книги предлагают ему образы, доступные его понимать, и заключающие в себе увлекательную историю-урок, формирующую его первые этические правила. Нам хотелось бы обратиться к одному из образов детской литературы на материале казахских и английских сказок. В качестве материала нами избраны казахские народные сказки и сказки выдающегося английского поэта и писателя, лауреата Нобелевской премии, Редьярда Киплинга, написанные им для детей. Среди богатой образной системы этих сказок мы выбираем один образ – образ Верблюда. Верблюд – род парнокопытных животных семейства верблюдовых. Его длина доходит до 3,6 метра. Известны два вида верблюдов – дромадер /одногорбый/ и бактриан/ двугорбый/. Одомашнены вьючные и упряжные животные, используются молоко, мясо и шерсть верблюда. Верблюдоводство является отраслью животноводства и развито в зоне пустынь, полупустынь и сухих степей во многих странах – более всего в Африке, а также в Средней Азии и Казахстане. Верблюжья колючка – род полукустарников и многолетних трав семейства бобовых растет в зоне пустынь и полупустынь и охотно поедается верблюдами. Все эти данные очень хорошо известны любому жителю Казахстана, а казахский малыш узнает об этом от взрослых ещё в раннем детстве: он знает, как выглядит верблюд, знает о повадках этого замечательного животного. Иначе обстоит дело с английским ребенком: в Англии верблюда можно увидеть разве что в зоопарке. Образ этого животного утвердился как экзотический образ зверя из дальних стран – наравне с бегемотом и носорогом. Он столь же необычен, как жираф, а рассказы о его чудесных свойствах – умении выносить подолгу голод и жажду и питаться своим горбом дают простор воображению ребенка. Это экзотическое животное и потому сказки о нем существенно отличны от казахских. Однако, эти образы роднит одно обстоятельство – верблюд и в той и в другой фольклорной и литературной традиции – значительный и важный персонаж. Он какой-то особенный и выделяется среди представителей других представителей животного мира. В книге для детей Редьярда Киплинга «Просто Сказки» /1902/ первая сказка называется «Откуда у Верблюда горб». Писатель разворачивает нехитрую историю о вреде лени – но делает это с большим искусством и увлекательностью. В его сказке Верблюд не хотел трудиться, как другие животные – Пёс, Конь и Бык и им приходилось работать и за него тоже, что вызывало их недовольство. На все убеждения взяться за дело Верблюд отвечал междометием «Гррб» / « Humph!»/ и трудиться не хотел. Тогда могущественный Джинн дал Верблуду большой горб /производное от слова «Гррб»: / « Humph»/ от слова « Humph!»/ он прогулял три дня без работы и теперь у него есть возможность работать три дня без всякой пищи, питаясь своим горбом. Верблюд берется за дело и рад бы наверстать эти три дня –но никак не может, потому и работает без передышки. Мораль сказки ясна – не надо лениться, иначе трудно будет наверстать упущенное. Первая из подобных черт связана со стремлением Киплинга объяснить своему маленькому читателю происхождение тех или иных повадок у зверей, чаще всего экзотических зверей Индии и Африки, которых английский ребенок видит только в зоопарке. Сами по себе дикие звери возбуждают интерес – почему они такие? Это касается слона, носорога, бегемота, леопарда и – верблюда, ибо для английского ребенка, в отличие от казахского, это экзотическое животное. Нами уже рассматривался образ верблюда в казахской сказке и сказке Киплинга. Подобные мифы есть у некоторых народов: они в наивно-олицетворяющей форме объясняют особенности отдельных животных, движение Луны и Солнца, происхождение огня. Подобные мифы есть у народов древнего Востока. В сказке они принимают более фантастический и легкий колорит: некоторые объяснения теряют мифологическую серьезность и приобретают юморическую окраску. Эту черту позаимствовал

у народной сказки, главным образцом английской, Редьярд Киплинг. В английской народной сказке немало таких сюжетов: «Почему у Зайца короткий хвост», «Почему у Лисицы кончик хвоста белый», «Почему мэнские особенности облика живых: «Откуда у Кита такое горло», «Отчего у Верблюда горб», «Откуда взялись Броненосцы», «Почему у Носорога шкура в складках. Это традиция английской «причинной» сказки, объясняющей, иногда не особенно всерьез, различные природные явления. Отсюда – один шаг до мифологизированного повествования, к которому приходит Киплинг в повести «Кошка, гулявшая сама по себе» /у Киплинга это Кот, ибо сказка названа «The Cat that Walked by Himself». История того, как Человек приручал различных животных, а его жена помогала ему, исполнена серьезности и носит следы зоологической точности и наблюдательности. Порядок того, как к человеку приходили один за другим Дикий Пёс, Дикий Конь и Дикая Корова, то, как Человек научился использовать их для охоты, перевозки тяжестей, верховой езды, получения молочных продуктов, – очень близок к реальности: история одомашнивания диких животных несет в себе несомненные черты истории человеческой цивилизации, сложения установившегося уклада жизни древнего человека и его связи с природой. Сказка приобретает познавательную серьезность, в ней меньше прихотливой выдумки и больше реального изложения истории мировой цивилизации. Сказка Киплинга отражает и реальную биологическую природу животных, о поручении которых она повествует. Преданность Пса, послушность и связь с человеком Коня и Коровы и независимость Кота передают биологическую особенность этих животных в их общении с человеком. Кот последним приходит к Человеку и выговаривает себе пребывание в человеческом жилье на особых, льготных условиях: он лишь днем будет домашним животным, а по ночам – животным диким, и будет «делать, что ему вздумается и гулять сам по себе». Человек и его Жена вынуждены согласиться, ибо Кот может избавить их от мышей, готовых уничтожить все их припасы, и создает особую ауру домашнего уюта, забавляя их ребенка.

Литература

1. Kipling R. Just So Stories. –М: Raduga, 1979. 2. Киплинг Р. Сказки. – М.:Гос.изд.детской лит.,1956.Перевод с английского К.Чуковского. Стихи в перев. С.Маршака.

НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА ЭВЕНОВ

Авторы: Румянцева Е.И.

Keywords: медицина эвенков

Студент 2 курса СО - ПО14 Румянцева Евгения Ивановна Научный руководитель: Е.А.Кривошапкина, ст.преподаватель КСФ ИЯКН СВ РФ «Эту травку, сын мой, бережно храни, спрячь ее от ветра на своей груди. Если одолеет хворь тебя, тогда Ты ее понюхай и пройдет беда. Если ты по дому затоскуешь вдруг, Ты ее понюхай и пройдет недуг. А когда печалью тебе сдавит грудь - Оближи ту травку и исчезнет грусть.»

В качестве эпиграфа данного выступления мы предоставили вашему вниманию отрывок из стихотворения Платона Ламуского «Эньму оратанган» («Подарок матери»), в котором говорится о лечебном растении эвенков - ёйэр. Одним из основных элементов культуры эвенковского народа являются представления и знания медицинского характера. Народная медицина является одним из ранних этапов в истории развития представлений о сохранении здоровья, который в равной степени присущ всем этническим группам на определенной ступени их развития. Актуальность исследования: определяется тем, что традиционные народные знания эвенков не достаточно изучены, имеются исследования только по некоторым направлениям народных знаний. Цель исследования: рассмотреть и проанализировать имеющуюся литературу по традиционным знаниям эвенков, более глубоко ознакомиться с народной медициной эвенков. В качестве материалов для исследования послужили работы С.Н.Николаева, сведения, записанные от моего научного руководителя Е.А. Кривошапкиной и данные полученные от моей бабушки В.В.Чемезовой Традиционную медицину эвенков условно можно разделить на две основные группы: использование с помощью средств растительного происхождения и использование средств животного происхождения. Приведем примеры способ лечения с использованием средств растительного происхождения: 1) При порезах: к свежей ране прикладывали листья табака и подорожника 2) Колотую рану затыкали березовой губкой, которая прекращала кровотечение и предохраняла от нагноения. Как кровоостанавливающие средства в данном случае употреблялись и вышеупомянутые листья подорожника, и теплый пепел от только что потухшего костра. Пепел от старого костра считался «грязным» и им пользовались только в том случае, когда никаких других средств под рукой не оказывалось. 3) Гноящуюся открытую рану забинтовывали тонким слоем только что отодранной бересты или листком подорожника. 4) При различного рода опухолях без открытых ран применялось прижигание специальными свечками, изготовленными из сушеных листьев полыни. Тлеющая свечка ставилась не на больное место, а на другой участок, по особой схеме. Схема имела вид человеческой фигуры, вырезанной из бересты, где проколом были указаны места прижиганий. Она передавалась по наследству и свято оберегалась от посторонних глаз. Лекари, как и многие старые эвенки, верили, что во всякое человеческое изображение вселяется особый дух, уважающий только своего хозяина, но не терпящий посторонних. 5) Обмороженный участок тела ни в коем случае не разрешалось греть на костре или на чувале. Пострадавшее место растиралось снегом или куском льда. 6) При чесотке больную кожу смазывали мазью из сливочного масла и пороха или систематически обмывали крепким отваром ольховой коры. 7) При зубной боли зажимали в зубах щепку от коновязи или от разбитого молнией дерева. 8) При ревматизме ежедневно делали ванны на хвойных настоях (из хвои кедрового стланика) 9) При параличах больного наполовину закапывали в теплую землю. При этом старались сохранить то положение больного, при котором застал его удар. 10) От малярии принимали во внутрь: отвар

коры молодого тополя, отвар коры ольхи, отвар рогоза, отвар кустов шиповника. Практиковалось и обливание больного малярией холодной водой, чтобы «спугнуть злого духа, вселившегося в тело больного». Некоторые больные просиживали также несколько часов на могиле покойника, умершего от малярии. 11) При заболеваниях желудка и расстройстве желудочно - кишечного тракта применяли соки брусники, кислицы, черемухи, отвар Иван-чая, отвар пиретрума. 12) Лекарствами от туберкулеза считались: отвар хвоща, отвар багульника 13) При воспалении верхних дыхательных путей применяли теплый компресс из золы. 14) От болезни печени пили слабый водный отвар ягеля. 15) Ёйэр – лекарственное растение, которое используется почти при всех заболеваниях органов дыхания: кашель, бронхит, астма и т.д. Также, стебли ойэра активно использовали при заболеваниях желудка: 2-3 стебля растения кипятят в воде и процеживают (применение: на 200мл. воды 1 ст. ложку). При передозировке возможно сильное отравление или даже смерть. Данный рецепт до сих пор является актуальным среди жителей п.Себян- Кюель Кобяйского улуса. Средства для лечения животного происхождения представлены в следующих способах лечения тех или иных заболеваний: 1) Рваную рану от укусов хищника завязывали брюшным жиром медведя (имсэ) и собаки. 2) При нарывах. Дожидались полного «созревания», распарывали острым ножом, «очищенным» на пламени горячей лучины, освобождали от гноя. Затем рану намазывали особой пастой, изготовленной из медвежьей желчи и медвежьего жира. В других случаях вскрытую рану забинтовывали кожей ящерицы. При этом воспаленный участок тела затягивали, как жгутом, черными волосами или ниточкой. 3) Чирии также не рекомендовали вскрывать до полного «созревания». Для ускорения нарыва его заклеивали заячьей кожицей, которую после «созревания» отрывали вместе с прилипшим к ней стержнем чирия. 4) В случаях ожога обожженную кожу: смазывать кровью собаки, теплой кровью, выжатой из сердца только что убитого дятла. 5) Соринку, попавшую в глаза, извлекали языком, путем слизывания. 6) При воспалении роговицы глаза на него клали кусок теплой печени или мяса и забинтовывали. 7) Роженице, потерявшей много крови при родах, давали пить свежую оленью кровь. При тяжелых родах, ее лечили водой, в которой мыли золотое кольцо. 8) Тарбаганий жир (жир черношапочного сурка) – использовался для лечения болезней органов дыхания, туберкулезе. 9) Нимэт (рога оленя)- лекарство, используемое в летний период. Служит для укрепления иммунитета. 10) Көлөкө – использовали для лечения заболеваний внутренних органов. Данное исследование позволило мне определить самые распространенные средства, а так же выделить категорию универсальных лечебных средств эвенков. Из растений, которые имеют очень широкий диапазон применения у исследуемого народа – это подорожник, листья деревьев (береза, сосна, тополь), ягода(кислица, шиповник, брусника),ягель и багульник. Из средств животного происхождения – это имсэ (жир) и кожа зайца. Кроме того многие средства можно отнести к универсальным средствам для лечения и профилактики заболеваний. К ним можно отнести – табак, ёйэр, золу, нимэт, тарбаганий и медвежий жир. В данной работе мы представили некоторые средства растительного и животного происхождения для лечения тех или иных заболеваний. Наша работа в данном направлении продолжается. По данному этапу исследования народной медицины эвенков мы установили, что в силу суровых природно-климатических условий эвенки надеялись на собственные силы, ум, знания, изучая природу, постигая ее закономерности и оттачивая мастерство взаимодействия с ней.

В.И. БАРАБАНСКОЙ «ҮНГҮҮЛЭЭ-ДЬИРИМНЭЭ, ДЬҮКЭЭБИЛ» УОННА И.Г. КЛИМОВСКОЙ «ДЬҮКЭЭБИЛ» ХОҢООННОРУН ТЭНГНЭЭН ЫРЫТЫЫ

Авторы: *Иванова Д.П.*

Иванова Дженни Петровна, ИЯКН СВФУ, студент гр. НСТ-15

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент

Дьүкээбил – айылҕа дьикти-кэрэ көстүүтэ. Бикипиэдьийэҕэ сурулларынан, «полярное сияние (северное сияние) – свечение верхних слоев атмосфер планет, обладающих магнитосферой, вследствие их взаимодействия с заряженными частицами солнечного ветра». Айылҕа бу ураты көстүүтүн мин кыра эрдэпиттэн кэрэхсээн көрөбүн. Дьүкээбил ордук хоту сиргэ уон араас өгүнэн суһумнуу оонһуур, сырдыргы умайар. Уһук Хоту дойду символун быһыытынан сыаналанар, хайа да кэмнэ харах кэрэхсии көрөр хартыыната буолар. Хомоҕой хоһоон буолан хоһуулар, ылбаҕай ырыа буолан ылланар, таабырын буолан таайтарыллар. Онон бу үлэбэр икки олохтоох суруйааччы дьүкээбили хоһуйбут хоһооннорун тэнгнээн ырытарга холонуом. Үлэм төрүөтэ: айылҕа кэрэ көстүүтүн суруйааччылар хайдах хоһуйалларын билии. Үлэм сонунна: бу тиэмэ урут ырытылла илик. Тэнгнээн көрөн, кэккэ бэлиэтээһиннэри онордум. Үлэм сыала: кинигэни кытта үлэлииргэ үөрэни, суруйааччылар айымньыларын тэнгнээн көрүү, уратыларын, маарынныыр өрүттэрин быһаарыы. Сыалбын ситиһэр инниттэн хоһооннору ситилии билистим, тэнгнээн, ырытан көрдүм, суруйааччылар олохторун, айар үлэлэрин туһунан хаһыакка тахсыбыт иһитиннэриилэри аахтым. Василий Иванович Барабанской 1932 сыллаахха кулун тутар 30 күнүгэр Омолдой нэһилиэгэр табаһыт дьыэ кэргэнгэ төрөөбүт. Хаһааччыа аҕыс кылаастаах оскуоланын бүтэрэн баран дойдутугар кэлэн булчутунан, табаһытынан үлэлээбит. “Саха сирин литератора” Ассоциация чилиэнэ, Усуйаана улуунун Бочуоттаах олохтооҕо, Саха Республикатын тыатын хаһаайыстыбатын Бочуоттаах үлэһитэ, Россия журналистарын Союһун чилиэнэ этэ. Билэр дьонун өйүгэр-санаатыгар Василий Иванович сатабыллаах салайааччы, туруу үлэһит, эрэллээх доҕор быһыытынан хаалбыт. Василий Иванович сүрүн үлэтин таһынан 1955 сыллаахтан журналистиканан утумнаахтык дьарыктаммыт, тыа сирин олоһун туһунан очеркалары суруйан республикаҕа киэнгик биллибит. Итини таһынан билбитин-көрбүтүн, олоһун уопутун туһунан элбэх хоһооннору, кэпсээннэри суруйбут. “Сындыыс табалар” (1985), “Омолдой туундаратыгар” (1985), “Туундара тыына” (1993), “Туундара тойуктара” (1998), “Хомуһуннаах маамыкталар” (2005), “Ырыалар хаһан да өлбөттөр” (2008) диэн кинигэлэр автордара. Илья Гаврильевич Климовской-Ылдьаа Эһэ 1932 с. Усуйаана оройуонун Сайылык бөһүөлөгэр төрөөбүтэ. Сэрии сылларыгар ыарахан олох эрийэн ситэ үөрэммэккэ хаалбыт. Улуус 70-с. сыллардааҕы чемпион-тракториһа. Үлэ, тыыл ветерана, социалистическай куоталаһы кыайыылааҕа, Силээннээх бөһүөлөгин Бочуоттаах олохтооҕо. Ырыа-хоһоон суруйуутунан дьарыктанар, кэпсээннэри, тэттик сценкалары суруйууга эмиэ холонор. Бастакы хомуурунньуга «Силээннээҕим сиригэр» 2004 с. Дьокуускайга бэчээттэнэн тахсыбыт. Иккис кинигэтэ «Сайылыгым барахсан» 2006 с. күн сирин көрбүт. Үһүс кинигэтин 2009 с.таһаартарбыт. Ааттарыттан да сылыктаан көрдөххө, автор айымньыларын сүрүн тиэмэтэ – төрөөбүт дойдута. Хайа да киһиэхэ төрөөбүт дойдута туохтан да күндү. Төрөөбүт сир ыллык суолуттан олох киэн аартыга саҕаланар, төрөөбүт төрүт буор киһиэхэ айар талааны бэлэктиир, өлбөт-сүппэт аналлыыр. Ол иһин хайа да кэмнэ ханнык да суруйааччы төрөөбүт дойдутун туһунан тиэмэни быһа ааспат, хоһоонугар холбуур, ырыатыгар ыпсарар. В.И.Барабанской «Үнүгүүлээ-дьириимнээ,

дүкээбил» уонна И.Г.Климовскай «Дүкээбил» хоһоонноро маарыннаһар уонна уратылаһар өрүттээхтэр. Иккиэн айылҕа кэрэ-дьикти көстүүтэ – дүкээбил уотун хоһуйаллар. Төрөөбүт дойдуга тапталы ингэрэллэр, кэрэни кэрэхсииргэ үөрэтэллэр. И.Г.Климовскай дүкээбили ойуулуур, сөбөр-махтайар: Араас өгнөөх солколуу Күлүмүрдүүр халлааным. Тоҕо бэрдэй, кэрэтэй Түүнгү көстүү туундарам. Оттон В.И.Барабанскай бу кэрэ көстүүттэн дуоһуйарын таһынан, бэйэтин тус олоҕор сыһыары тутан көрдөрөр: Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил, Олоҕум кутаата буолангың – Элбэҕи көһүтэр эрэлбин Эн кутаанг мэлдьитин сырдаттын! И.Г.Климовскай хоһоонугар дүкээбил арыт тыаллыы ытыллар, долгун буолан түллэнниир. Арыт тохтоон налыйан, сырдык сыдыаай кутулар. Түүнгү күннүү сырдатар, төлөн буолан умайар, сырдыгыныыр, сырылыыр. Оттон В.И.Барабанскай дүкээбилэ кустуктаах өгүнэн дьиримнээн, көгүллүк дуоһуйа көрүлүүр, уостубат кутааны ыһахтыыр. Саха поэзиятыгар силлабическай хоһоон формата киэнник туттулар. В.И.Барабанскай уонна И.Г.Климовскай эмиэ бу ньыманы туһамыттар. И.Г.Климовскай хоһоонугар строкалар бары сэттэли сүһүөхтэн тураллар: Дү-кээ-бил-бит оон-ньуу-та (7) Сар-сыар-да-нан дьэ бүт-тэ. (7) Сол-ко-ло-рун са-һыа-ра (7) Ха-ра-һа-лыын мэ-лий-дэ. (7) Строка бүтүүтүгэр дорҕоондор дьүөрэлэспэттэр, рифмата суох. Оттон «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоон алта строфаттан турар. Эмиэ тэнг кээмэйдээх, силлабическай хоһоон. Ритмнээх. Строкалар бары тоҕустуу сүһүөхтэн тураллар: Са-наа-бар му-зы-ка куу-гу-нуур, (9) Муо-ра-ны үр-дү-нэн кэ-ри-йэ. (9) Сыар-ҕа-лар тыас-та-ра суу-гу-нуур (9) Үт ту-раан чуум-пу-га, түүн үө-һэ. (9) Кирэстии рифманы туттубут: Кылырдаан-кыңкырдаан чуорааннар, (а) Чэбдиктик дьыбарга күлэллэр, (б) Тырымнас чабылхай сулустар (а) _____ Ыраахтан сир дьонун сэргииллэр. (б) Ырытар суруйааччыларым хоһооннорун тыла-өһө судургу, өйдөнүмтүө, ааҕааччыга тийимтиэ. Ол эрэри бу айымньыларга хоһоону киэргэтэр, тупсаҕай онгорор ойуулуур-дьүһүннүүр ньыма көрүгүнэрэ туттуллубуттар. Холобур, тэнгнээһин – туох эмэ көстүүнү атын көстүүгэ маарыннатан, холоон этии. “Дүкээбил” хоһоонго туттуллубут тэнгнээһиннэр: «араас өгнөөх солколуу», “арыт тыаллыы ытыллар”, “долгун буолан түллэнниир”, “түүнгү күннүү сырдатан”, “төлөн буолан умайан”. «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоонго туттуллубут тэнгнээһиннэр: “күөх, кыһыл дуй буолан”, “аар байҕал долгуна”. Тыыннаабымсытан көрдөрүү (айылҕа араас көстүүтүн киһилии майгылаан ойуулааһын) холобурдара: “Дүкээбил” хоһоонго: дүкээбил “манган хаарга үнгүүлүүр”, кэрэлэр “кэккэлэһэ сырсаллар”, “солколорун саһыара”. «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоонго: дүкээбил “былаатын бүрүнэн, эбэни үрдүнэн үнгүүлүүр”, “көгүллүк дуоһуйа көрүлүүр”, долгун “кутааны ыһахтыыр”, “үнгүүнэн айхаллыыр”, чуорааннар “күлэллэр”, сулустар “сэргииллэр”. Инверсия (этиигэ тыл бэрээдэгин уларытыы) холобура И.Г.Климовскай хоһоонугар көстөр: «Араас өгнөөх солколуу күлүмүрдүүр халлааным». Оттон В.И.Барабанскай хоһоонугар бу ньыма көстүбэт. Хатылааһын (этэр санааны чингэтэн тылы, тыл ситимин хатылаан туттуу) холобура «Дүкээбил» хоһоонго көстөр: «Арыт тыаллыы ытыллар, долгун буолан түллэнниир. Арыт тохтоон налыйан, сырдык сыдыаай кутулар», “дьикти көстүү дүкээбил – хоту дойдум дьиктитэ». Оттон «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоонго биир сиргэ туттуллубут: “олоҕум кутаата буолангың, элбэҕи көһүтэр эрэлбин эн кутаанг мэлдьитин сырдаттын!” Риторическай туһаайы (тыыммат предмеккэ, көстүүгэ туһаайан этии) В.И.Барабанскай хоһоонугар баар, И.Г.Климовскай туттубатах. Ойуулуур-дьүһүннүүр тыллар туттуллубуттар: «Дүкээбил» хоһоонго: “ күлүмүрдүүр, түллэнниир, налыйан, кэчигириир”. Тыаһы үтүктэр тыллар: “сырдыгыныыр, сырылыыр”. «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоонго ойуулуур-дьүһүннүүр тыллар: “дьиримнээн, тырымнас”. Тыаһы үтүктэр тыллар: “куугунуур, суугунуур, кылырдаан, кыңкырдаан”. Синтаксис уонна пунктуация өттүнэн көрдөххө, «Дүкээбил» хоһоон аҕыс сэхэн этииттэн турар, оттон «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоон сэттэ сэхэн уонна биир күүһүрдүү этииттэн турар. Онон хоһоондор холкутук аабыллаллар, истинг иэһиилээхтэр. Сурук бэлиэтэ туттулуута: “Дүкээбил» хоһоонго: холбуу этиигэ 2, араарыллыбыт сиһилиигэ 2 соппутой, даҕаамырга тириэ турбут. «Үнгүүлээ-дьиримнээ, дүкээбил!» хоһоонго араарыллыбыт сиһилиигэ 5, биир уустаах чилиэннэргэ 3, холбуу этиигэ 3, кыбытык тылга 1, туһулууга 1

сопутуой, паараласпыт тылга 3 тириэ уонна күүһүрдүү этиигэ 1 сурук бэлиэтэ туттуллубут. Дорҕоону наардааһын хоһоону онгорууга, хоһоон иһиллиитигэр улахан оруоллаах. Онтон хоһоон хос дэгэтэ, иһиллиэтэ тутулуктанар. Ыьиргиэрдээх бүтэй дорҕоон (б, д, г, дь, ь, һ) туттуллуута: «Дьүкээбил” хоһоонго: 30 «Үгкүүлээ-дьириимнээ, дьүкээбил” хоһоонго: 56 Диэрийэр бүтэй дорҕоон (л, р, м, н, г, нь, й,) туттуллуута: «Дьүкээбил” хоһоонго: 94 «Үгкүүлээ-дьириимнээ, дьүкээбил” хоһоонго: 148 Мантан көстөрүнэн, В.И.Барабанскай хоһооно, дорҕооннор дьүөрэлэһиилэригэр олобуран, ордук күүстээх изииллээх, өрө күүрүүлээх. Хоту сир хоһуун суруйааччылар В.И.Барабанскай «Үгкүүлээ-дьириимнээ, дьүкээбил” уонна И.Г.Климовскай «Дьүкээбил” хоһооннорун ааҕан, тэгнээн көрөн баран мин манньк түмүккэ кэллим:

1. Ис хоһоонноро маарыннаһар, сүрүн санаалара биир - төрөөбүт дойдуга таптал, айылҕа кэрэтин кэрэхсээһин.
2. Хоһооннор силлабическай (тэг кээмэйдээх) форманан суруллубуттар.
3. Ойуулуур-дьүһүннүүр ньыма араас көрүгнэрин туттуу хоһоону ордук уус-уран, хомоҕой онгорор.
4. Дорҕоону наардааһын, дьүөрэлээһин хоһоон тылын киэргэтэр, биир кэлимсэ, этигэн онгорор.

Хоһооннору иккиэннэрин мин олус сөбүлээтим. Хайата да ураты тыыннаах. Бу хоһооннору аахтааһына, дьүкээбил уон араас өгүнэн оонньуура хараххар көстөргө, сырылас тыаһа кулгааххар иһиллэргэ дылы буолар, сүһүмнүү дьириимниир халлааннаах хоту сир оҕото буоларгынан киэн туттуунг күүһүрэр. Туһаныллыбыт литература

1. Барабанскай В.И. Туундара тыына. – Бэрдьигэстээх, 1993. – 71 с.
2. Барабанскай В.И. Үөлэһэ аһаҕас тордохпут иһигэр // Дьаангы саһарҕата. – 2009, бэс ыйын 27 күнэ. – 9 с.
3. Барабанскай В.И. Эһэм Мэмээл кэпсээннэрэ // Дьаангы саһарҕата. – 2008, балаҕан ыйын 20 күнэ. – 9 с.
4. Барабанскай В.И. Эһэм Мэмээл кэпсээннэрэ // Дьаангы саһарҕата. – 2008, алтынньы 11 күнэ. – 9 с.
5. Барабанскай В.И. Эһэм Мэмээл кэпсээннэрэ // Дьаангы саһарҕата. – 2008, алтынньы 25 күнэ. – 9 с.
6. Иванова А.И., Шараборина А.Д. Хайыр орто оскуолатыгар «Барабанскай ааҕылар» // Дьаангы саһарҕата. – 2010, от ыйын 16 күнэ. – 8 с.
7. Куличкин Г.А., Шараборина А.Д. Омолот нэһилиэгин устуоруйата. – Дьокуускай, – 122 с.
8. Климовскай И.Г. Силээннээҕим сиригэр. – Дьокуускай: Бичик, 2004. – 48 с.
9. Климовскай И.Г. Сайылыгым барахсан. – Дьокуускай: Бичик, 2006. – 64 с.
10. Мизун Ю.Г. Полярные сияния. М., Наука, 1983, 136 с.
11. <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/>

ОБРЯД КОРМЛЕНИЯ И ОБРАЩЕНИЯ К РЕКЕ У ЭВЕНКОВ ИЕНГРЫ

Авторы: Исакова Жанна Георгиевна

Ключевые эвенки
слова:

УДК.391(=512.212)

И 853

С древнейших времен у многих народов мира существуют свои обычаи и традиции. Испокон веков эвенки сохраняют и чтят свои традиции, которые передавались из поколения в поколение, до наших времен. Все эти обряды имеют тесную связь с природой, так как жизнь человека и продолжение его рода во многом зависит от окружающей среды. Представления эвенков об окружающем мире обусловили особое отношение к природе и жизни, что проявляются в разного рода оберегах, действиях и обрядах. К древнейшим обрядам культа природы принадлежат жертвы в виде кормления и дарения, просьба и обращения к реке. Помимо реки эвенки обращаются и к огню. Эти обряды существуют в настоящее время у многих эвенков, в частности, у эвенков моего родного села Иенгра. Цель нашей работы – рассмотреть обряд кормления реки, который проводится в начале лета. Эвенки поселка Иенгра традиционно занимаются оленеводством, и вся их жизнь связана с жизнью оленя. Кочуя по просторам тайги и тундры, эвенк и олень пересекают множество больших и малых рек, речушек, ручьев. Любая речная переправа происходит у эвенков с особым отношением к этому действию, сопровождаясь специальными обрядами, проведение которых показывает, что пересечение водного препятствия получило в сознании народа статус нечто сакрального. Сакральное сознание не ограничивает реку лишь земной протяженностью, преодолевая ее течение (за грани истока и устья переводя в плоскость инобытия. Переход через реку воспринимается не просто как переправа с одного берега на другой, но и как символ связи между двумя противостоящими друг другу уровнями сакрального пространства, своим и чужим миром. Поэтому при попадании в речную стихию человек подвергается значительно более сильному, чем обычно, воздействию потусторонних сил, защита от которых требует от него максимального напряжения всего физического и нравственно-духовного потенциала. При прохождении через речную преграду происходит как бы проверка жизненных сил на прочность, здесь как бы испытывается и решается судьба человека. Поэтому для нейтрализации крайне опасного воздействия водной стихии эвенки проводят определенные действия. Чтобы умиловить божественные силы и склонить их в сторону защиты человека, эвенки осуществляют специальные жертвоприношения, адресуя их *бира мусунин* духу-хозяину реки. По убеждению эвенков, *бира мусунин* локализуется обычно у трудной переправы, а также в скалах по речным берегам. Информант Пудова Нина Прокопьевна, жительница с. Иенгра, сообщила нам, что перед тем, как переправляться через реку, нужно произнести слова, обращенные к реке: «*Биракан, бу синэвэ эдэллэв, сулганирав, аят мунэвэ эдэвкэль, бирадус кэтэкун олло бихин* – Река, мы переправляемся, помолились, хорошо нас переправь, в тебе много рыбы есть». Нашей реке Иенгра посвящено много песен и одну из них посвятила информант Нина Прокопьевна: «*Иеннэнун биракакун эвенкикур бидерэ нан, биракарва ододёноль, урэкэрвэ туктыдёнэль. Эвенкикур бидевкиль нан, би нянэ сунду гундям, аямамат бидекэллу энтыкарвэр дёнчодёнэль, хутэкарвэ таткадёнэль, энэль манэ мэргэдёрэ, Иеннэкэн бираканду, умуконду остолканду* – На реке Иенгра эвенки живут, переправляясь через реки, переваливая горы. Эвенки живут, я тоже вам скажу, хорошо живите, помните предков своих,

детей маленьких учите, и сами на месте не стойте, на реке Иенгра за одним столом». Эвенки села Иенгра не забывают традиции своих предков, поэтому один из основных обрядов является обряд кормления и обращения к реке. Ответственные за этот обряд определяют его дату, оповещают жителей села, проводят подготовку к обряду. Прежде всего выбирается белый олень *сэвэк*, который является для эвенка священным и олицетворяет символ чистоты. На него надевают узду *уи*, украшенную эвенкийскими орнаментами, и колокольчик *чоран*. Готовятся определенные продукты, а именно *бэюн уллэн* мясо дикого оленя, *тупа* пресная лепешка, *орон укумнин* оленьё молоко, морс из брусники. В назначенный день все жители села собираются у реки Иенгра. Старейшины произносят слова с просьбой: *Хутэчил бихильбун! Аят хэдэвкэл! Гэрбилэгдэ биракун! Иеннэкун биракун! Му хурэнни Иеннэкан! Хутэчилвэ аят хэдэвкэл!* Имеющие детей мы! Хорошо ты нас переправила! Большая река, имеющая имя! Большая река Иенгра! Полноводная река Иенгра! Впредь также хорошо переправляй, Дитя ли мое будет, сама ли я буду. Добром переправляй, вот тебе подарила! Остальные присутствующие бросают в реку приготовленные подношения, после этого начинают водить хоровод *ёхорьё*. Этот обряд проводится один раз в год. В повседневной жизни у иенгринских эвенков при переправе через реку проводится обряд *улганни*. На ветки деревьев, растущих у берегов реки, развешиваются тонкие полоски цветной материи *салама*, и произносятся слова с просьбой об удачной переправе через реку. Мы рассказали об одном из нескольких традиционных обрядов, которые соблюдаются и проводятся в нашем поселке Иенгра. Ежегодно проводятся другие обряды, как обряд кормления огня, обряд очищения через *чичипкан*, *еллунка*, на которых присутствуют все жители поселка. На эти обряды приезжают также жители города Нерюнгри, которые родились в Иенгре и имеют родственников. Считаю, что эти обряды сохранились и актуальны потому, что эвенки поселка Иенгра не забывают традиции своих предков. Научный руководитель – Е.Ф. Афанасьева, к. филол.н., доцент ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет»

ЯКУТСКИЙ ОСУОХАЙ: ИСТОРИОГРАФИЯ

YAKUT OSUOKHAY: HISTORIOGRAPHY

Авторы: Семенова С.К.

Аннотация: *Анализируется изучение осуохай как одного из жанров якутского фольклора по четырем направлениям: фольклористическое, музыковедческое, хореографическое и литературоведческое.*

Ключевые слова: *осуохай, якутский, якуты, фольклор, история народов севера*

Annotation: *Osuokhay study analyzed as one of the genres of the Yakut folklore in four areas: folklore, musicology, dance and literary.*

Keywords: *osuokhay, Yakutia, the Yakuts, folklore and history of the peoples of the north*

Семенова Сардана Климентьевна,

Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Аммосова

**Научный руководитель: Людмила Степановна Ефимова, д.филол.н.,
профессор, зав. Лабораторией сказительского искусства СВФУ им.
М.К. Аммосова**

Осуохай как один из жанров якутского фольклора исследован по четырем направлениям: фольклористическое, музыковедческое, хореографическое и литературоведческое.

Первый текст осуохая было напечатано в 1905 году Алексеем Елисеевичем Кулаковским «Бүлүүлүү үҥкүү». В этом направлении по изучению происхождения жанра, исследования генезиса жанра работали доктора филологических наук Н.Е. Петров, В.В. Илларионов и др. Круговые танцы (осуохай) были рассмотрены С.Д. Мухоплевой в контексте обрядовых песен. Н.А. Стручкова исследовала кинетические основы якутских танцев на основе движений осуохая. Лексико-стилистические особенности языка хороводных песен (осуохая) рассматривала Л.С. Ефимова.

В музыковедческом направлении искусствоведы изучали мелодию, тональность, размер исполнения осуохая. В этом направлении большой вклад внес Марк Николаевич Жирков. Он зафиксировал 23 напева вилюйского варианта. Так же в данном направлении работали С.А. Кондратьев, Э.Е.Алексеев и другие.

Движения осуохая изучили в хореографическом направлении. М.Я. Жорницкая давала полное описание движений, выявила 5 вариантов движения осуохая. В каждом варианте она подчеркивала индивидуальность, уникальность движений. Доктор искусствоведения А.Г.Лукина исследовала осуохай и дала общую характеристику основных движений кругового танца.

В литературоведческом направлении по поэтике фольклора имеются труды Г.М. Васильева, Н.Н. Тобурокова, Н.В. Покатилова и др.

Вилюйский вариант осуохая состоит из трех частей. Первая часть – кирири. Она начинается с

поклона к Божествам. Поклоны совершались не только по направлению вниз, но и сверху вниз, как будто обращаясь к небу. Вторая часть – хаамы. В вилуйском варианте приподнимаются и опускаются плечи и руки. Смысл, вложенный в вторую часть танца осуохай – это своевременная подготовка к кульминации к третьей части. Третья часть – котуу. Она является кульминацией танца. Смысловая суть этой части танца в древнем виде заключалась именно в вознесении, полете, что могло означать вознесение к божествам Айыы. Замечая лечебные свойства вилуйского варианта осуохая, профессор Н.Е.Петров писал так: «Осуохай имеет огромные целебные возможности на биоэнергетическом уровне, даже более массовые и эффективные, чем у индийской медитации маха-мантры, признанной по своей целебности на Востоке и на Западе и имеющей, вероятно, общие корни по своему происхождению с якутским осуохаем». [5, 12с]

Таким образом, якутский осуохай исследовали фольклористы, музыковеды, хореографы и литературоведы, однако жанровое своеобразие и поэтика осуохая пока не стали объектом полноценного научного исследования.

Литература

Самсонова М.В., Шапошникова В.И. Пространство олонхо: перевод эпических формул мироздания // Арктика XXI век. Гуманитарные науки. №2(5), 2015. С. 127-134.

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ВЕРХНЕКОЛЫМСКИХ ЮКАГИРОВ КАК ОТРАЖЕНИЕ ТРАДИЦИОННОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ

FOLKLORE COMPOSITIONS OF VERKHNEKOLYMSK YUKAGIRS AS REFLECTION OF TRADITIONAL WORLD

Авторы: Спиридонова Л.И.

Аннотация: Фольклорные произведения юкагиров – это самобытные произведения собранные вековыми этническими представлениями о мире, космосе, природе, богатейшие образы создания жизни на земле и существовании параллельной действительности с мифическими существами и образами. Фольклорные произведения повествуют о способах сохранения и поддержания контакта с «матерью природой», правилах и нормах поведения с животным миром в тайге, на реке или в горах.

Ключевые слова: фольклор, Верхнеколымские юкагиры, традиции, мифы, сказка, легенда, изображение, образ, дух, природа, тотем, культура, народы Севера

Annotation: Folklore works of Yukaghirs -are original works collected by centuries-old ethnic conceptions of the world, the cosmos, nature, rich images of creation of life on the Earth and the existence of a parallel reality with mythical creatures and images. Folklore works narrate about how to preserve and maintain contact with "Mother Nature" rules and norms of behavior with the animals in the forest, on the river or in the mountains.

Keywords: folklore, Verkhnekolymsky yukaghirs, traditions, myths, fairy tale, legend, creativity, image, spirit, nature, totem, culture, peoples of the North

Спиридонова Ладина Ивановна,

студентка ИНС РГПУ имени А.И. Герцена

*Научный руководитель: Чебоксарова Вера Евгеньевна, ассистент кафедры
палеоазиатских языков, фольклора и литературы*

Фольклорные произведения раскрывают самые существенные связи и закономерности в жизни народа, оставляя в стороне индивидуальное, отражают накопленный опыт предыдущих поколений. Фольклор даёт представление о самых главных и простых понятиях о жизни, культуре, традициях и мироощущении этноса. Он отражает общие интересы и насущное, то, что затрагивает всех и каждого: быт человека, его взаимоотношения с природой, жизнь в коллективе, мечты и чаяния, радость и тревогу.

Фольклор коренных малочисленных народов Севера, основан на мифологическом мировосприятии - результат тесных связей человека с природой в местах проживания в экстремальных условиях, где каждое действие сопряжено с выживанием в арктическом климате. Именно в этом его своеобразии и отличии юкагирского фольклорного творчества.

Первые комплексные и самые масштабные по охвату данных исследования по духовной и материальной культуре юкагиров Верхней Колымы провёл в конце XIX - начале XX в. выдающийся учёный - северовед В.И. Иохельсон. Им записаны более ста фольклорных текстов, которые вошли в фундаментальные труды «Материалы по изучению юкагирского языка и фольклора, собранные в Колымском округе» (СПб., 1900) и «Юкагиры и юкагиризованные тунгусы» (Нью-Йорк; Лейде, 1926). [1, 2]

Сбором фольклора и изучением языка юкагиров Нижней Колымы занимался Е.А. Крейнович. Учёный-лингвист исследовал уникальные фонетические и грамматические явления языка тундренных юкагиров, собрал множество фольклорных произведений. [3, 4]

Ценные сведения о фольклоре Верхнеколымских юкагиров содержатся в статье первого юкагирского ученого Н.И. Спиридонова «Одулы (юкагиры) Колымского округа», изданной в 1930 г. [5] На страницах своей публикации он изложил сюжеты 15 юкагирских мифов, сказок и преданий.

В 1959 году во время научной экспедиции, организованной Институтом языка, литературы и истории Якутского филиала АН СССР, участник экспедиции А.Н. Лаптев зафиксировал 24 текста, три из которых были напечатаны в коллективной монографии «Юкагиры» [6], а другая часть 21 текст из рукописного архива был издан в хрестоматии «Фольклор юкагиров Верхней Колымы». [7]

Составители названной хрестоматии Л.Н. Жукова, И.А. Николаева, Л.Н. Дёмина, работавшие у одулов в 1986 - 1989 гг., существенно пополнили запасники устнопоэтического творчества юкагиров. В своей книге они опубликовали 31 повествовательное произведение, 4 песни, а также 17 пословиц, поговорок и присказок на юкагирском и русском языках, записанные ими. Некоторые из собранных текстов были включены в русскоязычное издание «Хозяин Земли». [8]

Фольклорные произведения юкагиров - это самобытные произведения собранные вековыми этническими представлениями о мире, космосе, природе, богатейшие образы создания жизни на земле и существовании параллельной действительности с мифическими существами и образами.

В юкагирском фольклоре представлены: этиологические и мифологические сказки, бытовые и сказки о животных, легенды, мифы, благопожелания, загадки, пословицы, поговорки, любовные песни, импровизированные и индивидуальные песни, песни-раздумья, песни воспоминания, обрядовые обращения к духам природы.

Основой легенд, сказаний, сказок юкагирского фольклора служат мифические мотивы. Мы здесь видим и взаимодействие человека с природой, описание окружающей среды и влияние на поведение героев. Сюжет для неискушённого слушателя может показаться нелепым и жестоким, но он, на наш взгляд, раскрывает своеобразие воспитательного воздействия и учит подрастающее поколение относиться уважительно к окружающим и к природе трепетно и бережно. Фольклорные произведения повествуют о способах сохранения и поддержания контакта с «матерью природой», правилах и нормах поведения с животным миром в тайге, на реке или в горах. Всё, что касается природы, является для юкагиров священным и сакральным.

Цель этиологических сказок о животных - объяснение внешнего облика, физиологических особенностей и повадок птиц и животных. В них древние люди пытались осмыслить происхождение представителей фауны и флоры по-своему. В юкагирском фольклоре большое количество этиологических сказок, которые носят дидактический характер. В этих сказках

семантическим ядром также является мифологизм.

В композиции произведений устного творчества прослеживаются: завязка, кульминация и развязка. Действия начинаются, как правило, с конфликта, в результате которого происходит изменение животного или птицы. «Часто причины первоначального облика животных – следствие наказаний со стороны животного коллектива за эгоизм, зависть, лень, вероломство, жадность, воровство». Так, например, в сказке «Почему совы не летают в тёплые края» сова наказана за то, что обманула всех, скрыв найденные ею теплые края, и за это животные приговорили её к вечной жизни на Севере. Сказки по-своему объясняют: почему у медведя пять пальцев и зачем собака всё время что-то вынюхивает. Гендерная роль персонажей определяет их именам и дополнениями: дочь маленького гуся, ворона, кукша и гагара заняты разукрашиванием себя как женщины, жених-сова, лебедя называют старшим братом, девушка-сова. Гендерные роли других птиц (утка-савка, ворон, кукушка и др.) не указывается.

В сказках о животных действуют обитатели тайги и тундры: медведь, россомаха, лось, северный олень, рысь, лисица, волк. Особенно отмечен образ зайца (тотемное животное), умного, коварного, всепобеждающего. Любопытная черта сказок о животных юкагирского фольклора – распространённость мотива оборотничества, способности людей превращаться в зверей и птиц и наоборот.

Анималистические сказки конями уходят в ту далёкую эпоху, когда люди верили в своё родство с животными, имели родовые тотемы. В.И. Иохельсон сообщал о юкагирских родах, которые носили имена животных (Чолгородомок - Ушканский (Заячий) род, Ани домок - Рыбий род, Эрбетомок - Гусиный род).

Сказки в фольклоре Верхнеколымских юкагиров имеют яркую, образно-художественную форму, привлекающую детское внимание. Маленькие дети все время спрашивали: зачем и почему? Взрослые если не могли дать объяснение, то основываясь на мифологических представлениях о мире, придумали сказки.

Искусство фольклорного жанра каждого народа имеет национальную самобытность, является носителем признаков, которые характеризуют этнос, отображают ментальность и его духовность.

Литература

1. Иохельсон, В.И. Материалы по изучению юкагирского языка и фольклора, собранные в Колымском округе. - Якутск: Бичик, 2005
2. Иохельсон, В.И. Юкагиры и юкагиризованные тунгусы /пер. с англ. В.Х. Иванова, З.И. Ивановой-Унаровой. - Новосибирск: Наука, 2005
3. Крейнович, Е.А. Исследования и материалы по юкагирскому языку. - Л.: Наука, 1982
4. Крейнович, Е.А. Юкагирский язык. - М.- Л.: Изд-во Ак. наук СССР, 1958
5. Спиридонов, Н.И. Одулы (юкагиры) колымского округа. - Якутск: Северовед, 1996
6. Юкагиры: Историко-этнографический очерк. Новосибирск: Наука, 1975. 244 с.
7. Жукова, Л.Н., Николаева, И.А., Дёмина, Л.Н. Фольклор юкагиров Верхней Колымы. - Якутск: Изд-во Якут. ун-та, 1989. Ч. 1 и Ч. 2.
8. Хозяин Земли: Легенды и рассказы лесных юкагиров / сост. Жукова Л.Н., Чернецов О.С. Якутск: Изд-во ЯГУ, 1994. 100 с.
9. Жукова, Л.Н., Чернецов, О.С. Хозяин Земли: Легенды и рассказы лесных юкагиров. - Якутск: Изд-во ЯГУ, 1994
10. Курилов, Г. Н. Фольклор юкагиров. - Москва Новосибирск 2005
11. Окладников, А.П. (отв. ред.) Юкагиры: Историко-этнографический очерк. - Новосибирск:

Наука, 1975

12. Прокопьева, П.Е. Отражение мифологического мышления в юкагирском фольклоре. – Новосибирск: Наука, 2009
13. Интернет-ресурс: <http://arcticmegapedia.ru/wiki>

МАРИЯ ФЕДОТОВА – НУЛГЫНЭТ “ТУЛААЙАХ УОЛ” ОСТУОРУЙАТА УОННА САХА НОРУОТУН ОСТУОРУЙАТА: ТЭНГНЭЭН ЫРЫТЫ

Авторы: Заровняева Уруйдаана Алексеевна

Заровняева У.А., Нам улууһун

Е.С.Сивцев-Таллан Бүрэ аатынан

Бөтүг орто оскуолатын 10 кылааһын үөрэнээччитэ.

Научнай салайааччылар: Новгородова М.Д., саха тылын,
литератураны учуутала,

Григорьева Л.П., ф.н.к., ХИФУ доцена

Федотова Мария Прокопьевна-Нулгынэт оҕолорго аналлаах «Тэбэнэттээх Нулгынэт» диэн бастакы кинигэтэ 1995 с. тахсыбыта. 1997 с. «Нулгынэт айанга турунар» диэн сэһэн салгыыта бэчээттэммитэ. Бу сэһэнэ аан дойдутааҕы литературнай күрэскэ „шорт-лист” иһигэр киирбитэ. Маны таһынан, Нулгынэт остуоруйалары айан суруйар, билигин уопсайа 21 остуоруйалаах (“Очоо уол туһунан остуоруйа”, “Баҕа санаа”, “Эбдэки кыргыттар”, “Сүлтэкээн чоҕо”, “Биэс быраат тарбахтар”, “Доҕордуулар” о.д.а.). Ааптар сүрүннээн аҕыйах ахсааннаах норуоттар олохторун-дьаһахтарын ойуулуур. Кини остуоруйалара, сэһэннэрэ дьонго тийимтиэлэр, итэҕэтиилээхтэр. Нулгынэт айымньыларын ааҕан баран киһи хоту дьон олоһор уустук усулуобуйатын билэр. Нулгынэт остуоруйаларын сүрүн ис хоһоонноро киһи олоһо бэйэтин миэстэтин булунарын, олох суолтатын туһунан кэпсииллэр. Үгүс остуоруйалара олох-дьаһах тиэмэтигэр анаммыттар. Холобур, “Түргэн оҕолор”, “Биэс уоллаах умнаһыт оҕонньор”, “Истин таптал” уо.д.а. Мин «Тулаайах уол» остуоруйаны олус сөбүлээн, интэриэһиргээн аахтым, онон саха остуоруйатын кытта тэнгнээн көрөргө холоннум. Остуоруйаҕа норуот бэйэтин баҕатын, эрэлин этэр, кэрэхсээн истиллэр дыкти-дьиибэ, фантастичекай кэпсээннэрэ ааттаналлар. Остуоруйа бүтүн аан дойду үрдүнэн бары омуктарга барыларыгар баар. Сорох остуоруйалар фантастикалара, араас дыкти-дьиибэ образтара итэҕэлтэн, мифологияттан ситимнээх буолар. Оттон сорох остуоруйаларга норуот түг былыр олоһон ааспыт олоһор көрсүбүт быһыытын-майгытын суолларын көрүөххэ сөп. Сорох остуоруйаларынан норуот бэйэтин дириг философиятын, эстетическэй көрүүтүн этэр. Ханнык да остуоруйаны көрдөххө-иһиттэххэ бэрт боростуой курдук гынан баран, ис номоҕо дириг буолар [3, с.143]. Нулгынэт остуоруйалара олус интэриэһинэйдэр, дыктилэр уонна оҕону үөрэтэр-такайар, үчүгэйгэ тардыһар сүбэни биэрэллэр. Нулгынэт «Тулаайах уол» остуоруйатыгар ийэтэ, аҕата суох тулаайах уол туһунан кэпсэнэр. Остуоруйа сүрүн геройун мүччүргэннээх сырыылара олус киэнник ойууланаллар. Тулаайах уол аччыктааһын, соҕотохсуйуу мунгун билэр. Ол гынан баран, остуоруйа түмүгэр уол саҕа улахан дьииэ кэргэни булар, уонна бу дьонно уолламмыттарын үөрүүтүгэр үс күн малааһынныылара кэпсэнэр. Тулаайах уол саҕа дьииэ кэргэнин кытта уһуннук, дьоллоохтук олоһорунан остуоруйа түмүктэнэр. Оттон саха норуотун остуоруйатыттан эмиэ «Тулаайах уол» диэн олус дыкти остуоруйаны таллым. Бу остуоруйа дыктитэ айымньы ис хоһоонугар сытар. Остуоруйаҕа соҕотох, тулаайах уол сырыылара кэпсэнэр. Сюжет Тулаайах уол бултуу барарыттан саҕаланар. Түмүгэр ыраахтааҕы Тулаайах уолга кыһын ойох биэрэр. Бу курдук, уол Тулаайах буолан бүтэн, уһуннук дьоллоохтук олоһобута үһү. Бу остуоруйалар хас даҕаны майгынаһар өрүттэрин буллум. Бастакытынан, бу остуоруйалар иккиэн дыктилээх-алыптаах

остуоруйа диэн тиэмэбэ киирсэллэр. Иккиһинэн, бу остуоруйалар геройдара - тулаайах уолаттар. Кинилэр иккиэн аччыктыыр эрэин-мунун билбит геройдар. Мария Федотова “Тулаайах уол” диэн остуоруйатын уонна саха норуотун “Тулаайах уол” остуоруйатын майгыннаһар уонна уратылаһар өрүттэрин манньк көрдөрүөххэ сөп:

Остуоруйалар майгыннаһар өрүттэрэ:

1.Остуоруйа аата	Нулгынэт остуоруйата «Тулаайах уол»	Саха остуоруйата “Тулаайах уол”
2. Буолар кэмэ	Кыһын	Кыһын
3. Саҥа дьону кытта билсиһии	Биир уоллаах дьыэ кэргэн	Аан бастаан соботох эмээхсини кытта олорор, онтон ыраахтааҕы кыһын көрсөр
4. Остуоруйа түмүгэ	Малааһын бырааһынньыга	Уруу тэрийиитин бырааһынньыга

Остуоруйалар уратылаһар өрүттэрэ:

1.Олорор дьыэлэрэ	Нулгынэт остуоруйата Ураһа	Саха остуоруйата Балаҕан
2.Остуоруйа сүрүн геройа, ол эбэтэр тулаайах уол олоҕо	Сааһа, тоҕо тулаайах хаалбыта чопчу этиллибит	Сүрүн герой олоҕо ситэ этиллибэтэх
3. Хас да төгүллээн саҥа дьону көрсүү	Биирдэ	Иккитэ

Тэнгнээн ырытан, Мария Федотова-Нулгынэт уонна саха норуотун остуоруйатын ис хоһоонноро арыый ураты да буолбуттарын иһин, майгыннаһар өрүттээхтэрин биллим. Остуоруйалар сүрүн этэр санааларынан бу орто дойдуга киһи хаһан даҕаны соботох буолуо суохтаах диэн быһаардым. Саха уонна Нулгынэт «Тулаайах уол» остуоруйалара киһини толкуйдатар уонна үөрэтэр өрүттээхтэр диэн түмүккэ кэллим. Мин санаабар, остуоруйа суруйар киһи дьонго, оҕолорго үтүөнү, кэрэни баҕаран туран суруйуохтаах. Остуоруйа алыптаах дойдутугар хас биирдии киһи оҕо сылдьан сөбүлээн ааҕара, истэрэ, көрөрө. Остуоруйаттан сиэттэрэн, кинигэ ааҕытыгар улахан болҕомто үөскүүр. Онон остуоруйаҕа хас биирдии төрөппүт оҕолоругар интэриэс тартаҕына, оҕо кыра эрдэҕиттэн куһаҕан, үчүгэй диэни араарарга, айылҕаны, сүүрэри-көтөрү таптыырга үөрэтэр. Мария Федотова-Нулгынэт эбээн норуотун талааннаах суруйааччыта. Кини сүрдээх үчүгэй остуоруйалары айбыт, бэйэтин норуотун олоҕун, дьылҕатын сырдатан суруйара кэрэхсэбиллээх. Туһанылыт литература:

1. Окурокова В.Б. Сияние полярных огней. - Якутск: Бичик, 2013.
2. Саха остуоруйалара Якутские сказки: [кыра саастаах оскуола оҕолоругар остуоруйалар=сказки для детей младшего школьного возраста] / [хомуйан онгордо А.А.Борисова; сахалыыттан нууччалыы тылбаастаата С.Н. Шуртаков; оҕолорго анаан тупсарда П.Д. Аввакумов; худ. В.Ф. Ноева]. - Дьокуускай: Бичик, 2011. 200 с.
3. Суорун Омоллоон. Айымньыларын уонна үлэлэрин 14 томнаах толору хомуурунньуга= полное собрание сочинений и трудов в 14 томах/ Суорун Омоллоон; [редкол.: В.Н.Иванов (гл. ред.) и др.]-Дьокуускай: Якутия, 2006 .
4. Федотова Мария-Нулгынэт Хорооло хоһуун: кыра саастаах оскуола оҕолоругар эбээн остуоруйалара. - Дьокуускай: Бичик, 2001.
5. Федотова М.П.-Нулгынэт Аптаах остуоруйа: кыра саастаах оскуола оҕолоругар.- Дьокуускай: Бичик, 2012. 56с.
6. Федотова М.П.-Нулгынэт Эбдэки кыргытара: Кыра саастаах оскуола оҕолоругар остуоруйалар. - Дьокуускай: Бичик, 2006. 72с.

ОБРАЗ ЖЕНЩИНЫ В ДОЛГАНСКИХ СКАЗКАХ

Авторы: Спиридонова Елизавета Ивановна

Спиридонова Елизавета Ивановна,

студент 2 курса ПО-СО-14

ИЯКН СВ РФ

Научный руководитель:

Е.А.Кривошапкина,

ст.преподаватель ИЯКН СВ РФ

СВФУ им.М.К. Аммосова

Долганы – один из самых молодых этносов Сибири, формирование которого шло в течение XVIII-XIX вв. на территории нынешнего Таймырского (Долгано-Ненецкого) автономного округа. Этот народ сложился в результате сближения, консолидации различных этнографических групп – эвенкийских родов Долган, Донгот, Эдня, Каранто, части северных якутов-оленьеводов, затундринских крестьян (северных якутов, в числе предков которых были русские старожилы), илимпейских эвенков (из рода Тамбэгир, Малгачагир, Иолигир, Тыптагир и Якчар), энцев (роды Соноку, Сойта, Масуадай, Муггади и Бай) и ненцев (роды Ябтонгэ и Аседа). Цели и задачи исследования – изучить фольклор долган, исследовать образ женщины в долганском фольклоре. Для начала отметим, что первым исследователем, открывшим мир долганской народной культуры, в том числе фольклора, был крупный советский этнограф-сибиревед Андрей Александрович Попов (1902-1960). В 1930-1931 гг. только что окончивший Ленинградский госуниверситет А.А.Попов ездил в длительные этнографические экспедиции к долганам. В результате ему удалось собрать, кроме этнографических материалов, огромное количество фольклорных тестов, большую часть которых он записал, в транскрипции академика О.Н. Бетлингга с введением некоторых дополнительных знаков. Записи А.А.Попова особенно ценны тем, что они относятся ко времени, когда еще сохранялась живая фольклорная традиция, и ученому посчастливилось встретиться с такими выдающимися знатоками старины, как Анна и Роман Бархатовы, Петр Аксенов, Павел и Василий Яроцкие, Степан Еремин, Константин Сидельников и др. Значительное количество записей по всему жанру фольклора долган было сделано Прокопием Елисеевичем Ефремовым (составителем тома «Фольклор долган»). Во время экспедиционных поездок на Таймыр в 1964, 1968 и 1986 гг. он записал героическое сказание «Три девушки – родные сестры», ряд сказок, мифов и песен, включенных в том «Фольклор долган». В научном анализе долганского фольклора, в сущности, сделаны лишь первые шаги. Во вступительной статье А.А. Попова к сборнику «Долганский фольклор» кратко охарактеризовано устное народное творчество долган. Истоки хосунных сказаний долган, принадлежность их к эпическому творчеству тунгусских этносов выявлены И.С. Гурвичем. Героический эпос долган исследован в работе П.Е. Ефремова «Долганский олонхо». Другие жанры долганского фольклора до сих пор специально не исследовались. Сами долганы выделяют следующие виды фольклора: загадки (таабурууннар), песни (ырыалар), олонхо, объединяющие несколько жанров: сказки, предания, рассказы-былины (иногда их называют былыргы остор) и собственно олонхо или олонхо с пением (ырыалаак олонко).

Сказки – наиболее распространенный и бытующий до наших дней жанр. Виды сказок традиционны: о животных, волшебные, бытовые. Долганские волшебные сказки вобрали в себя заимствованные сюжеты и мотивы из русских и якутских сказок. Бытовые сказки похожи на рассказы о реальных событиях. В них отсутствуют чудесные превращения, волшебные силы, а говорится в основном, об уме, находчивости, стойкости главного героя. В волшебных сказках наоборот много мифического, и чудесных превращений. В мире сказок женщины бывают в большинстве своем мифическими, например, в сказке «Ус эдьий – балыс кыргыттар» (Три сестры) образы женщин описаны так: самая старшая из девиц – работница; средняя – Симэксин (шаманка), она же повар и дровосек; самая младшая – охотница-лучница. Сюжет этой сказки, заключается в том, что младшая сестра, не послушав совета старшей сестры, идет на охоту не в том направлении и погибает. По пути она встречает огромного абаасы, который съедает ее. Узнав об этом, старшая сестра, плача и рыдая, побежала, в сторону солнца. После того, как она дошла до места жительства абаасы, подождав гостя – упомянутого абаасы из Аллараа дойду – хитро закрыла его в железный-чугунный каменный дом, в котором это чудовище находит свое последнее пристанище и погибает. Затем средняя сестра находит жилище, в котором как оказалось жили дети-сироты – маленькие мальчики. Она сразу решает остаться с ними и поднять их на ноги. По истечении времени, мальчики вырастают богатырями, защитниками своего рода и народа. Рассмотрев данную сказку, мы приходим к следующим выводам: в прошлом в долганских семьях выживали не все дети, а дети-сироты никогда не оставались одни без присмотра, долганские женщины часто усыновляли и воспитывали чужих детей, как это сделала средняя сестра из этой сказки. Далее рассмотрим сказку «Эмээксин онуга һаһыл тириитэ» (Старуха и лисья шкура). Сюжет этой сказки заключается в том, что старуха пошла набрать воды, и вдруг нашла мертвую лису. Старуха принесла лису, ободрала снятую шкуру стала сушить. Но ветер, сорвал лисью шкуру и унес, тогда старуха пустилась вслед за ней. Бежит, не может никак догнать шкурку. Жалко ей стало потерять такую красивую шкуру. Бежит и думает: «Грудь моя, видать, тяжелая». И от злости, что не может поймать улетевшую шкуру, отрезала себе грудь, потом и руки. Дальше побежала, иссякая кровью и померла, так и не догнав шкуру лисицы. Мораль этой сказки в том, что не стоит гоняться за богатством, тем более, когда оно приобретено легкими путями. В долганских сказках в большинстве случаев женщины очень трудолюбивы, могут с легкостью выполнять мужскую работу, так же, как и мужчины охотиться на дичь, пушных зверей и даже на крупных животных, о чем свидетельствует рассмотренная ранее сказка. Долганские женщины также весьма храбры духом и сердцем, не боятся никаких трудностей. Они готовы пройти через все испытания в жизни, когда речь идет о спасении своего ребенка. Например, в сказке «Дьяктар онуга эбэкэ» (Женщина и медведь) рассказывается о весьма храброй женщине с грудным ребенком, которая заблудившись, смогла спасти себя и ребенка от холода и голода. Вот как это было. Однажды молодая женщина с ребенком заблудилась в лесу. Долго она бродила по лесу и в итоге, не найдя дороги домой, она пришла к берлоге медведя, в надежде там согреться. Медведь, к ее удивлению, оставил женщину, и стали они там жить до весны. Когда проснулись, медведь, собирая съедобные корни, кормил женщину. Но потом, их нашли люди и стали просить медведя, чтобы он отпустил женщину. На это медведь взревел ужасно и убежал в лес. Только тогда люди смогли забрать женщину с ребенком. Сказки с подобным сюжетом встречаются у многих северных народов. Например, у эвенов и эвенков есть сказки, в которых также рассказывается о вынужденном сожительстве женщины или девушки после того, как они заблудились. По моему, данная сказка очень трогательна, и говорит о том, что даже самые большие хищники могут понять и помочь человеку. На примере поступка этой женщины и людей, нашедших женщину можно констатировать что, люди и животные могут жить дружно, не причиняя друг другу зла. Таким образом, на примере некоторых сказок мы представили разные образы долганских женщин: трудолюбивых, способных выполнять любую работу, в том числе и мужскую, смелых, умных и мудрых. Но вместе показали и женщину с отрицательными чертами характера: жадную и злую. И надо

отметить, что такие люди всегда высмеиваются в фольклорных произведениях всех народов. В дальнейшем наше исследование женского образа в фольклоре долган будет продолжено и показано в следующих работах. Список использованной литературы 1.Фольклор долган. / Сост. П.Е. Ефремов.- Новосибирск, 2000. (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока). 2.Фольклор и этнография народов Севера: Сб. Научных трудов. - СПб.: Образование, 1992. - 172 с.

ШКОЛА СКАЗИТЕЛЬСТВА «МЭҢЭН ТӨРЭН»

SCHOOL OF STORY-TELLING "MEҢEN TEREEN"

Авторы: Шарина Сардана Ивановна

Аннотация: В статье описывается опыт организации школы сказительского мастерства предков молодым исполнителям. Благодаря реализации проекта расширен репертуар исполнителей фольклорных традиций, популяризированы традиционные знания и обычаи эвенов, повышен интерес к изучению эвенского языка и фольклора. Кроме того, осуществлен сбор и фиксация фольклорного и языкового материала.

Ключевые слова: фольклор, народы Севера, эвены

Annotation: In article experience of the organization of school of skazitelsky skill of ancestors to young contractors is described. Thanks to project implementation the repertoire of contractors of folklore traditions is expanded, traditional knowledge and customs of Evens, keen interest in studying of the Even language and folklore are popularized. Besides, collection and fixing of folklore and language material is performed.

Keywords: folklore, peoples of the North, Even

Фольклор эвенов – это оригинальная, отличающаяся яркой самобытностью и богатая часть общего культурного наследия эвенского народа. Вершиной устного народного творчества эвенов считается эпическое произведение. Специалисты в конце прошлого века уже отмечали эпическую фольклорную смерть у таких тунгусо-маньчжурских народов, как негидальцы, ороки, солоны и др. Сегодня эпическая фольклорная традиция стоит на грани исчезновения и у таких тунгусо-маньчжурских народов, как эвены, эвенки. В настоящее время, благодаря только единичным нимкаланам, таким, как жительница с. Тополиное Томпонского района Осенина Дарья Михайловна, жительница с. Березовка Среднеколымского района Хабаровская Анна Ивановна, житель с. Арка Хабаровского края Чириков Алексей Сергеевич, у эвенов пока функционирует эпическое исполнение как важный компонент фольклорной традиции эвенов. В традиционном эвенском обществе опыт и мастерство нимкалана переходило от старших к младшим посредством контакта нимкалана и слушателя-ученика. Но сегодня в связи с дисперсным расселением эвенов, транспортными возможностями, нимкаланам и их потенциальным ученикам невозможно встретиться, познакомиться друг с другом, научиться секретам исполнения нимканов. На решение этой проблемы и была нацелена реализация проекта «Школа сказительства «Мэҗэн төрэн» (Золотое слово) при поддержке Государственного комитета РС(Я) по национальной политике. Мероприятия «Школы сказительства «Мэҗэн төрэн» были организованы сектором эвенской филологии ИГиПМНС СО РАН и проходили с 30 ноября по 5 декабря 2015 года в г. Якутске в Музее музыки и фольклора народов Якутии. В течение недели именитые нимкаланы Осенина Дарья Михайловна, Захарова Христина Михайловна (Томпонский район, с. Тополиное), Хабаровская Анна Ивановна (Среднеколымский район, с. Березовка), Слепцова Анастасия Афанасьевна, Афанасьева Мария Родионовна, Борисова Евгения Афанасьевна (с. Арка Охотского района Хабаровского края) и молодые исполнители эвенского фольклора из разных районов республики Максим Дуткин, Ирина Винокурова, Октябрина Новосельцева, Айтилина Баишева, Светлана Хабаровская и другие, студенческая и учащаяся молодежь по специальной программе ознакомились с эвенской фольклорной традицией, прослушали исполнение нимканов лучшими знатоками

устного народного творчества эвенского народа, молодыми исполнителями фольклора, состоялись обсуждения и беседы. Все действие фиксировалось на фото, аудио и видео для дальнейшего использования в работе. Программа была составлена так, что мастер-класс каждого из нимкаланов проходил в определенный день, состоялись дискуссии, живое общение, передача бесценного опыта сказительского мастерства, расширение репертуара жанром архаического эпоса. Параллельно прошли съемки на радио, телевидение. В рамках мероприятий Школы состоялись выставки прикладного искусства эвенов, экспонаты которых пополнили коллекции музеев республики. Во время проведения мероприятий от нимкалана Д.М. Осениной зафиксированы эпические нимканы «Илан асаткан дюгулин», «Өмчэк», «Дөр нөңэнурэл хуркэл», «Илан бэй дюгулин», хиргэчин-благопожелание и песня рода гэрбэнкэн. Х.М.Захарова прекрасно исполнила эпическое сказание «Өмэн асаткан нян ноңан нөңилни». Известный знаток эвенского фольклора А.И. Хабаровская исполнила нимканы “Чукачан Ниврини”, Нюңуе нян Илик”, “Өинде, Мэтэчэ”, а также родовые песни. Аудиовизуальный фонд эвенского фольклора пополнили и сказители из с. Арка Хабаровского края, от них записаны фрагменты из эпоса охотских эвенов, эпизоды из животного эпоса, нимканы «Умчэгэн», «Гивлия», «Мэргэн», «Хунңэ дюгулин» и другие. После прослушанных исполнений именитых нимкаланов все ученики школы сказительства представили свои варианты исполнения эвенских нимканов. Так, Дуткин М.И. (Аллаиховский район) представил нимкан рода Доткиль «Умчэгин», Хабаровская С.П. (Эвено-Бытантайский район) – нимкан «Эрикиндя», Новосельцева О.Р. (Среднеколымский район) - «Илан асаткар» и т.д. Нимканы с песенными вставками исполнили Дуткин М.И., Винокурова И.Х. (Оймяконский район). По окончании Школы ученикам были вручены сертификаты, Музей музыки и фольклора народов Якутии предоставил участникам диски с выступлениями именитых нимкаланов. Реализация проекта явилось значимым событием в жизни эвенов. По мнению участников проекта, работа Школы сказительства внесла весомый вклад в дело сохранения и развития традиционной архаической культуры коренных малочисленных народов Севера, это продлит жизнь эпической фольклорной традиции эвенов, даст импульс для дальнейшего развития эвенской культуры и восполнит тот пробел, который существует в настоящее время в традиционной подготовке сказителя - нимкалана. В результате проведения проекта «Школа сказительства «Мэңэн төрэн» реализованы следующие задачи:

1. Передан бесценный опыт сказительского мастерства предков молодым исполнителям;
2. Расширен репертуар исполнителей фольклорных традиций;
3. Популяризированы традиционные знания и обычаи эвенов;
4. Повышен интерес к изучению эвенского языка и фольклора;
5. Осуществлен сбор и фиксация фольклорного и языкового материала.

Большая часть зафиксированного на мероприятии фольклорного сказочного материала эвенов представляют собой инедиты, нимканы ранее нигде не публиковались. Предстоит работа по расшифровке и обработке собранного материала, его вовлечению в сравнительно-типологические исследования эпоса эвенов во всех аспектах, особенно в плане установления эпической архаики.

ФОЛЬКЛОРНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЭКСПЕДИЦИИ ПО ФИКСАЦИИ ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА ЭВЕНОВ

Авторы: Шарина Сардана Ивановна

С целью фиксации и документации находящихся под угрозой исчезновения говоров и диалектов эвенского языка сектором эвенской филологии ИГиПМНС СО РАН регулярно проводятся фольклорно-лингвистические экспедиции. Объектами документации за последние 5 лет стали недостаточно изученные диалекты и не имеющие лингвистического описания говоры: верхнеколымский, нижнеколымский, оймьяконский, томпонский, усть-янский. Так, с 2010 года проведено 7 экспедиций в места компактного проживания эвенков, во время которых собран большой объем лингвистического, социолингвистического и этнографического материала. Экспедиции проводились при поддержке РГНФ и Государственной целевой программы «Сохранение, изучение и развитие государственных и официальных языков в РС (Я) на 2012-2016 гг.»; проект DobeS «Документация диалектного и культурного разнообразия эвенков Сибири» осуществлялся совместно с Институтом эволюционной антропологии им. Макса Планка, г. Лейпциг (Германия). Сотрудники сектора продолжают собирательскую работу, фиксируя фольклор, готовят к публикации фольклорные материалы и ведут исследования вариантов текстов, сюжетов, мотивов и образов устного народного творчества эвенков, а также их текстологический и сравнительный анализ. Сбор материалов осуществляется с помощью специально разработанных анкет и опросников, которые охватывают и словарную, и грамматическую, и социолингвистическую сферы. В процессе сбора языкового материала используются технологии аудио- и видеозаписи звучащей речи и фольклорных произведений, материалы этнографической направленности фиксируются на фотокамеры. Собранный материал обрабатывается и анализируется, что находит отражение в результатах исследований, публикуемых в различных научных журналах. В 2012 г. по выполнению проекта РГНФ «Фиксация и документация исчезающего языка и фольклора эвенков Усть-Янского улуса Республики Саха (Якутия)» была проведена экспедиция в Усть-Янский улус Якутии с целью сбора фольклорного и лингвистического материала эвенков. В Усть-Янском улусе проживают 567 представителей трех эвенских родов – дялланкин, мэма, кукуюн. Владеющих эвенским языком в п.Уянди-11 человек, в п.Депутатский -14 человек. Большая часть эвенков проживает в п. Селянних Усть-Янского улуса. Эвенским языком владеют в основном старшее поколение эвенков. Информантами при сборе фольклорного материала выступили 9 эвенков в возрасте от 46 до 75 лет, от которых записано 16 текстов, в основном несказочной прозы эвенков (о медведе-прародителе эвенков, о шаманах, о чучуне (снежном человеке), о небесных светилах и др.). Сделаны записи хороводных песен усть-янских эвенков. Было зафиксировано 5 вариантов хороводных песен (хэде), не имеющих параллелей у других локальных групп эвенков. Исполнители провели фотосъемку эвенских национальных костюмов, состоящих из нэл (передника), мука (кухлянка), авун (шапка), унтов, кукатан (рукавицы), хаилда (перчатки), дотапан (высокие торбаза), изготовленных мастерицей Голиковой Анной Петровной из рода дялланкин и др. При поддержке ГЦП «Государственной целевой программы «Сохранение, изучение и развитие государственных и официальных языков в РС (Я) на 2012-2016 гг.» сотрудниками сектора осуществлены 3 полевые экспедиции: в Нижнеколымский (2013), Верхнеколымский (2014) улусы Якутии и в Хабаровский край (2014). Цель экспедиций - сбор данных о носителях эвенского языка; выявление и описание языковой ситуации в районах локального проживания данных этнических групп эвенков; запись образцов бытовой речи, фольклорных материалов на электронные носители; комплексный сбор материалов для научного описания современного состояния и особенностей языка данных групп эвенков. Представители нижнеколымского говора локально проживают в пп. Черский, Андрюшкино,

Колымское Нижнеколымского улуса Республики Саха (Якутия). Самоназвание данной этнической группы эвенков – «илкан», что означает «настоящий». По нижнеколымскому говору в научной литературе практически не имеется материалов. В ходе полевых исследований в пп. Колымское, Черский Нижнеколымского улуса были зафиксированы лингвистические, этнографические и социологические материалы от эвенков-информантов разных возрастных групп. Для эвенков Нижнеколымского района характерно многоязычие, и в повседневной речи, кроме родного языка, они используют якутский, русский, юкагирский, чукотский языки. Язык нижнеколымских эвенков старшего возраста сохранил свои основные черты, несмотря на контактирование с другими языками, тогда как эвенковская речь молодого поколения под воздействием якутского и русского языков подвергается значительным изменениям. Это проявляется, прежде всего, на лексическом уровне, в наличии большого количества заимствований. В рамках гранта РФФИ №13-14-14602 «Сбор и документация лингвистических и фольклорных материалов эвенков Оймяконского и Томпонского улусов Республики Саха (Якутия)» 10-20 сентября 2013 г. была осуществлена экспедиционная поездка в Томпонский и Оймяконский улусы Республики Саха (Якутия) у эвенков, сохранивших самобытный образ жизни, богатую материальную и духовную культуру. Выявлено, что в Томпонском улусе проживают более 800 эвенков, большая часть которых сосредоточена в с. Тополиное. В Оймяконском улусе зафиксировано менее 500 эвенков, большинство из которых проживает в с. Ючюгей и с. Томтор. Собранный материал по фольклору томпонских эвенков содержит все жанры устного народного творчества, включая эпический текст, бытование которого не фиксируется у других групп якутских эвенков. Зафиксированы также тексты о медведе-прародителе эвенков, о шаманах, о чучуне (снежном человеке) и др. Проведена видеосъемка вариантов хороводных танцев оймяконских эвенков. Исполнители провели фотосъемку предметов материальной культуры эвенков. Результатом выполненной работы является собранный уникальный фольклорный, лингвистический и этнографический материал. Проведено предварительное условное распределение фольклорных текстов по жанрам (сказки, несказочная проза: мифы, легенды, предания). Классификация по жанрам показала, что процент объема материалов, отражающих сказки эвенков, наибольший. Язык оймяконской и томпонской групп эвенков до настоящего времени не был объектом системных исследований. В лингвистической литературе имеются лишь отрывочные сведения и несколько статей по их языку и фольклору, относящиеся в основном к концу XX века. Записанные материалы и опубликованные статьи в ходе выполнения проекта восполняют данный пробел. Некоторые фольклорные и лингвистические материалы эвенков п.Тополиное Томпонского района объемом 2 п.л. обработаны по программе ELAN. В марте 2014 года экспедиция сектора работала в Верхнеколымском улусе Республики Саха (Якутия). Верхнеколымский район до сих пор не обследован эвеноведами-диалектологами. Материалы по верхнеколымскому говору в исследованиях по эвенковскому языку отсутствуют, в публикациях не отмечаются ни тексты, ни образцы бытовой речи, не встречаются материалы даже в виде иллюстративных примеров. В ходе экспедиции были зафиксированы образцы бытовой речи, диалога, повествовательных текстов, произведена запись лексических единиц и фразовых примеров к ним, уточнение значений отдельных словоформ. К сожалению, не удалось зафиксировать фольклорные материалы. Информанты, с которыми работала экспедиция, – люди старшего и пожилого возраста: самому младшему из носителей более 60 лет, самому старшему – около 80. Эвенковская молодежь родным языком не владеет, не понимает, не говорит. Всего в Верхнеколымском районе проживает 4715 человек, из них эвенковского населения - 72 человека (1,5% всего населения). По данным наших информантов по всему Верхнеколымскому району эвенковским языком владеют всего около 10 человек (13,8%). Эвенковский язык как предмет преподают в 2 школах, где его изучают 23 ученика. В ходе выборочного анкетирования, проведенного в марте 2014 года, были выявлены следующие результаты. Основным языком коммуникативного общения респондентами выбран якутский язык. Однако большинство респондентов подчеркивает, что языком общения в

дошкольном возрасте был и эвенский язык. Степень владения эвенским языком участники оценивают неоднозначно, подчеркивают отсутствие языковой среды, незнание устного народного творчества и прочее. Таким образом, верхнеколымский говор с социолингвистической точки зрения относится к одному из наиболее неблагополучных говоров эвенского языка. Поэтому документация его материалов имеет важное значение для лингвистической науки. По результатам работы в научных журналах опубликованы статьи, содержащие выводы об основных особенностях, характерных для верхнеколымского говора. В результате экспедиционной поездки в декабре 2014 г. в Хабаровский край сотрудниками сектора эвенской филологии были зафиксированы обширные лингвистические, фольклорные и этнографические материалы от эвенов, населяющих разные регионы. Информантами выступили эвены из Магаданской области, Камчатского края, Хабаровского края и Чукотки. Анализ собранных фольклорных материалов выявил, что наиболее устойчиво у эвенов данных регионов сохраняется песенное творчество (личные песни, хэдьэ), из сказочной прозы наиболее сохранились сказки о животных, кумулятивные сказки и малые жанры фольклора (запреты, обереги). В апреле проведена экспедиционная работа в с. Андрюшкино Нижнеколымского улуса, собран языковой и этнографический материал. Итоги фольклорно-лингвистических экспедиций следующие. Собран языковой материал по не имеющим описания говорам и диалектам. Обработка собранного материала ведется по следующим направлениям: 1) создание и пополнение архивов эвенской речи, включающих словарные материалы, бытовые и фольклорные тексты в аудио-, видео- на говорах, расшифровка, перевод; 2) описание языковой ситуации в местах компактного проживания эвенов; 3) выявление фонетических, морфологических и лексических особенностей исследуемых говоров и диалектов. Часть обработанного введена в научный оборот, так, за 2012-2016 гг. по экспедиционным материалам нами опубликовано 45 статей в различных научных журналах, в т.ч. в журналах перечня ВАК-19. По фольклорным материалам ведется подбор вариантов текстов, сюжетов, мотивов и образов устного народного творчества эвенов, их текстологический и сравнительный анализ. Основным итогом полевых работ: создан и продолжает пополняться аудиовизуальный фонд эвенского языка по всем регионам проживания эвенов (Якутия, Чукотка, Камчатка, Корякия, Магаданская область, Хабаровский край); опубликовано описание языковой ситуации у эвенов РФ.

УСТНОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО ЭВЕНОВ-ЛАМУНХИНЦЕВ ПО МАТЕРИАЛАМ ЗАРУБЕЖНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Авторы: *Кривошапкин Михаил Васильевич*

Аннотация: *В статье представлены материалы по фольклору ламунхинских эвенков. Автором представлен краткий анализ литературы по фольклору данной группы эвенков и дан анализ некоторых сказок эвенков-ламунхинцев.*

Ключевые слова: *эвенки-ламунхинцы, устное народное творчество, сказки, предания, наставления*

Annotation: *Folklore materials of the lamunkhinsky Evens are presented in the article. The author has submitted the short analysis of literature according to folklore of this group of Evens and the analysis of some fairy tales of lamunkhinsky Evens is given.*

Keywords: *Eveny, folklore, fairy tales, legends*

УДК.398.21

Кривошапкин Михаил Васильевич,

студент ИЯКН СВ РФ

Научный руководитель:

Е.А Кривошапкина,

ст. преподаватель ИЯКН СВ РФ СВФУ им.М.К. Аммосова

В качестве нашего исследования мы решили рассмотреть фольклор ламунхинских эвенков. Актуальность исследования определяется тем, что устное народное творчество ламунхинских эвенков все ещё остается неисследованным. Целью исследования является изучение и анализ опубликованных сказок эвенков с. Себян-Кюель. Задачи исследования: - изучить имеющиеся материалы по исследуемой теме; - обобщить и систематизировать рассмотренный материал. Материалом для исследования послужили работы Р.П. Кузьминой, Е.А. Кривошапкиной, тексты сказок, записанные и опубликованные немецкими исследователями – Б.Паккендорф, Н.Араловой, М.Шрейдер. Для начала отметим, что ламунхинские эвенки представляют этнографическую группу эвенков, северо-западного Верхоянья, проживают в с. Себян-Кюель Кобяйского улуса РС (Я), говорят на ламунхинском говоре эвенского языка. Говор относится к западному наречию эвенского языка. Эвенки-ламунхинцы, в отличие от многих других групп эвенков до сих пор сохраняют родной язык, культуру, традиции, обычаи и обряды. Они не потеряли язык своих предков: в семьях, детском саду, школе и в др. общественных местах и в настоящее время родной язык продолжает оставаться языком общения, чего не наблюдается в большинстве мест компактного проживания эвенков. Об этом также свидетельствуют данные мониторинга 2010-11 гг. Института национальных школ Министерства образования РС (Я). Сравнивая языковую ситуацию в местах проживания эвенков и систему обучения родным языкам в РС (Я) пришли к выводу о том, что только в двух школах республики – Себян-Кюельской и Березовской, владение родным языком лучше, чем в других школах республики

(3,289). Как отмечает Е.А.Кривошапкина, в устном народном творчестве эвенов-ламунхинцев нашли отражение многие аспекты жизни народа – система представлений о мире, месте человека в нём, история происхождения родов, особенности внутривидовых, межродовых отношений и взаимоотношений эвенов с другими народами (3, 290). В качестве примера она приводит старинный рассказ, записанный эвенским писателем – уроженцем села Гаврилом Ивановичем Кейметиновым «Мирунгэ». В нем отражены история происхождения родов ламунхинцев, их межродовые отношения и взаимоотношения с другими народами (3, 290). Кроме того, в своей работе Е. Кривошапкина приводит в пример предание о горе Дудэрэ, использованное писателем – уроженкой наслега Екатериной Захаровой в цикле рассказов «Илэ би учуку?». Из предания мы узнаем об отношении ламунхинцев к священному месту (гора священна, т.к. во время большого наводнения люди и звери спаслись на этой горе). Далее приступим к рассмотрению сказок ламунхинских эвенов по материалам книги «Сказки эвенов Себян-Кюеля и Камчатки». Над составлением данной книги работали: Б. Пакендорф, М. Шрайбер Н.Б.Аралова, К.Гернет, Р.М.Егорова, Е.В.Животова, Е.А. Кривошапкина, И.В.Кривошапкина. Книга была создана при финансовой поддержке Фонда Фольсваген в рамках проекта «Документация диалектного и культурного разнообразного эвенов Сибири» и Института эволюционной антропологии им. Макса Планка, г. Лейпциг (Германия) в 2013 году. Для показа содержания сказок в качестве иллюстраций книги были использованы работы учеников Себян-Кюельской национальной эвенской средней общеобразовательной школы имени П.А.Ламутского. Сказки были записаны доктором филологических наук Бригиттой Пакендорф и научным сотрудником Натальей Араловой в 2010-11 гг., 2011-12 гг. во время экспедиции в с. Себян-Кюель. Переводы сказок были сделаны Е.А.Кривошапкиной и И.В. Кривошапкиной. В книге представлены следующие сказки:

1. Сказка «Бочиликан этикэн». – Сказка «Старик Бочиликан» записана от З.А.Степановой, знатока родного языка и культуры, руководителя народного фольклорного ансамбля «Мэрлэнкэ». Отметим, что в нашем селе эту сказку знает каждый ребенок.
2. Сказка «Илан омолол». – Сказка «Трое сыновей» рассказана П.Д.Неустроевым, пенсионером, ветераном труда, народным мастером. З.Нимкан «Өмчэни». – Сказка «Өмчэни» записана от К.К.Кириллиной, учителя Себян-Кюельской НЭСОШ.
4. Нимкан «Уйамкан ньан онаки». – Сказка «Горный баран и росомаха» также была рассказана знатоком родного языка и культуры К.К.Кириллиной.
5. «Эньму гөндэнгэн”. – «Наставление матери» записано от пенсионерки М.К. Кривошапкиной.

Отметим, что записи сказок у ламунхинских эвенов были сделаны впервые и по этой причине, публикация этих сказок стала большим событием в жизни ламунхинских эвенов. Ранее отдельные сказки эвенов включались в произведения эвенских писателей уроженцев наслега – П. А. Ламутского, А.В. Кривошапкина, Г.И. Кейметинова, В.С. Кейметинова-Баргачана, В.А. Кейметинова- Көйэтти Көйэтмэтти, Е.П. Захаровой. В первой сказке рассказывается о том, как хитрая лиса обманула старика Бочиликана, съела его запасы, вдобавок позвала зверей посмеяться над ним, но старик не дал себя в обиду. Он прогнал их, но задел размахиваемой веткой по кончикам хвостов и ушей бессовестных зверей: лису, горностаю и зайца. С тех пор у горностаю и лисы кончики хвостов и у зайцев кончики ушей стали темными. Мораль сказки заключается в том, что нельзя обижать пожилых людей и смеяться над ними. Большинство сказок несет в себе опыт взаимодействия с окружающим миром, повествует о способах сохранения и поддержания контакта с ним, правилах и нормах поведения человека в тундре и тайге. Все, что касалось природы, являлось для эвенов священным и сакральным. Например, в «Наставлениях матери» говорится о том, что ни в коем случае нельзя разорять птичьи гнезда,

что это большой грех «Хинимкин». В этих сказках много народной мудрости, юмора, сатиры, отражающих основные виды хозяйственной деятельности, социальные отношения, народные обычаи и традиции. Они дают нам важный исторический и этнографический материал, помогают узнать раннюю историю своего народа, его быт, культуру, верования. Например, в сказке «Өмчэни» так описываются главный герой Өмчэни и его верховой олень – «Эгдэмкэр, хо эгдээн тангһалкан учакалкан бичэ. Тар бэй учакат ньамниракан, илан долбони ньулгэдэктү бэйэл долдоврочал». - «У Өмчэни был большой олень с огромными рогами, когда он ехал на нем за три стойбища (кочевья) слышно было его». Это свидетельствует о том, что Өмчэни был оленеводом-охотником, большим человеком, поэтому мог ездить только на самых крупных оленях. Когда он ехал на своем верховом олене, его было слышно за три кочевья, равное примерно 30 км. На примере описания героя данного произведения эвены раскрыли образ истинного эвенского богатыря. В заключение, отметим, что сказки ламунхинских эвенов, так же как и у других народов подразделяются на бытовые, волшебные, сказки о животных. В условиях отсутствия письменности и образования, они выступали в качестве художественного произведения в большей степени нравоучительного характера, учили людей неукоснительно соблюдать мудрые традиции своего народа, жить в гармонии с самим собой и окружающей действительностью.

Литература

1. Сказки эвенов Себян-Кюеля. / Состав. Б.Пакендорф, Н.Б.Аралова, М.Шрайбер, Е.А.Кривошапкина и др. – Лейпциг, Германия, - 2013. – 60 с. 2. Кузьмина, Р.П. Ламунхинский говор эвенского языка. – Новосибирск: Наука, 2010. – 115 с. 3. Кривошапкина, Е.А. Проблемы сохранения и функционирования традиционной культуры эвенов (на примере культуры ламунхинских эвенов). // Сравнительно-сопоставительное изучение языков, литературы и культуры народов РФ и актуальные проблемы их функционирования и трансформации. – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2012. – 382с.

Этнокультурное образование народов Севера

ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ У СААМОВ НОРВЕГИИ

ETHNOCULTURAL EDUCATION OF SAAMI IN NORWAY

Авторы: Алексеева Анастасия Даниловна

Аннотация: В основе статьи – материалы образовательной экспедиции по программе «Север-Севера» Университета Арктики на севере Норвегии, в коммуне Каутокейно: полевые материалы, рабочие дневники, рассказы информантов. Дана попытка проанализировать особенности саамского образовательного процесса, накопленного саами опыта возрождения и сохранения языка и культуры коренных малочисленных народов Норвегии.

Ключевые слова: Норвегия, этнокультурное образование, саамы

Annotation: At the core of the article - the educational materials of the expedition program "North-North" University of the Arctic in the north of Norway, in the municipality of Kautokeino: field materials, work diaries, stories informants. Dana attempts to analyze the features of the educational process of the Sami, Sami accumulated experience revival and preservation of the language and culture of indigenous peoples of Norway.

Keywords: Norway, ethnocultural education, Saami

**Научный руководитель: Людмила Степановна Ефимова,
д.филол.н., профессор, зав. Лабораторией сказительского
искусства СВФУ им. М.К. Аммосова**

В основе статьи – материалы образовательной экспедиции по программе «Север-Севера» Университета Арктики на севере Норвегии, в коммуне Каутокейно: полевые материалы, рабочие дневники, рассказы информантов. Литература об истории и современном состоянии саами крайне ограничена на русском языке. Здесь мы используем, собственные переводы с саамского языка и информацию, полученную в процессе включенного наблюдения в Финнмарке Норвегии [1, 2]. Дана попытка проанализировать особенности саамского образовательного процесса, накопленного саами опыта возрождения и сохранения языка и культуры коренных малочисленных народов Норвегии. Саамы – коренной народ, проживающий в Норвегии, Швеции, Финляндии и России. Единая система регистрации саамского населения отсутствует, поэтому никто точно не знает его численности, но в интернете указывают примерную численность саамов – 60.000 до 80.000 человек. Из которых в Норвегии проживает от 40 до 60 тысяч, в Швеции — от 17 до 20 тысяч, в Финляндии — от 6 до 8 тысяч, в России — 2 тысячи человек [3]. Территория расселения саамов протянулась с востока на запад более чем на полторы тысячи километров — от восточной оконечности Кольского полуострова через север Финляндии и Норвегии до центральной части Скандинавского полуострова. Саамы живут в Норвегии, России, Финляндии, Швеции, а также в Северной Америке и, в небольшом количестве, на Украине. Саамы называют свою страну Sápmi (Сапми), что в переводе на русский означает «Земля Саамов» [3]. Саамский язык входит финно – волжскую группу финно –

угорской ветви уральской языковой семьи. Финно – угорские языки (встречается также вариант угро-финские). Саамские языки – группа родственных языков, на которых говорят саамы (устаревшее название – лопари) на севере Скандинавского полуострова, в Финляндии и на Кольском полуострове в России. В составе финно – волжской группы саамские языки образуют одну из подгрупп, в большей степени родственную прибалтийско – финской подгруппе [3]. Коммуна Каутокейно (с саамского языка – Guovdageaidnu) является второй административной единицей в губернии Финнмарка. Население коммуны составляет три тысячи человек. Официальным языком являются два языка – норвежский и северо – саамский языки. Основную роль в жизни местных жителей, занимает разведение северных оленей. В Каутокейно коренной народ саами испокон веков сохранили свою самобытность, язык, национальную культуру, одежду и традиционный образ жизни. Каутокейно является образовательным и научным центром, где находятся Саамский университетский-колледж, Институт Северных стран, Управление по контролю над производством продуктов питания, Центр изучения коренных народов, Саамский театр «Sámi Teáhter», Школа оленеводства, Центр коренных народов севера и др. В соседней коммуне Карашйок, находится Саамский Парламент. Главная цель Саамского Парламента – увеличить число говорящих на саамских языках и расширять сферу их применения. Саамский университетский колледж называют Саамской высшей школой. Это высшее учебное заведение Норвегии, которое ориентировано на проблематику саамского населения и других арктических народов. Есть факультеты, в которых получают специальности саамской музыки и йойка, дошкольной педагогики, саамского школьного образования, саамского языка и литературу, оленеводства, мастера прикладного ремесла, традиционных знаний, социальных наук. Есть бакалаврская программа учителя общего и начального образования, журналиста, саамского лингвистика. В Саамском университетском колледже работают 110 сотрудников. Существует особые условия для принятия на работу: претенденты должны в течение 3 лет выучить саамский язык. Строгая языковая политика поднимает статус саамского языка. Саамы говорят, что их языковая стратегия состоит в воззвании: «Если не мы, то кто будет заниматься обучением языку!». Ежегодно проводятся специальные курсы для русских саамов и для желающих изучить саамский язык и культуру. Студенты, не владеющие саамским языком, направляются на подготовительные курсы. Таким образом, методика преподавания разработана с нулевого уровня знания саамского языка. Научные исследования тоже ведутся на саамском языке. Детские сады играют решающую роль в продвижении саамского языка, культуры и идентичности, потому что детские сады способствуют познанию традиций, усвоению родного языка на начальном этапе формирования индивидуальности детей. Согласно по закону Саами, дети имеют право посещать муниципальные саамские детские сады независимо от места жительства. А также сотрудники должны использовать саамский в качестве языка общения и поддерживать саамскую культуру. Помимо саамских садов, существуют, норвежские детские сады с саамским обучением, где приходит учитель или воспитатель на несколько часов в неделю и обучает детей на саамском языке. Работа строится по традиционному саамскому календарю, учитывающего этническую культуру, верования, обычаи и традиции. Традиционный уклад жизни саамов - это оленеводство, рыболовство. Детские сады с ранних лет прививают трудовые умения, формируют базовые ценности путем привлечения к этнокультурному образовательному пространству носителей языка и культуры, ставят перед собой задачи передать молодому поколению традиционные знания. В учебных планах цели и задачи реализуют таким путем: как можно чаще занятия проходят на улице, природе, создается естественная среда. Пользуются игровым методом, ежедневный язык игры – это саамский язык. Во время игры говорят на саамском языке, чтобы улучшить речь детей. Проводят игры на снегу, как ловить на силки куропатку, как эту куропатку разделывать. Весной сооружают чум, и вся образовательная работа проходит в чуме, тем самым, дети соприкасаются к истокам своих предков. Носителей языка и культуры приглашают в детские

сады, берут с собой на поездки, так как они владеют традиционными знаниями. При температуре не ниже -20 градусов с 4 лет детей берут на поездки: на подледную рыбалку на снегоходах, на забой оленей. Все детские сады объединяются и делают совместные проекты, так как требуются сети, лодка всякие лопаты, транспорт и на такие поездки ездят вместе. Детей обучают коптить мясо, сооружать чум, изучать саамское небо – космогонию. Забивают оленя, ловят рыбу и традиционно готовят пищу и едят. Ведь каждый саамский ребенок должен адаптироваться жить и пользоваться традиционными знаниями, основными видами хозяйственной деятельности. Также есть дополнительные занятия по традиционным ремеслам, потому что не у всех есть возможность обучаться дома азам ремесла. Приезжает мастер и учит детей. Обучая традиционным ремеслам, также обучают традиционным словам, как их использовать. Таким образом, занятия традиционным ремеслам увеличивает запас традиционных слов. Ежегодно годовой цикл повторяется, на каждом возрастном уровне усложняется и усиливается, то есть повторяется циклично. Цикличность и повторяемость, главные принципы этнокультурного образовательного пространства. Всю работу они документируют, делают архив. В результате поднимается чувство собственного достоинства, как у детей, так и у педагогов работников детского сада. Все эти занятия сближают поколение, содействуют росту саамского самосознания. Появляется осознанное отношение к языку, более глубокий уровень осознания значения слов и языка. Статус языка зависит от семьи, от местного сообщества. В результате они считают, что детский сад становится политической ареной, которая должна в первую очередь оказывать влияние на родителей и в местное сообщество. Образование в начальной школе получают с 1 по 7 классы, в основной школе с 8 по 10 классы, делятся на норвежские и саамские классы. Среднее образование бесплатное, в вузе платят совсем немного. В школах учат выбирать профессию, муниципалитет заказывает и определяет профессии, в которых они нуждаются, например: электрики, строители домов, механики по ремонту снегоходов, медсестры, повара, оленеводы. Миссия саамского педагогического образования – это сохранение и развитие саамского языка, саамских традиций, саамского образа жизни, традиционных видов хозяйств, знаний и компетенций. А так же поддерживать развитие саамского общества, чтобы саамское общество выступало на равных правах с норвежским обществом. Саамский университетский колледж – единственное учебное заведение, где готовят учителей для саамских школ. Основная причина создания: подготовка собственных учителей саами. Это их приоритетное направление. Главный принцип обучения – преподавание на саамском языке. Учебный процесс делят на 2 курса SAAL 1 и SAAL 2. С 08:15 утра до 09:00 студенты занимаются индивидуально в аудиториях. С 09:00 до 11:00 – учебный процесс в школе, теоретическая часть, с переменой на 15 минут. С 11:00 до 12:00 – обеденный перерыв. С 12:00 до 15:30 – практическая часть обучения. Каждую неделю студенты пишут «Reflekšuvdndialogga» (недельный дневник, где пишут, что нового узнали) и dialoga (составляют диалоги), и отправляют на сайт, тем самым преподаватели проверяют знание студентов. 1 курс SAAL 1 длится 7 недель, из них 3 недели дают на проектные работы. Каждый студент делает индивидуальную проектную работу, а также групповую. Темы проектных работ касаются саамской культуры, но приезжие студенты могут рассказать и показать свою культуру, тем самым знакомят других студентов со своей культурой. В неделю мы учились 5 дней, теоретическую часть – грамматику проходили в аудиториях. А на практическую часть обучения вместо обычных аудиторий мы выбирались на рабочие центры, природу, кораль, музеи и т.д. Это называется освоение языка в практической ситуации, то есть общение и изучение слов с носителями языка. С самых первых дней преподаватели говорят только на саамском языке. Как уже упоминалась выше, учеба строится по традиционному календарю. В августе режут и собирают специальную траву у озера в пучок, потом сушат и бьют об специально оборудованный традиционный предмет. После сплетают как косичку и оставляют сушиться. В сентябре забивают оленей, и начинается обработка шкур. В процессе обработки помогает и показывает мастер. После того как шкура будет готовой, в октябре месяце шьют саамский традиционный «гапмагат» (как торбоза). И зимой надевают

«гапмагат» с травой, чтобы было тепло. Таким образом, вся образовательная программа связана между собой, идет систематично. Помимо этого, ездили на рыбалку, на кораль. Учили как ловить, потрошить, готовить рыбу, как работать на корале с оленями. Обучают сооружать чум, как коптить мясо, разделять оленя, а также проводят игры «как ловить оленей». Помимо преподавателей, помогают носители языка и культуры. То есть студенты в живой практике познают традиционный быт, знание, культуру и обогащают свой язык. Весь этот процесс обучения фотографируют и делают учебное пособие, где студенты должны написать, соблюдая грамматику саамского языка, рассказывать «кто, что делает». В неделю один раз приезжает мастер по ремеслу «дуоджи» и учит студентов традиционному ремеслу. А также каждую неделю используется метод «Языковое гнездо». Языковое гнездо – это специальное сочетание пространство со временем и языком. Создается среда, сидели в чуме и рассказывали друг другу на саамском языке, что мы узнали и сделали сегодня. 2 курс SAAL 2 повторяется циклично в более усложненной форме. По окончании курсов защищают проектные работы, также сдают устный экзамен на саамском языке. Итак, мы выявили следующие особенности саамского педагогического образования: 1) Все предметы ведутся на саамском языке за исключением норвежского, английского языков; 2) Все предметы берут за основу саамскую перспективу и перспективу коренных малочисленных народов; 3) Теоретическую основу предметов составляют традиционные знания и научные исследования по педагогике; 4) Воспитание детей рассматривается с точки зрения коренных саами, не европейской и не норвежской точки зрения. 5) Феномен многоязычие саамских детей. Нужно учить в процессе обучения не только саамский язык, но и норвежский и английский языки. 6) Отношение к природе, это особый фактор воспитания саами. Факторы успеха саамского образования, на наш взгляд, состоят в следующих особенностях организации содержания этнокультурного образования:

- Все на саамском языке;
- Они видят и строят перспективу коренных малочисленных народов;
- Преподавание и распределение традиционных знаний равноправно с научными изысканиями.

Таким образом, организация обучения и воспитания детей включает углубленное изучение саамского языка в естественных жизненных условиях, в процессе труда и традиционного образа жизни, ознакомление с живыми народными традициями, обычаями, привитие ценностей этнической культуры народа. В саамском университете сохранили самобытность национальной культуры: традиции, обычаи, быт и язык народа саами в исконном, неискаженном виде. В учебно-воспитательный процесс привлекаются мастера, носители языка. Они передают молодому поколению свой опыт, знания, умения. Используя и сочетая словесные и практические методы, способы, приемы обучения. **Список литературы:**

1. Jan Henry Kestitalo, Kristine Nystad, Torunn Pettersen. Sámi oahpahus. / Jan Henry Kestitalo, Kristine Nystad, Torunn Pettersen. – Alta: Sámi allaskuvla, 2009. – 151с.
2. Johan Isak Siri. Sámi instituhtta-30 jagi. / Johan Isak Siri. – Alta:Raporta, 2005. – 87с. Режим доступа: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B0%D0%BC%D1%8B>(Дата обращения: 12.05.15).

ПРОБЛЕМЫ И ПРОТИВОРЕЧИЯ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО СЕВЕРНОГО ОЛЕНЕВОДСТВА В УСЛОВИЯХ ПОСТИНДУСТРИАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА: КУЛЬТУРНО-ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

PROBLEMS AND CONTRADICTIONS OF MODERN REINDEER HERDING IN A POST-INDUSTRIAL SOCIETY: THE CULTURAL AND ENVIRONMENTAL DIMENSION

Авторы: Макаров И.А., Набок И.Л.

Аннотация: Статья посвящена вопросам сохранения северного оленеводства в условиях постиндустриального общества. Автор ставит задачи по углубленному изучению экологических знаний, традиций и способов ведения традиционных видов хозяйствования у народов Севера, Сибири и Дальнего Востока для эффективного экономического развития этих регионов.

Ключевые слова: экологическая культура, ресурсы, традиции, оленеводство, пастбища, табу.

Keywords: ecological culture, resources, traditions, reindeer, pasture, taboo

Макаров Иван Андреевич, Набок Игорь Леонтьевич

В условиях политики, нацеленной на обеспечение экологической безопасности, успех любого экологического проекта определяется экологической культурой как частью общей культуры. Успех решения этой задачи определяет активная позиция не только гражданского общества, но и личное участие представителей широких слоев населения. Экономическая активность человека в рамках отечественной экосистемы противоречива. С одной стороны, без материального производства не развивается общество как часть социоприродной экосистемы. С другой стороны, организовать экономику в природных условиях России очень не просто. И здесь неприемлемыми оказываются те приёмы и методы, которые эффективны в других регионах. Подтверждением тому служат наблюдения и исследования ученых [2], [4], [5]. Глобальный кризис во всех сферах жизни как никогда обнажил неотложность решения проблем в регионах Севера, Сибири и Дальнего Востока. Экологические, недровые ресурсы данных регионов влияют на климат Земли, и экономику многих стран мира. В новых исторических условиях стало немыслимым решение комплексных проблем коренных малочисленных народов Севера и Арктики без опоры на научные знания [5]. Жизнеспособность национальной экосистемы в огромной степени зависит от состояния культуры народа. Сегодня ясно осознаётся потребность решения культурно-экологических проблем коренных народов Севера, сохранения традиционных систем жизнеобеспечения. Но в то же время всё более утрачивается бесценный опыт традиционных культур. Экологические принципы являются важнейшей составляющей традиционного мировоззрения коренных народов. Например, по анимистическим представлениям нивхов (народа проживающего в России в Хабаровском крае на нижнем Амуре и на острове Сахалин), человека окружает живая природа с разумными обитателями. У нивхов сложилась норма бережно относиться к

окружающей природе и разумно пользоваться её богатством. Традиционные природоохранные нормы были рациональными. Особенно ценными являются, по мнению Ч. М. Таксами, накопленные веками трудовые навыки, народное прикладное искусство, фольклор, музыкальное и песенное творчество, знания о лекарственных травах и собирательстве[3]. Вклад народов Севера и Арктики, их бесценный опыт в освоении природы, созданные ими образцы экологической культуры, морально-эстетические взгляды, материальная и духовная культура должным образом не изучались как ценный опыт человечества. В практике освоения Арктических и Северных территорий, например, в России этот богатый опыт остался невостребованным в полной мере. Дмитрий Сергеевич Лихачёв писал: «У России, как у большого дерева, большая корневая система и большая листовая крона, соприкасающаяся с кронами других деревьев. Мы не знаем о себе самых простых вещей. И не думаем об этих простых вещах»[1]. Учеными, исследующими экологические проблемы современного российского Севера и Арктики, выявлены следующие тенденции: - для нормализации культурно-экологической ситуации предстоит согласовать общественные потребности с возможностями природы; - для решения задачи оздоровления процесса воспроизводства жизни в данной экосистеме, необходима мобилизация нравственных, духовных, физических сил всех членов общества; - необходима выработка и закрепление в сознании членов общества природосообразных нравственных норм [2]. - необходимость учитывать особенности ведения традиционного хозяйствования на тех территориях, где планируется строительство сооружений экономической отрасли. Это позволяет скорректировать методы отвода земель в экономический сектор пользования так, чтобы они приносили минимальный ущерб традиционным видам хозяйствования [4]. Особенно сложные проблемы возникают в оленеводческом хозяйстве. Так, у оленеводства Российской Федерации существуют проблемы связанные с потерей пастбищ и сокращением численности домашних оленей, хотя ресурсы оленьих пастбищ, на большей части территории российского Севера, достаточны для устойчивого развития оленеводства. Однако в Ямало-Ненецком автономном округе, который на сегодняшний день является самым крупным оленеводческим регионом, пастбища перегружены. Это вызывает особую тревогу, так как полуостров Ямал становится сейчас основным районом нефтегазового освоения в России. Промышленные отрасли экономики, вторгаясь на территории с традиционными видами хозяйствования и укладом жизни, не всегда учитывают опыт коренных народов в природопользовании и специфику ведения хозяйства. Примером такого подхода к ведению традиционного вида хозяйствования как оленеводство можно привести коми-олeneводо́в, которые различают три типа пастбищ: летнее, зимнее, отельное место и прогонный путь. При этом наиболее высокие требования предъявляются к отельным местам пастбищ. Фактически, единственные типы территории, пригодные для них – это большой и относительно ровный участок, покрытый травой и ягелем. При этом важным считается наличие невдалеке холма, с вершины которого оленевод может наблюдать за ходом отела. Для зимних пастбищ рельеф считается менее важным, однако они не должны содержать частой высокой растительности. К летним пастбищам предъявляется единственное требование – отсутствие высоких кустов. Наконец, проход, т. е. территория, используемая для перегона и выпаса оленей между указанными выше тремя типами пастбищ, может располагаться фактически везде, кроме мест покрытых лесом и, особенно, высокими кустами. Хороший проход не должен содержать кустистых участков и отвечать другим требованиям [4]. Всё же, на наш взгляд, решающую роль здесь играет нравственная сторона проблемы. Следует, очевидно, внимательней отнестись к традиционной этике коренных народов. Самой древней формой нравственности является табу. Примером табу могут служить установки и запреты в традициях ненцев, где в религиозно – мифологической картине мира кочевника земля есть плоть и тело матери всего сущего. Вторжение человека в плоть Матери-земли равнозначно нарушению запрета. Поэтому у ненцев существовал строжайший запрет на разрушение земного покрова, на насильственное и грубое вторжение в хтонические глубины

мироздания. Такие запреты входят в традиционный морально-этический «кодекс» и многих других народов. [7]. Потеря пастбищ является, возможно, наиболее острой проблемой для всех оленеводческих народов. Это характерно и для оленеводов, проживающих на территории Норвегии, Швеции и Финляндии [6]. Северный олень – это единственное животное, которое может использовать запасы лишайников на удаленных территориях как пищевые ресурсы. Чтобы обеспечить оленей достаточным количеством пищи, оленеводческой отрасли необходим доступ к обширным не нарушенным территориям. Почти все оленеводы в Норвегии, Швеции, Финляндии указывают на это в качестве одного из условий самого существования оленеводства. Но доступность пастбищных территорий, удовлетворяющих всем этим условиям, является растущей проблемой. Проблемой пастбищ озабочена и норвежская оленеводческая администрация. В одном из её отчетов говорится: «Развитие инфраструктуры и другие виды антропогенных нарушений часто приводят к потере пастбищ или ограничению возможности их использования. Олени ослабевают в условиях, когда возрастает потребление энергии и сокращается пастбищная активность вследствие высокой плотности животных на ненарушенных территориях, сокращения времени выпаса или отсутствия оптимального времени выпаса»[6]. Учёными доказано [2], что деятельность современного человека по силе воздействия становится все более сопоставимой с проявлениями естественных сил природы. Так, накопление углекислого газа в результате сжигания топлива идет более интенсивно, чем его поглощение растительностью и водами океанов и морей; загрязнение человеком атмосферы по количеству пыли и золы приближается к выбросам их вулканами; загрязнение морей только нефтью превысило объем её поступления в гидросферу через естественные разломы и трещины в земной коре. Регионы России и Севера Скандинавии являются примерами территорий, где постоянный рост инфраструктуры, связанной с транспортом, нефтью, газом и добычей минеральных ресурсов всё более не совместим с требованиями к пастбищным территориям. Таким примером могут служить и прибрежные районы Финмарка (севера Норвегии), которые являются основными для саамского народа в качестве мест отела и летних пастбищ для их оленей. Однако, именно эти районы подверглись наибольшему развитию инфраструктуры: разработки минеральных ресурсов, строительство электростанций, дорог, курортов, которые угрожают оставшимся пастбищным территориям и биоразнообразию в регионе. Причиной этому послужило то, что скандинавская система управления оленеводством не учитывает традиционных форм организации оленевладельцев и их семей. Такой формой традиционного управления у саамов была «сиида» (саамская община), концепция которой осталась невостребованной как часть системы управления ни в одной из трёх стран. Норвежская система управления в 1978 году внедрила в оленеводство концепцию «хозяйственной единицы». «Хозяйственная единица» - это разрешение, данное одному лицу на право законного владения оленями в пределах оленеводческого участка. Вследствие чего, за последние 30 лет права саамских семей были урезаны, а основой саамского оленеводства является семья, как социальная и экономическая единица, и, как следствие этого, сокращение их занятости в оленеводстве. И лишь небольшой процент саамского населения занимается оленеводством. Для саамского общества в Скандинавии оно остаётся как один из основных символов культуры, неотъемлемой частью истории саамов. О значимости оленя говорит его центральная роль во многих повествованиях и сказках. Оленеводческие занятия являются частью детских игр, а так же кожа, мех и рога оленя используются в народных промыслах и для шитья одежды. Таким образом, сохранение оказывается главным условием сохранения самого народа саами. Формирование современной экологической культуры в регионах Севера и Арктики является условием эффективного экономического развития этих регионов, предполагает серьёзное исследование культурных традиций, традиционных способов природопользования и природосбережения, выработанных коренными народами, с целью их использования при разработке новых современных организационно-экономических инструментов хозяйствования на этих территориях. В конечном счете, решая эту проблему, государство должно проводить политику, направленную на рациональное использование

природных богатств и защиты экологической системы.

Список литературы:

1. Кряжков В. А. Коренные малочисленные народы Севера в российском праве / В. А. Кряжков. – М. : Норма, 2010.
2. Лихачев Д. С. Русская культура. СПб., 2000.
3. Мазур И.И., Козлова О.Н., Глазачев С.Н. Путь к экологической культуре. – М.: Горизонт, 2001.
4. *Народы и религии мира. Энциклопедия. М., 2000, с. 380-382*
5. Несанелис Д.А., Теребихин Н.М. Традиционная социальная экология европейских ненцев в сценариях мироустройства // Вопросы истории и культуры северных стран и территорий. Historical and cultural problems of northern countries and regions № 1, 2008 г.
6. Роббек В.А. Гуманитарная наука о коренных малочисленных народах Севера: за диалог и сотрудничество. <http://www-sbras.nsc.ru/HBC/about.php?lang=ru>
7. Устойчивое оленеводство. Йонни-Лео Л. Йернслеттен, К. Клоков. Арктический совет. Изд-во Центра саамских исследований Университета Тромсё, 2002-2003.
8. Четкарева Р. П. Природа, здоровье и табу народа мари. – Йошкар-Ола, 1998.

Языки коренных малочисленных народов Севера

ТУОХТУУРУ ТУТТУУ УРАТЫТА (ДЬЫАЛА ИСТИИЛИН ТЫЛЫГАР-ӨНҮГЭР ОЛОБУРАН)

Авторы: Атакова Инна Дмитриевна

Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Дьыала истиилэ сүннүүнэн биир чопчу боппуруоһу көрөр, ону барытын толору чуолкайдык тириэрдэр аналлаах. Биир киһи суруга, санаата буолбакка, тэрилтэ ааттыттан суруллар. Сүрүн болжомтону туох буоларыгар, хайааһынҥа (действие) уулар, ол хайааһынҥа бэйэтин сыһыана, сирэрэ-сөбүлүүрэ көстүбэт, тонкуруун истиил. Онон дьыала истиилэ тыла-өһө атын истиилгэ киһи мэээнэ туттубат манньык сүрүн уратылаах:

1. Биир чопчу эйгэҕэ туттуллар ааттыйбыт сана чааһа: акционеры, болельщики, вкладчики, выступавшие, избиратели, налогоплательщики, опоздавшие, отъезжающие, победители, поклонники, работодатели, товаропроизводители, читатели; *акциялаахтар, ааҕааччылар, барааччылар, (вокзалга), быыбардааччылар, кыайбыттар, нолуок төлөөччүлэр, сүгүрүүээччилэр, табаар онгорооччулар, тыл эппиттэр, уурдарыылаахтар, үлэ биэрээччилэр, хойутаабыттар о.д.а*
2. Арахсыбыт кэпсиэрэ: внес предложение (предложил), принял решение (решил), производится продажа (продается), нанес удар (ударил), произвел выстрел (выстрелил), произошёл взрыв (взорвался), совершили нападение (напали), совершил посадку (сел) о.д.а. *иһитиннэрии онгордо (иһитиннэрдэ), дьүүллэһии буолла (дьүүллэстилэр), ыйыты бирдэ (ыйытта), кэпсэтии барда (кэпсэттилэр), этии киллэрдэ (эттэ), эппиэт биэрдэ (эппиэттээтэ), быһаарыы ылынна (быһаарда), уураах ылылынна (уурахтаатылар).*
3. Туохтуур атынтан туһаайыта: выделены средства, выполнен план, выявлены причины, дана справка, отправлен груз, приняты примеры, причинен ущерб, собран материал, составлен акт, установлены виновники; *средство бэриллиннэ, былаан толорулунна, биричиинэтэ арылынна, справка бэрилиннэ, таһаҕас ыытылынна, миэрэ ылылынна, хоромнүү онгоһулунна, матырыйаал хомулунна, акт онгоһулунна, буруйдаахтар булулуннулар (ким онгорбута биллибэт).*
4. -тык сыһыарыынан үөскээбит сыһыат: ставит серьезно, относится внимательно, прошло организованно, упорно ставит, убедительно объяснил, работа проводится интенсивно, относится бережно, руководит умело; *дьоһуннаахтык туруорсар, тэрээһиннээхтик барда, дьяныардаахтык туруорсар, итэҕэтиилээхтик быһаарда, үлэ күүстээхтик барар, кыһамньылаахтык сыһыаннаһар, сатабыллаахтык салайар.*

Түмүктээн эттэххэ, дьыала истиилин тылыгар-өһүгэр сүннүүнэн ааттыйбыт санга чааһа, арахсыбыт кэпсиэрэ, туохтуур атынтан туһаайыта, -тык сыһыарыынан үөскээбит сыһыат туттуллар эбит. Туһаныллыбыт литература:

- Петрова Т.И., Торотоев Г.Г. Саха тылын функциональной истиилэ. – Дьокуускай, 2002 с.
- Российской Федерация холоубунай кодекса. – Дьокуускай, 2002 с.
- Петрова Т.И. Саха тыла: дьыала истиилин тыла-өһө. – Дьокуускай 2007 с.

WHATS APP СИТИМ ТЫЛЫН-ӨҮН ЫРЫТЫ

Авторы: Бурцева А.А.

Ключевые WHATS APP
слова:

Бурцева Алина Анатолиевна, НСТ-15 устудьуона Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Сорох киһи саха тыла кэнники кэмгэ чэхчэ сайынна, кыаҕа улаатта диэн астынар, сорох буоллаҕына тылбыт сыһында, мөлтөөтө-ахсаата диэн айманар. Ол аата хайдаҕый? Тыл үөрэхтээхтэрэ тыл култууратын үрдэтэр наада буолла диэн өйгө-санааҕа кэлэн эрэр. Ол ис дьынгэ тугуй? Мин санаабар, манна сүрүн төрүөтүнэн социальнай ситимнэр буолаллар. Мин олортон биирдэстэрин, сааһыттан тутулуга суох дьон-сэргэ кэккэтигэр тэнийбит “Whats App” норуokka этиллэрини “Ватсап” ситимин таарыйарга сананым. Ол курдук, хас биирдии киһиттэн: «Ватсап диэн тугуй? Туох учугэйдээҕий уонна туох куһаҕаннааҕый?» диэн ыйыттааха бары: «Наадабытын түргэнник быһаарсабыт», «Олус наадалаах» дииллэр. Биир эмэ киһи: «Бириэмэбитин ылар, аралдьытар», онтон олох аҕыйах киһи: “тылбыт буортуланар, алдьанар” диэн этэр. Бу “Whats App” тылыгар куһаҕан өттүнэн хайдах дьайарый? Ол төрүөтэ туохха сытарый? Мин санаабар, билигин дьон баһылыыр өттө үксэ бары: “Ыксыбыт, ол иһин кылгатабыт” диэн аһаҕас доҕооннору сотон, тылы олох да уларытан суруйаллар. Бу маннык быһыы сүрүннээн алын кылаас оҕолоругар улахан кутталлаах. Саҕа билэ-көрө сылдьар, саҕа сайдан эрэр оҕолор төрөппүттэрэ хайдах суруйалларын көрөн, атын да дьоннору үтүктэн социальнай ситим содулугар ылларан тыл сөпкө суруллуутун умнуохтарын ааһан, сыһа суруйалларын олох да билбэккэ улаатыахтарын сөп. Дьэ очоҕуна саха норуотун инники көлүөнэтэ грамотнайа суох буолар, ол эбэтэр олохсуйбут литературнай нуорма сүтэр-симэлийэр кутталлаах. Мин бу үлэбинэн сиэттэрэн билингги саха саҕатыгар саамай уларыттыбыт сүрүн тыллары маннык наардаатым: 1. Дифтону кылгатыы: буолуо – боло, суох – сох, буолар – болар, көрсүөххэ – керсехэ, охсуохха – охсоха, аргыстаһаахпыт – аргыстаһаахпыт, остуол – остол; 2. Аһаҕас дорҕоону түһэри: билбэтим – билбэтм, бардыбыт – бардбт, быһыылаах – былх, бүгүн – бугн; 3. Бүтэй дорҕоону түһэри: эппэппин – эпэппин, бүттэ – бүтэ, билбэппин – бибэппн, түннүк – тунук, көрбүппүт – кобупт; 4. Сахалыы йа дорҕоону нууччалыы я буукубанан солбуйуу: хайа – хая; хайаан да – хаян да; 5. Уһун аһаҕас дорҕоону кылгатыы: энгин араас – игин арас, наада – нада, кыыс – кыс; 6. Тылы кылгатыы: буоллаҕа – бо, учугэй баҕайы – учой байы, суох – ьох, быһыылаах – былх, буолбат дуо – бта, ботта, батта, бэйэм – бээм, ыйыттаахпына – ыйыттаахпа, тийдэхпинэ – тийдэхпэ, бэҕэһээнгги – бэьээни, элбэх – эбэх; Маннык элбэх сыһаны, билингги саха тылын биир сүрүн кыһалҕатын хайдах туоратыахха сөбүй диэн хоруйга мин маннык толкуйдаахпын. Төһө да тэлэбиидэннийэ, араадыыа, хаһыат нөҕүө бу тыл маннык сөпкө суруллуохтаах диэн кэпсээбиттэрин, үөрэппиттэрин иһин дьон-сэргэ ылыныа суоҕа. Арай оскуола оҕолоругар саха тылын уроугар учууталлар дьяныардаахтык уонна туруулаһан туран кинигэ бөҕөтүн аахтардахтарына, диктант бөҕөтүн суруттардахтарына, оҕолор сыһаларын ырытыстахтарына туох эмэ түмүк тахсыа. Онтон улахан дьон, ыччат хайдах буолар? Мин санаабар, төлөпүөнгү киһи бэчээттиир кэмигэр, нуучча тылын халыыба тахсарын курдук, сахалыы сөптөөх тыл бэлэм халыыптара эмиэ баара буоллар, дьон ылыныа эбитэ буолуо. Ол аата, хас суруйан истэхтэрин аайы кинилэр суруйбут тылларыгар маарынныыр тыллар тахсан иһэллэр, ону киһи наадалаах тылын ылан баттаан иһэр. Бу маннык приложениены онгортон «Play market», «App Store» уктахтарына, сахалыы шриби онгорбуттарын курдук бэрт үчүгэй хамсааһын буолуо этэ. Бастатан туран, киһи көрөн

тыл сөпкө суруллуутун өйүгэр хатыыр; иккиһинэн, сөпкө суруйар буолар; үсүһүнэн кыһалҕа быһаарыллыа этэ. Түмүктээн эттэххэ, саха норуота аныгы кэм сайдыытын кытта тэнгэ хардыылыа, ол гынан баран онно баһыйтарыа суоҕа, төрүт сахатын тылын харыстыа диэн эрэнэбин. Тыла суох – норуот суох! Норуот баайа – кини тыла! Литература испииһэгэ: 1. Неустроев Б.Ф.-Мандар Уус. Ойуу тыла. Айыы тыла. – Дьокуускай, 2004 с. 2. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы саҕарыах. – Дьокуускай, 1996 с. 3. “Whats App” социальнай ситим.

САХАЛЫЫ ДОРҔООН УЛАРЫЙЫТА (АНЫГЫ ҮЧЧАТ САҢАТЫН ҮРЫТЫЫ)

Авторы: Гурьев А.Ю.

Гурьев Александр Юрьевич, НСТ-13 устудьуона Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Мин аныгы үччат тылын-өһүн билигин саамай киэнник тарҕаммыт ватсап кэпсэтиитигэр олоҕуран үрытыам. Уоссап (WhatsApp – Whats Application диэнтэн кылгатыы) – диэн төлөпүөн сыһыарыы бырагыраамата 2009 сыллаахха айыллыбыта. Билигин аан дойдуга 100 млрд. киһи туттар. Үлэм сыала: WhatsApp уонна да атын бырагыраамаларга саха тылын сөпкө туттарга тугу оноруохтаахпытый диэн ыйытыыга хоруйу булуу. Билигин ватсапка кэпсэтиигэ манньк сүрүн сыһа тахсар: 1. Кылгатын суруйуу: бугн, ди, ду, баи, бол, бо, олороон, да, бта, тох, чкрк (чкром), хайыыдьан (хайдьан), сарсн, хаьс, ин (игн), инк, бээм, бэтэ, ото, нрык, болн, былх, бта. «ВКонтакте» түмэт ситимигэр онгорбут куоластааһыммар алта киһи кытынна. “Тоҕо кылгатын суруйааччыгыный?” диэн ыйытыыга үс хоруй барыйаана бэриллиттэ: бириэмэбин кэмчилиибин; үһүнү суруйуохпун сүрээлдьиибин; ыксыыбын. Алта киһиттэн икки киһитэ “ыксыыбын” диэбит. Түөрт киһи “үһүнү суруйуохпун сүрээлдьиибин” диэн хоруйу талбыт. “Бириэмэбин кэмчилиибин” диэни биир да киһи талбатах. 2. Тыл халыыбын уларытыы: оддээ (оджэ), балахсаан (балахсаанчык) айуучэ (айуучи), батта (бытта, буотта), чукурук. Куоластааһынга үс киһи кытынна. “Тыл халыыбын тоҕо уларытааччыгыный?” диэн ыйытыыга икки хоруй барыйаана бэриллиттэ: иэйиим дэгэтин көрдөрөөрү; уратытык көстөөрү. Үс киһиттэн үһэ “иэйиитин дэгэтин көрдөрөөрү” манньк суруйар эбит. “Уратытык көстөөрү” диэннэ биир да киһи куоластаабатах. 3. Нуучча тылын кыбытыы: занятибар, тоже, часть серията, киноҕа, сказкалар, настроениян, нервам, просто, юбилейга, звоннуур, Россия флаҕын значенията, кроче, ол же, срочняк, спокойнай, нервнайдыыбын, однозначно, неделяттан кыра, столга, шкапка, шоль, список, ноябрьга, ваще, если что, жеско, остановкаҕа, документы, договордааыагын, закрытай помещениега. Куоластааһынга тоҕус киһи кытынна. “Нуучча тылын тоҕо кыбытааччыгыный?” диэн ыйытыыга түөрт хоруй барыйаана бэриллиттэ: сахалыытын билбэппин; сахалыытын билэбин эрээри, нууччалыыга үөрэнэн хаалбыппын; уратытык көстөөрү; нуучча тылын билэрбин көрдөрөөрү. Тоҕус киһиттэн түөрдэ “сахалыытын билбэппин” диэбит. Биэс киһи “сахалыытын билэр эрээри нууччалыыга үөрэнэн хаалбыт” буолан манньк суруйар. “Уратытык көстөөрү” уонна “Нуучча тылын билэрбин көрдөрөөрү” диэни ким да талбатах. 4. Сахалыы бичини (шриби) туттумуу: уерэн, сана, бут, наһаа, кердеебет, ущей, ден, сурэгим, э5эрдэ, комо, соруннуц, хааллыц, кенэ, кунус. Куоластааһынга тоҕус киһи кытынна. “Сахалыы шриби тоҕо туттубаккыный?” диэн ыйытыыга түөрт хоруй барыйаана бэриллиттэ: төлөпүөнүм эргэ; шриби хантан ыларбын билбэппин; шриби ылар кыаҕым суох; онно соччо наадыбаппын. Тоҕус киһиттэн биэһэ “шриби хантан ыларын билбэт” эбит. “Онно соччо наадыбаппын” диэннэ һс киһи, “шриби ылар кыаҕым суох” диэннэ биир киһи хоруйдаабыт. “Төлөпүөнүм эргэ” диэн биир да киһи талбатах. Чинчийи түмүгүнэн манньктары бэлиэтиэххэ сөп: 1. Дьон тоҕо кылгатын суруйалларый? Уһуну суруйуохтарын сүрээлдьиир эбиттэр. Бу боппуруоһу быһаарарга тугу оноруохха сөбүй? Таба суруйууну бэрэбиэркэлиир бырагыраама онорулуохтаах. Манньк бырагыраама сыһа суруллубуту бэйэтэ көннөрөн иһиэ этэ. 2. Дьон тыл халыыбын тоҕо уларыталларый? Иэйиилэрин дэгэтин көрдөрөр эбиттэр. Бу боппуруоһу быһаарарга тугу оноруохха сөбүй? Саха тылыгар иэйиини көрдөрөр тыллаахпытын дьонго өйдөтүү, биллэри. Холобур: оддээ/оджэ – таба суруйууну кэһэр тыллар, сөптөөҕө “оо, дьэ” диэн буолуохтаах; балахсаан/балахсаанчык – таба суруйууну

кэһии, сөптөөҕө “барахсан” диэн буолуохтаах; айуучэ/айуучи – 1. дьиибэргээһини, сөҕүүнү, бэркиһээһини көрдөрөр. 2. элэктээһини, күлүү гынан этиини, эҕэлээһини көрдөрөр. Бу тыл оннугар “айыккабыан!”, “айыбыын!”, “айыкка!”. “айыккабын!” диэн курдук тыллары туттуохха сөп; батта/бытта/буотта — «буолбат дуо?» диэнтэн кылгатыы. Таба суруйуу нуорматыгар батта/бытта/буотта киирсибэт; чукурук – саха тылыгар суох тыл. 3. Дьон тоҕо нуучча тылын кыбыталларый? Сахалытын билэллэр эрэри, нууччалыыга үөрэнэн хаалбыттар. Бу боппуруоһу быһаарарга тугу оноруохха сөбүй? Нуучча тылын маннык саха тылынан солбуйуохха сөп диэн быһаарыы, үөрэтии, өйдөтүү үлэтин оноруохха наада. 4. Дьон тоҕо сахалыы бичини туттубаттарый? Бичини хантан ылалларын билбэт эбиттэр. Бу боппуруоһу быһаарарга тугу оноруохха сөбүй? Сахалыы бичини тарҕатар, ханнык ситим сиртэн ылыахха сөбүн дьонго биллэрэр үлэ онорулуохтаах.

ТЫЛ ТЫЛГА САБЫДЫАЛЫН ИТЭБЭС ӨРҮТТЭРЭ

Авторы: Данилова С.В.

Данилова Сардаана Васильевна, НСТ -13 устудьуона Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Аныгы тэтимнээх үйэбэ, олох-дьаһах сайдан истэбин аайы, күннэтэ кэриэтэ сагаттан сага нууччалыы тиэрмин киирэ турар, ол эбэтэр сахабыт тыла сага тылларынан байар, туттуллар эйгэтэ кэнгиир. Ол эрээри, сахалыы этиигэ нуучча тылын (тылбаастанар, сахалыы көрүгнэнэр кыахтаабын үрдүнэн) кыбытан, «бааһынайдаан» сагарыы эмиэ элбии турар. Ол курдук, күн аайы бииргэ алтыһар доҕотторбут, бииргэ үлэлиир дьоммут кэпсэтиилэрин да кэтээн көрдөххө, нууччалыы тылы кыбытан кэпсэтэллэрэ олус киэнник тарҕаммыт эбит: 1. Аат тылга туохтуур үөскүүр -лаа сыһыарыытын эбэн тутталлар: итогтаа (түмүктээ), прогулкалаа (дьаарбай), службалаа (сулууспалаа), телефоннаа (төлөпүөннээ), компьютердаа (көмпүүтэрдээ). 2. Нууччалыы туохтуурга буол, гын эбиискэни холбоон сагараллар: трати гын (тутун, бараа), учи гын (үөрэт), яркай буол (чабылхай буол, күлүмүрдээ), свети гын (тыктар, сырдат), звони гын (төлөпүөннээ), дружи гын (доҕордос, табаарыстас), порти гын (алдыат, мэхэйдээ). 3. Нууччалыы туохтуурга сахалыы туохтуур -лаа сыһыарыытын эбэн тутталлар: заменяйдаа (солбуй), отмечайдаа (бэлиэтээ), обещайдаа (эрэннэр, тылгын биэр), подчеркивайдаа (тупсаран биэр), экономиялаа (харыстаа), анализтаа (чинчий, ырыт), завидуйдаа (ымсыыр), домойдаа (дьиэлээ). 4. Нууччалыы этиһэр, куруубай тылы тутталлар: заткнись (сагаран бүт), молчи (сагарыма), смотри (көр), уйди (бар), спи (утуй). 5. Даҕааһын аакка -ай, -эй, -ой сыһыарыыны эбэллэр: мелкэй (кыра), страшной (кутталлаах), приятнай (үчүгэй), жесткай (кытаанах), миниатюрнай (кыра, чөкө), кыраһыабай (кэрэ), прямой (көнө), большой (улахан). 6. Нууччалыы сыһыаты уларыппакка кыбыталлар: случайно (албас), точно (чопчу), слишком (аһары), вообще (уопсайынан), например (холобур), короче (кылгатын эттэххэ), как будто (курдук), возможно (баҕар), иногда (ардыгар), хотя бы (саатар). 7. Нууччалыы ахсаан ааты: пятерка (биэс), двойка (икки), десятка (уон), первая (бастакыга), семерка (сэттискэ), шестерка (алта). 8. Нууччалыы ситим тылы: или (эбэтэр), зато (ол оннугар), то есть (ол эбэтэр), и (уонна), может, вдруг (арай). 9. Нууччалыы эбиискэни: да, давай (чэ), неужели (ама хайаан), ну-ка (чэйинг эрэ), даже (оннооҕор). 10. Нууччалыы сомоҕо тылы: в первую очередь (бастатан туран), будь что будет (буолар буолуо), в конце концов (биирдэ баран эттэххэ), в любом случае (хайа баҕарар түгэнгэ), была ни была (хаһан да хайыахпыный). Маны таһынан аныгы ыччат нууччалыы жаргон тылын эмиэ кыбытар. Холобур: ботаник – кыһаллар, туйгуннук үөрэнэр оҕо, мамбет – култуурата суох, киһиргэс (дэриэбинэттэн кэлбит оҕону этэллэр), камчатка – бүтэһик паарта, тачка – такси, полтинник – биэс уон солкуобай, бабки – харчы, хавчик – аһылык, уруһуй – киһиргэс. Ити курдук, саха киһитэ төрөөбүт тылын сайыннарыан оннугар, нуучча эрэ тылын буолбакка, атын омук тылын кытта кыбытар буолан, бэйэтин тылын тэпсэн, сүтэрэн, умнан да эрэр диэххэ сөп. Аныгы үйэбэ өссө «бассаап» диэн тарҕаммыта биллэр. Онно хоп-сип, ыччат төрөөбүт тылын киртитэн сагарара эмиэ олус элбээбит. Хаһыакка да, сурунаалга да тылбыт-өспүт мөлтөх соҕус. Оннооҕор ыйбыт аатын сахалыы эппэппит, октябрьга, сентябрьга диэн сагара сылдыабыт. Билинги ыччат сахалыы-нууччалыы булкуйан сагарара, туох түмүгэ буоларый, диэнгэ манньк хоруйдуохха сөп: 1. Нууччалары кытта өр кэмгэ бииргэ олороммут, нуучча тылын сабыдыала дьон өйүгэр-санаатыгар, уйулҕатыгар диригинник инмит буолуон сөп. 2. Сороҕор атын дьонго ураты буолан көстөөрү, тыл муодатыттан хаалсымаары, араас кинигэ, биэри тылын үтүктэбит. 3. Нуучча эйгэтигэр үөскээбит, иитиллибит буолан, санааны ситэрэн, чуолкайдаан биэрэргэ, сороҕор нууччалыы өс хоһооно, «кынаттаах тыл», «сомоҕо домох»

тоѳоостоох курдук буолаллар. Түмүктээн эттэххэ, билинги үйэ ыччата нууччалыы-сахалыы булкуйан сангарара олус хомолтолоох. Былыр-былыргыттан омук буолуу сүрүн бэлиэтэ – төрөөбүт төрүт тыла буолар. Олох хаамыытын кытта нуучча тыла син биир киирэн иһиэбэ, ол да буоллар тылы маннык бас баттах туттары аҕыйатыахха наада. Ол туһугар, оҕону кыра эрдэбиттэн тыл, кэпсэтии култууратыгар иитиэххэ, нуучча да тылын, төрөөбүт да тылын түгэниттэн көрөн, литературнай тыл сиэрин, нуорматын тутуһан сангарарга үөрэтиэххэ наада. Онон хайа баҕарар омук бэйэтин туспа омукпун дэнэр буоллаҕына, култуураҕа, успуорка, үөрэххэ эрэ ситиһиитэ буолбакка, саамай сүрүнэ төрөөбүт тылын харыстыахтаах, үөрэтиэхтээх, киртитиэ суохтаах, төрөөбүт тылынан ыраастык, ылбаҕайдык сангарарга дьулуһуохтаах. Литература: 1. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы сангарыах. – Дьокуускай, 1996 с. 2. Кэпсэтии тыла-өһө.

СҮРҮН ИСТИИЛГЭ ДЬЫАЛА ИСТИИЛИН ТЫЛА-ӨНӨ ӨТӨН КИИРИИТЭ

Авторы: Данилова Я.А.

Данилова Яна Александровна, НСТ-13 устудьуона

Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Официальной дьыала истиилэ икки тэрилтэ эбэтэр тэрилтэ киһини, дьону кытта сыһыанын сааһылыыр (регулирующий), докумуон, сурук-бичик истиилэ буолар. Дьыала истиилэ сүннүүнэн биир чопчу боппуруоһу көрөр, ону толору чуолкайдык тириэрдэр аналлаах. Биир киһи суруга, санаата буолбакка, тэрилтэ аатыттан суруллар. Сүрүн болжомтону туох буоларыгар, ол аата хайааһынгга (действие) уулар. Аны ол хайааһыны ким онгороругар (производитель действия) төрүт наадыбат. Тонкуруун истиил буолар, киһи сыһыана көстүбэт. Официальной дьыала истиилин жанрыгар официальной сурук, былаан, отчуот, ыспыраапка, боротокуол, араспыиска, сайабылыанна, дэбиэриннэс, биография, официальной иһитиннэри, биллэри, бырагыраама, дакылаат, ыйыы, быраабыла, балаһыанна, устаап, дыһал, уураах, ыйаах, сокуон, конституция о.д.а. киирэр. Дьыала истиилин тыла-өһө атын истииллэртэн маннык сүрүн уратылаах: барытын чуолкайдаан, быһаарар биэрэр буолан, тэнийбит үһүн этиилээх, элбэх тыллаах; биир тыл ситимэ этиигэ хаста да хатыланыан сөп; тыл көнө суолтатыгар туттуллар; үөскээбит аат тыл, ааттыйбыт саҥа чааһа элбэхтик туттуллар (*туһаныы, үөрэхтээһин, хонтуруоллааһын, үлэ биэрээччилэр* о.д.а.); атын истиил дьүөрэтэ суох тыл ситимэ (канцелярит), олохсуйбут тыл халыыба (клише, шаблон) элбэхтик туттуллар; дьыала истиилигэр холбуу тыл, кылгатыллыбыт тыл үгүс. Холобур, *Алмазэргиэнбаан, МЧС – ыксаллаах быһыы-майгы министиэристибэтэ*; тэрилтэ, дуоһунас аата, номенклатура, реквизиит, гриф туттуллуута ирдэнэр; ыйытыы, күүһүрдүү этии, сирэй саҥа суох; синоним тыл, эбиискэ, сыһыан тыл туттуллубат. Ыстатыйам сүрүн сыала-соруга – дьыала истиилэ атын истиилгэ өтөн кириитин, чуолаан күннээҕи кэпсэтэр тылбытыгар-өспүтүгэр дьыала истиилин сабыдыалынан сыыс тылы туттуунуурытыы буолар. Хайа да омукка сыыс тыл, хомойуох иһин, син биир баар. Ол эрэри, тылы сыһырдыы эмиз араастаах буолар. Биирдэ эмэ, сэдэхтик көстөн аһар түбэлтэ улахан куттала суох, тыл айылгытын алдыаппат. Онтон киһи үксэ туттар, ону аһан, ону үчүгэй курдук өйдүүр, соруйан оннук саҥара сатыыр буоллаҕына, бу тыл айылгытыгар, култууратыгар сэрэхтээх көстүү буолуон сөп. Билингги саха тылыгар дьыала истиилин тыла-өһө атын истиилгэ, ол эбэтэр публицистика, уус-уран уонна кэпсэтии истиилигэр киирэн, сыыс тыл бэлиэтин үөскэтэрэ үксээтэ. Ол курдук, бастакытын, саха тылын саамай сыһынар төрдө – **тылы аһара сийлээһин** нууччалыы этиини сүһэн ылартан тахсар. Нууччалыы саҥара үөрүйэх, нууччалыы толкуйдаах (языковое мышление) киһи ордук тылы кыбытабын, тылы сыһырдабын, сыһа саҥарабын диэн арааран өйдөөбөт. Манна, сүннүүнэн сирэй солбуйар аат, быһаарар суолталаах аат туохтуур, *бэйэ* солбуйар аат, ситим тыл, дьөһүөл о.д.а. баар буолар. Маннык сыыс тыл этиигэ киирдэһинэ, сахалыы этии тутула уларыйан, саха тылын отуора хамсыыр. Холобур: 1) *Осипов уонна кини кэргэнэ Елена Никитична элбэх оҕону ииттилэр.* 2) *Быйылгы ытыллыбыт ыһыах олус тэрээһиннэхтик ааспыта.* 3) *Кини бэйэтин хараҕынан көрөн итэҕэйдэ.* 4) *Биэриини бэлэмнээтэ уонна ытта Иван Попов.* 5) *Маша үөрүүнү кытта сөбүлэстэ.*

Бастакы этиигэ *Осипов* и *его* жена диэн тылыттан тылыгар тылбаастанан *кини кэргэнэ* буолбут. Сахалыы этиигэ *Осипов уонна кэргэнэ* буолуохтаах этэ. Иккис этиигэ *проведенный ысыах* диэн суолтаҕа туттуллубут, көннөрү *быйылгы ыһыах* диэн буолар. Үһүс этиигэ *своими*

глазами диэни бэйэтин харагынан диэн туруору тылбаастаабакка, саха тылын үөрүйүбүнэн, илэ харагынан көрөн итэбэйдэ диэн буолар. Төрдүс этиигэ уонна ситим тылы урут сыһыат туохтуурунан солбуйуохха сөп, оччоҕо этиибит биэриини бэлэмнээн ыытта Иван Попов диэн буолар. Бэһис этиигэ с радостью диэн предлог үөрүүнү кытта диэн дьөһүөлүнэн туруору тылбаастаммыт, сахалыы этиигэ үөрүүнэн сөбүлэстэ диэн буолар. Иккиннинэн, билингги саха тылыгар сыыс тылы туттууга биир сүрүн итэбэс – **канцелярит**, ол эбэтэр ураты тутуллаах кэпсиирэ халыыба буолар. Оннук халыып официальной дьыала истиилигэр, сүннүүнэн, оччуокка энгин туттуллар. Холобур: *этии киллэрдэ, кэпсэтии барда, эппиэт биэрдэ, кыттыыны ылла, ыйытыы киирдэ* о.д.а. Маннык ситими дьыала истиилиттэн ураты түгэнгээттилэр, *кэпсэттилэр, эппиэттээтэ (хоруйдаата), кытынна, ыйытта* диэн этиэххэ сөп. Итини таһынан, канцеляриikka, суолтата да суох буоллар, *аналлаах, барар, быһыытынан, онгорор, табыста, үөскүүр, ытылынна, сыһыаннаһыы* о.д.а. тыллаах халыып арахсыспат аргыс буолла. Канцеляриты билигин киэн аранҕа анаммыт, дьонго тийимтиэ, түргэнник өйдөнүмтүө буоллун диэн сыаллаах туттуллар публицистика истиилигэр, чуолаан сонуну иһитиннэриигэ туттууэмиз үгэскэ кубулуйда. Холобур: *Депутаты кытта көрсүһүүгэ нэһилиэк баһылыга, кини солбуйааччыта, ыччат лидерэ, ону тэнгэ дэриэбинэ олохтоохторо кыттыыны ыллылар. Буруйу онгорбут оҕолор төрөппүттэрин кытта кэпсэтии барда.* Бу этиилэри хаһыат ыстатыйатыттан ылан, олуонатык иһиллэр этии дии санаан, үлэбэр киллэрдим. Тоҕо? Тоҕо диэтэххэ, *кыттыыны ыллылар, кэпсэтии барда* диэн халыып канцелярит буолар. Манна *кытыннылар, кэпсэттилэр* диэн уларытан биэрдэххэ, этии ис хоһооно уларыбат, тыл сыһыырбат, истиилэ бутуллубат. Онон, канцелярит күннээҕи олоххо бэрт олуонатык, ону ааһан, ардыгар, күлүүлээхтик иһиллэр түгэнэ эмиэ баар. Холобур: *ийэм уруоккун аах диэн этии киллэрдэ, мин коммун кэтэргэ быһаарыы ылынним* о.д.а. Маннык тыллары туттары, этиигэ киллэрэри ким да боппот, хааччахтаабат эрэри, тыл култуурата намыһаҕа, киһи тылы билбэтэ көстөн кэлэр. Итиэннэ саха тылын айылгытын алдьаталлар, киһи ылынарыгар уустуктары үөскэтэллэр. Онон, түмүктээн эттэххэ, хас биирдии киһи бэйэ бодотун тардынан сыыс тылын аһыйаттагына, эбэтэр олох суох гынарга кыһалыннагына, тылбыт култуурата лаппа үрдээн, атын таһымга тахсыа этэ дии саныыбын. Туһаныллыбыт литература:

1. Петрова Т.И., Торотоев Г.Г. Саха тылын функциональной истиилэ. – Дьокуускай, 2000.
2. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы сангарыах. – Дьокуускай, 1996.
3. Саха тыла: дьыала истиилин тыла-өһө. Матырыйаал хомуурунньуга. – Дьокуускай, 2007.

СОЗДАНИЕ ТЕЗАУРУСА СААМСКОГО ЯЗЫКА И СОХРАНЕНИЕ ЯЗЫКА КОРЕННОГО НАРОДА АРКТИКИ

Авторы: *Иванищева Ольга Николаевна*

Аннотация: *Актуальность проблемы исследования обусловлена важностью обращения к вопросу сохранения и систематизации знаний, а также автоматизации их поиска. Необходимость рассмотрения состояния сохранности лексики «умирающего» языка Кольского полуострова обусловлена ухудшением положения языка кольских саами, связанным с бытовыми функциями, выполняемыми языком, отсутствием мотивации к изучению языка кольских саамов у молодежи Мурманской области по сравнению с интересом этой же молодежи к изучению языка норвежских саамов (северосаамского), старением носителей языка. В связи с этим особое значение приобретает создание полной базы данных лексики кольско-саамского языка (кильдинского диалекта) с описанием широкого культурологического фона, в котором аккумулируется многовековой опыт народа. Современные направления развития саамской лексикографии (отечественной и зарубежной) позволяют выделить тенденции и приоритеты, а также обозначить лакуну, а именно: отсутствие полной базы данных саамского языка на современном этапе, структурированную по идеографическому принципу, а также учитывающей фоновые знания носителей языка для обеспечения его сохранности для будущих поколений.*

Ключевые слова: *тезаурус, лексика, умирающие языки, коренной малочисленный народ Севера, саамский язык*

Annotation: *The studies address the issue of preservation and systematization of knowledge, as well as the automation of their search. The need to review the state of conservation of vocabulary of the "dying" language on the Kola Peninsula is due to the deterioration of the Kola Saami language related to household functions performed by the Kola Saami language, lack of motivation to learn the language of the Kola Saami youth in the Murmansk region in comparison with the big interest of these young people to learn the language of the Norwegian Saami, aging of native speakers. In this regard, of particular importance is the establishment of a full database of vocabulary Kola Saami language (Kildin dialect) with a description of broader cultural background in which the accumulated centuries of experience of the Kola Saami people takes place. Review of the contemporary Saami lexicography (Russian and European) shows the lack of full database the modern Kola Saami language, structured on the principle of thesaurus, as well as taking into account the background knowledge of native speakers to preserve it for generations.*

Keywords: *thesaurus, vocabulary, endangered languages, Indigenous minorities of the North, the Kola Saami language*

Иванищева Ольга Николаевна,

Мурманский арктический государственный университет, г. Мурманск

Создание тезаурусов отдельного языка, особенно малого этноса, представляется особенно

актуальным в условиях глобализации. Необходимость рассмотрения состояния сохранности лексики «умирающего» языка Кольского полуострова обусловлена ухудшением положения саамского языка кольских саами, связанным с бытовыми функциями, выполняемыми языком, отсутствием мотивации к изучению языка кольских саамов у молодежи Мурманской области по сравнению с интересом этой же молодежи к изучению языка норвежских саамов (северосаамского), старением носителей языка. В связи с этим особое значение приобретает создание полной базы данных лексики кольско-саамского языка (кильдинского диалекта) с описанием широкого культурологического фона. Проблема создания тезауруса исчезающего языка при этом не ограничивается описанием значения, грамматических и дистрибутивных признаков, этимологии слов, но требует описания фоновых знаний носителей языка, в котором аккумулируется многовековой опыт народа. В основе такого описания должен быть, по нашему мнению, положен принцип значимости реалии в культуре данного народа, а также разработанные основы описания реалии в двуязычном словаре, представленные в докторской диссертации автора настоящей статьи. Кроме того, проблема создания тезауруса умирающего языка малого этноса предполагает определение структуры и организации тезауруса коренных малочисленных народов; соотношение понятий концептосфера и языковая картина мира применительно к языку малого исчезающего этноса, а также решение вопросов специфики словаря умирающего языка, которая заключается в его пользователе, словнике и дефиниции и принципов лексикографирования культуры в таких словарях. Актуальность проблемы исследования обусловлена важностью обращения к вопросу сохранения и систематизации знаний, а также автоматизации их поиска. Как известно, тезаурусами называются специальные словари и электронные системы поиска информации. Проблема создания тезауруса языка охватывает несколько направлений: лингвистическая теория тезауруса и создание словарей, в том числе мультимедийных и электронных. В любом случае тезаурус изучается как семантическая (когнитивная) система представления информации. Формой представления информации видится нам тезаурус как лексикографическое произведение. Наиболее полным словарем по восточным диалектам саамского языка является двухтомный «Словарь кольских и колтта диалектов» Т. Итконена (Itkonen, 1958).

«Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепского и саамского языков» (2007) содержит около 1500 понятий на 24 карельских, 6 вепских и 5 саамских диалектах и говорах, организованных по понятийно-тематическому принципу. Кольско-саамская переводная лексикография представлена тремя словарями: «Саамско-русский словарь» (Анафанасьева и др., 1985), «Словарем саамско-русским и русско-саамским» Г.М. Керта (Керт, 1986) и «Саамско-русский словарь» А. Антоновой (Антонова, 2014). Словарь Г.М. Керта содержит около 4 000 слов и предназначен для учащихся начальной школы. Цель данного учебного переводного словаря обозначена автором как успешное овладение учащимися родным (кольско-саамским) и русским языками. Словарь под ред. Р.Д. Куруч содержит 8 000 слов и предназначен для специалистов по финно-угорским языкам, этнографии и для всех интересующихся саамским языком. Словарь А. Антоновой появился в связи с ее переводом книги шведской писательницы А. Линдгрэн «Пеппи Длинный Чулок» на саамский язык. По словам участника редакторской группы Э. Шеллер, словарь является дополнительным вспомогательным инструментом для чтения книги («Пеппи Длинный Чулок» по-саамски). Качество лексикографической работы в словаре, однако, вызывает много нареканий специалистов. В Лаборатории саамского языка при Мурманском государственном гуманитарном (теперь Мурманском арктическом государственном) университете с 2008 года ведется работа по созданию словарей кольско-саамского языка иного типа: изданы словарь лексики духовной культуры саамов и словарь лексики традиционных промыслов и хозяйственных занятий кольских саамов (Иванищева, Бакула, 2013; Иванищева, Эрштадт, 2014). Мультимедийная (электронная) кольско-саамская лексикография представлена проектом центра саамской языковой технологии Giellatekno при Университете г. Тромсё (Норвегия) (gtweb.uit.no/webdict/), электронным саамским словарем А. Юрьева и электронным

саамско-русским словарем, представленном на <http://saami.forum24.ru/>. Все словари, использующие современные информационные технологии, обслуживают потребности изучающих кольско-саамский язык и представляют лексику и грамматику разных диалектов саамского языка. В работах центра саамской языковой технологии Giellatekno отмечается роль языковой технологии, подчеркивается, что их электронные словари комбинируют словарь и морфологический анализ, а также дают грамматическую информацию (Тростеруд, 2012). Отечественные электронные словари представляют переводные эквиваленты и минимальную грамматическую информацию. Создание ворднет-подобного ресурса для языков является необходимым инструментом для автоматической обработки текстов на конкретном языке. Наиболее близко к решению этой задачи для кольско-саамского языка подходят разработчики центра саамской языковой технологии Giellatekno при Университете г. Тромсё (Норвегия). Создание мультимедийных словарей самодийских языков, осуществляемое в рамках проекта под руководством Ю.В. Норманской, предполагает представление «уникальной программы, которая позволит всем ученым, имеющим экспедиционные аудиозаписи, создавать мультимедийные словари, в рамках которой будут соединены звуковой, диалектный и этимологический аспекты словарей» (<http://lingvodoc.ispras.ru/>). Проект не предполагает создание словаря саамского языка, но работа по сбору данных этого языка ведется. Современные направления развития саамской лексикографии (отечественной и зарубежной) позволяют выделить тенденции и приоритеты, а также обозначить лагуну, а именно: отсутствие полной базы данных саамского языка на современном этапе, структурированную по идеографическому принципу, а также учитывающей фоновые знания носителей языка для обеспечения его сохранности для будущих поколений.

Литература

Антонова А.А. Саамско-русский словарь. — Мурманск, 2014. Афанасьева Н.Е., Куруч Р.Д., Мечкина Е.И., Антонова А.А., Яковлев Л.Д., Глухов Б.А. Саамско-русский словарь. Под ред. Р.Д. Куруч. — М., 1985. Иванищева О.Н., Эрштадт А.М. Словарь лексики традиционных промыслов и хозяйственных занятий кольских саамов (на материале кильдинского диалекта саамского языка). — Мурманск, 2014. Иванищева О.Н., Бакула В.Б. Словарь лексики духовной культуры кольских саами. — Мурманск, 2013. Керт Г.М. Словарь саамско-русский и русско-саамский. — Л., 1986. Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепсского и саамского языков. — Петрозаводск, 2007. Тростеруд Т. Роль языковой технологии в сохранении и ревитализации языка // Саамская идентичность: проблемы сохранения языка и культуры на Севере. — Мурманск, 2012. — С. 4-12. Itkonen T.I. Koltan- ja kuolanlapin sanakirja. — Helsinki, 1958. <http://saami.forum24.ru/> <http://lingvodoc.ispras.ru/>

САХА ТЫЛЫН УЛАРЫЙАР БЭЛИЭТЭ (ТЫЛЫ СЫЫҢЫРДЫЫ)

Авторы: Иванова А.Х.

Ключевые Саха тыла
слова:

Иванова Анастасия Харлампьевна, ИЯКН СВФУ, гр. НСТ-15

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент

Хайа да омукка сыыс тылы туттар идэ мэлдьи баар буолар, хомойуох иһин, киһи барыта ыраастык сатаан сангарар буолбат. Тылы сыыһырдыы араас эбит. Биирдэ эмэ көстөн ааһар түбэлтэ улахан кутала суох. Онтон киһи билинги кэмнэ туттар, соруйан оннук сангара сатыыр буоллаҕына сэрэхтээх көстүү буолар. Билинги саха тылыгар сыыс тылы туттууга сүрүннээн манньык сыыһа тахсар:

1. Нууччалыыттан туруору тылбаастыырга **солбуйар ааты** кыбытыы. Билигин саха тыла саамай сыыһырар төрдө нууччалыы этиини туруору тылбаастыыртан тахсар, ол эбэтэр тылыттан тылыгар, биир да тылы көтүппэккэ тылбаастыы сатыыллар. Ону нуучча тылын үөрэҕэр “боязнь пропустить слово” диэн этэллэр. Нууччалыы сангара үөрүүэх, нууччалыы толкуйдаах киһи ордук тылы кыбытабын диэн бэйэтэ да билбэт, манньык этэр сыыһа диэн арааран өйдөөбөт.

Манна сүннүүнэн кини, бэйэтэ солбуйар аат, быһаарар суолталаах аат туохтуур, уонна ситим тыл, дьөһүөл о.д.а. баар буолар. Манньык тыл киирдэҕинэ сахалыы этии тутула уларыан барар, саха тылын отуора хамсыыр. Холобур: Бэйэм аатым Валя диэн (аатым Валя диэн). Бэйэбит төрөөбүт дойдубутугар сайын баран кэлбиппит (сайын төрөөбүт дойдубутугар баран кэлбиппит). Устудьуоннар уонна кинилэр төрөппүттэрэ мунньахха кэллилэр (усутудьуоннар уонна төрөппүттэр мунньахха кэллилэр). Бу этиилэргэ нууччалыы этии туруору тылбаастара, ол эбэтэр онто да суох өйдөнөр, этиигэ наадата суох тыллар киирбиттэр.

2. Билинги саха тылын биир сүрүн итэҕэһэ - официальной тыл-өс (**канцелярит**) киэнник тарҕаммыта буолла.

Ханнык баҕарар сайдыбыт омук тылыгар дьыала истиилэ диэн ааттаах бэйэтэ туспа сыаллаах-соруктаах, туспа бэлиэлээх функциональной истиил бара биллэр. Ол истиил биир бэлиэтэ сүрүн бэлиэтинэн ураты тутуллаах кэпсиирэни туттуу буолар. Холобур: Эрийбит истээччигэ ыйытыы биэрэбин (эрийбит истээччиттэн ыйытабын). Мунньахха кэлбэтэх оҕолору кытта кэпсэтии барда (мунньахха кэлбэтэх оҕолору кытта кэпсэттибит). Кыттыыны ылла бастакы куурус устудьуона Васильева Анна (бастакы куурус устудьуона Васильева Анна кытынна). Учуутал ыйытыытыгар үөрэнээччи хоруй биэрдэ (үөрэнээччи учуутал ыйытыытыгар хоруйдаата). Старостат мунньаҕар этии киллэрбиттэрин бары билэр инигит (старостат мунньаҕар эппиттэрин бары билэр инигит). 3. Тылы кыайан билбэт киһи этиигэ наадата суоҕу **аһара сиһилиир** идэлээх буолар, холобур: Ийэм үүт биэрэр ынаҕын ыыр диэбит курдук. Итиннэ маарынныыр этии билигин олус элбэх: Бүгүнгү ытыллыбыт мунньахха сылдьан кэллим (Мунньахтан кэллим). Быраатым мастан тутуллубут дьиэни хаартыскаҕа түһэрдэ (быраатым мас дьиэни хаартыскаҕа түһэрдэ). Эбэм туостан тигиллибит иһити эдьиийбэр бэлэхтээтэ (эбэм эдьиийбэр туос иһити бэлэхтээтэ). Манньык этиини киһи өйдүүрүнэн өйдүүр эрэри, сахалыы тыл ситимин үөрүүэҕин кэһэр буолан, тыл-өс култуурата намыһаҕын көрдөрөр.

4. Этиигэ тылы хатылыыр түбэлтэ (**тавтология**) эмиэ тыл-өс мөлтөбүн туоһулуур: Кыһын манна кыстыыр көтөрдөр олус да элбэхтэр (Манна кыстыыр көтөр олус да элбэх). Балаҕан ыйын 30 күнүгэр – тылбаасчыт күнэ буолар (балаҕан ыйын 30-гар тылбаасчыт күнэ буолар). Ааспыт сылга Сунтаар улууһун дириэктэрэ биэс сылга талыллыбыта (Былырыын Сунтаар улууһун дириэктэрэ биэс сылга талыллыбыта). Бастакы этиигэ кыһын уонна кыстыыр диэн, иккис этиигэ күнүгэр уонна күнэ диэни хатылаабыттар. Үһүс этиигэ тыл үөрүйэбэ кэһиллибит, нуучча тылыттан в прошлом году диэни туруору тылбаастаабыттар. Ол иһин тылы хатылааһын тахсыбыт.

Түмүктээн эттэххэ, бу барыта нууччалыы толкуйдууртан, нууччалыы этиини туруору тылбаастаан сангарартан тахсар дии саныбын. Онон, сахалыы толкуйдаах, сахалыы саныыр, сыыс тыла суох ыраастык сахалыы сангарар, төрөөбүт төрүт тылбытын харахпыт харатын курдук харыстаан ильдэ сылдыах тустаахпыт. Литература испииһэгэ:

1. Ефремова Н.А. Саха тыла. Истилиистикэ төрүтэ уонна тыл-өс култуурата. Дьокуускай, 2008.
2. Петрова Т.И., Ефремова Н.А. о.д.а. Саха тыла: Тыл-өс култуурата. Дьокуускай, 2015.
3. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы сангарыах. – Дьокуускай, 1996.

Н.А. ГАБЫШЕВ КЭПСЭЭННЭРИГЭР ХОТУГУ ДОЙДУ ОЛОБУН-ДЬАҺАҒЫН ТУҺУНАН

Авторы: Кухотов С.П.

Ключевые Хоту Поэзия Габышев
слова:

Кухотов Сергей Павлович, ФЛФ РСOK-15 устудьона

Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Үлэ сыала-сорууга:

1. Н.А. Габышев айымньыларын ааҕыы.
2. Хотугу омуктар олохторун, эйгэтин билии. Таба иитиитин туһунан чинчийэн үөрэтии.
3. Таба иитиитин туһунан билии.

Үлэ тоҕоостооҕо: Киэн билиилээх суруйааччы омуктар доҕордоһууларын, сомоҕолоһууларын көрдөрбүт. Хоту сир олохтоохторо таба иитиитин сатабылларын билэрбит туһалаах. Үлэ сонунна:

1. Норуот муударанын, таба иитиитин омук төрүт дьарыгын сүтэрбэккэ билии.
2. Хотугу омуктар олохторун эйгэтин билии. Таба иитиитин туһунан чинчийэн үөрэтии.

Николай Габышев улахан талааннаах прозаик-интеллектуал быһыытынан биллэр. (С. Руфов) 1982 сыллаахха Н.Габышев 60 сааһыгар С.Е. Дадаскиновтыын Хомустаахха баран иһэн Ньюкулай төрөөбүт алааһыгар Чоҕунуурга тохтообуттара. Мин бэйэм Хомустаахтан төрүттээх буоламмын Николай Габышев төрөөбүт Чоҕунуурун билэбин. Дьиэтэ айан суолуттан чугас турар... Мин Н.Габышев кэпсээннэригэр олобуран, хоту дойду олохтоохторун иитэр көлөлөрүн, таба иитиитин туһунан билиини чинчийэргэ холонобун. Бүлүү бөлөх улуустарыгар 1960 сылларга диэри таба көлөнү иитэн бултууллара. 1970 сылларга диэри кыыл таба курдук бултаан өлөрөн бүтэрбиттэрэ. Николай Габышев 1940 сылтан 1947 сылга диэри хоту үлэлээбит буолан, 50-ус, 60-ус сылларга саха прозатын темата кэнгиригэр, байарыгар үгүс санга сүүрэни киллэрбит. 18 сааһыгар оройуон киинигэр Чокуурдаахха үөрэнэ кирибит. Горохов Семен Николаевич ахтытыгар маннь суруйар: "Санга кэлбит учууталлар ортолоругар толору эттээх-сииннээх, көп-күөх харахтаах, бааһынайдыгы дьүһүннээх, ыраас хааннаах эдэр киһи баара. Николай Алексеевич эйэбэс майгытынан, холкутуанан, билиитинэн-көрүүтүнэн үөрэх маннайгы күннэриттэн, оҕолорго сөбүлэппитэ". 1958 сыллааха "Билэр дьонум" хомурунньугар хотугу бөһүөлэк олохтоохторун, балыксыттарын, геологтарын, булчуттар тустарынан кэпсиир, ону таһынан хоту дойду айылбатын, олобун ураты көстүүлэрин ойуулуур. Билигин үгүс суруйааччылар, критиктэр уонна учуонайдар Николай Алексеевич суруйууларыгар сигэнэллэр. Хаһан, ханна ким туох диэн суруйбутун чуолкайдык билэринэн, элбэҕи аахпытынан тэнгнээбэ аҕыйах. Кини аналитик суруйааччы, ааҕааччыларыныын сибээһэ быстыбат. Хас айымньытын ахсын ааҕааччытыныын маннай сэнэргэһэр ньыманан саҕалыыр. Суруйааччы киэн билиилээҕин, олох историятын сайдыытын анааран толкуйдуурун кэрэһилиир киллэһик сэнэннэрэ ааҕааччы өйүн сайыннарар, толкуйдатар. Аан дойду үһүс сэриитэ буолбатын, сир планетата симэлийбэтин туһунан санаатын этэр. Киһи олоҕо халлаан байғалын анныгар кылгас буоларын, онон олоҕу киһилии олорор наадатын өйдөтөр. Мин бу сэнэниттэн элбэх билиини ыллым. Былыргы аан дойду историятын үөрэппит чохчыларбын айымньыга илэ-

бааччы көрдүм. Ол курдук, пирамидалар хайдах 50 үйэни бүүс-бүтүн туралларын киһи эрэ сөбөр. Египеккэ этингнээх ардах түспэт үһү, этинг, чабылбан суох кураан дойдута. Мамонга холоотоххо Египет пирамидата арыый соторутаагы буолар. Николай Габышев "Оо, хоту, хоту" кэпсээнигэр хоту дойду олохтоохторун куннээҕи эйгэтин, үлэлэрин-хамнастарын ойуулуур. Туундара кэрэ көстүүтүн, көтөрүн-сүүрэрин истинг-иһирэх тылынан хоһуйбут. Биһиги, Чокуурдаагы көрбөтөх дьон, Н.Габышев кэпсээнин ааҕан, тэнгэ сылдыспыт кэриэтэ буолабыт. Табаны, ыты көлө онгостоллор. Кутуйах да, кырса да киирбэтин курдук атаһа турар Петр Великэй саҕанаагы ампаар баар. Сир анныгар хаһыллан тутуллубут холомо ураһаны музей курдук харыстыырга үөрэтэн суруйбут. Туундараҕа сахсырҕа суох эбит. "Человек из тундры" кэпсээнигэр журналист ыйы быһа табаһыт, балыксыт олобун билээри туундараҕа олоһбут. Ытыс саҕа маастар суруйбут айымньыта илии ытыһыны сып-сылаас иэйиини биэрэр. Чахчы да истинг сыһыан баар. Саха киһитин хоту дойду олохтообун булчут мындыр идэтигэр үөрэтэр. "Били Күндэлэйгэ эһэни саата суох бултаһа барсан испитигэр дылы!" - диэн өс хоһооно норуokka баар. "Таба тутуута" диэн оонньууну 6-10 саастаах уолаттар оҕо саастан үөрэнэн табаны хайдах тутарга үөрэнэллэр. Этин-сиинин холоон, ол да табалар уйуохтара диэн кырдыаҕас оҕонньор быһаарар. "Хоолдуга буурун көндөйдүү сүлэннэр, атахтары, муостары тиирэн, буорун үрдүгэр дьуолка онгорон кэбиһэллэр. Николай Габышев сэһэнигэр эриллэбэс тииккэ алта бэрэбинэ атаһа, сиртэн саһаан үрдүккэ 4 кырылаах хаптаһын хоппо - арангас ыйанан турар. Бу ытыктыыр ойууннарын, удаһаннарын арангастыыллар, үксүн сир кырсын ылан, хоруобу мууска ууран, кырсынан сабан көмөллөр, ону "ылахха ууруу" диэн ааттыыллар. Кырса иитэр тимир хапхааннарын балык миинигэр оргуталлар, оччоҕо оҕунобуун эгин сыта суох буолар. Оччоҕо кырсалар-үрүгкэйдэр атыгыраабаттар. Черла эбэнки кыһа - кылбаа таба диэн ааттаах кыыс бухатыыр эбит. Дээбикки хоһуун таптыыр кыһынынын Индигир өрүскэ олохсуйбуттар. Таба ииттэн, оҕо төрөтөн дьоллоохтук олоһбуттар. Варвара Васильевна курдук саастаах эбэлэрбит, эһэлэрбит үһүээннэрин сурунан, сэһэргээн үйэтитиэхпит. Саха сиригэр нууччалар кэлиилэрин сэһэргээбит. Ол 380 сыла буолла. Былыргы историябытын Габышев кэпсээнэ эмиэ чингэтэр. Уруускай Уустуяҕа нууччалар олохсуйбуттары кэпсиир. Таба иитиитигэр атырдары сүүмэрдииллэр. Мөлтөх атырдары 7-8 саастарыттан атаан туспа ыстаадаҕа түмэн эккэ туттараллар. Таба биир ыстаадаҕа уруурҕаһар эбит. Руфов С.Т. "Айанныт саха ахтылара" кинигэтигэр Булун табаһыттарыгар сылдыбыт. Хааргын табалар уйуунһааннарынан, дьэллигэ суохтарынан, адырҕаттан (бөрөттөн) куотан хаалбаттарынан олохтоох бородатааҕар ордуктар. Эттэрэ минньигэс. Кинилэри көлүүр таба онгорорго сатаан айаһана иликтэр. Чуумсук - дьэһэни-уоту көрөр, аһы-үөлү бэлэмниир. Ыстаадаҕа 8 үлэһиттээх. Сайын балыктыыллар, күһүн кыыллыыллар, кыһын кырсалыыллар. Сааһырбыт дьон дьүкээбил уота күүһүрдэбинэ, төбөлөрө ыалдыар, мэйиилэрэ эргийэр. Түмүк: 1-нэн. Хоту дойду омуктарын олохторун-дыһахтары, сиэрин-туомун биллим. 2-нэн. Табаны иити үлэтин, таба сааһынан аатын, туттулар тэриллэрин чинчийдим. 3-нэн. Омуктар доҕордоһуулары күүстээх буолан, сомоҕолоһон Хоту дойдуга тыыннаах олоһор сатабылы кыайабыт. **Туһаныллыбыт**

литература:

1. Афанасьев П.С., Воронкин М.С. Диалектологический словарь якутского языка. – Москва, 1976 с.
2. Габышев Н.А. Таптыыр харахпынан. Дьокуускай, 2008 с.
3. Габышев Н.А. Серебряная береза. Москва, 1988 с.
4. Иванов А. Туундараҕа "Ньоргунэй" дьэһэһэйэр Чолбон 12.2005 с.
5. Старостина Я. Болот Боотур романыгар эбээн норуотун сиэрэ-туома. Чолбон, 2011 с.

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯКУТСКИХ И БРЕТОНСКИХ ПОСЛОВИЦ

Авторы: Кюндяйцева Ч.В.

Ключевые Бретонцы
слова:

Кюндяйцева Чэмэлиина Валентиновна

студентка Института зарубежной филологии и регионоведения

Северо- Восточного федерального университета

**Н.р.: Борисова Изабелла Захаровна, к.п.н., доцент- исследователь ИЗФиР СВФУ им.
М.К. Аммосова**

г. Якутск, РФ

E-mail: isborissova@mail.ru

Пословица является наиболее изученным феноменом, но ее роль в формировании этнической ментальности и идентичности рассматривается не во всех исследованиях. «В пословицах отражается, как в зеркале, все мировоззрение данного народа, его быт, характер, наблюдательность и даже историческое прошлое»¹, так писал А.Е. Кулаковский в своих работах о пословицах и поговорках. [7, с. 35]. В толковом словаре С. Ожегова пословица определяется — как краткое народное изречение с назидательным смыслом; народный афоризм». Пословица – это один из жанров фольклора, продукт народного творчества. «Известно, что в основе различных культур лежат системы ценностных ориентаций, которые находят свое отражение в пословицах, а лингвистический анализ этих высказываний дает возможность объективно установить некоторые ценностные приоритеты сравниваемых культур». [3, с. 13]. Совершенно логично, что пословицы разных народов являются емкой характеристикой этнической особенности того или иного народа, выражая его видение мира. Данное обстоятельство наглядно выявляется в ходе сопоставления пословиц на разных языках, которые выделяют сходства и различия: «Однако, при сопоставительном изучении фразеологии в обоих языках наряду с расхождениями, обнаружены сходства, как в лингвистическом, так и в логическом и психологическом планах». [5, с. 58] Изучение разных жанров фольклорного материала также показывает, что имеются сходные черты: «Сравнительно-историческое изучение широкого круга позволило установить, что в мифах различных народов мира при чрезвычайном их многообразии целый ряд основных тем и мотивов повторяется». [4, с. 31] Наличие сходств объясняется общечеловеческими ценностями, но наиболее интересными с точки зрения выражения этнических особенностей являются пословицы, которые имеют отличительные черты. В данном фрагменте исследования сопоставлены якутские и бретонские пословицы. Выбор языков объясняется особенностью развития бретонского и якутского языков в условиях многонациональных государств. Несмотря на то, что это разные языки, их сопоставление позволит увидеть особенности пословичной картины каждого. Бретонцы — это один из немногих сохранившихся кельтских народов Европы. Они ведут свое происхождение от кельтского племени бриттов, переселившихся на полуостров Арморика с Британских островов в V — VI вв. н. э. Якуты – северные потомки древних тюркских племен, которые сохранили родной язык и культуру,

проживающие с XVII-го в. в составе Российской империи. На якутском языке говорит примерно 450.000 человек. Якутский язык является официальным языком в Республике Саха (Якутия). В 70-е годы XX-го века, в эпоху советизации якутский язык начал терять свою сферу употребления, превращаясь в бытовой язык. Однако в то же время на якутском языке существовали литература, радио- и телепередачи, но, несмотря на это наблюдалось прогрессирующее забвение родного языка. Данный процесс подпитывался желанием якутского народа приобщиться ко всему советскому народу, нехваткой часов для изучения родного языка, массовым переселением сельского населения в города. Подлинное возрождение якутского языка началось в годы перестройки. Что касается бретонского языка, то в настоящее время из 3 млн. жителей Бретани на бретонском языке говорит около 1 млн. человек (департаменты Финистер, Кот-дю-Нор, Морби-ан). [15] Бретонский язык находится под угрозой исчезновения: большинство его носителей — это пожилые люди, и язык недостаточно активно передаётся младшему поколению. Однако многие горожане и жители крупных поселков, хотя и воспитаны в бретонской среде и хорошо знают бретонский язык, в семье и в повседневной жизни пользуются французским языком. В крупных городах, таких, как Брест, Лориан, и в средних (Кемпер, Конкарно, Дуарнене и др.) бретонская речь слышится лишь в базарные дни или на рыбацких судах в порту. В общественной, политической, экономической и религиозной жизни роль бретонского языка свелась к минимуму. В то же время на бретонском языке существуют литература, радио- и телепередачи, существует сеть школ «Диван» (diwan), где осуществляется преподавание на бретонском языке. Эти школы носят частный характер, поскольку с 1994 г. по закону Тубона (принятому с целью защиты французского языка от внешнего влияния) государство финансирует исключительно франкоязычные школы. [14] В наши дни, когда бретонцы, как и якуты, в том числе молодежь, обращаются к исконным ценностям, возрастает интерес фольклору, в том числе к пословицам. Как показывают исследования Центра кельтских и бретонских исследований университета Ренн 2, фольклор, в том числе пословицы играют роль в проявлении бретонской идентичности наряду с другими факторами культурного наследия. В якутском обществе, в котором слово, устное творчество имели большое значение, пословицы остаются в активном употреблении якутоязычного населения. Фольклор, в том числе пословицы играют несомненную роль в формировании этнической идентичности. В бретонском обществе, которое более чем якутское общество в СССР, в условиях развития единой французской республики, пострадало от унификации, началось возрождение интереса к родной культуре и языку, бретонской идентичности. Выявление особенностей пословичной картины мира могло бы определить характерные черты ее этнической маркированности. Для изучения выбран концепт «Дети», как один из наиболее значимых для жизни любого человека. В связи с тем, что когнитивная модель пословицы структурно сложна и громоздка, Е.И. Иванова предлагает ввести меньшую пропозициональную единицу, которую предлагает назвать *когнитемой*. «Когнитема – это пропозициональная единица знания, реконструируемая при анализе семантического пространства одной или нескольких пословиц и функционально значимая для описания когнитивной модели одной пословицы, фрагмента пословичной картины мира или всей пословичной картины мира. Это второй основной после пословицы «строительный блок» пословичной картины мира». [7 с. 62] Когнитемы бывают частными, то есть этнически маркированными и общими. В ходе когнитивного анализа выявлены общие когнитемы. Когнитема «Иметь сына почетно и ответственно»: Как в якутской, так и бретонской пословичной картине ребенок мужского пола очень высоко ценится, так как почти во всех культурах он является продолжателем рода: Heleb tad, eveleb mab: Mab dioc`h tad/ Tel père, tel fils/ Каков отец, таков и сын. Fils de son père/ Сын своего отца. У якутов имеются пословицы о дочери, но все же пословицы о сыне превосходят численностью: Тимир уһаарыллан тимир буолар, уол оҕо эриллэн эр бэрдэ буолар/ Железо становится железом после наковальни, а мальчик мужчиной после испытаний. Аҕатын туйаҕын ёхатарыах барахсан. По стопам отца

пойдет (о сыне). Умса да бырах, иттэннэ да уур – үүт-үкчү аҕата аҕатынан/ Как ни поверни, ни покрути, сын копия отца. *Когнитема «Родители и дети тесно связаны»*: An hini en deus e vamm, n`en deus morse tro-gamm / Nul de la part de sa mère n`est jamais laissé en arrière/ Мать никогда не оставит ребенка/ Хаан хаанын туһэн биэрбэт. Бэйэбиттэн буолбакка бэдэргиттэн, бэдэргиттэн буолбакка тугуккуттан/ Если не ты сам, то твой сын, если не твой сын, то твой внук ответят за тебя. Несмотря на то, что когнитема о тесной взаимосвязи и взаимоответственности является общей, в якутской пословице подчеркивается большая ответственность детей и внуков за поступки родителей и эта ответственность имеет коннотацию угрозы и предупреждения. *Когнитема «Для воспитания ребенка необходимы различные условия»*: Boued, kastiz ha deskadurezh, tri zra rel d`ar bugel bemdez/ Nourriture, punition et instruction, sont trois choses dont a besoin l`enfant chaque jour/ Еда, наказание и обучение - три главные составляющие, которые нужны ребенку каждый день. В якутском языке: Оҕо ытаан оҕо буолар/ Лишь плача ребенок становится ребенком. Оҕо таһыллан оҕо буолар/ Ребенок становится ребенком только после порки. В данных пословицах упоминаются методы воспитания ребенка. В якутском языке подчеркивается роль телесных наказаний в воспитательном процессе. Несмотря на то, что общие когнитемы представляют собой проявление общечеловеческих ценностей, они обнаруживают этническое преломление в каждом языке. В ходе анализа обнаружены частные когнитемы, имеющие этническую маркированность: *Когнитема «С детьми хлопоты»*: В бретонском языке обнаружено несколько пословиц с данной когнитемой: Ar re o deus bugale, o deus poan hepdale/ Ceux qui ont des enfants ont bien vite des tourments/ Тот, у кого есть дети, хлопот не избежит. Эта пословица показывает отношение взрослых к детям как к источнику проблем и хлопот. С точки зрения материального блага дети могли тяготить многодетных крестьян и прочих жителей. *Когнитема «Дети - счастье семьи»*. В якутском языке обнаружены пословицы с данной когнитемой: Оҕо – киһи дьоһо, эрэлэ/ Ребенок – счастье и надежда человека. Несмотря на то, что жизнь также тяжела, в пословичной картине якутов ребенок - это благо, это продолжение жизни, ребенок опора и надежда. *Когнитема «Родители любят ребенка больше чем дети»*: Ийэ сүрээбэ оҕоҕо, оҕо сүрээбэ тааска/ Сердце матери ребенку, сердце ребенка камню. Только в якутской пословичной картине мира есть мысль о том, что ребенок не отвечает той же любовью родителям. Мир пословиц очень глубок и наполнен мудростью. В них таится история, культура, мировоззрение того или иного народа. Как говорил М. Горький: «В простоте слова - самая великая мудрость, пословицы и песни всегда кратки, а ума и чувства вложено в них целые книги». [8, с. 114] Таким образом, можно сделать следующие выводы:

1. «Логико-понятийный компонент обыденного сознания выявляет в сопоставляемом фрагменте пословичных картин мира качественные различия, связанные с проявлением специфически национального взгляда на вещи... Это объясняется тем, что в пословичной картине мира отражены социальные и культурные характеристики народа, географические условия его проживания, менталитет». [1, с.118]
2. «Концепт включает в себя понятие, но не исчерпывается только им, а охватывает все содержание слова: и денотативное, и коннотативное, отражающее представления носителей данной культуры о явлении, стоящем за словом во всем многообразии его ассоциативных связей. Он вбирает в себя значения многих лексических единиц. В концептах аккумулируется культурный уровень каждого языкового социума, а сам концепт реализуется не только в слове, но и в пословицах и поговорках, а также других культурных текстах». [2, с. 195]
3. Общие когнитемы представляют собой универсальные общечеловеческие ценности, но в то же время имеют свои особенности в каждом языке.
4. Частные когнитемы имеют более выраженную этническую маркированность и являются носителями ментальности народа.

Список использованной литературы:

1. Борисова И.З. Сравнительно-сопоставительный анализ пословиц с компонентами «голова», «рука», «нога» [Текст] /И.З. Борисова// [Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология](#). 2015. № 4-2. С. 111-119.
2. Борисова И.З. [Концепт «Труд» как фрагмент пословичной картины мира](#) [Текст]/И.З. Борисова// [Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты](#). 2013. № 21. С. 187-195.
3. Борисова И.З. [Концепт «Любовь» в пословичной картине мира во французском и якутском языках](#) [Текст]/ И.З. Борисова// [Вестник Бурятского государственного университета](#). 2013. № 11. С. 13-16.
4. Борисова И.З. [Лингвокультурный анализ мифологической картины мира народов севера Якутии и Канады](#). В книге: [Язык, культура и общество в современном мире](#) Материалы международной научной конференции. Редколлегия: Б.А. Жигалев (отв. редактор), Е.С. Гриценко, Е.П. Савруцкая, Е.Р. Поршнева, С.Н. Саможенов, И.Ю. Зиновьева, Е.В. Плисов, Т.Ю. Колосова, С.М. Фомин, Ю.Н. Терехина (отв. секретарь). 2012. С. 31-32.
5. Борисова И.З., Винокурова Л.В. [Гендерные стереотипы в языковой картине мира \(на материале якутских и французских фразеологизмов\)](#) [Текст]/ И.З. Борисова, Л.В. Винокурова// [Вестник Бурятского государственного университета](#). 2014. № 10-3. С. 58-64
6. Иванова Е. В. Пословичные картины мира (на материале английских и русских пословиц). – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2002. – 160с.
7. Кулаковский А.Е. Якутские пословицы и поговорки. Якутск, 1925.
8. М.Горький. Материалы и исследования. Т. 1. Л., Акад. Наук, СССР, 1934, стр. 114.
9. Попов, Г.В. Якутские пословицы – Изд-во «Бичик», 2005. – С.35-37
10. Попов, И.К. Саха таабырыннара, өс хоһоонноро, чабырбахтара – Изд-во «Бичик», 2006. – С.72-74
11. Hervé Abalain. Dictions, maxims et proverbes Bretons. Lavarioù stur ha krennlavarioù brewhonek. Edition Jean-Paul Gisserot
12. Пословицы//Электронные данные. Режим доступа URL: <http://www.litra.ru/composition/download/coid/00353351213707290740/> (дата обращения 30.10.2015).
13. Бретонские пословицы//Электронные данные.Режим доступа URL: <http://lib7.com/evropa/917-bretoncu.html/> (дата обращения 30.10.2015).
14. Бретань//Электронные данные.Режим доступа URL: <http://www.infrance.ru/tourisme/bretagne/bretagne.html/> (дата обращения 30.10.2015).
15. Бретонский язык//Электронные данные.Режим доступа URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (дата обращения 10.2015).

ИЙЭ ТЫЛЫ КЭМ ТЫЛА ҮТҮРҮЙҮҮТЭ

Авторы: Маркова М.Р.

Ключевые саха тыла, тобуруокап
слова:

Маркова Мария Романовна, НСТ-15 устудьуона

Билим салайааччыта: Герасимова Е.С., бил.б.х., дассыан

Саха тыла - аар тайҕа!

Саха тыла - баай байҕал!

Саха тыла - арҕас хайа!

Саха тыла - мэңэ халлаан!

Саха тыла -хаар туундара,

Саха тыла -таалар сыһыы,

Күөгэлдьийэр күөх алаас.

Б.Тобуруокап

Былыргы сахалар «киһи тыла – ох» диэн мээнэҕэ эппэтэхтэр. Ити баара суоҕа үс тыллаах этиигэ саха тылын күүһэ-күүдэҕэ, хомуһуна барыта бэриллибит. Онон билиңни көлүөнэ, бу биһиги, тылы сатаан тутта, сөптөөхтүк саңара үөрэниэхтээхпит. Тыл эмиэ киһи курдук сайдар, уларыар-тэлэрийэр. Мин Мандар Уус санаатыгар кыттыһабын, кини суруйан турардаах: «Омук уратыта диэн кини дьүһүнэ-бодото, этэ-сиинэ эрэ буолбатах, сүрүн уратыта кини өйүнэн-санаатынан тылынан-өһүнэн быһаарыллар. Аны Ийэ Кут, Ийэ Өй, Ийэ Тыл диэн хаһан да быстыспат, илим хотоһоһун курдук бииргэ субуһан, олох олорор үс сүдү күүстээх аҕас балыстарбыт таска биллэ-көстө сылдыааччылар, дьону чугаһатар-тэйитэр, холбуур-араарар, талбыт тутар күүстээх Ийэ тыл буолан, бэйэтэ көмүскэлэ суох аһаҕас, уйан эбит, ол иһин сабыдыалга, дьайыыга тастан саба түһүүгэ аан бастаан кини түбэһэр. Ол иһин хайа да бэйэлээх омук уйан сирэ – Ийэ Тыла. Биир омук аатыран, уһуннук дьоллоохтук олох олоруохпутун баҕарар буоллахпытына, аан бастаан хайаан да Ийэ Тылбытын харах харатын курдук харыстыахтаах эбиппит...» Кэми кытта тыл эмиэ уларыар. Кэм тыла Ийэ Тылы үтүрүйэн кимэн киирэн эрэр, ол биһиги күннээҕи туттар тылбытыгар өтөн киирбитин, сыстан хаалбытын билбэккэ да хаалабыт. Мандар Уус кэм тылын биэс көрүнгэ: кэнсэлээрийэ тыла, бэлиитикэ тыла, наука, үөрэх тыла, куорат дьоһун тыла, Былатыныай тыл диэн араарар. Үйэбит тэтимэ түргэтээн, тастан киирэр кирии тыллар ардах курдук кутуллаллар. Билиңни киһи интэриниэтэ суох сатаммат курдук буолла. Онон киирбит омук тылларын сахатытан бэйэбит тылбытыгар тиһэрбуолан эрэрбит эмиэ да үөрүүлээх суол. Холобура, *бикипиэдьийэ* диэн тылы хойукка диэри *википедия* диэн туттар этибит. *Дневник*, *блог* диэни билигин күннүк диэнинэн солбуйар буоллубут. *Веб-сайт* диэни *ситим сир* диибит. Онон төһө да сайдыылаах омуктар тыллара биһиэхэ өтөн киирбиттэрин иһин, биһиги норуот, ураты омук буоларбыт быһыытынан, ити тыллары бэйэбит тылбытыгар тылбастаан, сахалыы көрүнгүнэн, Ийэ

Тылбытын күөмчүлээбэккэ, үтүрүйбэккэ туттуох тустаахпыт. Ол эрэри, сымыйа буолбатах, араадыһа буоллун, тэлэбиисэргэ да буоллун, оннооҕор бэчээт эйгэтигэр литературнай нуорманы кэһии, тылы сыһа саңарыы, сыһа суруйуу наһаа үөдүйдэ. Интэриниэт эйгэтин, бассаабы этэ да барбаккын. Бассаапка сахалыы суруйар тыллар аһара уһуннук сурулаллар диэн, тылы кылгатын суруйар буоллулар. Ол түмүгэр тылы сыһа суруйарбыт элбээтэ. Ол курдук, араадыһа ыһааччы кэпси олон тыллары кылгатын, эбэтэр нууччалыы тыллары кыбытан саңарарын үгүстүк истэбит. Холобур: *буо, буо сөпкө эттиң; үчүөй баи ырыаны иһиттибит; даже, значит, например* диэн нууччалыы тыллары үгүстүк туттан саңарар түгэннэрэ бааллар. Истиэххэ олус олуона, киһи кулгааҕын таһынан киирэр. Онон, сахалыы ыраастык саңарар, уустаан-ураннаан суруйар туһугар, Ийэ Тылбытын билиэх, үөрэтиэх, баһылыах, итиэннэ кэм тылыттан бөҕүн-сыһын ыраастаан, торумнаан, наадалааҕын, туһалааҕын ылан иңэриниэх тустаахпыт. Туһанылыбыт литература:

1. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы саңарыах. – Дьокуускай, 1996 с.
2. Неустроев Б.Ф.-Мандар Уус. Ойуу тыла. Айыы тыла. – Дьокуускай: Бичик, 2004 с.

ОСКУОЛА ОҢОТУГАР АНАЛЛААХ «САХАБЫТ ТЫЛЫН БАРАММАТ БААЙА» ИНТЕРАКТИВНАЙ ООНЫУУ

ИНТЕРАКТИВНАЯ ИГРА ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ ПО ОБУЧЕНИЮ ЯКУТСКОМУ ЯЗЫКУ

Авторы: Охлопкова И.А.

Аннотация: Элбэх учуонайдар, педагогтар кэтээн көрүүлэригэр оҕо үөрэҕи сөптөөхтүк ылынарыгар оонньоу халыыба ордук табыгастааҕын бэлиэтээбиттэрэ. Үлэ сыала: оскуола саастаах оҕолор төрөөбүт тылларын бараммат баайын үөрэтэллэригэр интэриэһи үөскэтии, билиилэрин сайыннарыы.

Ключевые слова: саха тыла, интерактивной оонньоу, педагогика

Annotation: Как отмечают исследователи, игровая форма является наиболее эффективным методом обучения для детского возраста. Целью данной работы является разработка программы обучения школьников родному языку с использованием игровых технологий.

Keywords: якутский язык, интерактивная игра, педагогика

Охлопкова Ирина Алексеевна,

Северо-Восточный федеральный университет,

студентка ФЛФ РСOK-15

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент

Билингги сайдыылаах олоххо араас техника көрүнгэ элбээн киһи-аймах компьютертан, телевизортан, Интернет ситимиттэн тутулуктаах буолан эрэр. Форумнары, социальной холбоһуктары, киинэлэри, биэриилэри бүгүнгү күнгэ ааҕан сиппэккин.

Бу сүүрээнгэ улахан дьонтон ордук түргэнник уонна олус кытаанахтык оҕо-аймах ылларар. Аныгы оҕо компьютерынан, төлөпүнүнэн сиэрэ суохтук үлүһүйүүтүттэн доруобуйата кэхтэрэ, өйө-санаата мөлтүүрү баар суол. Онон санга техниканы оҕо сайдыытыгар туһалаах онгоруу – билингги кэм сүрүн сыала.

Элбэх учуонайдар, педагогтар кэтээн көрүүлэригэр оҕо үөрэҕи сөптөөхтүк ылынарыгар оонньоу халыыба ордук табыгастааҕын бэлиэтээбиттэрэ. Дьиктитэ диэн, оонньоуга баар соруудахтар, быһаарылар оҕо өйүгэр кинигэ аахпыттааҕар, кэниспиек суруйбуттааҕар дэбигистик хатаналлар диэн этэллэр.

Мин онтон сиэттэрэн оскуола оҕолоругар анаан саха тылын баайын тиэмэтигэр интерактивной оонньоу онгорорго сананным.

Үлэ сыала: оскуола саастаах оҕолор төрөөбүт тылларын бараммат баайын үөрэтэллэригэр

интэриэһи үөскэтии, билиилэрин сайыннарыы.

Үлэ соруктара:

- сөптөөх матырыйаалы булан анаарыы;
- саха тылын өс хоһооннорун, сомоҕо домохторун оскуола оҕотугар сөп түбэһиннэрэн наардааһын;
- талыллыбыт матырыйаалы оонньоу халыыбыгар киллэрии.

Үлэ сонунна: аныгы техниканы уонна оонньоу халыыбын саха тылын үөрэтиигэ туттуу.

Үлэ туһата:

- Оскуолаҕа саха тылын уонна литературатын уроктарыгар билиини хангатарга, бэйэни бэрэбиэркэлэнэргэ туспа, ураты дьарык.
- Саха тылыгар анаан тэрээһиннэргэ тэттик оонньоу.

«Саха тылын бараммат баайа» оонньоу тутула.

Бу оонньоубун оҕоҕо өйдөнүмтүө буоларын курдук «Своя игра» биэри көрүнгүн, быраабылаларын туһаным. Манна хас да оҕо хамаандаҕа арахсан эбэтэр соҕотохтуу да кыттаахтарын сөп.

Оонньоу биэс тиэмэнэн ытыллар:

1. Өс хоһоону ситэр.
2. Сомоҕо домоҕу ситэр.
3. Утарыта суолталаах тыллар.
4. Өс хоһоон суолтата.
5. Сомоҕо домох суолтата.

Хас биирдии тиэмэ тус-туһунан уонтан биэс уон баалга тийэ ыараханьтан көрөн араарыллыбыт биэс ыйытыктаах. Холобур, оонньооччу отут бааллаах ыйытыгы талан баран сөпкө хоруйдаатаҕына отут баалы толору ылар. Оттон, арай, сыыһа хоруйу биэрбит буоллаҕына баал эбиллибэт, хоруйдуур кыах утары хамаандаҕа бэриллэр. Эбиитин, хоруйдуур кэмэ ыгым буолара эрэйиллэр. Оччоҕо оҕо түргэнник толкуйдуу, кылгас бириэмэҕэ санаатын сөпкө сааһылы үөрэнэр.

Оонньоу бэйэм кэтээн көрүүбүнэн сүрүннээн улахан кылаас оҕолоругар сөп түбэһэр. Ол эрэн оонньоуну ытааччы кыттар оҕолор саастарынан, аахпыт айымньыларынан сирдэтэн ыйытыктары, тиэмэлэри уларытыан сөп. Холобур, саха литературатын урогар аахпыт айымньылартан быһа тардыыны, геройдар тас көрүнгүнүн, майгыларын булан таабырын онгорор олус табыгастаах.

Ону таһынан, оонньоуну кэнэтэн-хангатын биэстэн элбэх тиэмэ, ыйытык онгоруохха сөп. Биллэн турар, сахабыт тыла олус баай, онон мин оонньоубар сорох эрэ чааһа кириэн сылдыарынан сибээстээн, бири улахан оонньоу түһүмэҕин быһытынан туттулуох тустаах.

Онорбут үлэбин инники да чинчийэр, эбэр-сабар былааннаахпын. Киинэ буолбут айымньылары, ырыа буолбут хоһооннору кылгас мультимедийнай бырагыраама быһытынан киллэрэн биэриэхпин баҕарабын.

Бу курдук, аныгы сайдыылаах олох киһитэ буоларым быһыытынан, компьютеры, техникэ күүһүн сөптөөхтүк туһана, тутта үөрэнэбин.

Литература

1. Кулаковский, А.Е. Якутские пословицы и поговорки. – Якутск, 1945.
2. Нелунов, А.Г. Сомоҕо домохтор: кылгас тылдыт. – Якутск, 2010.
3. Федоров, Г. Быһаарыылаах өс хоһоонноро уонна тыл номохторо. – Якутск, 2009.

ЗООНИМЫ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ ЯКУТОВ, РУССКИХ И ФРАНЦУЗОВ (НА ПРИМЕРЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ)

NAMES OF ANIMALS IN A LANGUAGE PICTURE OF YAKUTIA, RUSSIAN AND FRENCH (ON EXAMPLE PHRASEOLOGISMS)

Авторы: Павлов С.С.

Аннотация: В этой работе проводится сопоставительный анализ устойчивых фразеологических сравнений с компонентом - зоонимом, чтобы выявить сходства и возможные различия в национальном видении тех или иных животных на основе использования названий животных в языковой картине якутов, русских и французов. Выполненный сопоставительный анализ показал, что некоторые животные имеют одинаковую позитивную или негативную эмоциональную оценку во всех трех языках, например: хитрость лисы, жадность собаки, трусливость зайца - характерные понятия в якутском, русском и французском языках.

Ключевые слова: зоонимы, языковая картина, якутский язык, русский язык, французский язык

Annotation: In this work, we carried out a comparative analysis of stable phraseological comparisons with the component - names of animals to identify the similarities and possible differences in the national vision of those or other animals through the use of animal names in a language picture of the Yakuts, Russian and French. Performed comparative analysis showed that some animals have the same positive or negative emotional evaluation in all three languages, for example: the cunning fox, dog greed, cowardice hare - specific concepts in the Yakut, Russian and French.

Keywords: zoonyms, language picture, the Yakut language, Russian language, French language idioms

Павлов Степан Степанович

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова,

Институт зарубежной филологии и регионоведения, ФО-13-231

Научный руководитель: Борисова И. З. к.п.н., доцент

Для изучающих иностранный язык, так и совершенствующихся в своем языке, очень важно знать основные и часто употребляемые фразеологизмы, чтобы обогатить свой словарный запас и уметь правильно подобрать нужный эквивалент в родном языке, избегая дословного перевода.

Как мы знаем, человек воспринимает многих животных сквозь призму зоометафор, тем самым видя в них модели отношений между людьми, то есть познает свой мир в сравнении с миром животных. Человек является разумной частью мира живых существ, а ассоциативные связи

человека и животных являются частью языковой картины мира. Компоненты - названия животных легко переходят в разряд слов - символов, отражающих сложившиеся у людей представления о разных животных.

Фразеологизмы с именами животных, а именно предмет этого исследования – устойчивые сравнения, часто называют зооморфизмами или зоонимами, которые имеют ряд отличительных особенностей: Зооморфизмы - это устойчивые словосочетания, содержащие прямое наименование животного. Зооморфизмы всегда имеют переносное значение «человек», и, что характерно, несут в себе оценку действий или поведения и внешнего вида человека. Зоонимы являются одной из самых многочисленных и разнообразных групп фразеологического фонда и отражают многовековые наблюдения человека над внешним видом и повадками животных, передают отношение людей к разным видам животных.

Люди с древних времен в своем воображении стали приписывать животным некие качества, свойственные скорее человеку, нежели животному. Причем это происходило не просто так, а на основании наблюдений за повадками и поведением животных. Так, фразеологизмы с названиями животных отражают: физические качества, возможности (*нюх как у собаки*), внешний облик (*осиная талия*), черты характера (*упрямый как бык*), интеллект (*хитрый как лиса*), умения, навыки (*повторять как попугай*).

Выполненный сопоставительный анализ показал, что некоторые животные имеют одинаковую позитивную или негативную эмоциональную оценку во всех трех языках, например: хитрость лисы, жадность собаки, трусливость зайца - характерные понятия в якутском, русском и французском языках.

В этой работе проводится сопоставительный анализ устойчивых фразеологических сравнений с компонентом - зоонимом, чтобы выявить сходства и возможные различия в национальном видении тех или иных животных на основе использования названий животных в языковой картине якутов, русских и французов.

Примеры из якутского фразеологического словаря	Примеры из русского фразеологического словаря	Примеры из французского фразеологического словаря
<i>Ыт курдук ымсыы</i>	=Как собака на сене=	<i>Être comme le chien du jardinier</i> – быть как собака на сене
<i>Саһыл мэйии</i>	=Лиса Патрикеевна=	<i>Agir en renard</i> – хитрить, лукавить
<i>Куобах сүрэх</i>	=Заячье сердце=	<i>Peureux comme un lièvre</i> – трусливый как заяц

Но целью этой работы также является выявление различий в видении тех или иных животных разными народами, и было выявлено несколько отличий, например: *медведь* в якутском и французском языках символизирует злость, агрессию и грубость, а в русском языке скорее неуклюжесть и неотесанность, но никак не злобу; *конь* или *лошадь* у якутов ассоциируется со скоростью и ловкостью, а вот французы и русские имеют совсем другое представление об этом животном. *Лошадь* для французов символизирует грубость, своевольность, неотесанность, трудолюбивость как и в русском языке, то есть этот зооним имеет и отрицательную и положительную значения в обеих языковых картинах этих народов. Ловкость, по мнению русских и французов, присуща рыбе, ловкость рыбы известна и носителям якутского языка, но

чаще рыба символизирует скромность, честность и смиренность.

Примеры из якутского фразеологического словаря	Примеры из русского фразеологического словаря	Примеры из французского фразеологического словаря
<i>Эһэтэ киирбит</i> – гневаться; злиться	<i>Неуклюжий как медведь</i>	<i>Ours mal léché</i> – грубиян, неотесанный человек
<i>Ат бөҕө кус быһый киһи</i> – очень сильный и быстрый человек;	<i>Бред сивой кобылы</i> (нести ерунду) <i>Вкалывать как лошадь</i> (усердно работать) <i>Лошадиное здоровье</i> (крепкое как у лошади здоровье)	<i>Cheval de bât</i> - Вьючная лошадь; грубый, неотесанный человек, грубая скотина; <i>Cheval qui n'a ni bouche ni éperon</i> – норовистый, своевольный человек; <i>Cheval à la besogne</i> – работага, неутомимый
<i>Балыктааҕар кэлэҕэй</i> – очень скромный, честный смиренный	<i>Как рыба в воде</i>	<i>Se débrouiller comme un poisson dans l'eau</i> – чувствовать себя свободно, ловко, как рыба в воде

Разница в восприятии животного и характере переноса его наименования показывает особенности национального осмысления внеязыковой реальности. Зооимена, характеризующие человека как красивого, могут совпадать или не совпадать по семантике и по их наличию в сравниваемых языках.

В ходе данной работы были произведены отбор фразеологизмов в виде устойчивых сравнений с компонентом - зоонимом в якутском, русском и французском языке.

Можно сделать вывод, что в результате метафорического переноса наименования животных на человека, в семантической структуре происходят заметные изменения и помимо прямого значения появляется переносное. Можно выделить два типа характеристик. С одной стороны это признаки, действительно присущие тем или иным животным, как представителям биологического вида, и переносимые на человека. Например, трусливость и чрезмерная осторожность зайца, хитрость лисы(во всех трех языках совпадение)

Но, с другой стороны, существуют признаки, которые человек сам приписывает животным, вне зависимости от характеристик, присущих им в действительности. Например: неуклюжесть и неотесанность медведя. Такими являются интеллектуальные, эмоциональные и волевые признаки. И здесь происходит несовпадение эмоционально – оценочного компонента в разных культурах.

Можно полагать, что многие животные вызывают у представителей разных наций определенные ассоциации, характерные всей нации в целом. Представление об определенных качествах, приписываемых животным, укоренились в сознании данного народа.

Литература

1. Булыко, А.Н. Фразеологический словарь русского языка/А. Н. Булыко. – Мн. : «Харвест», 2007. – 448 с.
2. Григорьев, Н.С. Саха тылын сомоҕо домоҕун тылдьыта (Фразеологический словарь якутского языка). Около 3000 словарных статей. Якутск. Кн. Изд-во, 1974. 128 с. на якут.

яз.

3. Нелунов, А.Г. Якутско - русский фразеологический словарь. - Новосибирск: Изд-во СО РАН. Филиал «Гео», 2002. - Т. 1. - 287 с.
4. Нелунов, А.Г. Якутско - русский фразеологический словарь. - Новосибирск: Изд-во СО РАН. Филиал «Гео», 2002. - Т. 2. - 420 с.
5. Рецкер, Я.И. Французско-русский фразеологический словарь. - Москва. Государственное издательство иностранных и национальных словарей. 1963. - 1112 с.
6. Тер-Минасова, С. Г. Война и мир языков и культур.- Слово/Slovo. Издание 2008 - 242 с.

ПОПОВ Г.В. УОННА «ЧОЛБОН» СУРУНААЛ

ПОПОВ Г.В. И ЖУРНАЛ "ЧОЛБОН"

Авторы: *Попова С.В.*

Аннотация: «Чолбон» саха бары көлүөнэ суруйааччыларын айымньылары аан бастаан бэчээттэммит уонна саха тылын баайын сайыннарар, харыстыыр тапталлаах сурунааллара буолар. Чинчийээччи Г.В. Попов оҕо эрдэҕиттэн сурунаалы доҕор онгостубут. Элбэҕи онтон аахпыт, билбит, кэлин бэйэтэ суруйар буолбут. Г.В. Попов «Чолбон» сурунаалга барыта 15 рубриканы араас тиэмэҕэ 49 ыстатыйата бэчээттэммит. Бу Г.В. Попов космополитической көрүүтүн, киэн билиитин туһулуур.

Ключевые слова: журналистика, публицистика, "Чолбон", литературной сурунаал, Г.В. Попов

Annotation: Статья посвящена творчеству филолога Г.В. Попова на страницах литературного журнала "Чолбон". Всего Г.В. Попов опубликовал в разные годы 49 статей в 15 рубриках журнала, что говорит о многообразии и широте научных и творческих интересов исследователя, а также его особом вкладе в развитие издания.

Keywords: журналистика, публицистика, "Чолбон", литературный журнал, Г.В. Попов

Попова Сардаана Васильевна,

Северо-Восточный федеральный университет,

ИЯКН, НСТ-15

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент

Чинчийи тыл үөрэхтээҕэ Г.В. Попов «Чолбон» сурунаалга бэчээттэпит ыстатыйаларын булан, наардаан ырытар, кэлэр көлүөнэ билиитигэр-көрүүтүгэр тириэрдэр, ыччаты сайыннарар сыаллаах. Бу сыалы ситиһэрбэр манньык сорукутары туруордум: - Сурунаалы кытта билсии; - Г.В. Попов сурунаалга тахсыбыт ыстатыйаларын булан ааҕы, түмүү, үөрэтии, ырытыы, наардааһын, картотека оҕоруу; - Литератураны. сурунаалы кытта үлэлиир сатабылы баһылааһын; - Дьон иннигэр сангара, кэпсии үөрэнии, ыытыллар ааҕыларга, конференцияларга кыттыы. «Чолбон» сурунаал устуоруйатын туһунан бэрт кылгастык этэр буоллахха, сурунаал 1926 сылтан тахсар. Төрүттэспит дьонтон биридэстэрэ: А.И.Софронов - Алампа. Сурунаалы төрүттүүрүгэр Анемподист Иванович олус табан «Чолбон» диэн ааттаабыт...» «Н.Е.Винокуров «Чолбон» - саха бары көлүөнэ суруйааччыларын айымньылары бэчээттэммит ытык биһигэ» (В.Н.Протодьяконов). Г.В. Попов олоҕор «Чолбон» сурунаал дириң суолталаах диэн бэлиэтибит. Г.В. Попов сахаттан маннайгы уонна соҕотох этимолог, саха тылын быһаарыылаах тылдытын сүрүн автора, филологической наука кандидата, тыл төрдүн чинчийээччи учуонай Гавриил Васильевич Попов оҕо сылдьан түбэстэ эрэ ааҕан, билиитин эбинэр, кэлин илиитин араарбакка аргыс оҕостубут, көрдөөһүннэрин, булууларын, билиитин-көрүүтүн үллэстэн үгүстүк суруйбут сурунаала «Хотугу сулус» («Чолбон») буолара. Тиэмэлэринэн наардааһын манньык онгоһулунна:

- *Саха суруйааччыларын төрүччүлэрэ:* А.Е.Кулаковская, С.А.Новгородов, С.С.Яковлев – Эрилик, Эристиин, П.А.Ойуунускай, В.В.Никифоров-Күлүмнүүр.
- *Саха фольклорун үйэтитээччилэр:* Манчаары, Дьүлэй Бүөкээн, Сэһэн Боло, И.И.Бурнашев – Тон Суорун, Н.А. Абрамов – Кынат...
- *Саха баайдара. Мэңэ Хаңалас баайдара:* Лиэпчикэптэр, Алтан Поповтара уо.д.а.
- *Народнай суруйааччылар:* Күннүк Уурастыырап, Суорун Омоллоон. Р.Баҕатаайыскай, Далан.
- *Мэңэ суруйааччылар:* И.М.Сосин, Д.С. Федоров-Таас, В.В.Скрябин – Идэлги, П.Н.Дмитриев-Туутук.
- *Урууну-аймаҕы бэлиэтиир тыллар:* Ийэ. Аҕа; Эдьий. Балыс; Убай. Быраат; Сыган. Сурус.
- *Тыл өйдөбүлүн быһаарыы:* Ил уонна илдьит; Ыһыах төрдө-ууһа; Тойон; Улуус; Нэһилиэк.
- *Искусство, наука үлэһиттэрэ:* Е.П.Шестаков, М.С.Иванов-Багдарыын Сүлбэ, Г.Колесов, академик П.А.Слепцов.

Г.В.Попов «Чолбон» сурунаалга бастакы ыстатыйатын өссө устудьуоннуу сылдьан 1953 сыллаахха нуучча улуу суруйааччыта Лев Николаевич Толстой төрөөбүтэ 125 сылыгар анаан суруйбут. Ыстатыйа 1953 сыллаахха “Хотугу сулус” сурунаал 4-5 №-гэр бэчээттэммит. Ыстатыйатыгар Л.Н.Толстой норуokka чугаһын, норуот олоһун хайдах баарынан суруйбут нуучча литературатын эрэ буолбакка, бүтүн аан дойду литературатын улуу суруйааччыта буоларын ыйар. Мантан эдэр киһи суруйааччы сүдү айымньыларын сыныан аахпыта, ырыппыта көстөр.

Түмүктээн эттэххэ:

- «Чолбон» саха бары көлүөнэ суруйааччыларын айымньылар аан бастаан бэчээттэммит уонна саха тылын баайын сайыннарар, харыстыыр тапталлаах сурунааллар буолар.
- Сурунаал мунгутаан тираһа 35 тыһыынча экземпляр. Ол аата саха интеллигенциятын уонна сөбүлээн ааҕааччыларын киэнник хабар сурунаал эбит.
- Г.В. Попов оҕо эрдэҕиттэн сурунаалы доҕор онгостубут. Элбэҕи онтон аахпыт, билбит, кэлин бэйэтэ суруйар буолбут.
- Г.В. Попов «Чолбон» сурунаалга барыта 15 рубриканы араас тиэмэҕэ 49 ыстатыйата бэчээттэммит. Бу Г.В. Попов космополитическай көрүүтүн, киэн билиитин туоһулуур.
- «Чолбон» сурунаалтан элбэҕи билиэххэ сөп эбит. Г.В. Попов элбэхтик архивка үлэлээбит, элбэх норуот сэһэнин, чинчийээччилэр үлэлэрин үөрөппит, сымайдаабыт ураты ырытар дьобурдаах учуонай. Ону кэлинги көлүөнэ туһаныахтаах, сайыннарыахтаах.
- Тыл төрдүн үөрэтиигэ, төрдү-ууһу билиигэ сыралаһан үлэлэспит дьонтон биридэстэрэ.
- Мин бу үлэбинэн биир дойдулааҕым, тыл үөрэхтээҕэ Г.В. Попову талааннаах учуонай, сир түннүгэ киһи буоларын биллим.

Литература

1. А.И.Софронов төрөөбүтэ 125 сылын көрсө // «Чолбон» сурунаал. – № 10. – 2011с.
2. Архипова, С.К., Давыдова, Г.К., Сивцева, М.В. Алампа. – Дьокуускай: Сайдам, 2008. – С. 144.
3. Попов Г.В. Кэрэхсиир киһи кэпсээннэрэ (кирии тылы суруйда С.И.Тарасов). – Дьокуускай: Бичик, 2005. – С. 112.
4. «Чолбон» сурунаал («Хотугу сулус» 1926-1992 сс). – Библиографическай ыйынньык (Хомуйан онгордо М.Е.Яковлева). – Дьокуускай, 1994 с.
5. «Чолбон» сурунаал. – № 11. – 1996 с.
6. «Чолбон» сурунаал. – № 5. – 1987 с.

7. «Чолбон» сурунаал. – № 5. – 1991 с.
8. «Чолбон» сурунаал. – № 8. – 2004 с.
9. «Чолбон» сурунаал. – № 9. – 1995 с.

АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ РОДНОГО ЯЗЫКА В ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ

ANALYSIS OF ARTISTIC IMAGES NATIVE LANGUAGE IN THE LANGUAGE ENVIRONMENT

Авторы: Рожина С.В.

Аннотация: Статья написана по результатам исследования языковой картины мира носителей русского, якутского, коми и ненецкого языков. Для теста был использован лингвистический ассоциативный эксперимент (ЛАЭ), выявивший характерные социолингвистические ассоциации.

Ключевые слова: художественный язык, языковая среда

Annotation: This article was written for the study of a language picture of the world media Russian, Yakut, Komi and the Nenets language. Linguistic association experiment (LAE) was used for the test, revealing characteristic sociolinguistic associations.

Keywords: artistic language, the language environment

Рожина Сардаана Викторовна,

аспирант кафедры уральских языков, фольклора и литературы Института народов Севера РГПУ им. А.И. Герцена

Научный руководитель: д.ф.н. профессор кафедры алтайских языков фольклора и литературы Института народов Севера РГПУ им. Герцена Петров Александр Александрович

Магическая функция языка в архаичных культурах обусловлена мифологическими представлениями народа, одухотворяющий весь окружающий мир. Предметы и явления природы наделяются сверхъестественными свойствами. В традиционных культурах слову приписывается магическая сила, существовали многочисленные приметы и запреты, касающиеся речевой коммуникации.

Так, многие народы, одухотворяя всю окружающую их живую и неживую природу, "приписывали ей разум, сознание и даже способность переговариваться между собой». Согласно такому представлению, стоило кому –нибудь высказаться вслух, как это весть разносилась по всему свету. В.Л.Серошевский в своих этнографических исследованиях отмечает, что якуты верят, что ребенок с малых лет "понимает говор огня, пение птиц, язык животных, предметов и духов... узнавши человеческий говор, теряет этот дар". Следуя такой идее даже такое абстрактное понятие, как слово, приобретает свой дух. Так в якутских поговорках мы можем найти такие примеры: «Тыл дорбоонноох, тыл иччилээх буолар" «Слово бывает звучным, слово имеет иччи (дух-хозяина)». Сказанное слово превращается в вещь или птицу, которая летит по назначению и передает его первоначальное значение.

Итак, целью моего исследования была попытка нарисовать картину или образ нашей

повседневной языковой жизни, следуя, насколько это возможно, за языковым поведением и интуицией говорящих.

Нет ничего более простого и очевидного, чем каждодневная будничная жизнь, неперенной частью которой является языковое существование: она нам досконально знакома, она всегда у нас перед глазами. Но как описать этот “объект”?

В древности люди полагали, что слова будут услышаны природой или духами и возымеют воздействие на них. Поскольку каждое слово имеет свой дух, то нам стало интересно, каким является в нашем сознании образ языка, с чем ассоциируется, как он выглядит и соответствует ли этот образ языковой картине мира целого народа.

Такой метод может помочь при изучении языков, в преодолении языкового барьера, а также для более полного, объемного изучения языков.

Для анализа художественного изображения родного языка в языковой среде мы использовали ассоциативный соц. опрос, как инструмент демонстрации отражения совокупности представления о языке одного народа.

В опросе всего участвовало 42 студента из РГПУ им. А.И. Герцена Института народов Севера и из Северо – восточного федерального университета им. М.К. Аммосова , Института языков и культур народов севера востока. Опрос был проведен в апреле 2015 года через сайт гугл формс <https://docs.google.com/forms/d/1CRk5VfRWduxt2GltDig3M0H3rk4viUvxZNJ6ipkOkJc/edit> и включал в себе 6 анонимных вопросов открытого вида.

Респонденты владели своими родными языками и являлись носителями своего родного языка. В опросе участвовали русские – 29%(12), якуты – 43%(18), Коми – 12%(5), ненцы – 14% (6).

Первые три вопроса были введены для выявления определения самоидентификации респондентов. Очень часто встречаются случаи, когда даже взрослый человек не может себя включить в тот или иной социум, являясь жертвой полиэтнической среды. Тут конечно же огромную роль играет языковой фактор.

Так как наши опрашиваемые были филологами, изучающими свои родные языки, то нами было отмечено, что их ответы были наиболее объективными и полно характеризовали свой родной язык. Мы хотели, чтобы тест больше напоминал игру в ассоциации, тем самым добиваясь связи, возникающая в процессе мышления, между элементами психики, в результате которой появление одного элемента, в определенных условиях, вызывает образ другого, связанного с ним. Для теста мы использовали Лингвистический ассоциативный эксперимент (ЛАЭ). Эксперимент был впервые проведен Сэром Френсисом Гальтоном (английский исследователь, географ, антрополог и психолог; основатель дифференциальной психологии и психометрики, статистик) в 1879 году.

Обычно различают три вида ЛАЭ :

- *свободный* (в английском языке часто используется сочетание «free associations»), в котором испытуемому предлагают ответить словом R, первым пришедшим в голову при предъявлении слова S;
- *направленный*, в котором экспериментатор некоторым образом ограничивает выбор предполагаемой реакции R, накладывая определенные ограничения (например, отвечать только существительными и т.д.), или целенаправленно формирует список последующих

стимулов в зависимости от ответов;

- *цепной*, в котором испытуемому предлагают ответить любым количеством слов {R}, которые пришли ему в голову при предъявлении слова S.

Три вида и три вопроса для выявления изображения образа родного языка. Итак первый вопрос:

«Каким вы представляете ваш язык?»

1. якуты ответили: большой, стремительно растущий, красивый, яркий, сильный, нежный, богатый, изворотливый, замкнутый, добрый, приветливый, грубый, молодой, неопределенный
2. русские: могучий, красивый, со сложным характером, переливается всеми цветами радуги, богатый, мудрый, крепкий, имеет мало друзей, но если дружит, то навсегда
3. ненцы: большой, меховой, пушистый, снежный, теплый, мудрый, необычный
4. коми: Особенный, стойкий, могучий, разветвленный, нужный

На данном этапе, мы уже видим, что опрашиваемые (кроме носителей коми языка) используют прилагательные, которые могут описать только живое существо, то есть наделяют свой язык антропоморфными качествами такими как: нежный, добрый, мудрый, теплый, умеет дружить, сложный характер и т.д.

На второй вопрос респондентами предлагалось дополнить предложение глаголом, отрывок был взят из учебника по русскому языку упражнения по культуре речи (Русский язык. 10-11 классы: учебник для общеобразовательных учреждений/ Н.Г. Гольцова, И.В. Шамшин, М.А. Мищерина- М.: ООО "Тид «Русское слово – РС», 2010. «Наш язык с древних времен... (дополнить глаголом)... по жизни и не знает устали». «Язык наш могучий с древних времен незыблемый, скачет он по веретене жизни и не знает устали».

Большинство респондентов якутов ответили что их язык скачет, русские ответили, что русский язык летит и развевается и шагает не торопясь со знанием дела и с пониманием сути глубинной жизни , ненцы ответили что их язык плывет, скачет, а Коми – летит, развивается

И последний вопрос, *цепной*, в котором испытуемому предлагают ответить любым количеством слов, которые пришли ему в голову при предъявлении вопроса.

«С кем или с чем вы ассоциируете ваш язык?»

Якуты: якутская лошадь (сахаата), стерх, волк

Русские: орел, жар птица, воробей, двухглавый орел

Ненцы: Олень, медведь,

Коми: змея, раскидистое дерево, балалайка

По данным анализа мы можем сделать такие выводы:

- якутский язык – это большая, стремительно растущая, красивая, яркая, сильная, нежная, изворотливая, замкнутая, добрая, приветливая якутская лошадь, которая скачет из поколения в поколения передавая свое знание и мудрость. // в якутском языке о слове – как одухотворенному существу отводится очень большое место в традиционной культуре: так слово в эпосе «Ньургун Боотур стремительный» из уст Ньургунна

превращается в лошадь и поднимается вверх к небесам. Так же якуты говорят, что слово бывает звучным, слово имеет иччи (дух-хозяина)". Сказанное, слово превращается в вещь птицу, которая летит по назначению и передает его первоначальное значение.

- Русский язык ассоциируется с богатой, красивой, мудрой сказочной жар-птицей, которая словно поэзия льется из поколения в поколения. Неуловимо прекрасен и сказочно гармоничен. // в русском языке есть пословицы и поговорки, которые тоже ассоциируют язык «слово» с птицами, с чем – то , что может летать например: Слово не воробей: вылетит не поймаешь; Лепечет как сорока; Не бросай слова на ветер,.
- Ненецкий язык он подобно большому, меховому, пушистому, снежному, теплому, мудрому, необычному белому медведю. Он сильный, независимый, редкий, мудрый. Он оберегает и стоит белоснежной стеной от недугов и разных напастей на свой язык. Так же как и белый медведь занесен в красную книгу, так и ненцкий язык редок, но будем надеется что они будут процветать и распространятся.
- Коми язык – сильный, независимый, устойчивый к разным природным стихиям раскидистое дерево, который охраняет и оберегает мудрый змей.

Литература

1. Литературные манифесты западноевропейских романтиков. М., 1980.
2. Лосев А.Ф. Проблема символа и реалистическое искусство. М.: Искусство, 1976. 367 с.
3. Лотман Ю.М. В школе поэтического слова. Иушкин, Лермонтов, Гоголь. М.: Просвеп];ение, 1988. 352 с.
4. Мансурова А.М., Деспотопулу Э.К. Толковый словарь этнографической лексики к произведениям современных писателей билингов малочисленных народов Севера. Сибири и Дальнего Востока, изучаемых в У-Х1 классах. М.: ИННО, 2001. 68 с.
5. Мифы народов мира. Энциклопедия. В 2-х томах. М.: Сов. энциклопедия, 1980. Т.1. А-К. 672 с Т.2. К-Я. 720 с. 300
6. Огрызко В.В. Бегство от цивилизации Ненецкая литература: Сборник. М.: Литературная Россия, 2003. 39-45
7. Огрызко В.В. Писатели и литераторы малочисленных народов Севера и Дальнего Востока: Библиографический справочник. Часть 1.- М.: Концерн «Литературная Россия», 1998. 536 с. 301
8. Очерки русской литературы Сибири. В 2-х т. Новосибирск: Наука, 1982. 12. Североведение в Герценовском университете. Институт народов Севера Под науч. ред. Г.А. Бордовского. СПб.: Астерион, 2003. 196 с. 303
9. Североведческие исследования. Научно-методический ежегодник. Материалы Герценовских чтений. Вып. 2.-СПб.: Издво РГПУ им. А.И. Герцена, 2004. Вып. 1. 151 с.
10. Таксами Ч.М., Левченко В.Ф., Черникова А., Славинский Д.А. Проблемы развития коренных народов Севера: Этноэкологический подход. Институт проблем малочисленных народов Севера СО РАН, 2003. 110 с.
11. Творческий потенциал народов Севера в ХХ1 веке: Материалы Всероссийской научно-практической конференции. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2003. 174 с.
12. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: исследования в области мифоэтического: Избранное. М.: Издат. группа «Прогресс» «Культура», 1995. 624 с. 163. Тэн И. Философия искусства. М.: Республика, 1996.
13. Башарина З.К. Якутская литература в годы Великой Отечественной войны.-Якутск, 1997.
14. Башарина З.К. Содружество литератур. М.:Academia.
15. Канаев Н.П. Русско-якутские литературные связи. М.: Наука,
16. Канаев Н.П. Из истории русско-якутских литературных связей (2030-е годы). Якутск,

1973.

17. Канаев И. И. Фрэнсис Гальтон. - Ленинград, Издательство "Наука", Ленинградское отделение, 1972.
18. Копырин Н.З. Изобразительные средства якутской поэзии. Якутск, 1997.-176 с.
19. Ярошевский М.Н.. ИСТОРИЯ ПСИХОЛОГИИ ОТ АНТИЧНОСТИ ДО СЕРЕДИНЫ XX В. Учеб. пособие. — М., 1996. — 416 с.

БИЛИНГИ САХА ТЫЛЫН УЛАРЫЙАР ТӨРҮӨТЭ

ИЗМЕНЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

Авторы: Сидорова С.И.

Аннотация: Саҕа үйэ айыылара, аан ситим салаалара, суруйсар сыаллаах тэрриллэр киирэннэр, ыччат тылын мөлтөтөллөр. Ол курдук: тылы кылгатыы, тутулун уларытыы, сыыһа өйдөбүлгэ туттуу тылбыт эстэригэр кыһайар.

Ключевые слова: Саха тыла, нуучча тыла, лексикология, стилистика, киирии тыл

Annotation: Анализируются особенности современного разговорного якутского языка, который трансформируется под воздействием иностранных языков и внедрением современных технологий.

Keywords: якутский язык, русский язык, лексикология, стилистика, заимствования

Сидорова Сайаана Ивановна,

Северо-Восточный федеральный университет

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент,

Северо-Восточный федеральный университет

Аахпат киһи тылын баайын эгэлгэтэ аччыыр. Олорон ааспыт, Саха тылын баһылаабыт классик суруйааччыларбыт кэпсээннэрин-хоһооннорун ааҕар киһи аҕыйах. Ол иһин дьон үксэ сыппах тылы туттар, уус-ураннык сангарарын ыарыҕатар. Тылбыт ол иһин сүтэн, симэлийэн иһэрэ бэлиэтэнэр. Тылбыт ахсаана кыччаатар кыччаан, аҕыйаатар аҕыйаан, эбиитин **СЫЫС ТЫЛ, АТЫН ОМУКТАРТАН КИИРБИТ ТЫЛ** баһылаан, төрөөбүт тылбыт кэхтэр суолга туран эрдэҕэ. Холобур: 1. *Короче, мин дьиэбэр бардым* (Чэ, мин дьиэбэр бардым). 2. *Эн миэхэ, давай, сарсын кэлээр* (Эн миэхэ, чэ, сарсын кэлээр). 3. *Чэ, домойдаатыбыт* (Чэ, дьиэлээтибит).

Онно эбиискэ буолан саҕа үйэ айыылара, аан ситим салаалара, суруйсар сыаллаах тэрриллэр киирэннэр, ыччат тылын мөлтөтөллөр. Ол курдук: **ТЫЛЫ КЫЛГАТЫЫ, ТУТУЛУН УЛАРЫТЫЫ, СЫЫҺА ӨЙДӨБҮЛГЭ ТУТТУУ ТЫЛБЫТ** эстэригэр кыһайар. Холобур: 1. *Пр, ха ханна сылдьаан?* (Привет, хайа ханна сылдьаҕын?) 2. *Бээһээ жоска тоска этэ . Нерва бүппүтэ. Инник тобуктук сылдьыам диэн санаа соҕа* (Бээһээһээ наһаа чункук этэ. Ньирбэм бүппүтэ. Итинник куһаҕаннык сылдьыам диэн санаа суоҕа (сылдьыам дии санаабатаҕым). 3. *Крч, мин хотору тиём* (Чэ, мин хотору тиийиэм).

Саха сирин үрдүгэр, ордук чуолаан **нуучча тыла** туттуллара эмиэ төрүөт буолуон сөп. Хаһыат буоллун, телевидение буоллун, курэх торума буоллун у.д.а. киһи барыта туттар, ааҕар, истэр сүрүн өрүттэрэ үксүн нууччалыы суруллаллар. Холобур:

1. *Здравствуйте, куоракка дьону түң-таң операциялаан обургу соҕус айдаан буолла* (Дорооболорун, куоракка дьону түң-таң эпэрээссийэлээн обургу соҕус айдаан буолла).
2. *Коммунистар суукка уонна Киин выбордыр комиссияҕа 1 каналы үңсэр былааннаахтар.* – (Хомуньуустар суукка уонна Киин быыбардыыр хамыһыаҕа 1 ханаалы үңсэр

былааннаахтар .)

Ити курдук күннээҕи олоххо туттуллар атын омуктан киирбит тыл олус элбэх. Сайдыы баран, олохпут уларыан, тупсан, атын омугу холобур онгостон иһэрбит үксүү турар, ол онтон сиэттэрэн тылбыт эмиэ “инновацияланар”. Саҥа тылы олохтуур түгэннээх буоллахпытына, мин санаабар, хайаан даҕаны уруулуу тыллаах омуктарбыт тылларын ырытан-үөрэтэн, сыымайдаан, уу сахалыы сыһыарыылары, тыл тутулун туттан уларытарбыт оруннаах буолуоҕа, эбэтэр онно сыһыаннаах, өйдөбүлүнэн маарынныыр, ол эрэн билигин туттуллубат, умнуллубут саха тылыгар баар тылынан солбуйуохха сөп. Бу манна хас биирдии киһи кыһалҕаны көрөн, үөрэтэргэ турууластаҕына омукпут уһун үйэлиниэ, кэхтэр суолга кириэ суоҕа.

Тылбыт симэлийбэтин туһугар туруулаһахтаахпыт. Биһиги, билинҕи үйэ эдэр ыччата, ылсыбатахпытына, дьэ, чэхчы кэхтэр суолга турара мэлдьэх буолбатах. Ол иһин биир санаанан салайтаран, ыччат түмсэн сөптөөх быһаарыныыны ылынан, сыһата суох суруйууну көбүлээн үлэлээтэхпитинэ табыллыа, саха тыла чэчирээн, симэлийбэккэ сирээдийэн сайдара – барыта бэйэбититтэн тутулуктаах!

Литература

1. Петрова Т.И., Ефремова Н.А. о.д.а. Саха тыла: Тыл-өс култуурата. Дьокуускай, 2015.
2. Петрова Т.И. Ыраастык сахалыы сангарыах. – Дьокуускай, 1996.

ПУБЛИЦИСТИКА ИСТИЛИН ЛИЭКСИКЭТЭ (ТЭЛЭБИИДЭННИЙЭ ТЫЛЫГАР-ӨҮГЭР ОЛОБУРАН)

ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ В ЛЕКСИКЕ (НА ПРИМЕРЕ ЯЗЫКА ТЕЛЕВИДЕНИЯ)

Авторы: Сидорова С.Р.

Аннотация: Тэлэбиидэннийэ дьон өйүгэр-санаатыгар дьайан, тугу эрэ итэбэтэ сатыыр сыаллаах буолан, судургу собуус, киһиэхэ тийимтиэ, өйдөнүмтүө тыллаах-өстөөх, итиэннэ сахалыы санганы тарҕатар, төрөөбүт тылы иитиэхтиир биир сүрүн эйгэбит буолар. Ол эрэри, хомойуох иһин, сахалыы санабытыгар билигин да сыһа-халты үгүс эбит.

Ключевые слова: лексика, стилистика, публицистический стиль, телевидение

Annotation: В статье получили развитие наблюдения автора об особенностях публицистического стиля в лексике якутского языка. Автор использовал материалы якутского телевидения.

Keywords: лексика, стилистика, публицистический стиль, телевидение

Сидорова Сандаара Руслановна,

студентка СВФУ им. М.К. Аммосова, НСТ-15

Научный руководитель: Герасимова Е.С., к.ф.н., доцент СВФУ

«Хайа да бэйэлээх омук уйан сирэ – Ийэ Тыла»

Мандар Уус

Тэлэбиидэннийэ дьон өйүгэр-санаатыгар дьайан, тугу эрэ итэбэтэ сатыыр сыаллаах буолан, судургу собуус, киһиэхэ тийимтиэ, өйдөнүмтүө тыллаах-өстөөх, итиэннэ сахалыы санганы тарҕатар, төрөөбүт тылы иитиэхтиир биир сүрүн эйгэбит буолар. Ол эрэри, хомойуох иһин, сахалыы санабытыгар билигин да сыһа-халты үгүс эбит. Ол курдук, «Саха» көрдөрөр-иһитиннэрэр ханаал туһунан ykt.ru форумга, биир блоггер маннык суруйар: «Саха» – национальнай хампаанья. Киниттэн ураты атын маннык ханаал Арасыйаҕа да, аан дойдуга да суох. Ончу! Кини соруктарыттан биир саамай сүрүннэрэ – саха омугун дьонунун харайыы, былыргыттан кэнэбэскигэ омук утумун хааччыйыы, үүнэр ыччаты төрөөбүт тылыгар угуйуу, тыл эйгэтин хангаты буолар. Киниттэн ураты ханнык да тэрилтэ маннык ураты, дьонго өйдөнүмтүө күүһүнэн туһаммат. Оскуолаҕа саха тылын үөрөппэт саха улам элбээн иһэр, кинилэр сахалыы аахпаттар даҕаны, суруйбаттар даҕаны. Ол гынан баран кинилэр сахалыы сангараллар, сахалыы санганы өйдүүлэр эбээт! Бу дьонго туһайыллыахтаах этэ буоллаҕа дии. «Саха» НКИХ тэлэбиидэннэтэ – сахалар биһиги бары киэн туттуубут, дьонго утары уунарбыт» диэн этиинэн бэйэтин санаатын түмүктүүр. Мантан сиэттэрэн, бу киһи толкуйдуур толкуйунан, саныыр санаатынан салайтаран, «Саха» ханаалыгар «Кинозавод» биэриитигэр

«Муммуттар» киинэ туһунан кэпсэтиигэ, кыттааччылар нуучча тылын хайдах тутталларын маннык наардаан киллэрдим:

1. **Нуучча тылын тылбаастаабакка эбэтэр сахалыы көрүгүнээбэккэ туттуу.** Холобур: 1. Толкуйдаан баран, *телефон* нөнгүө куоракка *уже заочно* үөрэнэ сылдыарын булбуппут (Толкуйдаан баран, *төлөпүүнүнэн* куоракка *кэтэхтэн номнуо* үөрэнэ сылдыарын булбуппут) *Хаһыакка статья* суруйбуттар этэ (Хаһыакка *ыстатыйа* суруйбуттар этэ) 3. *Образ* уонна метафора көмөтүнэн *саха киһитин* *качестволарын* көрдөрө сатаабыппыт (Уобарас уонна метафора көмөтүнэн *саха киһитин майгытын* көрдөрө сатаабыппыт) 4. *Октябрьга* тыаҕа тахсан киинэбитин салҕыы устубуппут (*Алтынньыга* тыаҕа тахсан киинэбитин салҕыы устубуппут) 5. Үлэбитин *ноябрьга* түмүктээбиппит (Үлэбитин *сэтинньигэ* түмүктээбиппит)
2. **Тыл ситимигэр буол, гын көмө туохтуурдаах нууччалыы тылы туттуу.** Холобур: 1. Тэрээһин *торжественнайдык буолбутугар* махтаммыта аҕай (Тэрээһин *өрөгөйдөөхтүк* ааспытыгар махтаммыта аҕай) 2. Миигин кини *назначи гыммыта* (Миигин кини *анаабыта*) 3. Биһигини Яна *руководи гыммыта* (Биһигини Яна *салайбыта*) 3) Биһиги ити *стили присвои гыммыппыт* ыраатта (Биһиги ити *истиили ингэримиппит* ыраатта).
3. **Нуучча тылын олоҕор -лаа сыһыарыыны эбэн туохтууру үөскэтии.** Холобур: 1. Министирэристибэбит биһигини *поддержкалыыр* (Министирэристибэбит биһигини *өйүүр*) 2. Кинилэр биһигини *приглашайдаабыттара* (Кинилэр биһигини *ынгырбыттара*) 3. Кини уруккуттан *выступайдыыр* буолан, үөрүйэх этэ (Кини уруккуттан *кыттар* буолан, үөрүйэх этэ).

Өскөтүн киэнг аранҕа элбэхтик биллэр-көстөр, тэлэбииһэринэн бүтүн өрөспүүбүлүкэҕэ тахсар дьон сангалара бу курдук үгүс сыһалаах буоллаҕына, Ийэ Тылбыт мөлтүүр-ахсыыр суолга тийэрэ биллэр. Дьинэ, киһи санаатын сайаҕастык этэригэр, тугу этиэхтээҕин көнөтүк быһаарарыгар, нуучча тылын кыбыппакка да тиэрдиэн сөп дии саныбын. Кэнники сорох дьон «тылы наһаа сахатыталлар» диэн санааларын аһаҕастык үллэстэр буоллулар. Мин санаабар ол сөп, тылбыт кэнгиирэ, сайдара үчүгэй суол. Онон, Ийэ Тылбытын харахпыт харатын курдук харыстаан, баар сахалыы тылы тумнубакка, туораабакка, ыраастык сахалыы сангарыах диэн этиинэн түмүктүүбүн.

Литература

1. Петрова, Т.И. Ыраастык сахалыы сангарыах. – Дьокуускай, 1996.
2. Неустроев, Б.Ф.-Мандар Уус. Ойуу тыла. Айыы тыла. – Дьокуускай: Бичик, 2004.

РАЗНОВИДНОСТИ ЖАНРОВОЙ КЛАССИФИКАЦИИ ТАНЦЕВАЛЬНОГО ФОЛЬКЛОРА КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА, СИБИРИ И ДАЛЬНОГО ВОСТОКА

VARIETY OF GENRE CLASSIFICATION OF FOLKLORE DANCE OF INDIGENOUS PEOPLES OF THE NORTH, SIBERIA AND THE FAR EAST

Авторы: Чернышова Светлана Леонидовна, Янгасова Надежда Александровна

Аннотация: Данная статья направлена на выявление и систематизацию различных подходов в жанровой классификации традиционных танцев коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. В статье рассмотрен исторический опыт по вопросу классификации северного танца, даны примеры и проведен анализ классификации, данных ведущими исследователями традиционной художественной культуры северных этносов. Делаются выводы, основанные на том, что разная степень сохранности и значения традиционного танца у разных народов предполагают наличие разнообразия в подходе к классификации танцевального фольклора.

Ключевые слова: Танцы, фольклор коренных малочисленных северных этносов, жанровая классификация, северные танцы

Annotation: This article focuses on the identification and systematization of different approaches to genre classification of traditional dances of indigenous peoples of the North, Siberia and the Far East. The article considers the historical experience on the issue of classification of the northern dance, examples and the analysis of the classification, the data of the leading researchers of traditional art and culture of the Northern ethnic groups. The conclusions, based on the fact that a different degree of preservation and the importance of traditional dance in different Nations suggest the presence of diversity in the approach to classification of folklore dance.

Keywords: Dance, folklore, Indigenous peoples, northern ethnic groups, genre classification, northern dance

Чернышова С.Л., Янгасова Н.А.

Важным моментом в процессе исследования народного танцевального искусства является классификация танцев. В отечественной фольклористике до сих пор нет общепринятой дифференцированной классификации и научных определений разновидностей танцевального фольклора. Классификация танцев может осуществляться по нескольким, одному – двум признакам, которые учёными-исследователями принимаются как основные, системообразующие на их взгляд. [1] Различные ученые в разное время к вопросу классификации танцев подходили по-разному. В некоторых исследователи вкладывают, например, принцип функционального назначения танца, другие разделяя их на основе критерия характера движений. [2] Большинство исследователей придерживаются в

классификации традиционной народной хореографии принципа принадлежности танца к тому или иному обряду, имея в виду их функциональное значение. [3] Теория жанров танцевального фольклора коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока находится в процессе становления. На сегодняшний день имеется определенный заслуживающий внимания опыт постижения музыковедением жанровой специфики музыкально-песенной традиции северных этносов, но задача изучения их танцевального фольклора остается актуальной. По точному замечанию С.Ф. Карабановой, в научных кругах «... до сих пор нет единого мнения по критериям подхода к группировке танцев. Ряд ученых выступает за единый принцип классификации. Большинство из исследователей считает, что невозможно изобрести универсальную классификацию, и подразделять танцы нужно исходя из специфики». [4] Действительно, решая эту задачу, на наш взгляд, необходимо учитывать сложность историко-этнографической структуры традиционной художественной культуры северных этносов. Во-первых, следует отметить то обстоятельство, что коренные малочисленные северные народы расселены на обширной территории Российской Федерации, порою отдаленных друг от друга, с разными природно-климатическими условиями и социально-экономическими условиями, но в культурно-историческом плане имеющие общие культурно-исторические корни; во-вторых, нельзя не учитывать схожие у многих северных этносов хозяйственно-культурные типы, при этом различия в специфике их культуры и ментальности, например, оленеводы чукчи и ненцы. Хронологически ранние жанровые классификации явлений танцевального фольклора северных народов, относятся к концу XIX века и принадлежат Р.Д. Батчелору. Он дал первую классификацию танцев айнов, «выделив 4 группы: I – танцы, которые строились на подражании движениям цапли; II – круговые танцы, исполняемые с постепенным наклоном корпуса вперед; III – танцы, исполнители которых раскачивались вперед и назад; IV – танцы, построенные на движениях первых групп». [5] Отсюда следует, что основного критерия для классификации танцевальной культуры айнов Р.Д. Батчелором не было. В данной классификации он попытался обобщить все моменты танцевального искусства, а именно рисунок танца, его форму, характер танцевальных движений. И хотя это далеко не полный набор критериев для характеристики танцев, всё же это очень важная попытка при рассмотрении вопросов классификации танцев. [6] М.Я. Жорницкая придерживалась классификации традиционного танцевального фольклора народов Якутии (якутов, эвенков и эвенков, чукчей и юкагиров), а также населения Северо-Востока Сибири (народное хореографическое искусство азиатских эскимосов, чукчей, коряков, ительменов), взяв за основу классификации танцев этнический признак. [7]

С.Ф. Карабанова, при классификации традиционного танцевального искусства коренных малочисленных народов юга Дальнего Востока, брала природно-климатический, территориально-географический критерии. [8] Ею также дана классификация танцев по хронологическому признаку, исходя из которого, бытовали: традиционный танцевальный фольклор, сформировавшийся в дореволюционный период и современные танцы, основанные на традиционной танцевальной культуре этих народов и появившиеся в народной среде в 20-х годах XX века. С.Ф. Карабанова традиционный танцевальный фольклор, разделила три группы – это танцы медвежьего праздника, танцы шаманских обрядов и танцевальные элементы других обрядов и праздников. Здесь основой классификации традиционного танцевального фольклора для исследовательницы послужил принцип принадлежности танца к тому или иному обряду. Что касается второй группы танцев, созданных в 20-х годах XX века, С.Ф. Карабанова применила жанрово-тематический и содержательный принцип классификации, в результате которой были выделены следующие группы танцев малых народов юга Дальнего Востока (где в свою очередь каждая группа подразделяется на подгруппы):

- промысловые танцы; - бытовые танцы; - танцы с традиционным сюжетом; - бессюжетные танцы; - танцы с современной тематикой. По мнению С.Ф. Карабановой, эта классификация

дает возможность проследить закономерности в хореографическом и композиционном воплощении сюжета в каждой из групп танцев. Такой принцип помогает выявить традиционные элементы, их количественное и качественное состояние. Именно исследование способов изображения сюжетов, по мнению С.Ф. Карабановой помогает выявлению специфики процесса консолидации в данной конкретной этнокультурной ситуации. Она также полагает, что анализ хореографии рассматриваемых этносов, классифицированный другим образом, не дает эффективных результатов. Все же, на наш взгляд, эта классификация носит не совсем полный характер, так, например, в ней не учтено место шаманства в культуре дальневосточных этносов. В.А. Лыткин, анализируя чукотский и эскимосские танцы, придерживался тематическо-жанровой классификации. [9] А.А. Петров предложил классификацию танцев по следующим признакам: сольный, парный, групповой; женский, мужской, детский; ритуальный, бытовой, праздничный и т.п. [10] Нилов В.Н. классифицировал танцы северных этносов исходя из следующей специфики: обрядово-ритуальные; имитационно-подражательные; личные, импровизационные, игровые, соревновательные; танцы-инсценировки. [11] По мнению И.С. Давыдовой, такая классификация упростила методику описательного характера, но при этом не совсем точно отражает специфические особенности синкретического по своей сути музыкально-пластического (и, одновременно и игрового и обрядового и т.п.) фольклора. [12] По мнению И.С. Давыдовой, «Эмпирические классификации, принятые в советской, а затем и в российской фольклористике сводятся в основном к классифицированию, т.е. к отнесению существующих записей к тому или иному классу, причем сами классы, достаточно произвольно заимствуются из других, часто принципиально по-иному организованных традиций». [13] Этому же мнению придерживалась известная исследовательница фольклора сибирских народов Е.С. Новик, полагая, что «Признавая на словах синкретичность фольклора народностей Сибири, невыделенность в нем жанров, известных по другим (стадиально более поздним и потому в чем-то более развитым, а в чем-то более выхолощенным) традициям, такие классификации тщетно пытаются втиснуть в прокрустово ложе евроцентристских и литературоцентристских мерок сибирский материал в ущерб его специфическим особенностям». [14] Однако при выявлении стречневых характеристик танцевально-пластического фольклора нельзя довольствоваться несколькими выхваченными произвольно классификационными параметрами: чтобы охватить все имеющиеся особенности в комплексе, надо каждую танцевальную традицию рассматривать в разных аспектах. Например, С.Л. Чернышова полагает, что проводить классификацию необходимо учитывая следующие особенности:

1. степень прозрачности видов танцевально-пластической культуры (например, границы «художественное/сакральное»);
2. степень контакта и взаимодействия коренных малочисленных народов в пределах одного региона и на межрегиональном уровне;
3. степень возможности реконструкции «исходных», наиболее аутентичных элементов танцевально-пластической культуры; и, отсюда, особое внимание автор уделяет проблеме характера и особенности её сохранности. [15]

Итак, необходимо отметить, что серьезная классификация танцев народов Севера, Сибири и Дальнего Востока пока остается делом будущих исследователей. Необходимо отметить, что в поисках стержневых характеристик нельзя довольствоваться только некоторыми выхваченными произвольно классификационными параметрами: каждую танцевальную традицию следует изучать в разных аспектах, чтобы по максимуму охватить все имеющиеся особенности в комплексе.

Литература

1. Левочкина, Н.А. Проблема классификации народных танцев: историографический аспект //Народы Сибири и сопредельных территорий. - Томск, 1995. - С. 239 - 246
2. Башкович, Н. История хореографии всех веков и народов. - М., 1908. - Вып. I. - С. 24
3. См. об этом: Богданов, Г.Ф. Основные этапы формирования и развития русского народного танца: Автореф. дис. канд. искусствоведения. - М., 1988. - С. 11; Королева Э.А. О кинетической структуре молдавских фольклорных танцев //Этнография и искусство Молдавии. - Кишинев, 1978. - С.113-123;
4. Федорова, Л.Н. Африканский танец: Обычаи, ритуалы, традиции. - М., 1986. - 128 с.; Умаханова А.М. Хореографическое искусство калмыков. - Махачкала, 1991. - 136 с.
5. Карабанова, С.Ф. Танцы малых народов Юга Дальнего Востока СССР как историко-этнографический источник. - М.: Наука, 1979. - С. 30
6. Карабанова, С.Ф. Танцы малых народов Юга Дальнего Востока СССР как историко-этнографический источник. - М.: Наука, 1979. - 141 с. - С. 7
7. Чернышова, С.Л. Танцевально-пластическая культура коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока: проблемы сохранения и актуализации. //Диссертация на соискание уч. степ. к. культурологии. - СПб., 2009. - С. 32 - 33
8. Жорницкая, М.Я. Народное хореографическое искусство коренного населения Северо-Востока Сибири. - М., 1983. - 152 с.; Она же. Народные танцы Якутии. - М.,1966. - 168 с.; Она же. Северные танцы. - М., 1970. - 203 с.
9. Карабанова, С.Ф. Танцы малых народов юга Дальнего Востока СССР как историко-этнографический источник. - М.,1979. - 141 с.
10. Лыткин, В.А. Новая жизнь - новые песни. Современная национальная музыка Чукотки и пути её развития. - Магадан, 1970
11. Петров, А.А. Духовная культура и лексика (К вопросу о соотношении этнолингвистики и этнохореографии). /Искусство устной традиции. Историческая морфология: К 60-летию И.И. Земцовского: Сб. статей. - СПб., 2002. - 350 с.: нот. - С. 276
12. Нилов, В.Н. Северный танец. Традиции и современность. - М.: Северные просторы, 2001
13. Давыдова, И.С. Театральность в фольклоре коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока /Диссертация на соискание уч. степ. к. культурологии. - СПб., 2008. - С. 85
14. Давыдова, И.С. Театральность в фольклоре коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока /Диссертация на соискание уч. степ. к. культурологии. - СПб., 2008. - С. 88
15. Новик, Е.С. К типологии жанров несказочной прозы Сибири и Дальнего Востока. [Электронный ресурс]. //http://www.ruthenia.ru/folklore/novik10.htm
16. Чернышова, С.Л. Танцевально-пластическая культура коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока: проблемы сохранения и актуализации. //Диссертация на соискание уч. степ. к. культурологии. - СПб., 2009. - С. 115 - 117

БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЛЕКСИКА КИЛЬДИНСКОГО ДИАЛЕКТА СААМСКОГО ЯЗЫКА: ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКА

NON-EQUIVALENT VOCABULARY OF THE KILDINSKY DIALECT OF THE SAMI LANGUAGE: PROBLEMS OF CONSERVATION

Авторы: Шалаева Анастасия Юрьевна, Каменев Павел Владимирович

Аннотация: В статье поднимаются вопросы актуальности сохранения саамского языка и культуры, представлено описание культурологического фона для таких слов кильдинского саамского языка, как печок и кйрре. Показано, что культурологический взгляд на факты языка в случае умирающего языка является принципиальным, так как позволяет сохранить уникальные данные о культуре и менталитете народ. Для описания традиционной саамской одежды важно указать ее внешний вид, а для названия флоры актуальна символическая значимость реалии. Так, в статье подчеркнута, что в духовной жизни саамов карликовая береза кйрре играет более значимую роль, чем для русской культуры. Будучи привязана к чакхли, жителям подземного мира, она, вероятно, имеет отношение к культу мертвых предков, так как по воззрениям саами страна мертвых находится под землей.

Ключевые слова: культура саамов Кольского Севера, саамский язык, безэквивалентная лексика, культурологический комментарий.

Annotation: *The article raises questions about the relevance of Sami language and culture preserving, describes the cultural background for such Kildin Sami words as "pechok" and "kirre". The cultural view of the language facts in the case of the dying language is fundamental, as it allows preserving the unique information about people's culture and mentality. Within the description of the traditional Sami dress it is important to specify its appearance. Describing flora it is also important to find out the symbolic significance of the flora actual realities. Thus, the article pointed out that in Sami spiritual life birch ("kirre") plays more significant role than in Russian culture. Being tied to chakhkli, the inhabitants of the underworld, it probably relates to the dead ancestors cult, as for the views of the Sami people land of the dead is underground.*

Keywords: Kola North Sami culture, Sami language, non-equivalent vocabulary, culturological comment.

Шалаева Анастасия Юрьевна, Каменев Павел Владимирович

ФГБОУ ВО «Мурманский арктический государственный университет»,

г. Мурманск, Россия

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор О.Н. Иванищева

Саамы — один из коренных малочисленных народов Крайнего Севера Европы, создавший свою оригинальную культуру. Проблема сохранения этого исчезающего языка связана, в частности,

с возможностью лексикографирования культуры в словарях. Трудности такой фиксации связаны с наличием особой лексики, которую называют безэквивалентной.

Именно эта группа лексики отражает специфику культуры и менталитета народа. Цель данной статьи — показать важность использования культурологического комментария для более полного представления о значении безэквивалентной лексемы, а значит, о культуре народа (см.: Иванищева, 2007).

По словам В. Гумбольдта, «... различные языки по своей сути, по своему влиянию на познание и на чувства являются различными мировидениями» (Гумбольдт, 1985, с. 370). Поэтому важным представляется культурологический взгляд на факты языка.

В данной статье предложен культурологический комментарий к такой безэквивалентной лексеме, как *печок* — традиционной верхней саамской одежде. Это сшитая мехом наружу теплая верхняя одежда, изготовленная из оленьих шкур. Верх печка состоял из двух значительных элементов материи, составляющих переднюю и заднюю часть одежды, а также двух (а иногда и четырех) лоскутов шкуры, пришитых по бокам и начинающихся у основания рукава. Фронтальное и заднее полотнище пришивались к покрывающей плечи основе, оканчивающейся клиновидным куском сукна на груди и параллелепипедом на спине.

В культурологическом аспекте печок представляет интерес ещё и по тем соображениям, что позволяет рассмотреть саамскую культуру в динамике, так как он был повсеместно замещен на территории Кольского полуострова костюмом другого оленеводческого народа, коми, пришедшего на Кольский полуостров в историческое время. Важно оговорить, что немногочисленные на Кольском Севере коми не интегрировали культуру саами, но обогатили коренное население частью своего культурного опыта. Это замещение произошло не в силу активной экспансии, а в силу совместного сосуществования в одном регионе, что является наглядной иллюстрацией обмена опытом культур, не находящихся в близком родстве по отношению друг к другу.

Культурологического комментария в словарях коренных малочисленных народов требует не только безэквивалентная лексика. Например, саамское слово *кйрре* переводится на русский язык терминологическим сочетанием *карликовая береза*. Однако говорить о полном совпадении культурного фона здесь говорить нельзя.

В условиях субарктического климата Кольского полуострова карликовая береза является одним из наиболее распространенных видов деревьев. Карликовая берёза, согласно словарю А.А. Антоновой, является типичным растением в пейзаже крайнего севера (Антонова, 2015, с. 97). Учитывая ее повсеместность вкупе с не очень разнообразным миром флоры европейского крайнего Севера, карликовая береза стала неотъемлемым атрибутом саамской повседневности. Представления о ней имеют обширный культурологический контекст в саамском фольклоре, уходящий своими корнями в эпоху становления саамской космологии.

Так, например, это дерево имеет непосредственную связь с повсеместно встречающимся в легендах и сказаниях подземными существами из саамского бестиария — *чакхли*, что позволяет выдвинуть гипотезу о том, что в представлении саамов карликовая береза является тоннелем из обычного пространства в потустороннее. В то же время обычная береза в саамских легендах не несет выраженной мистической коннотации. Соответственно, в духовной жизни саамов карликовая береза играет более значимую роль. Будучи привязана к чакхли, жителям подземного мира, она, вероятно, имеет отношение к культу мертвых предков, так как по воззрениям саами страна мертвых находится под землей. Подтверждение этой гипотезы можно обнаружить в книге Э. Тайлора «Первобытная культура»: «...у лопарей

понятие о Ябме-Аймо, подземной «стране мертвых», в которой отошедшие души имеют свой скот и ведут тот же образ жизни, что и их соотечественники на земле» (Тайлор, 1989, с. 12).

Литература

1. Антонова, А.А. Саамско-русский словарь. — Мурманск, 2014.
2. Гумбольдт, В. фон. Язык и философия культуры. — М., 1985.
3. Иванищева, О.Н. Язык и культура. — Мурманск, 2007.
4. Тайлор, Э.Б. Первобытная культура. — М., 1989.

THE ROLE OF PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS IN EVEN STORIES

Авторы: *Burgherr Ester*

**E. Burgherr, in Master Programme for Linguistics of the University of Gloucestershire,
Great Britain**

Research supervisor V.G. Byelolyobskaya,

**M.K. Ammosov North-Eastern Federal University Institute for Languages and
Culture of the People of the North-East of Russian Federation, Chair in Northern Philology**

When looking at personal and possessive pronouns in Even stories one notices how rarely they are used. In this one way in which the Even language differs from other languages. Each language has its own rules for the use of personal and possessive pronouns and what role they play. This is as well dependant on the genre of a text [10]. Have a look at the following passages from a German and an Even fairy tales. Both passages are mainly about one person and his action.

- «*Dem Ding ist zu helfen*» *dachte Hans*, «*jetzt will ich meine Kuh melken und mich an der Milch laben.*» **Er** band **sie** an einen dürren Baum, und da **er** keinen Eimer hatte, so stellte **er seine** Ledermütze unter, aber wie **er** sich auch bemühte, es kam kein Tropfen Milch zum Vorschein [1]. «This thing can be fixed», – thought Hans, – «now I want to milk my cow and get refreshed by the milk.» He bound it to a dry tree, and as he did not have a bucket, he put his leader hat under it, but how every hard he tried, no single drop of milk appeared.
- Эрэк кэлмэ нонап инэну орам кэсчирин аич. Тимина, бөдэлу энсэн гөникэн эч ораддула хөррэ. Тимина хөрэннэллэй хо гору хуклэрин, мялриди хо гору дэбэддын, мэнкэн энэе дюлан ириди. Энэе эрэв, анҗамта кэлмэв эч аялвалра тарич кэлмэткий гөнни ([6], Энэе нян хиланҗа, с. 130): This worker on the first day herdered the reindeers well. The next day, saying «my leg hurts», did not go to the reindeers. The next day he slept very long before his departure, after waking up ate a long time, himself entered the house of the rich man. The rich man did not like his new worker and said to his new worker:

In the German text (1) personal pronouns in third person singular can be found 5 times (*er* - masculine, *sie* - feminine). There is one possessive pronoun (*seine* - masculine). In the Even text (2) neither personal nor possessive pronouns are used. This difference can be explained by the fact that in German each sentence needs to have a separate subject and mostly a personal pronoun is used for that. In Even a sentence can be without separate subject. The actor is then only remembered in the suffix of the verb. For example: the suffix *-рин* in the verb *хуклэрин* stands for third person singular past tense. As the verb suffix agrees with the subject, a personal pronoun would not provide any additional information. The Even language also has a different way to express possession. For example *бөдэлу* in (2) needs to be translated as my leg, the suffix *-y* stands for first person singular possession. In German in such a case there is no other way to express possession than by a possessive pronoun. This article therefore discusses the question in which role personal and possessive pronouns are used in Even. Different examples will be used to get a better understanding. Pronouns in Even are only distinguished by person and number. There is no distinction by gender. Therefore there is only one personal pronoun for third person singular.

- «Тураки, **би хин** аммус, энъмус-тэ харив. **Ноҗартан** аил биситэн!» ([8], Тураки, эрики-дэ (Нимкан), сс. 198-199) «Crow, I knew your mother and father. They were nice!»

The personal pronoun in first person singular *би* in example (3) underlines the subjective importance of the speaking person. Without the pronoun *би* it would still be clear, that the first person singular is speaking, because of the verb suffix *-рив*. At this point in the fairy tale the crow wants to eat the frog. That's why the frog makes an effort to get the crow's attention to prevent it from eating the frog. The words *аммус, энъмус* in this example already mean your father, your mother in the accusative case. Additionally the possessive pronoun in second person singular *хин* is used to stress the fact that frog is comparing the crow with his father and mother. The use of the third person plural pronoun *ноңартан* underlines the role of the parents and the fact that they were nice. The frog tries to put them as an example which should be followed by their child.

- *Дёр хилри аканур бэйл биддэтэн. Өмнэкэн акадмар нөткий гөнни: – «Мут эдэвур хилра, өмэм-дэ анңану би энэе орман кэлмэч көсчинэдэку» ([6], Энэе нян хиланңа, с. 129). Two poor brothers lived. Once the older says to the younger: «For us not to suffer, one year I will go as a worker to a rich man to herd his reindeers.»*

In example (4) the verb *эдэвур* is an impersonal adverbial participle plural [9]. The first person plural pronoun *мут* therefore specifies the person of the subject. The pronouns *мут* and *би* at the same time underline the contrast between we and I. The older brother not only wants to work for his sake, but for the sake of his younger brother as well.

- *Ун даран хэтэкэникэн, атикан этикэм бөдэлди хивсэмкэнни. Этикэн тикрэн, эмэптэн. Хину хуклэри-тэ хөрүчилрэ. Хи ноңардитан нэлэлэнри. Ноңартан хинду нэкэргэвур нэкчичэл, дёридюр. Хептукур нугаснидюр, хинду бочилрэ: атикан – ирчэв имсэв, этикэн – умам. Хи таракам-мак ноңартакитан ининэлрис ([7], Энъмү тэлэнрэн). Unexpectedly running close, the grandmother triped the grandfather up. The grandfather fell, stayed behind. You, the sleeping, they woke up. You got frightened by them. They saved presents for you, both. They took it out of their pockets and started to give: grandmother – cooked fat, grandfather – You then smiled at them.*

The subject in example (5) often changes. The first two sentences are about the grandmother and grandfather. Therefore in the third sentence only the third person plural suffix *-рэ* of the verb *хөрүчилрэ* refers to them. For the complement the second person plural pronoun *хину* provides enough information, because from the context it is clear that this refers to the boy, to which the mother is telling about his early childhood. In the fourth sentence the subject changes to second person singular. It is expressed with the personal pronoun *хи*, even though the suffix *-ри* of the verb *нэлэлэнри* already indicates person and number. The same can be observed in sentences five and seven, where the subject also changes. From this example it can be assumed that personal pronouns are used for the subject, when it changes. This makes it easier for the reader to understand the course of the story. In this passage it is clear that the third person plural pronoun *ноңартан* speaks about the grandmother and grandfather and the second person singular about the boy. When talking separately about grandmother or grandfather, it is not possible to use a pronoun, because there is only one third person singular pronoun *ноңан* which could refer to either of them. References to participants other than the subject are not contained in the verb. They are therefore usually needed as separate words. In passage (5) personal pronouns are often used as object or complement. They exist in different cases: *Хину* – second person singular accusative case, *ноңардитан* – third person plural instrumental case, *хинду* – second person singular dative case, *ноңартакитан* – third person plural directional case.